

Гордєєв В.М., Мущанов В.Ф., Перельмутер А.В.

ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК ДЛЯ ПЕРЕКЛАДУ ЄВРОКОДІВ

Друга редакція



Цей словник підготовлено за підтримки Українського Центру Сталевого Будівництва

Донецьк – 2013 – Київ

Друга редакція Термінологічного словника для перекладу Єврокодів є результатом коригування проміжної редакції словника за зауваженнями читачів та з метою уніфікації різних варіантів термінів. При цьому автори, базуючись на сучасній українській технічній термінології, враховували усталені російські та англійські терміни і намагались наблизити національну термінологію до західної, уникаючи зайвих неологізмів. У суперечливих випадках автори віддавали перевагу термінам, які містяться у словнику наукової термінології, підготовленому під егідою Комітету наукової термінології Національної академії наук України та затвердженому до друку вченою радою Інституту мовознавства ім. О.О.Потебні НАН України [3].

Друга редакція Термінологічного словника містить пропозиції щодо коригування існуючих назв Єврокодів у перекладах українською та російською мовами.

Автори висловлюють подяку провідному інженеру Українського інституту сталевих конструкцій імені В.М.Шимановського С.С.Виноград, яка детально проаналізувала проміжну редакцію словника, виявила та повідомила авторам термінологічні розбіжності і виконала технічну роботу з підготовки та редагування другої редакції термінологічного словника.

ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК ДЛЯ ПЕРЕКЛАДУ ЄВРОКОДІВ

Цей словник розроблено для уніфікації перекладу тексту Єврокодів з англійської на українську та російську мови. Словник подає назви єврокодів та їхніх розділів і підрозділів; а також терміни та визначення; які містяться у розділах «Terms and definitions» Єврокодів, трьома мовами: англійською, українською та російською. Словник оформлено у вигляді таблиці назв та термінів, яка має п'ять колонок.

Перша колонка містить код строчки таблиці. Він складається з одного або декількох чисел, відділених одне від одного крапкою. Перше число – номер єврокоду (0, 1, ..., 9). Друге та третє число – розділ та підрозділ єврокоду, якщо вони існують. Якщо не існують – то відповідне число відсутнє. Коди строчок таблиці, у яких містяться терміни, мають на одне число більше, ніж коди строчок з назвами відповідних розділів і підрозділів. Це число – порядковий номер терміну.

Далі наведено таблицю кодів для Єврокодів, їхніх розділів та підрозділів, яка допоможе розшифрувати код строчки.

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
0	EN 1990 - BASIS OF STRUCTURAL DESIGN	2002	8
1	EN 1991 - ACTIONS ON STRUCTURES		25
1.1	EN 1991-1 Part 1		25
1.1.1	EN 1991-1-1 Part 1-1: General actions. Densities, self-weight, imposed loads for buildings	2002	25
1.1.2	EN 1991-1-2 Part 1-2: General actions. Actions on structures exposed to fire	2002	27
1.1.3	EN 1991-1-3 Part 1-3: General actions. Snow loads	2003	37
1.1.4	EN 1991-1-4 Part 1-4: General actions. Wind actions	2005	39
1.1.5	EN 1991-1-5 Part 1-5: General actions. Thermal actions	2003	41
1.1.6	EN 1991-1-6 Part 1-6: General actions. Actions during execution	2005	43
1.1.7	EN 1991-1-7 Part 1-7: General actions. Accidental actions	2006	44
1.2	EN 1991-2 Part 2: Traffic loads on bridges	2003	48
1.3	EN 1991-3 Part 3: Actions induced by cranes and machinery	2006	54
1.4	EN 1991-4 Part 4: Silos and tanks	2006	57
2	EN 1992 - DESIGN OF CONCRETE STRUCTURES		67
2.1	EN 1992-1 Part 1		67

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
2.1.1	EN 1992-1-1 Part 1-1: General rules and rules for buildings	2004	67
2.1.2	EN 1992-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2004	68
2.2	EN 1992-2 Part 2: Concrete bridges. Design and detailing rules	2005	70
2.3	EN 1992-3 Part 3: Liquid retaining and containment structures ⁷⁰	2006	70
3	EN 1993 - DESIGN OF STEEL STRUCTURES		70
3.1	EN 1993-1 Part 1		70
3.1.1	EN 1993-1-1 Part 1-1: General rules and rules for buildings	2005	70
3.1.2	EN 1993-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2005	72
3.1.3	EN 1993-1-3 Part 1-3: General rules. Supplementary rules for cold-formed members and sheeting	2006	75
3.1.4	EN 1993-1-4 Part 1-4: General rules. Supplementary rules for stainless steels	2006	78
3.1.5	EN 1993-1-5 Part 1-5: Plated structural elements	2006	78
3.1.6	EN 1993-1-6 Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures	2007	80
3.1.7	EN 1993-1-7 Part 1-7: Plated structures subject to out of plane loading	2007	96
3.1.8	EN 1993-1-8 Part 1-8: Design of joints	2005	98
3.1.9	EN 1993-1-9 Part 1-9: Fatigue	2005	100
3.1.10	EN 1993-1-10 Part 1-10: Material toughness and through-thickness properties	2005	106
3.1.11	EN 1993-1-11 Part 1-11: Design of structures with tension components	2006	107
3.1.12	EN 1993-1-12 Part 1-12: Additional rules for the extension of EN 1993 up to steel grades S 700	2007	110
3.2	EN 1993-2 Part 2: Steel bridges	2006	110
3.3	EN 1993-3 Part 3		112
3.3.1	EN 1993-3-1 Part 3-1: Towers, masts and chimneys. Towers and masts	2007	112
3.3.2	EN 1993-3-2 Part 3-2: Towers, masts and chimneys. Chimneys	2007	115
3.4	EN 1993-4 Part 4		118
3.4.1	EN 1993-4-1 Part 4-1: Silos	2007	118

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
3.4.2	EN 1993-4-2 Part 4-2: Tanks	2007	125
3.4.3	EN 1993-4-3 Part 4-3: Pipelines	2007	132
3.5	EN 1993-5 Part 5: Piling	2007	136
3.6	EN 1993-6 Part 6: Crane supporting structures	2007	143
4	EN 1994 - DESIGN OF COMPOSITE STEEL AND CONCRETE STRUCTURES		144
4.1	EN 1994-1 Part 1		144
4.1.1	EN 1994-1-1 Part 1-1: General rules and rules for buildings	2004	144
4.1.2	EN 1994-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2005	147
4.2	EN 1994-2 Part 2: General rules and rules for bridges	2005	150
5	EN 1995 - DESIGN OF TIMBER STRUCTURES		154
5.1	EN 1995-1 Part 1		154
5.1.1	EN 1995-1-1 Part 1-1: General. Common rules and rules for buildings	2008	154
5.1.2	EN 1995-1-2 Part 1-2: General. Structural fire design	2004	156
5.2	EN 1995-2 Part 2: Bridges	2004	157
6	EN 1996 - DESIGN OF MASONRY STRUCTURES		158
6.1	EN 1996-1 Part 1		158
6.1.1	EN 1996-1-1 Part 1-1: General rules for reinforced and unreinforced masonry structures	2005	158
6.1.2	EN 1996-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2005	170
6.2	EN 1996-2 Part 2: Design considerations, selection of materials and execution of masonry	2006	173
6.3	EN 1996-3 Part 3: Simplified calculation methods for unreinforced masonry structures	2006	175
7	EN 1997 - GEOTECHNICAL DESIGN		175
7.1	EN 1997-1 Part 1: General rules	2004	175
7.2	EN 1997-2 Part 2: Ground investigation and testing	2007	176
8	EN 1998 - DESIGN OF STRUCTURES FOR EARTHQUAKE RESISTANCE		179

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
8.1	EN 1998-1 Part 1: General rules, seismic actions and rules for buildings	2004	179
8.2	EN 1998-2 Part 2: Bridges	2011	181
8.3	EN 1998-3 Part 3: Assessment and retrofitting of buildings	2005	184
8.4	EN 1998-4 Part 4: Silos, tanks and pipelines	2006	184
8.5	EN 1998-5 Part 5: Foundations, retaining structures and geotechnical aspects	2004	185
8.6	EN 1998-6 Part 6: Towers, masts and chimneys	2005	185
9	EN 1999 - DESIGN OF ALUMINIUM STRUCTURES		186
9.1	EN 1999-1 Part 1		186
9.1.1	EN 1999-1-1 Part 1-1: General structural rules	2009	186
9.1.2	EN 1999-1-2 Part 1-2: Structural fire design	2007	189
9.1.3	EN 1999-1-3 Part 1-3: Structures susceptible to fatigue	2011	193
9.1.4	EN 1999-1-4 Part 1-4: Coldformed structural sheeting	2011	202
9.1.5	EN 1999-1-5 Part 1-5: Shell structures	2007	204

Друга колонка таблиці містить у собі ідентифікатор відповідального перекладача.

Далі наведено таблицю з контактними даними відповідальних перекладачів.

Ідент.	Прізвище, ім'я та по-батькові	Титул	Поштова адреса	Електронна адреса
Г	Гордєєв Вадим Миколайович	д.т.н., проф.	02660, Київ, вул. В.Шимановського 2/1, Український інститут сталевих конструкцій імені В.М.Шимановського	gor@urdisc.com.ua
М	Мушанов Володимир Пилипович	д.т.н., проф.	86123, Донецька обл., Макіївка, вул.Державіна, 2, Донбаська національна академія будівництва і архітектури.	mvf@donnasa.edu.ua
П	Перельмутер Анатолій Вікторович	д.т.н.	03037, Київ, вул. Освіти 3а, к. 1,2, SCAD Soft	avp@skadsoft.com

Третя четверта та п'ята колонки містять змістовний текст англійською, українською та російською мовами.

Таблиця кодів для Єврокодів, їхніх розділів та підрозділів, яка розташована вище, містить рік випуску Єврокоду, який взятий за основу для складання словника, і сторінку у цьому документі, де знаходиться відповідний Єврокод, розділ або підрозділ.

Література.

1. ДСТУ 3966:2009. Термінологічна робота. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять. – К. Держспоживстандарт України, 2010. – 30 с.
2. Англо-русский словарь по строительству и архитектуре / Стецкий С.В. – М.: «Архитектура-С», 2005. – 400 с.
3. Російсько-український словник наукової термінології: Математика. Фізика. Техніка. Науки про Землю та Космос / В.В.Гейченко, В.М.Завірюхіна, О.О.Зеленюк та ін. – К. Наук. думка, 1998. – 892 с.
4. Російсько-українсько-англійський словник з механіки / Уклад.: В.М.Бастун та ін. – К. Наук. думка, 2008. – 512 с.

ТАБЛИЦЯ НАЗВ ТА ТЕРМІНІВ

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0	II	EN 1990 - BASIS OF STRUCTURAL DESIGN	EN 1990 - ОСНОВИ ПРОЕКТУВАННЯ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1990 - ОСНОВЫ ПРОЕКТИРОВАНИЯ КОНСТРУКЦИЙ
0.1	II	construction works Everything that is constructed or results from construction operations.	будівельні споруди Все, що будується або є результатом виконання будівельних операцій .	строительные сооружения Все, что строится или является результатом выполнения строительных операций.
0.2	II	type of building or civil engineering works Type of construction works designating its intended purpose, <i>e.g.</i> dwelling house, retaining wall, industrial building, road bridge.	тип будівлі або споруди Тип будівельної споруди, що визначається її приналежністю, наприклад, житловий будинок, підпірна стіна, промислова будівля, автодорожній міст.	тип здания или сооружения Тип строительного сооружения, определяемого его принадлежностью, например, жилой дом, подпорная стена, промышленное здание, автодорожный мост.
0.3	II	type of construction Indication of the principal structural material, <i>e.g.</i> reinforced concrete construction, steel construction, timber construction, masonry construction, steel and concrete composite construction.	тип конструкції за матеріалом Класифікація за ознакою основного будівельного матеріалу, наприклад, залізобетонні конструкції, металеві конструкції, дерев'яні конструкції, кам'яні конструкції, сталезалізобетонні конструкції.	тип конструкции по материалу Классификация по признаку основного строительного материала, например, железобетонные конструкции, стальные конструкции, деревянные конструкции, каменные конструкции, сталежелезобетонные конструкции.
0.4	II	method of construction Manner in which the execution will be carried out, <i>e.g.</i> cast in place, prefabricated, cantilevered.	метод будівництва Спосіб, яким буде здійснюватися виконання робіт, наприклад, безпосередньо на будівельному майданчику, у заводських умовах, методом навісного збирання.	метод строительства Способ, которым будет осуществляться выполнение работ, например, непосредственно на строительной площадке, в заводских условиях, методом навесной сборки.
0.5	II	construction material Material used in construction work, <i>e.g.</i> concrete, steel, timber, masonry.	будівельний матеріал Матеріал, який використовується в будівництві, наприклад, бетон, сталь, деревина, кам'яна кладка.	строительный материал Материал, применяемый для строительства, например, бетон, сталь, дерево, каменная кладка.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.6	II	structure Organised combination of connected parts designed to carry loads and provide adequate rigidity.	конструкція Передбачена (розроблена, запроектована) комбінація поєднаних між собою елементів, запроектована, щоб сприймати розрахункові навантаження та забезпечувати відповідну жорсткість.	конструкция Предусмотренная (разработанная, запроектированная) комбинация соединенных между собой элементов, запроектированных воспринимать расчетные нагрузки и обеспечить необходимую жесткость.
0.7	II	structural member Physically distinguishable part of a structure, e.g. a column, a beam, a slab, a foundation pile.	конструкційний елемент Фізично самостійна частина конструкції, наприклад, колона, балка, плита, фундаментна паля.	конструкционный элемент Физически самостоятельная часть конструкции, например, колонна, балка, плита, фундаментная свая.
0.8	II	form of structure Arrangement of structural members.	конструктивна форма Розташування конструкційних елементів.	конструктивная форма Расположение конструкционных элементов.
0.9	II	structural system Load-bearing members of a building or civil engineering works and the way in which these members function together.	несуча система Сукупність несучих елементів будівлі або споруди, що утворюють разом працюючу систему.	несущая система Совокупность несущих элементов здания или сооружения, образующие совместно работающую систему.
0.10	II	structural model Idealisation of the structural system used for the purposes of analysis, design and verification.	розрахункова модель Ідеалізація несучої системи, яка використовується з метою розрахункового аналізу, проектування та контролю.	расчетная модель Идеализация несущей системы, применяемая в целях расчетного анализа, проектирования и контроля.
0.11	II	execution All activities carried out for the physical completion of the work including procurement, the inspection and documentation thereof.	виконання робіт Усі види діяльності, що доводяться до фізичного завершення роботи, включаючи матеріально-технічне забезпечення, нагляд та його документальне підтвердження.	выполнение работ Все виды деятельности, которые доводятся до физического завершения работы, включая материально-техническое обеспечение, надзор и его документальное подтверждение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.12	II	design criteria Quantitative formulations that describe for each limit state the conditions to be fulfilled.	розрахунковий критерій Кількісні показники, що описують для кожного граничного стану умови, які повинні бути виконані.	расчетный критерий Количественные показатели, описывающие для каждого предельного состояния условия, которые должны быть выполнены.
0.13	II	design situations Sets of physical conditions representing the real conditions occurring during a certain time interval for which the design will demonstrate that relevant limit states are not exceeded.	розрахункові ситуації Сукупність матеріальних умов, які моделюють реальні умови експлуатації, що реалізуються на протязі певного часового інтервалу, для якого розрахунок демонструє, що відповідні граничні стани не перевищені.	расчетные ситуации Совокупность материальных условий моделирующих реальные условия эксплуатации, реализующиеся в течение определенного временного интервала, для которого расчет демонстрирует непревышение предельных состояний.
0.14	II	transient design situation Design situation that is relevant during a period much shorter than the design working life of the structure and which has a high probability of occurrence.	короткострокова (перехідна) розрахункова ситуація Розрахункова ситуація, яка є визначальною на протязі періоду значно більш короткого ніж проектний термін експлуатації конструкції, та яка має високу ймовірність реалізації.	кратковременная (переходная) расчетная ситуация Расчетная ситуация, которая является определяющей на протяжении периода существенно меньшего, чем проектный срок эксплуатации конструкции и имеющая высокую вероятность реализации.
0.15	II	persistent design situation Design situation that is relevant during a period of the same order as the design working life of the structure.	постійна (усталена) розрахункова ситуація Розрахункова ситуація, яка є визначальною на протязі періоду такого ж порядку, що і проектний термін експлуатації конструкції.	постоянная (установившаяся) расчетная ситуация Расчетная ситуация, являющаяся определяющей на протяжении периода, сопоставимого с проектным сроком эксплуатации конструкции.
0.16	II	accidental design situation Design situation involving exceptional conditions of the structure or its exposure, including fire, explosion, impact or local failure.	аварійна (особлива) розрахункова ситуація Розрахункова ситуація, що розглядає виняткові умови для конструкції або впливи на неї, включаючи, пожежу, вибух, удар або локальне руйнування..	аварийная (особая) расчетная ситуация Расчетная ситуация, которая рассматривает чрезвычайные условия для конструкции или воздействия на нее, включая пожар, взрыв, удар или местное разрушение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.17	II	fire design Design of a structure to fulfil the required performance in case of fire.	протипожежне проектування Проектування конструкції з урахуванням вимог протипожежної безпеки.	противопожарное проектирование Проектирование конструкции с учетом требований противопожарной безопасности.
0.18	II	seismic design situation Design situation involving exceptional conditions of the structure when subjected to a seismic event.	сейсмічна розрахункова ситуація Розрахункова ситуація для конструкції, яка виникає в виняткових умовах сейсмічної дії.	сейсмическая расчетная ситуация Расчетная ситуация для конструкции, возникающая в исключительных условиях сейсмического воздействия.
0.19	II	design working life Assumed period for which a structure or part of it is to be used for its intended purpose with anticipated maintenance but without major repair being necessary.	проектний термін експлуатації Передбачуваний проміжок часу, на протязі якого конструкція або її частина експлуатуються за призначенням з передбачуванням технічним обслуговуванням, але без необхідності капітального ремонту.	проектный срок эксплуатации Предусмотренный период времени, в течение которого конструкция или ее часть эксплуатируется по назначению с предусмотренным техническим обслуживанием, но без необходимости капитального ремонта.
0.20	II	hazard For the purpose of EN 1990 to EN 1999, an unusual and severe event, <i>e.g.</i> an abnormal action or environmental influence, insufficient strength or resistance, or excessive deviation from intended dimensions.	загроза У рамках EN 1990-1999 — надзвичайний і серйозний випадок, наприклад, аномальна дія або вплив навколишнього середовища, недостатня міцність або опір, або надмірне відхилення від заданих розмірів	угроза В рамках EN 1990-1999 — чрезвычайное и серьезное событие, например, аномальная нагрузка или воздействие внешней среды, недостаточная прочность или сопротивление, или значительное отклонение от заданных размеров.
0.21	II	load arrangement Identification of the position, magnitude and direction of a free action.	схема навантаження Ідентифікація місця прикладення, величини та напрямку вільної дії.	схема нагрязки Установление места приложения, величины и направления свободного воздействия.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.22	II	load case Compatible load arrangements, sets of deformations and imperfections considered simultaneously with fixed variable actions and permanent actions for a particular verification.	сполучення навантажень Погоджені схеми навантажень, сукупностей деформацій та дефектів, заданих змінних (тимчасових) та постійних дій, що одночасно розглядаються при конкретній перевірці.	сочетание нагрузок Согласованные схемы нагрузок, совокупностей деформаций и дефектов, заданных переменных (временных) и постоянных воздействий, которые одновременно рассматриваются при конкретной проверке.
0.23	II	limit states States beyond which the structure no longer fulfils the relevant design criteria.	граничні стани Граничні стани, за межами яких конструкція більше не відповідає належним розрахунковим критеріям.	предельные состояния Предельные состояния, за пределами которых конструкция больше не удовлетворяет необходимым расчетным критериям.
0.24	II	ultimate limit states States associated with collapse or with other similar forms of structural failure.	граничні стани за несучою здатністю Граничні стани, пов'язані з руйнуванням або іншими схожими формами відмови конструкції.	предельные состояния по несущей способности Предельные состояния, связанные с разрушением или другими подобными формами отказов конструкции.
0.25	II	serviceability limit states States that correspond to conditions beyond which specified service requirements for a structure or structural member are no longer met.	граничні стани експлуатаційної придатності Граничні стани, що відповідають умовам, поза межами яких визначені експлуатаційні вимоги до конструкції або конструкційного елементу, більше не виконуються.	предельные состояния по эксплуатационной пригодности Предельные состояния, соответствующие условиям, за пределами которых определенные эксплуатационные требования, предъявляемые к конструкции или конструкционному элементу, больше не выполняются.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.26	II	irreversible serviceability limit states Serviceability limit states where some consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed.	необоротні граничні стани експлуатаційної придатності Граничні стани експлуатаційної придатності, для яких деякі наслідки дій, що перевищують визначені експлуатаційні вимоги, залишатимуться і після припинення цих дій.	необратимые предельные состояния по эксплуатационной пригодности Предельные состояния по эксплуатационной пригодности, для которых некоторые последствия воздействий, превышающие установленные эксплуатационные требования, сохранятся и после прекращения этих воздействий.
0.27	II	reversible serviceability limit states Serviceability limit states where no consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed.	оборотні граничні стани експлуатаційної придатності Граничні стани експлуатаційної придатності, для яких відсутні наслідки дій, що перевищують визначені експлуатаційні вимоги, після припинення цих дій.	обратимые предельные состояния по эксплуатационной пригодности Предельные состояния по эксплуатационной пригодности, для которых отсутствуют последствия воздействий, превышающих установленные эксплуатационные требования, после прекращения этих воздействий.
0.28	II	serviceability criterion Design criterion for a serviceability limit state.	критерій експлуатаційної придатності Розрахунковий критерій для граничного стану експлуатаційної придатності.	критерий эксплуатационной пригодности Расчетный критерий для предельного состояния по эксплуатационной пригодности
0.29	II	resistance Capacity of a member or component, or a cross-section of a member or component of a structure, to withstand actions without mechanical failure <i>e.g.</i> bending resistance, buckling resistance, tension resistance.	опір Здатність елемента або компонента конструкції (чи їхнього поперечного перерізу), витримувати дії без механічного руйнування, наприклад опір згину, втраті стійкості, розтягу.	сопротивление Способность элемента или компонента конструкции (или их поперечного сечения) выдерживать воздействия без механического разрушения, например сопротивление изгибу, потере устойчивости, растяжению.
0.30	II	strength Mechanical property of a material indicating its ability to resist actions, usually given in units of stress.	міцність Механічна властивість матеріалу, що відображає його здатність опиратися діям, яка, зазвичай, вимірюється в одиницях напруження.	прочность Механическое свойство материала, отображающее его способность сопротивляться воздействиям, которое обычно выражается в единицах напряжения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.31	II	reliability Ability of a structure or a structural member to fulfil the specified requirements, including the design working life, for which it has been designed. Reliability is usually expressed in probabilistic terms.	надійність Здатність конструкції або конструкційного елемента задовольняти встановлені вимоги, включаючи проектний термін експлуатації, для якого вони були запроектовані. Надійність, як правило, виражається в імовірнісних термінах.	надежность Способность конструкции или конструкционного элемента удовлетворять установленным требованиям, включая проектный срок эксплуатации, для которого они были запроектированы. Надежность, как правило, выражается в вероятностных терминах.
0.32	II	reliability differentiation Measures intended for the socio-economic optimisation of the resources to be used to build construction works, taking into account all the expected consequences of failures and the cost of the construction works.	ранжування за надійністю Класифікація об'єктів за надійністю з метою соціально-економічної оптимізації ресурсів, які будуть використовуватись для будівельних споруд, на підставі оцінки усіх очікуваних наслідків від руйнування та вартості будівельних споруд.	ранжирование по надежности Классификация объектов по надежности с целью социально-экономической оптимизации ресурсов, которые будут использоваться для строительных сооружений, на основании оценки всех ожидаемых последствий от разрушения и стоимости строительных сооружений.
0.33	II	basic variable Part of a specified set of variables representing physical quantities which characterise actions and environmental influences, geometrical quantities, and material properties including soil properties.	базова змінна Частина визначеної групи змінних, що представляють собою фізичні кількісні величини, які характеризують дії та вплив навколишнього середовища, геометричні параметри та властивості матеріалу, включаючи властивості ґрунтів	базисная переменная Часть определенной группы переменных, которые представляют собой физические количественные величины, характеризующие воздействия и влияние окружающей среды, геометрические параметры и свойства материала, в том числе и свойства грунтов.
0.34	II	maintenance Set of activities performed during the working life of the structure in order to enable it to fulfil the requirements for reliability.	технічне обслуговування Комплекс заходів, що виконується протягом терміну експлуатації конструкції, для забезпечення вимог надійності.	техническое обслуживание Комплекс мероприятий, которые проводятся в течение срока эксплуатации конструкции, для обеспечения требований надежности.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.35	II	repair Activities performed to preserve or to restore the function of a structure that fall outside the definition of maintenance.	ремонт Заходи щодо збереження чи відновлення тих функцій конструкції, які вийшли за межі, визначені для технічного обслуговування.	ремонт Мероприяття по сохранению или восстановлению тех функций конструкции, которые вышли за пределы, установленные для технического обслуживания.
0.36	II	nominal value Value fixed on non-statistical bases, for instance on acquired experience or on physical conditions.	номінальне значення Значення визначене на нестатистичній базі, наприклад, на базі отриманого досвіду або фізичних умов.	номинальное значение Значение, полученное на нестатистической основе, например, на основе полученного опыта или физических условий.
0.37	II	action (F) a) Set of forces (loads) applied to the structure (direct action); b) Set of imposed deformations or accelerations caused for example, by temperature changes, moisture variation, uneven settlement or earthquakes (indirect action).	дія (F) a) Сукупність сил (навантажень), які прикладені до конструкції (пряма дія); b) Сукупність прикладених деформацій або прискорень, що викликані, наприклад, зміною температури, зміною вологості, нерівномірним осіданням або землетрусами (непряма дія).	воздействие (F) a) Совокупность сил (нагрузок), приложенных к конструкции (прямое воздействие); b) Совокупность приложенных деформаций или ускорений, вызванных, например, изменением температуры, изменением влажности, неравномерной осадкой или землетрясениями (косвенное воздействие).
0.38	II	effect of action (E) Effect of actions (or action effect) on structural members, (e.g. internal force, moment, stress, strain) or on the whole structure (e.g. deflection, rotation).	наслідок дії (E) Наслідки дій (дії) для конструкційних елементів, (наприклад, внутрішня сила, момент, напруження, деформація) або на всю конструкції (наприклад, переміщення, поворот).	результат действия (E) Результаты воздействий (воздействия) для конструкционных элементов, (например, внутренняя сила, момент, напряжение, деформация) или конструкции в целом (например, перемещение, поворот).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.39	II	permanent action (G) Action that is likely to act throughout a given reference period and for which the variation in magnitude with time is negligible, or for which the variation is always in the same direction (monotonic) until the action attains a certain limit value.	постійна дія (G) Дія, що, вірогідно, діятиме протягом базового періоду та варіація значень якої протягом цього часу, є незначною або для якої варіації завжди відбуваються в одному напрямку (монотонна), доки ця дія не досягне визначеного граничного значення.	постоянное воздействие (G) Воздействие, которое, вероятно, будет действовать в течение базового периода и вариация значений которого в течение этого времени является незначительной, или для которого вариации всегда происходят в одном направлении (монотонное), пока это воздействие не достигнет определенного предельного значения.
0.40	II	variable action (Q) Action for which the variation in magnitude with time is neither negligible nor monotonic.	змінна (тимчасова) дія (Q) Дія, для якої варіації величини на протязі часу не є ні незначними, ні монотонними.	переменное (временное) воздействие (Q) Воздействие, для которого вариации величины в течение времени не являются ни незначительными, ни монотонными.
0.41	II	accidental action (A) Action, usually of short duration but of significant magnitude, that is unlikely to occur on a given structure during the design working life.	аварійна (особлива, епізодична) дія (A) Як правило, короткочасна інтенсивна дія, що має малу ймовірність виникнення, але значну величину, та, яка суттєво впливає на конструкцію протягом проектного терміну експлуатації	аварийное (особое, эпизодическое) воздействие (A) Как правило, кратковременное интенсивное воздействие, имеющее небольшую вероятность возникновения, но значительную величину, существенно влияющее на конструкцию в течение проектного срока эксплуатации.
0.42	II	seismic action (A_E) Action that arises due to earthquake ground motions.	сейсмічна дія (A_E) Дія, що викликається сейсмічним рухом ґрунтової основи під час землетрусу.	сейсмическое воздействие (A_E) Воздействие, вызываемое сейсмическим движением грунтового основания при землетрясении.
0.43	II	geotechnical action Action transmitted to the structure by the ground, fill or groundwater.	геотехнічна дія Дія, що передається на конструкцію ґрунтом, засипкою, або ґрунтовими водами.	геотехническое воздействие Воздействие, передаваемое на конструкцию грунтом, засыпкой или грунтовыми водами.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.44	II	fixed action Action that has a fixed distribution and position over the structure or structural member such that the magnitude and direction of the action are determined unambiguously for the whole structure or structural member if this magnitude and direction are determined at one point on the structure or structural member.	фіксований вплив Дія, що має фіксоване розподілення та розташування відносно всієї конструкції або конструкційного елемента; величина та напрямок такої дії однозначно визначаються для всієї конструкції або конструкційного елемента, якщо ця величина та напрямок визначаються в одній точці на конструкції або конструкційному елементі.	фиксированное воздействие Воздействие, которое имеет фиксированное распределение и положение относительно всей конструкции или конструкционного элемента; величина и направление такого воздействия однозначно определяются для всей конструкции или конструкционного элемента, если эта величина и направление определяются в одной точке на конструкции или конструкционном элементе.
0.45	II	free action Action that may have various spatial distributions over the structure.	вільна дія Дія, що може мати різне просторове розподілення стосовно конструкції.	свободное воздействие Воздействие, которое может иметь различное пространственное распределение относительно конструкции.
0.46	II	single action Action that can be assumed to be statistically independent in time and space of any other action acting on the structure.	проста дія Дія, яку можна вважати статистично незалежною в часі та просторі по відношенню до будь-якої іншої дії на конструкцію.	простое воздействие Воздействие, которое можно считать статистически независимым во времени и пространстве от любого другого воздействия на конструкцию.
0.47	II	static action Action that does not cause significant acceleration of the structure or structural members.	статична дія Дія, що не викликає значного прискорення конструкції або конструкційних елементів.	статическое воздействие Воздействие, которое не вызывает существенного ускорения конструкции или конструкционных элементов.
0.48	II	dynamic action Action that causes significant acceleration of the structure or structural members.	динамічна дія Дія, що викликає значне прискорення конструкції або конструкційних елементів.	динамическое воздействие Воздействие, которое вызывает существенное ускорение конструкции или конструкционных элементов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.49	II	quasi-static action Dynamic action represented by an equivalent static action in a static model.	квазістатична дія Динамічна дія, що в розрахунковій статичній моделі представлена еквівалентною статичною дією.	квазистатическое воздействие Динамическое воздействие, представленное в статической расчетной модели эквивалентным статическим воздействием.
0.50	II	characteristic value of an action $(F_k)^1$ Principal representative value of an action.	характеристичне значення дії $(F_k)^1$ Основне репрезентативне значення дії.	характеристическое значение воздействия $(F_k)^1$ Основное репрезентативное значение воздействия.
0.51	II	reference period Chosen period of time that is used as a basis for assessing statistically variable actions, and possibly for accidental actions.	базовий період Період часу, що вибраний в якості основи для оцінки статистичних змінних (тимчасових) дій, та, можливо, для аварійних (особливих, епізодичних) дій.	базовый период Промежуток времени, выбранный в качестве основы для оценки статистических переменных (временных) воздействий, и, возможно, для аварийных (особых, эпизодических) воздействий.
0.52	II	combination value of a variable action $(\psi_0 Q_k)^1$ Value chosen - in so far as it can be fixed on statistical bases - so that the probability that the effects caused by the combination will be exceeded is approximately the same as by the characteristic value of an individual action. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_0 \leq 1$.	комбінаційне значення змінної (тимчасової) дії $(\psi_0 Q_k)^1$ Обране в межах статистичної бази значення, для якого вірогідність перевищення ефектів, спричинених комбінацією дій, є такою ж як і від характеристичного значення окремої дії. Воно може бути виражене як визначена частина характеристичного значення шляхом використання коефіцієнту $\psi_0 \leq 1$.	комбинационное значение переменного (временного) воздействия $(\psi_0 Q_k)^1$ Выбранное в пределах статистической базы значение, для которого вероятность превышения эффектов создаваемых комбинацией воздействий, является таким же, как и от характеристического значения отдельного воздействия. Оно может быть представлено как определенная часть характеристического значения путем использования коэффициента $\psi_0 \leq 1$.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.53	II	frequent value of a variable action $(\psi_1 Q_k)^1$ Value determined - in so far as it can be fixed on statistical bases - so that either the total time, within the reference period, during which it is exceeded is only a small given part of the reference period, or the frequency of it being exceeded is limited to a given value. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_1 \leq 1$.	часто повторюване (експлуатаційне) значення змінної (тимчасової) дії $(\psi_1 Q_k)^1$ Визначене в межах статистичної бази значення, загальний час перевищення якого за базовий період є невеликим порівняно з базовим періодом часу, або частота перевищень якого обмежена заданим невеликим значенням. Воно може бути виражене як визначена частина характеристичного значення шляхом використання коефіцієнту $\psi_1 \leq 1$.	чаstopовторяющееся (эксплуатационное) значение переменного (временного) воздействия $(\psi_1 Q_k)^1$ Определенное в пределах статистической базы значение, суммарное время превышения которого за базовый период является небольшим по сравнению с базовым периодом времени, или частота превышения которого ограничена заданным небольшим значением. Оно может быть представлено как определенная часть характеристического значения путем использования коэффициента $\psi_1 \leq 1$.
0.54	II	quasi-permanent value of a variable action $(\psi_2 Q_k)^1$ Value determined so that the total period of time for which it will be exceeded is a large fraction of the reference period. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_2 \leq 1$.	квазіпостійне значення змінної (тимчасової) дії $(\psi_2 Q_k)^1$ Значення визначене таким чином, щоб загальний період його перевищення був більшою частиною базового періоду. Воно може бути виражене як визначена частина характеристичного значення шляхом використання коефіцієнту $\psi_2 \leq 1$.	квазипостоянное значение переменного (временного) воздействия $(\psi_2 Q_k)^1$ Значение, определенное таким образом, чтобы общий период его превышения был большей частью базового периода. Оно может быть представлено как определенная часть характеристического значения путем использования коэффициента $\psi_2 \leq 1$.
0.55	II	accompanying value of a variable action $(\psi Q_k)^1$ Value of a variable action that accompanies the leading action in a combination.	супутнє значення змінної (тимчасової) дії $(\psi Q_k)^1$ Значення змінної (тимчасової) дії, що приймається в комбінації з ведучою дією.	сопутствующее значение переменного (временного) воздействия $(\psi Q_k)^1$ Значение переменного (временного) воздействия, принимаемое в комбинации с ведущим воздействием.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.56	II	representative value of an action (F_{rep}) Value used for the verification of a limit state. A representative value may be the characteristic value (F_k) ¹ or an accompanying value (ψF_k) ¹ .	репрезентативне значення дії (F_{rep}) Значення, що використовується для перевірки за граничними станами. У якості репрезентативного значення може бути прийняте характеристичне значення (F_k) ¹ або супутнє значення (ψF_k) ¹ .	репрезентативное значение воздействия (F_{rep}) Значение, используемое при проверке по предельным состояниям. В качестве репрезентативного значения могут быть приняты его характеристическое значение (F_k) ¹ или сопутствующее значение (ψF_k) ¹ .
0.57	II	design value of an action (F_d) Value obtained by multiplying the representative value by the partial factor γ_f .	розрахункове значення дії (F_d) Значення дії, що отримане множенням репрезентативного значення на частковий коефіцієнт надійності γ_f .	расчетное значение воздействия (F_d) Значение воздействия, полученное умножением репрезентативного значения на частный коэффициент надежности γ_f .
0.58	II	combination of actions Set of design values used for the verification of the structural reliability for a limit state under the simultaneous influence of different actions.	комбінація дій Набір розрахункових значень, що використовуються для перевірки надійності конструкції для деякого граничного стану при одночасному впливі різних дій.	комбинация воздействий Набор расчетных значений, используемых для проверки надежности конструкции для некоторого предельного состояния при одновременном действии различных воздействий.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.59	II	characteristic value (X_k or R_k) Value of a material or product property having a prescribed probability of not being attained in a hypothetical unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances.	характеристичне значення (X_k або R_k) Значення властивості матеріалу або виробу, що має задану вірогідність його недосягнення у гіпотетично необмеженій серії випробувань. Це значення, загалом, відповідає визначеному квантилю припустимого статистичного розподілення відповідної властивості матеріалу або виробу. В деяких обставинах номінальне значення використовується як характеристичне значення.	характеристическое значение (X_k или R_k) Значение свойства материала или изделия, имеющее заданную вероятность его непревышения в гипотетически неограниченной серии испытаний. Это значение, обычно, соответствует определенной квантили допустимого статистического распределения соответствующего свойства материала или изделия. При некоторых обстоятельствах номинальное значение распределения используется как характеристическое значение.
0.60	II	design value of a material or product property (X_d or R_d) Value obtained by dividing the characteristic value by a partial factor γ_m or γ_M , or, in special circumstances, by direct determination.	розрахункове значення властивості матеріалу або виробу (X_d або R_d) Значення, що отримане шляхом ділення характеристичного значення на частковий коефіцієнт надійності γ_m , або γ_M , чи, в особливих обставинах, задане безпосередньо.	расчетное значение свойства материала или изделия (X_d или R_d) Значение, полученное делением характеристического значения на частный коэффициент надежности γ_m или γ_M , при особых обстоятельствах, заданное непосредственно.
0.61	II	nominal value of a material or product property (X_{nom} or R_{nom}) Value normally used as a characteristic value and established from an appropriate document such as a European Standard or Prestandard.	номінальне значення властивості матеріалу або виробу (X_{nom} або R_{nom}) Значення, що, зазвичай, використовується як характеристичне значення та визначене у відповідному документі, наприклад, в Європейському стандарті або Попередньому Європейському стандарті.	номинальное значение свойства материала или изделия (X_{nom} или R_{nom}) Значение, обычно, используемое как характеристическое значение и определенное в соответствующем документе, например, в Европейском стандарте или Предварительном Европейском стандарте.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.62	II	characteristic value of a geometrical property (a_k) Value usually corresponding to the dimensions specified in the design. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractiles of the statistical distribution.	характеристичне значення геометричної характеристики (a_k) Значення, що, зазвичай, відповідає розмірам, визначеним в проекті. За необхідністю, значення геометричних величин можуть відповідати деяким заданим квантилям статистичного розподілення.	характеристическое значение геометрической характеристики (a_k) Значение, что, как правило, соответствует размерам, определенным в проекте. При необходимости, значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения.
0.63	II	design value of a geometrical property (a_d) Generally a nominal value. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractile of the statistical distribution.	розрахункове значення геометричної характеристики (a_d) Зазвичай, це - номінальне значення. За необхідністю, значення геометричних величин можуть відповідати деяким заданим квантилям статистичного розподілення.	расчетное значение геометрической характеристики (a_d) Как правило, это - номинальное значение. При необходимости, значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения.
0.64	II	structural analysis Procedure or algorithm for determination of action effects in every point of a structure.	конструкційний розрахунок Процедура або алгоритм для визначення наслідків дій в кожній точці конструкції.	конструкционный расчет Процедура или алгоритм для определения результатов воздействий в каждой точке конструкции.
0.65	II	global analysis Determination, in a structure, of a consistent set of either internal forces and moments, or stresses, that are in equilibrium with a particular defined set of actions on the structure, and depend on geometrical, structural and material properties.	загальний розрахунок Визначення у всій конструкції узгоджених сполучень внутрішніх сил і моментів, або напружень, що є врівноваженими з конкретною визначеною сукупністю дій на конструкцію, та залежить від геометричних і конструкційних даних, а також властивостей матеріалів.	общий расчет Определение во всей конструкции согласованных сочетаний внутренних сил и моментов, или напряжений, которые уравновешенные с конкретной определенной совокупностью воздействий на конструкцию, и зависят от геометрических и конструкционных данных, а также свойств материалов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.66	II	first order linear-elastic analysis without redistribution Elastic structural analysis based on linear stress/strain or moment/curvature laws and performed on the initial geometry.	лінійно-пружний розрахунок першого порядку без перерозподілу Пружний конструкційний розрахунок, що базується на лінійній залежності напруження/деформації або момент/кривина і виконаний при початковій геометрії.	линейно-упругий расчет первого порядка без перераспределения Упругий конструкционный расчет, основанный на линейной зависимости напряжение /деформация или момент /кривизна и выполнен при начальной геометрии.
0.67	II	first order linear-elastic analysis with redistribution Linear elastic analysis in which the internal moments and forces are modified for structural design, consistently with the given external actions and without more explicit calculation of the rotation capacity.	лінійно-пружний розрахунок першого порядку з перерозподілом Лінійно пружний розрахунок, в якому внутрішні моменти та сили є модифікованими для конструкційного розрахунку, відповідно до даних зовнішніх дій, та без більш точного розрахунку граничного кута повороту.	линейно-упругий расчет первого порядка с перераспределением Линейный упругий расчет, при котором внутренние усилия и моменты модифицированы для конструкционного расчета, в соответствии с данными внешними воздействиями, и без проведения более точного определения предельного угла поворота.
0.68	II	second order linear-elastic analysis Elastic structural analysis, using linear stress/strain laws, applied to the geometry of the deformed structure.	лінійно-пружний розрахунок другого порядку Пружний конструкційний розрахунок, який використовує лінійну залежність напруження/деформації з урахуванням геометрії деформованої конструкції.	линейно-упругий расчет второго порядка Упругий конструкционный расчет, использующий линейную зависимость напряжения/деформации с учетом геометрии деформированной конструкции.
0.69	II	first order non-linear analysis Structural analysis, performed on the initial geometry, that takes account of the non-linear deformation properties of materials.	нелінійний розрахунок першого порядку Конструкційний розрахунок, який виконується за початковими геометричними даними, і бере до уваги властивості нелінійної деформації матеріалів.	нелинейный расчет первого порядка Конструкционный расчет, который выполняется по начальным геометрическим данным, и принимает во внимание свойства нелинейной деформации материалов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.70	II	second order non-linear analysis Structural analysis, performed on the geometry of the deformed structure, that takes account of the non-linear deformation properties of materials.	нелінійний розрахунок другого порядку Конструкційний розрахунок, який виконується за геометричними даними деформованої конструкції, і бере до уваги властивості нелінійної деформації матеріалів.	нелинейный расчет второго порядка Конструкционный расчет, который выполняется по геометрическим данным деформированной конструкции, и принимает во внимание свойства нелинейной деформации материала.
0.71	II	first order elastic-perfectly plastic analysis Structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the initial geometry of the structure.	пружно-ідеально пластичний розрахунок першого порядку Конструкційний розрахунок, який базується на залежності момент/кривина, яка складається з лінійної пружної частини і, наступної за нею, пластичної частини без зміцнення, виконаний за початковою геометрією конструкції.	упруго-идеально пластический расчет первого порядка Конструкционный расчет, основанный на зависимости момент/кривизна, которая состоит из линейной упругой части и последующей пластичной части без упрочнения, выполненный для начальной геометрии конструкции.
0.72	II	second order elastic-perfectly plastic analysis Structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the geometry of the displaced (or deformed) structure.	пружно-ідеально пластичний розрахунок другого порядку Конструкційний розрахунок, який базується на залежності момент/кривина, яка складається з лінійної пружної частини і, наступної за нею, пластичної частини без зміцнення, виконаний за геометричними даними зміщеної (деформованої) конструкції.	упруго-идеально пластический расчет второго порядка Конструкционный расчет, основанный на зависимости момент/кривизна, которая состоит из линейной упругой части и последующей пластичной части без упрочнения, выполненный по геометрическим данным смещенной (деформированной) конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.73	II	elasto-plastic analysis (first or second order) Structural analysis that uses stress/strain or moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part with or without hardening.	пружно-пластичний розрахунок (першого чи другого порядку) Конструкційний розрахунок, який використовує залежність напруження/деформації або момент/кривина, які складаються з лінійної пружної частини і наступної за нею пластичної частини зі зміцненням або без нього.	упруго-пластический расчет (первого или второго порядка) Конструкционный расчет, использующий зависимость напряжения/деформации или момент/кривизна, состоящие из линейной упругой части и последующей пластичной части с упрочнением или без него.
0.74	II	rigid plastic analysis Analysis, performed on the initial geometry of the structure, that uses limit analysis theorems for direct assessment of the ultimate loading.	жорстко-пластичний розрахунок Розрахунок, виконаний при початковій геометрії конструкції, що використовує розрахунок за теоремами граничного стану для безпосередньої оцінки значення граничного навантаження.	жестко-пластический расчет Расчет, выполненный по начальной геометрии конструкции, при котором используется расчет за теоремами предельного состояния для непосредственной оценки значения предельного нагружения.
1	II	EN 1991 - ACTIONS ON STRUCTURES	EN 1991 - ДІЇ НА КОНСТРУКЦІЇ	EN 1991 - ВОЗДЕЙСТВИЯ НА КОНСТРУКЦИИ
1.1	II	EN 1991-1 Part 1	EN 1991-1 Частина 1	EN 1991-1 Часть 1
1.1.1	II	EN 1991-1-1 Part 1-1. General actions. Densities, self-weight, imposed loads for buildings	EN 1991-1-1 Частина 1-1. Загальні дії. Густина, власна вага, експлуатаційні навантаження для будівель та споруд	EN 1991-1-1 Часть 1-1. Общие воздействия. Плотность, собственный вес, эксплуатационные нагрузки для зданий и сооружений
1.1.1.1	II	bulk weight density The bulk weight density is the overall weight per unit volume of a material, including a normal distribution of micro-voids, voids and pores.	об'ємна вага Об'ємна вага – це повна вага одиниці об'єму матеріалу, включаючи нормальний розподіл мікропорожнин, порожнин і пор.	объемный вес Объемный вес – это полный вес единицы объема материала, включая нормальное распределение микропустот, пустот и пор.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.1.2	II	angle of repose The angle of repose is the angle which the natural slope of the sides of a heaped pile of loose material makes to the horizontal.	кут природного відкосу Кут природного відкосу - це кут нахилу сторони насипного матеріалу відносно горизонталі.	угол естественного откоса Угол естественного откоса – это угол наклона стороны насыпного материала относительно горизонтали.
1.1.1.3	II	gross weight of vehicle The gross weight of a vehicle includes the self-weight of the vehicle together with the maximum weight of the goods it is permitted to carry.	загальна вага транспортного засобу Загальна вага транспортного засобу, включаючи власну вагу транспортного засобу разом з максимально допустимою вагою вантажу, який дозволено перевозити.	общий вес транспортного средства Общий вес транспортного средства, включая собственный вес транспортного средства совместно с максимально допустимым весом груза, который допускается перевозить.
1.1.1.4	II	structural elements Structural elements comprise the primary structural frame and supporting structures. For bridges, structural elements comprise girders, structural slabs and elements providing support such as cable stays.	конструкційні елементи Конструкційні елементи – це елементи первинного будівельного каркасу та інші несучі конструкції. Для мостів, конструкційними елементами є опори, плити дорожнього полотна і підтримуючі елементи, як, наприклад, ванти.	конструкционные элементы Конструкционные элементы – это элементы первичного строительного каркаса и другие несущие конструкции. В мостах конструктивными элементами являются опоры, плиты дорожного полотна и поддерживающие элементы, как, например, ванты.
1.1.1.5	II	non structural elements Non structural elements are those that include completion and finishing elements connected with the structure, including road surfacing and non-structural parapets. They also include services and machinery fixed permanently to, or within, the structure.	неконструкційні елементи Завершальні та облицювальні елементи, з'єднані з конструкцією, а також дорожнє покриття та неконструкційні парапети. Сюди також включене обслуговування та машинне обладнання, що стаціонарно з'єднане з конструкцією або знаходиться в її межах.	неконструкционные элементы Завершающие и облицовывающие элементы, соединенные с конструкцией, а также дорожное покрытие и неконструкционные парапеты. Сюда также включаются обслуживание и механическое оборудование, стационарно соединенное с конструкцией или находящееся в ее пределах.
1.1.1.6	II	partitions Non load-bearing walls.	перегородки Ненесучі стіни.	перегородка Ненесущие стены.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.1.7	II	movable partitions Movable partitions are those which can be moved on the floor, be added or removed or rebuilt at another place.	пересувні перегородки Пересувні перегородки – ті, які можуть бути пересунуті, встановлені, демонтовані або повторно встановлені в іншому місці.	передвижные перегородки Передвижные перегородки - те, которые могут быть передвинуты, установлены, демонтированы или повторно установлены в другом месте.
1.1.2	II	EN 1991-1-2 Part 1-2. General actions. Actions on structures exposed to fire	EN 1991-1-2 Частина 1-2. Загальні дії. Дії на конструкції під час пожежі	EN 1991-1-2 Часть 1-2. Общие воздействия. Воздействия на конструкции во время пожара
1.1.2.1	II	equivalent time of fire exposure Time of exposure to the standard temperature-time curve supposed to have the same heating effect as a real fire in the compartment.	еквівалентний час вогневого впливу Час вогневого впливу за стандартним температурним режимом, який передбачає отримання такого ж теплового ефекту, як від реальної пожежі у протипожежному відсікові.	эквивалентное время огневого воздействия Время огневого воздействия при стандартном температурном режиме, который предусматривает получение такого же теплового эффекта, как от реального пожара в противопожарном отсеке.
1.1.2.2	II	external member Structural member located outside the building that may be exposed to fire through openings in the building enclosure.	зовнішній елемент Конструкційний елемент, що розташований за межами будівлі, та може зазнати вогневого впливу через прорізи в огорожувальних конструкціях будівлі.	внешний элемент Конструкционный элемент, расположенный за пределами здания, и который может подвергнуться огневому воздействию через прорезы в ограждающих конструкциях здания.
1.1.2.3	II	fire compartment Space within a building, extending over one or several floors, which is enclosed by separating elements such that fire spread beyond the compartment is prevented during the relevant fire exposure.	протипожежний відсік Простір всередині будівлі, що займає один або декілька поверхів, оточений огорожувальними елементами, таким чином, щоб запобігти поширенню вогню за межі відсіку протягом вогневого впливу відповідної тривалості.	противопожарный отсек Пространство внутри здания, которое занимает один или несколько этажей, ограниченное ограждающими элементами, таким образом, чтобы предотвратить распространение огня за пределы отсека в течение огневого воздействия соответствующей продолжительности.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.4	II	fire resistance Ability of a structure, a part of a structure or a member to fulfil its required functions (load-bearing function and/or fire separating function) for a specified load level, for a specified fire exposure and for a specified period of time.	вогнестійкість Здатність конструкції, частини конструкції або її елемента відповідати обов'язковим вимогам (несуча здатність та/або огорожувальна здатність) для визначеного рівня навантаження, визначеного вогневого впливу та визначеного проміжку часу.	огнестойкость Способность конструкции, части конструкции или ее элемента выполнять обязательные функции (по несущей и/или ограждающей способности) при указанном уровне нагрузок, при указанном огневом воздействии и в течение указанного времени.
1.1.2.5	II	fully developed fire State of full involvement of all combustible surfaces in a fire within a specified space.	повністю розвинена пожежа Стан повного охоплення вогнем усіх горючих поверхонь у межах визначеного простору.	полностью распространившийся пожар Состояние полного охвата огнем всех горючих поверхностей в пределах указанного объема.
1.1.2.6	II	global structural analysis (for fire) Structural analysis of the entire structure, when either the entire structure, or only a part of it, are exposed to fire. Indirect fire actions are considered throughout the structure.	загальний конструкційний розрахунок (у разі пожежі) Конструкційний розрахунок цілої конструкції для випадку, якщо вся конструкція або лише її частина зазнають вогневого впливу. Непрямі дії пожежі розглядаються для всієї конструкції.	общий конструкционный расчет (в случае пожара) Конструкционный расчет всей конструкции для случая, когда вся она или только ее часть, подвергаются огневому воздействию. Косвенные воздействия пожара рассматриваются для всей конструкции.
1.1.2.7	II	indirect fire actions Internal forces and moments caused by thermal expansion.	непрямі дії пожежі Внутрішні сили або моменти, спричинені тепловим розширенням.	косвенные воздействия пожара Внутренние силы и моменты, обусловленные тепловым расширением.
1.1.2.8	II	integrity (E) Ability of a separating element of building construction, when exposed to fire on one side, to prevent the passage through it of flames and hot gases and to prevent the occurrence of flames on the unexposed side.	цілісність (E) Здатність огорожувального елемента будівельної конструкції, що зазнає вогневого впливу з однієї сторони, запобігати проходженню крізь себе полум'я та гарячих газів, а також запобігати виникненню полум'я на стороні, що не зазнає дії вогню.	целостность (E) Способность ограждающего элемента строительной конструкции, что подвергается огневому воздействию с одной стороны, предотвращать проникновение сквозь себя пламя и горячих газов, а также предотвращать возникновение пламени на стороне, не подверженной воздействию огня.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.9	II	insulation (I) Ability of a separating element of building construction when exposed to fire on one side, to restrict the temperature rise of the unexposed face below specified levels.	теплоізоляція (I) Здатність огорожувального елемента будівельної конструкції, що зазнає вогневого впливу з однієї сторони, обмежувати підвищення температури до визначеного рівня на поверхні, що не обігрівается.	теплоизоляция (I) Способность ограждающего элемента строительной конструкции, что подвергается огневому воздействию с одной стороны, ограничивать повышение температуры до определенного уровня на поверхности, которая не обогревается.
1.1.2.10	II	load-bearing function (R) Ability of a structure or a member to sustain specified actions during the relevant fire, according to defined criteria.	несуча здатність (R) Здатність конструкції або елемента витримувати встановлені дії протягом відповідної пожежі, відповідно до визначеного критерію.	несущая способность (R) Способность конструкции или элемента выдерживать установленные воздействия на протяжении соответствующего пожара, в соответствии с определенным критерием.
1.1.2.11	II	member Basic part of a structure (such as beam, column, but also assembly such as stud wall, truss,...) considered as isolated with appropriate boundary and support conditions.	елемент Основна частина конструкції (така як балка, колона, а також збірний виріб – каркасна стіна, ферма, ...), яка може вважатися відокремленою, з відповідними граничними умовами та умовами опирання.	елемент Основная часть конструкции (такая, как балка, колонна, также сборное изделие – каркасная стена, ферма, ...), которая может считаться выделенной с соответствующими граничными условиями и условиями опирания.
1.1.2.12	II	member analysis (for fire) Thermal and mechanical analysis of a structural member exposed to fire in which the member is assumed as isolated, with appropriate support and boundary conditions. Indirect fire actions are not considered, except those resulting from thermal gradients.	розрахунок елемента (у разі пожежі) Теплотехнічний та механічний розрахунок конструкційного елемента, що зазнає впливу вогню, для якого елемент розглядається окремо з відповідними умовами спирання та граничними умовами. Непрямі дії пожежі не розглядаються, окрім тих, що виникають від температурних градієнтів.	расчет элемента (в случае пожара) Теплотехнический и механический расчет конструкционного элемента при огневом воздействии, при котором элемент рассматривается отдельно с соответствующими условиями опирания и граничными условиями. Косвенные воздействия пожара не рассматриваются, за исключением тех, что связаны с температурным градиентом.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.13	II	normal temperature design Ultimate limit state design for ambient temperatures according to Part 1-1 of prEN 1992 to prEN 1996 or prEN 1999.	проектування за нормальної температури Розрахунок за граничним станом за несучою здатністю для температури навколишнього середовища відповідно до Частини 1-1 prEN 1992 – EN 1996 або prEN 1999.	проектирование при нормальной температуре Расчет по предельному состоянию по несущей способности при температуре окружающей среды в соответствии с Частью 1-1 prEN 1992 - EN 1996 или prEN 1999.
1.1.2.14	II	separating function Ability of a separating element to prevent fire spread (e.g. by passage of flames or hot gases - cf integrity) or ignition beyond the exposed surface (insulation) during the relevant fire.	огорожувальна здатність Здатність огорожувального елемента запобігати поширенню пожежі (наприклад, проходженню полум'я та гарячих газів – див. цілісність) або займанню поза обігріваною поверхнею (теплоізоляція) протягом відповідної пожежі.	ограждающая способность Способность ограждающего элемента препятствовать распространению пожара (например, прохождению пламени и раскаленных газов – см. целостность) или воспламенению вне нагреваемой поверхности (теплоизоляция) на протяжении соответствующего пожара.
1.1.2.15	II	separating element Load-bearing or non-load-bearing element (e.g. wall) forming part of the enclosure of a fire compartment.	огорожувальний елемент Несучий або ненесучий елемент (наприклад, стіна), що утворює частину огороження протипожежного відсіку.	ограждающий элемент Несущий или ненесущий элемент (например, стена), представляющий собой часть ограждения противопожарного отсека.
1.1.2.16	II	standard fire resistance Ability of a structure or part of it (usually only members) to fulfil required functions (load-bearing function and/or separating function), for the exposure to heating according to the standard temperature-time curve for a specified load combination and for a stated period of time.	стандартна вогнестійкість Здатність конструкції або її частини (зазвичай, тільки елементи) виконувати необхідні функції (несуча та/або огорожувальна здатність), при дії нагрівання за стандартним температурним режимом для встановленої комбінації навантажень та впродовж заявленого періоду часу.	стандартная огнестойкость Способность конструкции или ее части (обычно, только элементов) выполнять требуемые функции (несущую и/или ограждающую способность), при воздействии нагрева в соответствии со стандартным температурным режимом при указанной комбинации нагрузок и в течение установленного периода времени.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.17	II	structural members Load-bearing members of a structure including bracings.	конструкційні елементи Несучі елементи конструкції, включаючи в'язі.	конструкционные элементы Несущие элементы конструкции, включая связи.
1.1.2.18	II	temperature analysis Procedure of determining the temperature development in members on the basis of the thermal actions (net heat flux) and the thermal material properties of the members and of protective surfaces, where relevant.	температурний розрахунок Методика визначення зміни температури в елементах на основі теплових дій (чистий тепловий потік) і теплотехнічних властивостей матеріалу елемента та захисних поверхонь, якщо такі є	температурный расчет Методика определения изменения температуры элементов на основании теплового воздействия (чистый тепловой поток) и теплотехнических свойств материала элемента и защитных поверхностей, если таковые имеются.
1.1.2.19	II	thermal actions Actions on the structure described by the net heat flux to the members.	теплові дії Дії на конструкцію, що описуються величиною чистого теплового потоку, що направлений на елементи.	тепловые воздействия Воздействия на конструкцию, описываемые величиной чистого теплового потока, направленного на элементы.
1.1.2.20	II	advanced fire model Design fire based on mass conservation and energy conservation aspects.	уточнена модель пожежі Проектна пожежа, що ґрунтується на підходах збереження маси та енергії.	уточненная модель пожара Проектный пожар, основанный на подходах сохранения массы и энергии.
1.1.2.21	II	computational fluid dynamic model Fire model able to solve numerically the partial differential equations giving, in all points of the compartment, the thermo-dynamical and aero-dynamical variables.	розрахункова модель термо- та аеродинаміки потоку Модель пожежі, яка дозволяє знайти чисельні розв'язки диференціальних рівнянь в часткових похідних, задаючи, у всіх точках приміщення, термодинамічні та аеродинамічні змінні.	расчетная модель термо- и аэродинамики потока- Модель пожара, позволяющая найти численные решения дифференциальных уравнений в частных производных, задавая, во всех точках помещения, термодинамические и аэродинамические переменные.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.22	II	fire wall Separating element that is a wall separating two spaces (e.g. two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided.	протипожежна стіна Огороджувальний елемент – стіна, що розділяє два простори (наприклад, дві будівлі), який запроектовано з урахуванням вогнестійкості та конструкційної стійкості, і може включати опір горизонтальному навантаженню, що дозволяє у випадку пожежі та руйнування конструкції з однієї сторони стіни не допустити поширення пожежі на іншу сторону.	противопожарная стена Ограждающий элемент - стена, разделяющая два пространства (например, два здания), который спроектирован с учетом огнестойкости и конструкционной устойчивости, и может включать сопротивление горизонтальной нагрузке, что позволяет в случае пожара и разрушения конструкции с одной стороны стены не допустить распространения пожара на другую сторону.
1.1.2.23	II	one-zone model Fire model where homogeneous temperatures of the gas are assumed in the compartment.	однозонна модель Модель пожежі, для якої температура газового середовища у відсіку приймається однаковою.	однозонная модель Модель пожара, для которой температура газовой среды в отсеке принимается одинаковой.
1.1.2.24	II	simple fire model Design fire based on a limited application field of specific physical parameters.	спрощена модель пожежі Проектна пожежа, що ґрунтується на обмеженій сфері застосування спеціальних фізичних параметрів.	упрощенная модель пожара Проектный пожар, основанный на ограниченной области применения специальных физических параметров.
1.1.2.25	II	two-zone model Fire model where different zones are defined in a compartment: the upper layer, the lower layer, the fire and its plume, the external gas and walls. In the upper layer, uniform temperature of the gas is assumed.	двוזонна модель Модель пожежі, в якій у межах відсіку визначені різні зони: верхній шар і нижній шар, полум'я та димової шлейф, зовнішній газ і стіна. У верхньому шарі температура газу вважається однаковою.	двухзонная модель Модель пожара, в которой в пределах отсека определены разные зоны: верхний слой и нижний слой, пламя и дымовой шлейф, наружный газ и стена. В верхнем слое температура газа полагается одинаковой.
1.1.2.26	II	combustion factor Combustion factor represents the efficiency of combustion, varying between 1 for complete combustion to 0 for combustion fully inhibited.	коефіцієнт горіння Коефіцієнт горіння показує повноту згорання, змінюючись від 1 для повного згорання до 0 для повної відсутності горіння.	коэффициент воспламенения Коэффициент воспламенения представляет полноту сгорания, принимая значения от 1 для полного воспламенения до 0, если воспламенение полностью подавляется.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.27	II	design fire Specified fire development assumed for design purposes.	проектна пожежа Визначений розвиток пожежі, що прийнятий з метою проектування.	проектный пожар Определенное развитие пожара, принятое в целях проектирования.
1.1.2.28	II	design fire load density Fire load density considered for determining thermal actions in fire design; its value makes allowance for uncertainties.	розрахункова густина пожежного навантаження Густина пожежного навантаження, що розглядається для визначення теплових дій при протипожежному проектуванні; її значення враховує невизначеності.	расчетная плотность пожарной загрузки Плотность пожарной нагрузки, рассматриваемая для определения тепловых воздействий при противопожарном проектировании; ее значение учитывает появление неопределенностей.
1.1.2.29	II	design fire scenario Specific fire scenario on which an analysis will be conducted.	проектний сценарій пожежі Визначений сценарій пожежі, на основі якого буде виконано розрахунок.	проектный сценарий пожара Определенный сценарий пожара, в соответствии с которым будет проведен расчет.
1.1.2.30	II	external fire curve Nominal temperature-time curve intended for the outside of separating external walls which can be exposed to fire from different parts of the facade, i.e. directly from the inside of the respective fire compartment or from a compartment situated below or adjacent to the respective external wall.	температурний режим зовнішньої пожежі Номинальный температурный режим зовнішньої поверхні зовнішніх огорожувальних стін, які можуть зазнавати вогневого впливу з різних частин фасаду, тобто безпосередньо зсередини відповідного протипожежного відсіку або з відсіку, що розташований нижче чи межує з відповідною зовнішньою стіною.	температурный режим внешнего пожара Номинальный температурный режим внешней поверхности наружных ограждающих стен, которые могут испытывать огневое воздействие из разных частей фасада, то есть непосредственно изнутри соответствующего противопожарного отсека или отсека, что расположенный ниже или граничит с соответствующей внешней стеной.
1.1.2.31	II	fire activation risk Parameter taking into account the probability of ignition, function of the compartment area and the occupancy.	ризик виникнення пожежі Параметр, що враховує ймовірність загоряння, призначення протипожежного відсіку та кількість мешканців.	риск возникновения пожара Параметр, учитывающий возможность возгорания, назначение пожарного отсека и количество жителей.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.32	II	fire load density Fire load per unit area related to the floor area q_f , or related to the surface area of the total enclosure, including openings, q_t .	густина пожежного навантаження Пожежне навантаження на одиницю площі, що відноситься до площі поверху q_f , або площі всіх огорожувальних конструкцій q_t , враховуючи прорізи в них.	плотность пожарной нагрузки Пожарная нагрузка, приходящаяся на единицу площади, относящаяся к площади этажа q_f , или к площади поверхности всего ограждения, включая проемы q_t .
1.1.2.33	II	fire load Sum of thermal energies which are released by combustion of all combustible materials in a space (building contents and construction elements).	пожежне навантаження Сума теплових енергій, що виділяються від згорання всіх горючих матеріалів у просторі (вміст будівлі та конструкційні елементи).	пожарная нагрузка Сумма тепловых энергий, выделяемых от сгорания всех горючих материалов в пространстве (содержимое здания и конструкционные элементы).
1.1.2.34	II	fire scenario Qualitative description of the course of a fire with time identifying key events that characterise the fire and differentiate it from other possible fires. It typically defines the ignition and fire growth process, the fully developed stage, decay stage together with the building environment and systems that will impact on the course of the fire.	сценарій пожежі Опис в якісних показниках розвитку пожежі в часі із встановленням ключових моментів, що характеризують пожежу, і які відрізняють її від інших можливих пожеж. Зазвичай, в ньому визначаються процеси загоряння та розвитку пожежі, фаза повного поширення і фаза загасання, з урахування оточуючого середовища будинку та системами, які можуть впливати на розвиток пожежі.	сценарий пожара Описание в качественных показателях развития пожара с течением времени с установлением, ключевых моментов, характеризующие пожар, и отличающие его от других возможных пожаров. Обычно, в нем определяются процессы возгорания и развития пожара, фаза полного распространения и фаза затухания, совместно с окружением здания и системами, которые могут влиять на развитие пожара.
1.1.2.35	II	flash-over Simultaneous ignition of all the fire loads in a compartment	спалах Однорчасне займання всього пожежного навантаження у відсіку.	вспышка Одновременное воспламенение всей пожарной нагрузки в отсеке.
1.1.2.36	II	hydrocarbon fire curve Nominal temperature-time curve for representing effects of an hydrocarbon type fire.	режим вуглеводневої пожежі Номинальный температурный режим, що показує ефекти вуглеводневої пожежі.	характеристика углеводородного пожара Номинальный температурный режим, представляющий эффекты углеводородного пожара

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.37	II	localised fire Fire involving only a limited area of the fire load in the compartment.	локалізована пожежа Пожежа, що охоплює тільки обмежену площу пожежного навантаження у відсіку.	локализованный пожар Пожар, охватывающий только ограниченную площадь пожарной нагрузки в отсеке.
1.1.2.38	II	opening factor Factor representing the amount of ventilation depending on the area of openings in the compartment walls, on the height of these openings and on the total area of the enclosure surfaces.	коефіцієнт врахування отворів Коефіцієнт, що характеризує ступінь вентиляції залежно від площі прорізів у стінах відсіку, висоти цих прорізів та загальної площі поверхонь огорожувальних конструкцій.	коэффициент учета отверстий Коэффициент, представляющий степень вентиляции, зависящий от площади проемов в стенах отсека, высоты этих проемов и общей площади поверхностей ограждающих конструкций.
1.1.2.39	II	rate of heat release Heat (energy) released by a combustible product as a function of time.	інтенсивність тепловиділення Тепло (енергія), що виділяється при горінні, як функція часу.	интенсивность тепловыделения Тепло (энергия), высвобождаемая при горении, как функция времени.
1.1.2.40	II	standard temperature-time curve Nominal curve defined in prEN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment.	стандартний температурний режим Номинальний температурний режим, визначений у EN 13501-2 для представлення моделі повністю розвиненої пожежі у відсіку.	стандартный температурный режим Номинальный температурный режим, определенный в EN 13501-2 для представления модели полностью развитого пожара в отсеке.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.41	II	temperature-time curves Gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be: – nominal: conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; – parametric: determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment.	температурні режими Залежність температури газового середовища, яка оточує поверхні елементів, від часу. Можуть бути: – номінальний: звичайний температурний режим, що приймається для класифікації або перевірки вогнестійкості, наприклад стандартний температурний режим, температурний режим зовнішньої пожежі, режим вуглеводневої пожежі; – параметричний: встановлений на основі моделі пожежі та питомих фізичних параметрах, що визначають умови в протипожежному відсіку.	температурные режимы Зависимость температуры газовой среды, окружающей поверхности элементов, от времени. Могут быть: – номинальный: обычный температурный режим, который принимается для классификации или проверки огнестойкости, например стандартный температурный режим, температурный режим внешнего пожара, режим углеводородного пожара; – параметрический: установленный на основе модели пожара и удельных физических параметрах, которые определяют условия в противопожарном отсеке.
1.1.2.42	II	configuration factor Configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B.	коефіцієнт форми Коефіцієнт форми для радіаційної передачі тепла від поверхні А до поверхні В, який визначається як частка дифузно випроміненої енергії, яка залишила поверхню А і досягла поверхні В.	коэффициент формы Коэффициент формы при радиационной передаче тепла от поверхности А к поверхности В, который определяется как доля диффузно излучаемой энергии, покинувшей поверхность А и достигшей поверхности В.
1.1.2.43	II	convective heat transfer coefficient Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface.	коефіцієнт конвективної теплопередачі Конвективний тепловий потік тепла до елемента, віднесений до різниці між температурою газу, що оточує поверхню елемента, та температурою цієї поверхні	коэффициент конвективной теплопередачи Конвективный тепловой поток к элементу, отнесенный к разнице температур газа, окружающего поверхность элемента, и температурой этой поверхности.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.44	II	emissivity Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface and that of a black body surface.	випромінювальна здатність Дорівнює поглинальній здатності поверхні, тобто відношенню кількості променистого тепла, поглиненого даною поверхнею, до кількості тепла, яку могла б поглинути поверхня абсолютно чорного тіла.	излучающая способность Равна поглощающей способности поверхности, т.е. отношению количества лучистого тепла, поглощенного данной поверхностью, к количеству тепла, которое могла бы поглотить поверхность абсолютно черного тела.
1.1.2.45	II	net heat flux Energy, per unit time and surface area, definitely absorbed by members.	чистий тепловий потік Енергія, реально поглинена елементами за одиницю часу, віднесена до одиниці площі поверхні.	чистый тепловой поток Энергия, реально поглощенная элементами в единицу времени, отнесенная к единице площади поверхности.
1.1.3	II	EN 1991-1-3 Part 1-3. General actions. Snow loads	EN 1991-1-3 Частина 1-3. Загальні дії. Снігові навантаження	EN 1991-1-3 Часть 1-3. Общие воздействия. Снеговые нагрузки
1.1.3.1	II	characteristic value of snow load on the ground Snow load on the ground based on an annual probability of exceedence of 0,02, excluding exceptional snow loads.	характеристичне значення снігового навантаження на ґрунт Снігове навантаження на ґрунт, визначене з річною вірогідністю перевищення 0,02, за винятком надзвичайних снігових навантажень.	характеристическое значение снеговой нагрузки на грунт Снеговая нагрузка на грунт, определенная с годовой вероятностью превышения 0,02, за исключением чрезвычайных снеговых нагрузок.
1.1.3.2	II	altitude of the site Height above mean sea level of the site where the structure is to be located, or is already located for an existing structure.	висота розташування Висота над середнім рівнем моря майданчика, на якому буде розташована конструкція або вже розташована існуюча конструкція.	высота расположения Высота над средним уровнем моря площадки, на которой будет размещаться конструкция или уже размещается существующая конструкция.
1.1.3.3	II	exceptional snow load on the ground Load of the snow layer on the ground resulting from a snow fall which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	надзвичайне снігове навантаження на ґрунт Навантаження від шару снігового покриву на землі, що є результатом снігопаду, який має виключно низьку вірогідність появи.	чрезвычайная снеговая нагрузка на грунт Нагрузка от веса слоя снежного покрова на земли, являющаяся результатом снегопада, имеющего исключительно низкую вероятность появления.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.3.4	II	characteristic value of snow load on the roof Product of the characteristic snow load on the ground and appropriate coefficients.	характеристичне значення снігового навантаження на покриття Результат множення характеристичного значення снігового навантаження на ґрунт на відповідні коефіцієнти.	характеристическое значение снеговой нагрузки на покрытие Результат умножения характеристического значения снеговой нагрузки на ґрунт на соответствующие коэффициенты.
1.1.3.5	II	undrifted snow load on the roof Load arrangement which describes the uniformly distributed snow load on the roof, affected only by the shape of the roof, before any redistribution of snow due to other climatic actions.	снігове навантаження на покриття без урахування заметів Схема прикладення навантаження, яка описує рівномірний розподіл снігового навантаження на покриття, залежить тільки від форми покриття, і передусе будь-яким перерозподілом снігу внаслідок інших кліматичних явищ.	снеговая нагрузка на покрытие без учета заносов Схема приложения нагрузки, которая описывает равномерное распределение снеговой нагрузки на покрытие, определяемое только формой кровли, до любого перераспределения снега вследствие иных климатических явлений.
1.1.3.6	II	drifted snow load on the roof Load arrangement which describes the snow load distribution resulting from snow having been moved from one location to another location on a roof, e.g. by the action of the wind.	снігове навантаження на покриття з урахуванням заметів Схема прикладення навантаження, яка визначає розподіл снігового навантаження, що був переміщений з одного місця покриття в інше, наприклад при дії вітру.	снеговая нагрузка на покрытие с учетом заносов Схема приложения нагрузки, которая описывает распределение снеговой нагрузки, которая была перемещена с одного места покрытия в другое, например, при воздействии ветра.
1.1.3.7	II	roof snow load shape coefficient Ratio of the snow load on the roof to the undrifted snow load on the ground, without the influence of exposure and thermal effects.	коефіцієнт форми снігового навантаження на покриття Відношення снігового навантаження на покриття до снігового навантаження на ґрунт без заметів, яке визначається без урахування впливу навколишнього середовища і теплових ефектів.	коэффициент формы снеговой нагрузки на покрытия Отношение снеговой нагрузки на покрытие к снеговой нагрузке на ґрунт без заносов, определенное без учета влияния окружающей среды и тепловых эффектов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.3.8	II	thermal coefficient Coefficient defining the reduction of snow load on roofs as a function of the heat flux through the roof, causing snow melting.	тепловий коефіцієнт Коефіцієнт, що визначає зменшення снігового навантаження на покритті залежно від теплового потоку через покриття, який викликає танення снігу.	тепловой коэффициент Коэффициент, определяющий уменьшение снеговой нагрузки на покрытие в зависимости от теплового потока через покрытие, вызывающего таяние снега.
1.1.3.9	II	exposure coefficient Coefficient defining the reduction or increase of load on a roof of an unheated building, as a fraction of the characteristic snow load on the ground.	коефіцієнт навколишнього середовища Коефіцієнт, що визначає зменшення або збільшення навантаження на покриття неопалюваної будівлі, по відношенню до характеристичного снігового навантаження на ґрунт.	коэффициент окружающей среды Коэффициент, определяющий уменьшение или увеличение нагрузки на покрытие неотапливаемого здания, по отношению к характеристической снеговой нагрузке на грунт.
1.1.3.10	II	load due to exceptional snow drift Load arrangement which describes the load of the snow layer on the roof resulting from a snow deposition pattern which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	снігове навантаження, викликане надзвичайними зметами Схема розподілу навантаження, яка описує навантаження від шару снігу на покритті, що є результатом нашарування снігу внаслідок снігових заметів, що мають виключно низьку ймовірність появи.	снеговая нагрузка, вызванная чрезвычайными заносами Схема распределения нагрузки, которая описывает нагрузки от слоя снега на покрытие, являющегося результатом напластования снега вследствие снеговых заносов, имеющих исключительно низкую вероятность появления.
1.1.4	II	EN 1991-1-4 Part 1-4. General actions. Wind actions	EN 1991-1-4 Частина 1-3. Загальні дії. Вітрові дії	EN 1991-1-4 Часть 11-3. Общие воздействия. Ветровые воздействия
1.1.4.1	II	fundamental basic wind velocity The 10 minute mean wind velocity with an annual risk of being exceeded of 0,02, irrespective of wind direction, at a height of 10 m above flat open country terrain and accounting for altitude effects (if required).	фундаментальна базова швидкість вітру Швидкість вітру на висоті 10 м на відкритій сільській місцевості з урахуванням висотних ефектів (якщо потрібно) при десятихвилинному осереднюванні з річним ризиком перевищення 0,02, незалежно від напрямку вітру.	фундаментальная базовая скорость ветра Скорость ветра на высоте 10 м на открытой сельской местности с учетом высотных эффектов (если нужно) при десятиминутном осреднении с годовым риском превышения 0,02, независимо от направления ветра.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.4.2	II	basic wind velocity The fundamental basic wind velocity modified to account for the direction of the wind being considered and the season (if required).	базова швидкість вітру Основне значення базової швидкості вітру з урахуванням напрямку вітру і сезонності (якщо потрібно).	базовая скорость ветра Основное значение базовой скорости ветра с учетом направления ветра и сезонности (если требуется).
1.1.4.3	II	mean wind velocity The basic wind velocity modified to account for the effect of terrain roughness and orography.	середня швидкість вітру Приведена базова швидкість вітру з урахуванням ефектів нерівності місцевості і орографії.	средняя скорость ветра Приведенная базовая скорость ветра с учетом эффектов неровности местности и орографии.
1.1.4.4	II	pressure coefficient External pressure coefficients give the effect of the wind on the external surfaces of buildings; internal pressure coefficients give the effect of the wind on the internal surfaces of buildings. The external pressure coefficients are divided into overall coefficients and local coefficients. Local coefficients give the pressure coefficients for loaded areas of 1 m ² or less e.g. for the design of small elements and fixings; overall coefficients give the pressure coefficients for loaded areas larger than 10 m ² . Net pressure coefficients give the resulting effect of the wind on a structure, structural element or component per unit area.	коефіцієнт тиску Зовнішні коефіцієнти тиску враховують ефект дії вітру на зовнішні поверхні будівель; внутрішні коефіцієнти тиску враховують ефект дії вітру на внутрішні поверхні будівель. Зовнішні коефіцієнти тиску поділяються на загальні та локальні коефіцієнти. Локальні коефіцієнти це коефіцієнти тиску для навантажених площ у розмірі 1 м ² або менше, наприклад, для проектування невеликих елементів і кріплення; загальні коефіцієнти це коефіцієнти тиску для навантажених площ більших, ніж 10 м ² . Чисті коефіцієнти тиску враховують результуючий ефект дії вітру на конструкцію, конструкційний елемент або компонент на одиницю площі.	коэффициент давления Внешние коэффициенты давления учитывают эффект воздействия ветра на внешние поверхности зданий; внутренние коэффициенты давления учитывают эффект воздействия ветра на внутренние поверхности зданий. Внешние коэффициенты давления делятся на общие и локальные коэффициенты. Локальные коэффициенты это коэффициенты давления для нагруженных площадей размером 1 м ² или меньше, например, для проектирования небольших элементов и крепления; общие коэффициенты это коэффициенты давления для нагруженных площадей более 10 м ² . Чистые коэффициенты давления учитывают результирующий эффект воздействия ветра на конструкцию, конструкционный элемент или компонент на единицу площади.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.4.5	II	force coefficient Force coefficients give the overall effect of the wind on a structure, structural element or component as a whole, including friction, if not specifically excluded.	коефіцієнт сили Коефіцієнти сили враховують повний ефект дії вітру на конструкцію, конструкційний елемент чи компонент в цілому, з урахуванням тертя, якщо воно спеціально не виключається.	коэффициент силы Коэффициенты силы учитывают общий эффект воздействия ветра на конструкцию, конструкционный элемент или компонент в целом, с учетом трения, если оно специально исключаются.
1.1.4.6	II	background response factor The background factor allowing for the lack of full correlation of the pressure on the structure surface.	коефіцієнт фонової складової реакції Коефіцієнт фонової складової реакції враховує відсутність повної кореляції тиску на поверхню конструкції.	коэффициент фоновой составляющей реакции Коэффициент фоновой составляющей реакции учитывает отсутствие полной корреляции давления на поверхность конструкции.
1.1.4.7	II	resonance response factor The resonance response factor allowing for turbulence in resonance with the vibration mode.	коефіцієнт резонансної складової реакції Коефіцієнт, що враховує резонансну складову реакції, яка виникає при коливаннях по певній формі внаслідок турбулентності.	коэффициент резонансной составляющей реакции Коэффициент, учитывающий резонансную составляющую реакции, возникающую при колебаниях по определенной форме вследствие турбулентности.
1.1.5	II	EN 1991-1-5 Part 1-5. General actions. Thermal actions	EN 1991-1-5 Частина 1-5. Загальні дії. Теплові дії	EN 1991-1-5 Часть 1-5. Общие воздействия. Тепловые воздействия
1.1.5.1	II	thermal actions Thermal actions on a structure or a structural element are those actions that arise from the changes of temperature fields within a specified time interval.	теплові дії Теплові дії на конструкцію або на конструкційний елемент, які виникають унаслідок змін температурних полів протягом певного періоду часу.	тепловые воздействия Тепловые воздействия на конструкцию или на конструкционный элемент, которые возникают вследствие изменений температурных полей в течение определенного периода времени.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.5.2	II	shade air temperature The shade air temperature is the temperature measured by thermometers placed in a white painted louvred wooden box known as a “Stevenson screen”.	температура повітря в тіні Температура повітря в тіні – це температура, яка виміряна термометром, поміщеним в дерев'яну будку білого кольору з жалюзі для вільного доступу повітря до приладів, відому як «метеорологічна будка Стивенсона».	температура воздуха в тени Температура воздуха в тени – это температура измеренная термометром, помещенным в деревянную будку белого цвета с жалюзи для свободного доступа воздуха к приборам, известную как «метеорологическая будка Стивенсона».
1.1.5.3	II	maximum shade air temperature T_{max} Value of maximum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the maximum hourly values recorded.	максимальна температура повітря в тіні T_{max} Значення максимальної температури повітря в тіні з річною вірогідністю перевищення 0,02 (відповідає періоду повторюваності 50 років), що базується на максимальних зафіксованих погодинних значеннях.	максимальная температура воздуха в тени T_{max} Значение максимальной температуры воздуха в тени с годовой вероятностью превышения 0,02 (соответствует периоду повторяемости 50 лет), базирующейся на максимальных зафиксированных почасовых значениях.
1.1.5.4	II	minimum shade air temperature T_{min} Value of minimum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the minimum hourly values recorded.	мінімальна температура повітря в тіні T_{min} Значення мінімальної температури повітря в тіні з річною вірогідністю перевищення 0,02 (відповідає періоду повторюваності 50 років), що базується на мінімальних зафіксованих погодинних значеннях.	минимальная температура воздуха в тени T_{min} Значение минимальной температуры воздуха в тени с годовой вероятностью превышения 0,02 (соответствует периоду повторяемости 50 лет), базирующейся на минимальных зафиксированных почасовых значениях.
1.1.5.5	II	initial temperature T_0 The temperature of a structural element at the relevant stage of its restraint (completion).	початкова температура T_0 Температура, відповідна замиканню конструкції або її частини в закінчену систему.	начальная температура T_0 Температура, соответствующая замыканию конструкции или ее части в законченную систему.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.5.6	II	cladding The part of the building which provides a weatherproof membrane. Generally cladding will only carry self weight and/or wind actions.	облицювання Частина будівлі, яка утворює стійку до кліматичних дій оболонку. У загальному випадку, облицювання сприймає тільки власну вагу і/або дії вітру.	облицовка Часть здания, образующая устойчивую к климатическим воздействиям оболочку. В общем случае, облицовка воспринимают только собственный вес и/или воздействие ветра.
1.1.5.7	II	uniform temperature component The temperature, constant over the cross section, which governs the expansion or constraction of an element or structure (for bridges this is often defined as the “effective” temperature, but the term “uniform” has been adopted in this part).	складова рівномірно розподіленої температури Температура, рівномірно розподілена по всьому перерізу, яка викликає подовження або укорочення конструкційного елемента або самої конструкції (для мостів її нерідко визначають як «ефективна температура», але в дану частину Єврокоду введений термін «рівномірно розподілена»).	составляющая равномерно распределенной температуры Температура, равномерно распределенная по всему сечению, которая вызывает удлинение или укорочение конструкционного элемента или самой конструкции (для мостов ее нередко определяют как «эффективная температура», но в настоящую часть Еврокода введен термин «равномерно распределенная»).
1.1.5.8	II	temperature difference component The part of a temperature profile in a structural element representing the temperature difference between the outer face of the element and any in-depth point.	складова температурного перепаду Частина розподіленої в конструкційному елементі температури, яка представляє різницю температур між зовнішньою стороною елемента конструкції і будь-якою точкою, розташованою усередині елемента.	составляющая температурного перепада Часть распределенной в конструкционном элементе температуры, которая представляет разность температур между внешней стороной элемента конструкции и любой точкой, расположенной внутри элемента.
1.1.6	II	EN 1991-1-6 Part 1-6. General actions. Actions during execution	EN 1991-1-6 Частина 1-6. Загальні дії. Дії при виконанні робіт	EN 1991-1-6 Часть 1-6. Общие воздействия. Воздействия при производстве работ

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.6.1	II	auxiliary construction works Any works associated with the construction processes that are not required after use when the related execution activities are completed and they can be removed (<i>e.g.</i> falsework, scaffolding, propping systems, cofferdam, bracing, launching nose).	допоміжні будівельні конструкції Будь-які конструкції, пов'язані з будівельними процесами, застосування яких не потрібне після закінчення будівельних робіт і які можуть бути демонтовані (наприклад, опалубка, будівельне риштування, допоміжні опори, перемички, в'язі, аванбеки).	вспомогательные строительные конструкции Любые конструкции, связанные со строительными процессами, применение которых не требуется после окончания строительных работ и которые могут быть демонтированы (например, опалубка, строительные леса, вспомогательные опоры, перемычки, связи, аванбеки).
1.1.6.2	II	construction load Load that can be present due to execution activities, but is not present when the execution activities are completed.	навантаження при будівництві Навантаження, які можуть виникати при виконанні будівельних робіт і, що припиняються після їх завершення.	нагрузки при строительстве Нагрузки, которые могут возникать при ведении строительных работ и прекращающиеся после их завершения.
1.1.6.3	II	general scour depth Is the scour depth due to river flow, independently of the presence of an obstacle (scour depth depends on the flood magnitude).	загальна глибина розмиву Глибина розмиву потоком води, незалежно від наявності перешкод (глибина залежить від величини потоку).	общая глубина размыва Глубина размыва потоком воды, независимо от наличия препятствий (глубина зависит от величины потока).
1.1.6.4	II	local scour depth Is the scour depth due to water vortices next to an obstacle such as a bridge pier.	локальна глибина розмиву Глибина розмиву, що викликається водоворотом у перешкод, наприклад проміжних опор моста.	локальная глубина размыва Глубина размыва, вызываемая водоворотом у препятствий, например промежуточных опор моста.
1.1.7	II	EN 1991-1-7 Part 1-7. General actions. Accidental actions	EN 1991-1-7 Частина 1-7. Загальні дії. Аварійні дії	EN 1991-1-7 Часть 1-7. Общие воздействия. Аварийные воздействия
1.1.7.1	II	burning velocity Rate of flame propagation relative to the velocity of the unburned dust, gas or vapour that is ahead of it.	швидкість горіння Швидкість розповсюдження полум'я відносно швидкості незгорілого пилу, газу або випаровувань, які рухаються попереду полум'я.	скорость горения Скорость распространения пламени относительно скорости несгоревшей пыли, газа или испарений, движущихся впереди пламени.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.2	II	consequence class Classification of the consequences of failure of the structure or part of it.	клас за наслідками руйнування Класифікація наслідків руйнування конструкції або її частини.	класс по последствиям разрушения Классификация последствий разрушения конструкции или ее части.
1.1.7.3	II	deflagration Propagation of a combustion zone at a velocity that is less than the speed of sound in the unreacted medium.	дефлаграція Розповсюдження зони горіння в середовищі, що не зайнялося, зі швидкістю меншою за швидкість звуку.	дефлаграция Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, меньшей скорости звука.
1.1.7.4	II	detonation Propagation of a combustion zone at a velocity that is greater than the speed of sound in the unreacted medium.	детонація Розповсюдження зони горіння в середовищі, що не зайнялося, зі швидкістю, що перевищує швидкість звуку.	детонация Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, превышающей скорость звука.
1.1.7.5	II	dynamic force Force that varies in time and which may cause significant dynamic effects on the structure; in the case of impact, the dynamic force represents the force with an associated contact area at the point of impact.	динамічна сила Сила, що змінюється в часі, яка може надати значну динамічну дію на конструкцію. У разі удару динамічна сила є силою, що прикладена до контактної поверхні в місці удару.	динамическая сила Изменяющаяся во времени сила, которая может оказать значительное динамическое воздействие на конструкцию. В случае удара динамическая сила является силой, приложенной к контактной поверхности в месте удара.
1.1.7.6	II	equivalent static force An alternative representation for a dynamic force including the dynamic response of the structure.	еквівалентна статична сила Альтернативне представлення динамічної сили, що враховує динамічну реакцію конструкції.	эквивалентная статическая сила Альтернативное представление динамической силы, учитывающее динамическую реакцию конструкции.
1.1.7.7	II	flame speed Speed of a flame front relative to a fixed reference point.	швидкість поширення полум'я Швидкість поширення фронту полум'я відносно нерухомої початкової точки.	скорость распространения пламени Скорость распространения фронта пламени относительно неподвижной исходной точки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.8	II	flammable limit Minimum or maximum concentration of a combustible material, in a homogeneous mixture with a gaseous oxidizer that will propagate a flame.	межа займання Мінімальна або максимальна концентрація горючого матеріалу в однорідній суміші з газоподібним окислювачем, що сприяє поширенню горіння.	граница воспламенения Минимальная или максимальная концентрация горючего материала в однородной смеси с газообразным окислителем, распространяющим горение.
1.1.7.9	II	impacting object The object impacting upon the structure (i.e. vehicle, ship, etc).	ударяющий об'єкт Об'єкт, що ударяє по конструкції (тобто транспортний засіб, корабель і т.і.).	ударяющий объект Объект, ударяющий по конструкции (то есть транспортное средство, корабль и т. п.).
1.1.7.10	II	key element A structural member upon which the stability of the remainder of the structure depends.	ключовий елемент Конструкційний елемент, від якого залежить загальна стійкість решти частин конструкції.	ключевой элемент Конструкционный элемент, от которого зависит общая устойчивость остальной части конструкции.
1.1.7.11	II	load-bearing wall construction Non-framed masonry cross-wall construction mainly supporting vertical loading. Also includes lightweight panel construction comprising timber or steel vertical studs at close centres with particle board, expanded metal or alternative sheathing.	несуча стінова конструкція Безкаркасна конструкція поперечних стін з кам'яної кладки, що сприймає, головним чином, вертикальні навантаження. Сюди відносяться також легкі панельні конструкції, що складаються з розташованих по центру дерев'яних або сталевих вертикальних стійок і деревностружкових плит, металевої сітки або іншої обшивки.	несущая стеновая конструкция Бескаркасная конструкция поперечных стен из каменной кладки, воспринимающая, главным образом, вертикальные нагрузки. Сюда относятся также легкие панельные конструкции, состоящие из расположенных по центру деревянных или стальных вертикальных стоек и древесностружечных плит, металлической сетки или иной обшивки.
1.1.7.12	II	localised failure That part of a structure that is assumed to have collapsed, or been severely disabled, by an accidental event.	локальне руйнування Та частина конструкції, яка, як передбачається, має бути зруйнована або сильно пошкоджена в результаті аварійного навантаження.	локальное разрушение Та часть конструкции, которая, как предполагается, должна быть разрушена или сильно повреждена в результате аварийной нагрузки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.13	II	risk A measure of the combination (usually the product) of the probability or frequency of occurrence of a defined hazard and the magnitude of the consequences of the occurrence.	ризик Міра поєднання (звичайно добуток) вірогідності виникнення або частоти появи певної можливості і величини наслідків інциденту.	риск Мера сочетания (обычно произведение) вероятности возникновения или частоты появления определенной возможности и величины последствий инцидента.
1.1.7.14	II	robustness The ability of a structure to withstand events like fire, explosions, impact or the consequences of human error, without being damaged to an extent disproportionate to the original cause.	живучість Властивість конструкції протистояти таким подіям, як пожежа, вибух, удар або результат людських помилок, без виникнення пошкоджень, які були б непропорційні причині, що викликала пошкодження.	живучесть Свойство конструкции противостоят таким событиям, как пожар, взрыв, удар или результат человеческих ошибок, без возникновения повреждений, которые были бы непропорциональны причине, вызвавшей повреждения.
1.1.7.15	II	substructure That part of a building structure that supports the superstructure. In the case of buildings this usually relates to the foundations and other construction work below ground level. In the case of bridges this usually relates to foundations, abutments, piers and columns etc.	нижня частина конструкції Частина будівельної конструкції, що підтримує верхню частину конструкції. У будівлях – це, зазвичай, фундаменти і інші елементи конструкції, що знаходяться нижче рівня землі. У мостах – це фундаменти, берегові опори, проміжні опори, колони і таке інше.	нижня часть конструкции Часть строительной конструкции, поддерживающая верхнюю часть конструкции. В зданиях — это, обычно, фундаменты и другие элементы конструкции, находящиеся ниже уровня земли. В мостах — это фундаменты, береговые опоры, промежуточные опоры, колонны и т. д.
1.1.7.16	II	superstructure That part of a building structure that is supported by the substructure. In the case of buildings this usually relates to the above ground construction. In the case of bridges this usually relates to the bridge deck.	верхня частина конструкції Частина будівельної конструкції, що підтримується нижньою частиною конструкції. У будівлях – це, зазвичай, конструкції вище рівня землі. У мостах – це прогонова будова.	верхняя часть конструкции Часть строительной конструкции, поддерживаемая нижней частью конструкции. В зданиях — это, обычно, конструкции выше уровня земли. В мостах — это пролетное строение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.17	II	venting panel Non-structural part of the enclosure (wall, floor, ceiling) with limited resistance that is intended to relieve the developing pressure from deflagration in order to reduce pressure on structural parts of the building.	легкоскидуваний елемент Неконструкційна частина огорожувальних конструкцій (стіна, підлога, стеля) з обмеженим опором, яка піддається під тиском від дефлаграції і тим самим знижує тиск на конструкційні частини будівлі.	легкосбрасываемый элемент Неконструкционная часть ограждающих конструкций (стена, пол, потолок) с ограниченным сопротивлением, которая поддается под давлением от дефлаграции и тем самым снижает давление на конструкционные части здания.
1.2	II	EN 1991-2 Part 2. Traffic loads on bridges	EN 1991-2 Частина 2. Рухомі навантаження на мости	EN 1991-2 Часть 2. Подвижные нагрузки на мосты
1.2.1	II	deck Parts of a bridge which carry the traffic loading over piers, abutments and other walls, pylons being excluded.	мостовий настил Частини мосту, що передають навантаження дорожнього руху на проміжні та берегові опори, або інші підпірні стіни, за виключенням пілонів.	мостовой настил Части моста, передающих нагрузку дорожного движения на промежуточные и береговые опоры, или другие подпорные стены, за исключением пилонов.
1.2.2	II	road restraint systems General name for vehicle restraint system and pedestrian restraint system used on the road.	дорожні обмежувальні системи Загальна назва обмежувальних систем для транспортних засобів та пішоходів у дорожній термінології.	дорожные ограничительные системы Общее название ограничительных систем для транспортных средств и пешеходов в дорожной терминологии.
1.2.3	II	safety barrier Road vehicle restraint system installed alongside, or on the central reserve, of a road.	бар'єр безпеки Дорожні обмежувальні системи для транспортних засобів, встановлені уздовж дороги або на розділовій смузі дороги.	барьер безопасности Дорожные ограничительные системы для транспортных средств, установленные вдоль дороги или на разделительной полосе дороги.
1.2.4	II	vehicle parapet Safety barrier installed on the edge, or near the edge, of a bridge or on a retaining wall or similar structure where there is a vertical drop and which may include additional protection and restraint for pedestrians and other road users.	транспортний парапет Бар'єр безпеки, який встановлено на краю або біля краю мосту, на підпірній стінці або на подібній конструкції, де є вертикальний обрив, який може містити додатковий захисний пристрій і обмеження для пішоходів та інших користувачів дороги.	транспортный парапет Барьер безопасности, установленный на краю или у края моста, на подпорной стенке или на подобной конструкции, где есть вертикальный обрыв, который может содержать дополнительное защитное устройство и ограничения для пешеходов и других пользователей дороги.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.5	II	pedestrian restraint system System installed and to provide guidance for pedestrians.	обмежувальна система для пішоходів Система, що призначена для утримання і забезпечення напрямку руху для пішоходів.	ограничительная система для пешеходов Система, предназначенная для удержания и обеспечения направления движения для пешеходов.
1.2.6	II	pedestrian parapet Pedestrian or “other user” restraint system along a bridge or on top of a retaining wall or similar structure and which is not intended to act as a road vehicle restraint system.	пішохідний парапет Обмежувальна система для пішоходів або «інших користувачів», яка встановлена уздовж або зверху мосту, на підпирній стінці або подібній конструкції, і яка не призначена діяти як обмежувальна система для транспортних засобів.	пешеходный парапет Ограничительная система для пешеходов или «других пользователей», которая установлена вдоль или сверху моста, на подпорной стенке или подобной конструкции, и не предназначенная действовать как ограничительная система для транспортных средств.
1.2.7	II	pedestrian guardrail Pedestrian or “other user” restraint system along the edge of a footway or footpath intended to restrain pedestrians and other users from stepping onto or crossing a road or other area likely to be hazardous.	пішохідні поручні Обмежувальна система для пішоходів або «інших користувачів» уздовж кромки пішохідної доріжки, яка призначена для утримання пішоходів та інших користувачів від сходу на дорогу, від переходу дороги або інших ділянок, що вважаються небезпечними.	пешеходные поручни Ограничительная система для пешеходов или «других пользователей» вдоль кромки пешеходной дорожки, которая предназначена для удержания пешеходов и других пользователей от схода на дорогу, от перехода дороги или других участков, считающихся опасными.
1.2.8	II	noise barrier Screen to reduce transmission of noise.	шумовий бар'єр Екран для зниження передачі шуму.	шумовой барьер Экран для уменьшения передачи шума.
1.2.9	II	inspection gangway Permanent access for inspection, not open for public traffic.	оглядовий прохід Постійний доступ для перевірки, який закрито для сторонніх людей.	смотровой проход Постоянный доступ для проверки, закрытый для посторонних людей.
1.2.10	II	movable inspection platform Part of a vehicle, distinct from the bridge, used for inspection.	пересувна оглядова платформа Частина транспортного засобу, що використовується для обстежень і оглядів.	передвижная смотровая платформа Часть транспортного средства, используемого для обследований и осмотров.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.11	II	footbridge Bridge intended mainly to carry pedestrian and/or cycle-track loads, and on which neither road traffic loads, except those permitted vehicles <i>e.g.</i> maintenance vehicles, nor any railway load are permitted.	пішохідний міст Міст, що розрахований на навантаження від пішохідних та/або велосипедних доріжок, і який не дозволяється навантажувати ні автотранспортним рухом, ні залізничними навантаженнями, за винятком допущених автомобілів, наприклад, автомобілів техобслуговування.	пешеходный мост Мост, который рассчитан на нагрузку от пешеходных и/или велосипедных дорожек, и который не разрешается нагружать ни автотранспортным движением, ни железнодорожными нагрузками, за исключением допущенных автомобилей, например, автомобилей техобслуживания.
1.2.12	II	carriageway For application of sections 4 and 5, the part of the road surface, supported by a single structure (deck, pier, etc.), which includes all physical traffic lanes (<i>i.e.</i> as may be marked on the road surface), hard shoulders, hard strips and marker strips.	проїзна частина Для застосування в частинах 4 і 5, частина поверхні дороги, що спирається на окрему будову (мостовий настил, проміжна опора, і т.п.), яка включає всі фізичні смуги руху (тобто, які можуть бути розмічені на поверхні дороги), тверді узбіччя, смуги безпеки і розмічальні смуги.	проезжая часть Для применения в частях 4 и 5, часть поверхности дороги, которая опирается на отдельное строение (мостовой настил, промежуточная опора и т.п.) и включает все физические полосы движения (т.е. которые могут быть размечены на поверхности дороги), твердые обочины, полосы безопасности и разделительные полосы.
1.2.13	II	hard shoulder Surfaced strip, usually of one traffic lane width, adjacent to the outermost physical traffic lane, intended for use by vehicles in the event of difficulty or during obstruction of the physical traffic lanes.	тверде узбіччя Вирівняна смуга, завширшки, як правило, в одну смугу руху, що примикає до самої крайньої фізичної смуги руху, і яка призначена для використання транспортними засобами у разі виникнення ускладнень або на період виникнення перешкод на фізичних смугах руху.	твердая обочина Выровненная полоса, шириной, как правило, в одну полосу движения, примыкающая к самой крайней физической полосе движения, и предназначенная для использования транспортными средствами в случае возникновения осложнений или на период возникновения препятствий на физических полосах движения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.14	II	hard strip Surfaced strip, usually less than or equal to 2 m wide, located alongside a physical traffic lane, and between this traffic lane and a safety barrier or vehicle parapet.	смуга безпеки Вирівняна смуга, завширшки, як правило, 2 метри або менше, яка розташована уздовж фізичної смуги руху і між цією смугою руху та бар'єром безпеки або транспортним парапетом.	полоса безопасности Выровненная полоса, шириной, как правило, 2 метра или меньше, расположенная вдоль физической полосы движения и между этой полосой движения и барьером безопасности или транспортным парапетом.
1.2.15	II	central reservation Area separating the physical traffic lanes of a dual-carriageway road. It generally includes a median strip and lateral hard strips separated from the median strip by safety barriers.	розділова смуга Ділянка, що розділяє фізичні смуги руху дороги з двома окремими проїзними частинами. Як правило, вона включає резервну смугу та бічні смуги безпеки, які відділені від резервної смуги бар'єрами безпеки.	разделительная полоса Участок, разделяющий физические полосы движения дороги с двумя отдельными проезжими частями. Как правило, она включает резервную полосу и боковые полосы безопасности, которые отделены от резервной полосы барьерами безопасности.
1.2.16	II	notional lanes Strip of the carriageway, parallel to an edge of the carriageway, which in section 4 is deemed to carry a line of cars and/or lorries.	умовна смуга Смуга проїзної частини, що розташована паралельно до кромки проїзної частини, на якій, як передбачається у Розділі 4, для цілей розрахунків, може розміщуватися колона легкових і/або вантажних автомобілів.	условная полоса Полоса проезжей части, расположенная параллельно кромки проезжей части, на которой, как предполагается в главе 4, для целей расчетов, может размещаться колонна легковых и / или грузовых автомобилей.
1.2.17	II	remaining area Difference, where relevant, between the total area of the carriageway and the sum of the areas of the notional lanes.	залишкова область Різниця, якщо вона є, між загальною площею проїзної частини і сумою площ умовних смуг.	остаточная область Разность, если она есть, между общей площадью проезжей части и суммой площадей условных полос.
1.2.18	II	tandem system Assembly of two consecutive axles considered to be simultaneously loaded.	система тандем Блок з двох сусідніх осей транспортних засобів, які вважаються одночасно завантаженими.	система тандем Блок из двух соседних осей транспортных средств, которые считаются одновременно загруженными.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.19	II	abnormal load Vehicle load which may not be carried on a route without permission from the relevant authority.	наднормативне навантаження Навантаження транспортного засобу, яке не може бути пропущено по трасі без дозволу відповідних властей.	сверхнормативная нагрузка Нагрузка транспортного средства, которое не может быть пропущено по трассе без разрешения соответствующих властей.
1.2.20	II	tracks Tracks include rails and sleepers. They are laid on a ballast bed or are directly fastened to the decks of bridges. The tracks may be equipped with expansion joints at one end or both ends of a deck. The position of tracks and the depth of ballast may be modified during the lifetime of bridges, for the maintenance of tracks.	колії Колії включають рейки та шпали. Вони вкладаються на баластну подушку або безпосередньо кріпляться до настилу (полотна) мосту. Колії можуть бути оснащені розширювальними (температурними) вузлами на одному або з двох кінців мостового настилу. Положення колії і товщина баласту можуть змінюватися протягом терміну експлуатації мосту, для технічного обслуговування колій.	рельсовые пути Рельсовые пути включают рельсы и шпалы. Они укладываются на балластную подушку или непосредственно крепятся к настилу (полотну) моста. Рельсовые пути могут быть оснащены расширяющимися (температурными) узлами на одном или с двух концов мостового настила. Положение пути и толщина балласта могут меняться в течение срока эксплуатации моста, для технического обслуживания рельсовых путей.
1.2.21	II	footpath Strip located alongside the tracks, between the tracks and the parapets.	пішохідна доріжка Смуга, що розташована уздовж колій, між коліями і парапетами.	пешеходная дорожка Полоса, расположенная вдоль рельсовых путей, между рельсовыми путями и парапетами.
1.2.22	II	resonant speed Traffic speed at which a frequency of loading (or a multiple of) matches a natural frequency of the structure (or a multiple of).	резонансна швидкість Швидкість руху, за якої частота навантаження (або кратна до неї) співпадає з власною частотою конструкції (або кратна до неї).	резонансная скорость Скорость движения, при которой частота нагрузки (или кратная к ней) совпадает с собственной частоте конструкции (или кратная к ней).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.23	II	frequent operating speed Most probable speed at the site for a particular type of Real Train (used for fatigue considerations).	часто повторювана експлуатаційна швидкість Найбільш ймовірна (достовірна) швидкість на площадці для особливого типу Реального Потягу (використовується для визначення втоми).	частая повторяемая эксплуатационная скорость Наиболее вероятная (достоверная) скорость на площадке для особого типа Реального Поезда (используется для определения усталости).
1.2.24	II	maximum line speed at the site Maximum permitted speed of traffic at the site specified for the particular project (generally limited by characteristics of the infrastructure or railway operating safety requirements).	максимальна лінійна швидкість руху на ділянці Максимальна дозволена швидкість руху по ділянці, встановлена для індивідуального проекту (зазвичай, обмежуються характеристиками інфраструктури або вимогами безпеки на залізниці).	максимальная линейная скорость на участке Максимальная разрешенная скорость движения по участку, установленная для индивидуального проекта (обычно, ограничивается характеристиками инфраструктуры или требованиями безопасности на железной дороге).
1.2.25	II	maximum permitted vehicle speed Maximum permitted speed of Real Trains due to vehicle considerations and generally independent of the infrastructure.	максимальна дозволена швидкість транспортного засобу Максимальна дозволена швидкість Реального Потягу визначається відповідно до транспортного засобу і зазвичай не залежить від інфраструктури.	максимальная разрешенная скорость транспортного средства Максимальная разрешенная скорость реального поезда определяется согласно транспортному средству и обычно не зависит от инфраструктуры.
1.2.26	II	maximum nominal speed Generally the Maximum Line Speed at the Site. Where specified for the individual project, a reduced speed may be used for checking individual Real Trains for their associated maximum permitted vehicle speed.	максимальна номінальна швидкість Зазвичай максимальна лінійна швидкість на ділянці. Там, де вона точно встановлена індивідуальним проектом, зменшена швидкість може бути використана для перевірки максимально дозволеної швидкості транспортних засобів індивідуальних Реальних Потягів на їхній зчепці.	максимальная номинальная скорость Обычно максимальная линейная скорость на участке. Там, где она точно установлена индивидуальным проектом, уменьшенная скорость может быть использована для проверки максимально допустимой скорости транспортных средств индивидуальных Реальных Поездов на их сцепке.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.27	II	maximum design speed Generally 1,2 Maximum Nominal Speed.	максимальна проектна швидкість Зазвичай 1,2 максимальної номінальної швидкості.	максимальная проектная скорость Обычно 1,2 максимальной номинальной скорости.
1.2.28		maximum train commissioning speed Maximum speed used for testing a new train before the new train is brought into operational service and for special tests etc. The speed generally exceeds the Maximum Permitted Vehicle Speed and the appropriate requirements are to be specified for the particular project.	максимальна швидкість потягу при введенні в експлуатацію Максимальна швидкість, що використовується для випробувань нового потягу перед введенням його в експлуатацію і для спеціальних випробувань, і т.п. Швидкість, зазвичай, перевищує максимальну дозволена швидкість транспортного засобу, і відповідні вимоги мають бути встановлені для індивідуального проекту.	максимальная скорость поезда при вводе в эксплуатацию Максимальная скорость, которая используется для испытаний нового поезда перед вводом его в эксплуатацию и для специальных испытаний, и т.п. Скорость, обычно, превышает максимальную разрешенную скорость транспортного средства, и соответствующие требования должны быть установлены для индивидуального проекта.
1.3		EN 1991-3 Part 3. Actions induced by cranes and machinery	EN 1991-3 Частина 3. Дії, що викликані кранами та обладнанням	EN 1991-3 Часть 3. Воздействия, вызванные кранами и оборудованием
1.3.1	II	dynamic factor Factor that represents the ratio of the dynamic response to the static one.	динамічний коефіцієнт Коефіцієнт, який представляє собою відношення динамічної реакції до статичної.	динамический коэффициент Коэффициент, который представляет собой отношение динамической реакции к статической.
1.3.2	II	self-weight Q_c of the crane Self-weight of all fixed and movable elements including the mechanical and electrical equipment of a crane structure, however without the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure.	власна вага крана Q_c Власна вага всіх нерухомих і рухомих частин, включаючи механічне і електричне обладнання конструкції крана, але без урахування підйомного пристосування і частини підвісних вантажопідйомних канатів або ланцюгів, що переміщуються конструкцією крана.	собственный вес крана Q_c Собственный вес всех неподвижных и подвижных частей, включая механическое и электрическое оборудование конструкции крана, но без учета подъемного приспособления и части подвесных грузоподъемных канатов или цепей, движимых конструкцией крана.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3.3	II	hoist load Q_h Load including the masses of the payload, the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure.	вантажопідйомність Q_h Вантаж з урахуванням корисного навантаження, підйомного пристосування і частини підвісних вантажопідйомних канатів або ланцюгів, що переміщуються конструкцією крана	грузоподъемность Q_h Груз с учетом полезной нагрузки, подъемного приспособления и части подвесных грузоподъемных канатов или цепей, движимых конструкцией крана.
1.3.4	II	crab Part of an overhead travelling crane that incorporates a hoist and is able to travel on rails on the top of the crane bridge.	візок мостового крана Частина мостового крана, яка включає підйомний механізм і здатна переміщуватися по рейках по верху мосту крана.	тележка мостового крана Часть мостового крана, которая включает подъемный механизм и способна перемещаться по рельсам по верху моста крана.
1.3.5	II	crane bridge Part of an overhead travelling crane that spans the crane runway beams and supports the crab or hoist block.	міст крана Частина мостового крана, яка перекриває проліт між підкрановими балками і служить опорою для візка мостового крана або тельфера.	мост крана Часть мостового крана, которая перекрывает пролет между подкрановыми балками и служит опорой для тележки мостового крана или тельфера.
1.3.6	II	guidance means System used to keep a crane aligned on a runway, through horizontal reactions between the crane and the runway beams.	направний механізм Система, що використовується для утримання крана на підкранових шляхах у вирівняному положенні за допомогою горизонтальних реакцій між краном і підкрановими балками.	направляющий механизм Система, используемая для удержания крана на подкрановых путях в выровненном положении посредством горизонтальных реакций между краном и подкрановыми балками.
1.3.7	II	hoist Machine for lifting loads.	підйомний механізм Пристрій для підйому вантажів.	подъемный механизм Устройство для подъема грузов.
1.3.8	II	hoist block Underslung trolley that incorporates a hoist and is able to travel on the bottom flange of a beam, either on a fixed runway or under the bridge of an overhead travelling crane.	тельфер Підвісний візок, який включає підйомний механізм і може переміщуватися по нижній полиці балки або по нерухомому підкрановому шляху, або під мостом мостового крана.	тельфер Подвесная коляска, которая включает подъемный механизм и может перемещаться по нижней полке балки или по неподвижному подкрановому пути, или под мостом мостового крана.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3.9	II	monorail hoist block Hoist block that is supported on a fixed runway.	монорейковий тельфер Тельфер, який підтримується нерухомим підкрановим шляхом.	монорельсовый тельфер Тельфер, который поддерживается неподвижным подкрановым путем.
1.3.10	II	crane runway beam Beam along which an overhead travelling crane can move.	підкранова балка Балка, уздовж якої може переміщуватися мостовий кран.	подкрановая балка Балка, вдоль которой может перемещаться мостовой кран.
1.3.11	II	overhead travelling crane A machine for lifting and moving loads, that moves on wheels along overhead crane runway beams. It incorporates one or more hoists mounted on crabs or underslung trolleys.	мостовий кран Механізм для підйому і переміщення вантажів, який пересувається на колесах уздовж підкранових балок. Він включає один або більш підйомних механізмів, змонтованих на візках мостового крана або на підвісних візках.	мостовой кран Механизм для подъема и перемещения грузов, который передвигается на колесах вдоль подкрановых балок. Он включает один или более подъемных механизмов, смонтированных на тележках мостового крана или на подвесных тележках.
1.3.12	II	runway beam for hoist block Crane runway beam provided to support a monorail hoist block that is able to travel on its bottom flange.	кран-балка Підкранова балка, що забезпечує підтримку монорейкового тельфера, який може переміщуватися по її нижній полиці.	кран-балка Подкрановая балка, обеспечивающая поддержку монорельсового тельфера, который может перемещаться по ее нижней полке.
1.3.13	II	underslung crane Overhead travelling crane that is supported on the bottom flanges of the crane runway beams.	підвісний кран Мостовий кран, який спирається на нижні полиці підкранових балок.	подвесной кран Мостовой кран, который опирается на нижние полки подкрановых балок.
1.3.14	II	top-mounted crane Overhead travelling crane that is supported on the top of the crane runway beam.	опорний кран Мостовий кран, який спирається на верхню поверхню підкранової балки .	опорный кран Мостовой кран, который опирается на верхнюю поверхность подкрановой балки.
1.3.15	II	natural frequency Frequency of free vibration on a system.	власна частота Частота вільних коливань в системі.	собственная частота Частота свободных колебаний в системе.
1.3.16	II	free vibration Vibration of a system that occurs in the absence of forced vibration.	вільні коливання Коливання системи, що відбуваються при відсутності вимушених коливань.	свободные колебания Колебания системы, происходящие в отсутствие вынужденных колебаний.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3.17	II	forced vibration Vibration of a system if the response is imposed by the excitation.	вимушені коливання Коливання системи, примусово викликані збудженням.	вынужденные колебания Колебания системы, принудительно вызванные возбуждением.
1.3.18	II	damping Dissipation of energy with time or distance.	загасання Розсіювання енергії коливань по мірі збільшення часу або відстані.	затухание Рассеяние энергии колебаний по мере увеличения времени или расстояния.
1.3.19	II	resonance Resonance of a system in forced harmonic vibration exists when any change, however small, in the frequency of excitation causes a decrease in the response of the system.	резонанс Коливання системи у відповідь вимушеним гармонійним збудженням, коли будь-яка зміна частоти збудження, яким би незначним воно не було, викликає зниження реакції системи.	резонанс Ответное колебание системы при вынужденных гармонических возмущениях, когда любое изменение частоты возбуждения, каким бы незначительным оно ни было, вызывает снижение реакции системы.
1.3.20	II	mode of vibration Characteristic pattern assumed by a system undergoing vibration in which the motion of every particle is simple harmonic with the same frequency.	форма коливань Характерна модель поведінки системи, яка спостерігається під час коливань, коли рух кожної частинки є просто гармонійним з однією і тією самою частотою.	форма колебаний Характерная модель поведения системы, которая наблюдается во время колебаний, когда движение каждой частицы является просто гармоническим с одной и той же частотой.
1.4	II	EN 1991-4 Part 4. Silos and tanks	EN 1991-4 Частина 4. Силоси та резервуари	EN 1991-4 Часть 4. Силосы и резервуары
1.4.1	II	aerated silo bottom A silo base in which air slides or air injection is used to activate flow in the bottom of the silo.	днище силосу з аерацією Основа силосу, через яку проходить або нагнітається повітря для активізації руху потоку матеріалу на днище силосу.	днище силоса с аэрацией Основание силоса, через которое проходит или нагнетается воздух для активизации потока материала в днище силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.2	II	characteristic dimension of inside of silo cross-section The characteristic dimension d_c is the diameter of the largest inscribed circle within the silo cross-section.	характеристичний розмір внутрішнього поперечного перерізу силосу Характеристичним розміром d_c є діаметр найбільшого вписаного кола всередині поперечного перерізу силосу.	характеристический размер внутреннего поперечного сечения силоса Характеристическим размером d_c является диаметр наибольшей вписанной окружности внутри поперечного сечения силоса.
1.4.3	II	circular silo A silo whose plan cross-section is circular.	круглий силос Силос, поперечний переріз якого в плані має форму кола.	круглый силос Силос, поперечное сечение которого в плане имеет форму круга.
1.4.4	II	cohesion The shear strength of the stored solid when the normal stress on the failure plane is zero.	зчеплення (когезія) Зсувна міцність твердого матеріалу, що зберігається, коли нормальні напруження в площині руйнування дорівнюють нулю.	сцепление (когезия) Сдвиговая прочность хранимого твердого материала, когда нормальные напряжения в плоскости разрушения равны нулю.
1.4.5	II	conical hopper A hopper in which the sloping sides converge towards a single point intended to produce axisymmetric flow in the stored solid.	конічна воронка Воронка, у якій похила бокова поверхня збігається в напрямку до однієї точки з метою забезпечення осесиметричного потоку твердого матеріалу, що зберігається.	коническая воронка Воронка, у которой наклонная боковая поверхность сходится в одной точке с целью обеспечения осесимметричного потока хранимого твердого материала.
1.4.6	II	eccentric discharge Flow pattern in the stored solid arising from moving solid being unsymmetrically distributed relative to the vertical centreline of the silo. This normally arises as a result of an eccentrically located outlet, but can be caused by other unsymmetrical phenomena.	вивантаження з ексцентриситетом Профіль потоку в твердому матеріалі, що зберігається, який виникає при русі твердого матеріалу з несиметричним розподілом щодо вертикальної центральної вісі силосу. Зазвичай, це є наслідком розташування вихідного отвору з ексцентриситетом, але це може викликатися і іншими несиметричними явищами.	выгрузка с эксцентриситетом Профиль потока в хранимом твердом материале, который возникает при движении твердого материала, несимметрично распределенного относительно вертикальной центральной оси силоса. Обычно, это является результатом размещения выпускного отверстия с эксцентриситетом, но может вызываться и другими несимметричными явлениями.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.7	II	eccentric filling A condition in which the top of the heap at the top of the stored solids at any stage of the filling process is not located on the vertical centreline of the silo.	заповнення з ексцентриситетом Стан, при якому вершина насипної поверхні твердого матеріалу, що зберігається, на будь-якій стадії процесу заповнення не розташовується по вертикальній центральній осі силосу.	заполнение с эксцентриситетом Состояние, при котором вершина насыпанной поверхности хранимого твердого материала на любой стадии процесса заполнения не располагается на вертикальной центральной оси силоса.
1.4.8	II	equivalent surface Level surface giving the same volume of stored solid as the actual surface.	еквівалентна поверхня Горизонтальний рівень поверхні, що дає той самий об'єм твердого матеріалу, що зберігається, що і дійсна форма поверхні.	эквивалентная поверхность Горизонтальный уровень поверхности, который дает тот же самый объем хранимого твердого материала, что и действительная форма поверхности.
1.4.9	II	expanded flow hopper A hopper in which the lower section of the hopper has sides sufficiently steep to cause mass flow, while the upper section of the hopper has shallow sides and funnel flow is expected. This expedient arrangement reduces the hopper height whilst assuring reliable discharge.	воронка з розширеним потоком Воронка, у якої бокова поверхня в нижній частині є досить крутою для утворення масового потоку, тоді як воронка у верхній частині має пологі бічну поверхню, за рахунок чого там повинен очікуватися конічний потік. Така форма зменшує висоту воронки при одночасному забезпеченні надійного розвантаження.	воронка с расширенным потоком Воронка, у которой боковая поверхность в нижней зоне воронки является достаточно крутой для образования массового потока, тогда как в верхней части имеет пологую поверхность и там ожидается конический поток. Такая форма уменьшает высоту воронки при одновременном обеспечении надежной выгрузки.
1.4.10	II	flat bottom The internal base of a silo, when it has an inclination to the horizontal less than 5°.	плоске днище Внутрішня основа силосу з нахилом до горизонталі менше 5°.	плоское днище Внутреннее основание силоса с наклоном к горизонтали менее 5°.
1.4.11	II	flow pattern The form of flowing solid in the silo when flow is well established. The silo is close to the full condition.	форма потоку Форма сталого потоку витікаючого твердого матеріалу. Силос при цьому знаходиться практично в повністю заповненому стані.	форма потока Форма установившегося потока высыпавшегося твердого материала. Силос при этом находится практически в полностью заполненном состоянии.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.12	II	fluidized solid A state of a stored fine particulate solid when its bulk contains a high proportion of interstitial air, with a pressure gradient that supports the weight of the particles. The air may be introduced either by aeration or by the filling process. A solid may be said to be partially fluidized when only part of the weight of particles is supported by the interstitial air pressure gradient.	псевдорідинний стан матеріалу Стан порошкоподібного подрібненого матеріалу, що зберігається, коли в його об'ємі присутня велика кількість пор повітря, тиск якого компенсує вагу часток матеріалу. Повітря може вноситися шляхом нагнітання або в процесі заповнення. Твердий матеріал вважається частково псевдорідинним, якщо тільки частина ваги часток матеріалу компенсується внутрішнім тиском повітря	псевдожидкое состояние материала Состояние порошкообразного измельченного хранимого материала, когда в его объеме присутствует большое количество пор воздуха, давление которого компенсирует вес частиц материала. Воздух может вноситься путем нагнетания или в процессе заполнения. Твердый материал считается частично псевдожидким, если только часть веса частиц материала компенсируется внутренним давлением воздуха.
1.4.13	II	free flowing granular solid A granular solid whose flowing behaviour is not significantly affected by cohesion.	вільно текучий гранульований матеріал Гранульований матеріал, поведінка якого при висипанні не має суттєвої залежності від сил зчеплення (когезії).	свободно текущий гранулированный материал Гранулированный материал, поведение которого при высыпании не имеет существенной зависимости от сил сцепления (когезии).
1.4.14	II	full condition A silo is said to be in the full condition when the top surface of the stored solid is at the highest position considered possible under operating conditions during the design life-time of the structure. This is the assumed design condition for the silo.	повністю заповнений стан Силос знаходиться в повністю заповненому стані, якщо поверхня твердого матеріалу, що зберігається, знаходиться в своєму максимально верхньому положенні, яке можливе протягом проектного терміну експлуатації конструкції силосу. Це приймається в якості розрахункової ситуації для силосу.	полностью заполненное состояние Силос находится в полностью заполненном состоянии, если поверхность хранимого твердого материала находится в своем самом высоком положении, которое она может принимать в течение проектного срока эксплуатации конструкций силоса. Это принимается в качестве расчетной ситуации для силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.15	II	funnel flow A flow pattern in which a channel of flowing solid develops within a confined zone above the outlet, and the solid adjacent to the wall near the outlet remains stationary. The flow channel can intersect the vertical walled segment (mixed flow) or extend to the surface of the stored solid (pipe flow).	конічний потік Форма потоку, при якому утворюється канал потоку твердого матеріалу в межах обмеженої зони вище вихідного отвору і матеріал, що примикає до стінки біля вихідного отвору, залишається нерухомим. Канал потоку може контактувати з вертикальною стінкою силосу (змішаний потік) або він може поширюватися до верхньої поверхні твердого матеріалу, що зберігається, без контакту зі стінками (трубний потік).	конический поток Форма потока, при котором образуется канал потока твердого материала в пределах ограниченной зоны выше выпускного отверстия и материал, примыкающий к стенке возле выпускного отверстия, остается неподвижным. Канал потока может контактировать с вертикальной стенкой силоса (смешанный поток) или он может распространяться до верхней поверхности хранимого твердого материала без контакта со стенками (трубный поток).
1.4.16	II	granular solid A particulate solid in which all the particles are so large that interstitial air plays a small role in determining the pressures and flow of large masses of the solid.	гранульований матеріал Подрібнений матеріал, в якому частки досить великі, щоб внутрішнє повітря чинило незначний вплив на тиск і потік великих мас твердого матеріалу.	гранулированный материал Измельченный материал, в котором частицы достаточно велики, чтобы внутренний воздух оказывал незначительное влияние на давление и поток больших масс твердого материала.
1.4.17	II	high filling velocity The condition in a silo where the rapidity of filling can lead to entrainment of air within the stored solid to such an extent that the pressures applied to the walls are substantially changed from those without air entrainment.	висока швидкість заповнення Стан в силосі, коли швидкість заповнення викликає затягнення повітря всередину твердого матеріалу, що зберігається, в такій кількості, що це призводить до значної зміни тисків на стінки силосу в порівнянні з матеріалом без повітря.	высокая скорость заполнения Состояние в силосе, когда быстрота заполнения вызывает захват воздуха внутри хранимого твердого материала в таком количестве, что это приводит к значительному изменению давлений на стенки силоса по сравнению с материалом без воздуха
1.4.18	II	homogenizing fluidized silo A silo in which the particulate solid is fluidized to assist blending.	силос з матеріалом в однорідному псевдорідинному стані Силос, в якому подрібнений матеріал знаходиться в псевдорідинному стані для полегшення перемішування.	силос с материалом в однородном псевдожидком состоянии Силос, в котором измельченный материал находится в псевдожидком состоянии для облегчения смешивания.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.19	II	hopper A silo bottom with inclined walls.	воронка Днище силосу з похилими стінками.	воронка Днище силоса с наклонными стенками.
1.4.20		hopper pressure ratio F The ratio of the normal pressure p_n on the sloping wall of a hopper to the mean vertical stress p_v in the solid at the same level.	коефіцієнт тиску воронки F Відношення нормального тиску p_n на похилу стінку воронки до середнього вертикального тиску p_v в твердому матеріалі на тому ж рівні.	коэффициент давления воронки F Отношение нормального давления p_n на наклонную стенку воронки к среднему вертикальному давлению p_v в твердом материале на том же уровне.
1.4.21	II	intermediate slenderness silo A silo where $1,0 < hc/dc < 2,0$ (except as defined in 3.3).	силос середньої тонкості Силос, для якого виконується умова $1,0 < hc/dc < 2,0$ (виключення визначені в пункті 3.3 ДСТУ-Н Б EN 1991-4:20XX).	силос средней тонкости Силос, для которого выполняется условие $1,0 < hc/dc < 2,0$ (исключения определены в пункте 3.3 ДСТУ-Н Б EN 1991-4:20XX).
1.4.22	II	internal pipe flow A pipe flow pattern in which the flow channel boundary extends to the surface of the stored solid without contact with the wall.	внутрішній трубний потік Форма трубного потоку, в якому межа каналу потоку поширюється до поверхні твердого матеріалу, що зберігається, без контакту зі стінками силосу.	внутренний трубный поток Форма трубного потока, в котором граница канала истечения распространяется до поверхности хранимого твердого материала без контакта со стенками силоса.
1.4.23	II	lateral pressure ratio K The ratio of the mean horizontal pressure on the vertical wall of a silo to the mean vertical stress in the solid at the same level.	коефіцієнт бічного тиску K Відношення середнього горизонтального тиску на вертикальну стінку силосу до середнього вертикального тиску в матеріалі на тому ж рівні.	коэффициент бокового давления K Отношение среднего горизонтального давления на вертикальную стенку силоса к среднему вертикальному давлению в материале на том же уровне.
1.4.24	II	low cohesion A particulate solid sample has low cohesion if the cohesion c is less than 4 % of the preconsolidation stress σ_r .	низьке зчеплення (когезія) Проба подрібненого матеріалу має низьке зчеплення (когезію), якщо коефіцієнт зчеплення (когезії) c становить менше ніж 4 % від тиску початкового ущільнення σ_r .	низкое сцепление (когезия) Проба измельченного материала имеет низкое сцепление (когезию), если коэффициент сцепления (когезии) c составляет менее 4 % от давления начального уплотнения σ_r .

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.25	П	mass flow A flow pattern in which all the stored particles are simultaneously in motion during discharge.	масовий потік Форма потоку, при якому всі частки матеріалу при розвантаженні рухаються одночасно.	массовый поток Форма потока, при котором все частицы материала при разгрузке движутся одновременно.
1.4.26	П	mixed flow A funnel flow pattern in which the flow channel intersects the vertical wall of the silo at a point below the solid surface.	змішаний потік Форма конічного потоку, при якому канал потоку стикається з вертикальною стінкою силосу нижче поверхні твердого матеріалу.	смешанный поток Форма конического потока, при котором канал потока соприкасается с вертикальной стенкой силоса ниже поверхности твердого материала
1.4.27	П	non-circular silo A silo whose plan cross-section is in any shape that is not circular.	некруглий силос Силос, поперечний переріз якого в плані будь-якої, але не круглої форми.	некруглый силос Силос, поперечное сечение которого в плане имеет любую, но не круглую форму.
1.4.28	П	particulate solid A solid in the form of many discrete and independent particles.	подрібнений матеріал Твердий матеріал, що складається з безлічі окремих незалежних часток.	измельченный материал Твердый материал, состоящий из множества отдельных независимых частиц.
1.4.29	П	patch load A local load taken to act over a specified zone on any part of the vertical wall of a silo	місцеве розподілене навантаження Місцеве навантаження, що діє в межах певної зони на довільну частину вертикальної стінки силосу.	местная распределенная нагрузка Местная нагрузка, действующая в пределах определенной зоны на произвольную часть вертикальной стенки силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.30	II	pipe flow A flow pattern in which the particulate solid in a vertical or nearly vertical channel above the outlet is in motion, but is surrounded by stationary solid. Flow may occur against the silo wall if the outlet is eccentric or if specific factors cause the channel location to move from above the outlet.	трубний потік Форма потоку, за якої подрібнений матеріал рухається у вертикальному або майже вертикальному каналі над вихідним отвором, але близько каналу потоку знаходиться в нерухомому стані. Потік може знаходитися біля стінки силосу, якщо вихідний отвір розташовано з ексцентриситетом або, якщо спеціальні фактори призводять до того, що канал потоку відхиляється від вертикальної вісі над отвором.	трубный поток Форма потока, при которой измельченный материал движется в вертикальном или почти вертикальном канале над выпускным отверстием, но около канала потока находится в неподвижном состоянии. Поток может находиться возле стенки силоса, если выпускное отверстие расположено с эксцентриситетом или, если специальные факторы приводят к тому, что канал потока отклоняется от вертикальной оси над отверстием.
1.4.31	II	plane flow A flow profile in a rectangular or a square cross-section silo with a slot outlet. The slot is parallel with two of the silo walls and its length is equal to the length of these walls.	плоский потік Форма потоку в силосі прямокутного або квадратного поперечного перерізу з воронкою, що має щільний вихідний отвір. Щільний отвір розташований паралельно двом стінкам силосу і дорівнює довжині цих стінок.	плоский поток Форма потока в силосе прямоугольного или квадратного поперечного сечения с воронкой, имеющей щелевое выпускное отверстие. Щелевое отверстие расположенное параллельно двум стенкам силоса и равно длине этих стенок.
1.4.32	II	powder For the purposes of this standard, a solid whose mean particle size is less than 0,05 mm is classed as a powder.	порошкоподібний матеріал Для цілей даного стандарту, твердий матеріал, середній розмір часток якого менший 0,05 мм, класифікується як порошкоподібний.	порошкообразный материал Для целей данного стандарта, твердый материал, средний размер частиц которого меньше 0,05 мм, классифицируется как порошкообразный.
1.4.33	II	pressure Force per unit area normal to a wall of the silo.	тиск Сила на одиницю площі, нормальної до стінки силосу.	давление Сила на единицу площади, нормальной к стенке силоса.
1.4.34	II	retaining silo A silo whose bottom is flat and where $h_c/d_c \leq 0,4$.	підпирний силос Силос з плоским днищем при $h_c/d_c \leq 0,4$.	подпорный силос Силос с плоским днищем при $h_c/d_c \leq 0,4$.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.35	II	shallow hopper A hopper in which the full value of wall friction is not mobilized after filling the silo.	полога воронка Воронка, в якій після заповнення силосу не реалізується повне значення тертя об стінки.	пологая воронка Воронка, в которой после заполнения силоса не реализуется полное значение трения о стенки.
1.4.36	II	silo Containment structure used to store particulate solids (i.e. bunker, bin or silo).	силос Утримуюча конструкція для зберігання подрібненого твердого матеріалу (тобто бункер, короб або силос).	силос Удерживающая конструкция для хранения измельченного твердого материала (т. е. бункер, короб или силос).
1.4.37	II	slender silo A silo where $h_c/d_c \geq 2,0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3	витягнений силос Силос, у якого $h_c/d_c \geq 2,0$, або силос, який відповідає додатковим умовам пункту 3.3 ДСТУ-Н Б EN 1991-4:20XX.	вытянутый силос Силос, у которого $h_c/d_c \geq 2,0$, или силос, соответствующий дополнительным требованиям пункта 3.3 ДСТУ-Н Б EN 1991-4:20XX.
1.4.38	II	slenderness The aspect ratio h_c/d_c of the silo vertical section.	витягненість Відношення висоти до діаметру h_c/d_c вертикальної частини силосу.	вытянутость Отношение высоты к диаметру h_c/d_c вертикальной части силоса.
1.4.39	II	squat silo A silo where $0,4 < h_c/d_c \leq 1,0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3. Where $h_c/d_c \leq 0,4$, the silo is squat if there is a hopper, but a retaining silo if the bottom is flat.	приземкуватий силос Силос з відношенням $0,4 < h_c/d_c \leq 1,0$, або силос, який відповідає додатковим умовам пункту 3.3 ДСТУ-Н Б EN 1991-4:20XX. Якщо $h_c/d_c \leq 0,4$ то силос є приземкуватим силосом за наявності воронки і підпірним силосом при плоскому дніщі.	приземистый силос Силос с отношением $0,4 < h_c/d_c \leq 1,0$ или силос, который соответствует дополнительным условиям пункту 3.3 ДСТУ-Н Б EN 1991-4:20XX. Если $h_c/d_c \leq 0,4$, то силос является приземистым силосом при наличии воронки и подпорным силосом при плоском днище.
1.4.40	II	steep hopper A hopper in which the full value of wall friction is mobilized after filling the silo.	крута воронка Воронка, в якій після заповнення силосу реалізується повне значення тертя об стінки	крутая воронка Воронка, в которой после заполнения силоса реализуется полное значение трения о стенки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.41	II	stress in the stored solid Force per unit area within the stored solid.	тиск в твердому матеріалі, що зберігається Сила на одиницю площі всередині твердого матеріалу, що зберігається.	давление в хранимом твердом материале Сила на единицу площади внутри хранимого твердого материала.
1.4.42	II	tank Containment structure used to store liquids.	резервуар Утримуюча конструкція для зберігання рідин.	резервуар Удерживающая конструкция для хранения жидкостей.
1.4.43	II	thick-walled silo A silo with a characteristic dimension to wall thickness ratio less than $d_c/t = 200$.	товстостінний силос Силос з відношенням діаметру до товщини стінки менш ніж $d_c/t = 200$.	толстостенный силос Силос с отношением диаметра к толщине стенки менее чем $d_c/t = 200$.
1.4.44	II	thin-walled circular silo A circular silo with a diameter to wall thickness ratio greater than $d_c/t = 200$.	тонкостінний круглий силос Круглий силос з відношенням діаметру до товщини стінки більш ніж $d_c/t = 200$.	тонкостенный круглый силос Круглый силос с отношением диаметра к толщине стенки более чем $d_c/t = 200$.
1.4.45	II	traction Force per unit area parallel to the wall of the silo (vertical or inclined).	дотичний тиск Відношення сили, що діє паралельно стінці силосу (вертикальної або похилої), до одиниці площі.	касательное давление Отношение силы, действующей параллельно стенке силоса (вертикальной или наклонной), к единице площади.
1.4.46	II	transition The intersection of the hopper and the vertical wall.	перехідний вузол Перетин воронки і вертикальної стінки силосу.	переходной узел Пересечение воронки и вертикальной стенки силоса.
1.4.47	II	vertical walled segment The part of a silo or a tank with vertical walls.	вертикальний стовбур Частина силосу або резервуару з вертикальними стінками.	вертикальный ствол Часть силоса или резервуара с вертикальными стенками.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.48	II	wedge hopper A hopper in which the sloping sides converge only in one plane (with vertical ends) intended to produce plane flow in the stored solids.	клиноподібна воронка Воронка, у якій похилі поверхні сходяться тільки в одній площині (з вертикальними торцевими стінками) для створення плоского потоку в твердому матеріалі, що зберігається.	клинообразная воронка Воронка, у которой наклонные поверхности сходятся только в одной плоскости (с вертикальными торцевыми стенками) для создания плоского истечения хранимого твердого материала.
2	M	EN 1992 - DESIGN OF CONCRETE STRUCTURES	EN 1992 - ПРОЕКТУВАННЯ ЗАЛІЗОБЕТОННИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1992 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
2.1	M	EN 1992-1 Part 1	EN 1992-1 Частина 1	EN 1992-1 Часть 1
2.1.1	M	EN 1992-1-1 Part 1-1. General rules and rules for buildings	EN 1992-1-1 Частина 1-1. Загальні правила і правила для будівель та споруд	EN 1992-1-1 Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
2.1.1.1	M	precast structures Precast structures are characterised by structural elements manufactured elsewhere than in the final position in the structure. In the structure, elements are connected to ensure the required structural integrity.	збірні конструкції Збірні конструкції характеризуються конструктивними елементами, які виготовляються не в місці встановлення в остаточне положення в конструкції. У конструкції — елементи з'єднані для забезпечення необхідної конструктивної цілісності.	сборные конструкции Сборные конструкции характеризуются конструктивными элементами, которые изготавливаются не в месте установки в окончательное положение в конструкции. В конструкции - элементы соединены для обеспечения необходимой конструктивной целостности.
2.1.1.2	M	plain or lightly reinforced concrete members Structural concrete members having no reinforcement (plain concrete) or less reinforcement than the minimum amounts defined in Section 9.	неармовані або слабоармовані бетонні елементи Конструкційні бетонні елементи без армування (неармований бетон) або зі змістом армування меншим, ніж вимагається в розділі 9 ДСТУ-Н Б EN 1992-1-1:2010.	неармированные или слабоармированные бетонные элементы Конструкционные бетонные элементы без армирования (неармированный бетон) или с содержанием арматуры меньшим, чем требуется в разделе 9 ДСТУ-Н Б EN 1992-1-1:2010.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.1.3	M	unbonded and external tendons Unbonded tendons for post-tensioned members having ducts which are permanently ungrouted, and tendons external to the concrete cross-section (which may be encased in concrete after stressing, or have a protective membrane).	напружувана арматура, не зчеплена з бетоном, і напружувана арматура, розташована зовні Напружувана арматура для створення попередньо напружених залізобетонних елементів без зчеплення з бетоном, яка заводиться крізь канали, що згодом ін'єктуються цементним розчином, і напружувана арматура, розташована з зовнішнього боку поперечного перерізу (арматура може бути омоноличена бетоном після натягання або мати захисне покриття).	напрягаемая арматура, не сцепленная с бетоном, и напрягаемая арматура, расположенная с внешней стороны Напрягаемая арматура для создания предварительно напряженных железобетонных элементов без сцепления с бетоном, которая заводится через каналы, впоследствии инъецируемые цементным раствором, и напрягаемая арматура, расположенная снаружи поперечного сечения (арматура может быть омоноличена бетоном после натяжения или иметь защитное покрытие).
2.1.1.4	M	prestress The process of prestressing consists in applying forces to the concrete structure by stressing tendons relative to the concrete member. “Prestress” is used globally to name all the permanent effects of the prestressing process, which comprise internal forces in the sections and deformations of the structure. Other means of prestressing are not considered in this standard.	попереднє напруження Процес створення попереднього напруження полягає у створенні обтиснення бетонної конструкції шляхом натягання напружуваної арматури в бетонному елементі. Термін “попереднє напруження” використовується загалом для позначення будь-яких постійних дій від попереднього напруження, включаючи внутрішні зусилля в поперечних перерізах і деформації конструкції. Інші види попереднього напруження не розглянуті в цих нормах.	предварительное напряжение Процесс создания предварительного напряжения заключается в создании обжатия бетонной конструкции путем натяжения напрягаемой арматуры в бетонном элементе. Термин “предварительное напряжение” используется, в общем случае, для обозначения любых постоянных воздействий от предварительного напряжения, включая внутренние усилия в поперечных сечениях и деформации конструкции. Другие виды предварительного напряжения не рассмотрены в этих нормах.
2.1.2	M	EN 1992-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design	EN 1992-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій	EN 1992-1-2 Часть 1-2. Общие правила. Противопожарное проектирование конструкций

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.2.1	M	critical temperature of reinforcement The temperature of reinforcement at which failure of the member in fire situation (<i>Criterion R</i>) is expected to occur at a given steel stress level.	критична температура арматури Температура арматури, в умовах якої при заданому рівні напруження в сталі очікується руйнування елемента конструкції у випадку пожежі (<i>критерій R</i>).	критическая температура арматуры Температура арматуры, в условиях которой при заданном уровне напряжения в стали ожидается разрушение элемента конструкции в случае пожара (<i>критерий R</i>).
2.1.2.2	M	fire wall A wall separating two spaces (generally two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided.	протипожежна стіна Стіна, що розділяє два простори (зазвичай, дві будівлі), розрахована на вогнестійкість та конструкційну стійкість, і може включати опір горизонтальному навантаженню, що дозволяє у випадку пожежі та руйнування конструкції з однієї сторони стіни не допустити поширення пожежі на іншу сторону.	противопожарная стена Стена, разделяющая два пространства (обычно, два здания), рассчитанная на огнестойкость и конструкционную устойчивость, и может включать сопротивление горизонтальному нагружению, что позволяет в случае пожара и разрушения конструкции с одной стороны не допустить распространения на другую сторону.
2.1.2.3	M	maximum stress level For a given temperature, the stress level at which the stress/strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau.	максимальний рівень напружень Для заданої температури – рівень напруження, при якому діаграма напруження/деформація сталі має поличку текучості.	максимальный уровень напряжений Для заданной температуры – уровень напряжений, при котором диаграмма напряжение /деформация стали имеет площадку текучести.
2.1.2.4	M	part of structure Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина конструкції Відокремлена частина цілої конструкції з відповідними умовами обпирання та граничними умовами.	часть конструкции Выделенная часть целой конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.
2.1.2.5	M	protective layers Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	захисні покриття Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, що застосовуються до конструкційного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	защитные покрытия Какой-либо материал или соединение материалов, которые применяются к конструкционному элементу с целью повышения его огнестойкости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.2.6	M	reduced cross section⁵ Cross section of the member in structure fire design used in the reduced cross section method. It is obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	приведений поперечний переріз⁵ Поперечний переріз елемента при протипожежному проектуванні конструкції у разі застосування методу приведенного поперечного перерізу. Його отримують шляхом вилучення частин поперечного перерізу з нульовими значеннями міцності та жорсткості.	приведенное поперечное сечение⁵ Поперечное сечение элемента при противопожарном проектировании конструкции в случае применения метода приведенного поперечного сечения. Его получают путем исключения частей поперечного сечения с нулевыми значениями прочности и жесткости.
2.2	M	EN 1992-2 Part 2. Concrete bridges. Design and detailing rules	EN 1992-2 Частина 2. Залізобетонні мости. Правила проектування та конструювання	EN 1992-2 Часть 2. Железобетонные мосты. Правила проектирования и конструирования
2.3	M	EN 1992-3 Part 3. Liquid retaining and containment structures	EN 1992-3 Частина 3. Конструкції для зберігання та утримання рідини	EN 1992-3 Часть 3. Конструкции для хранения и удержания жидкости
3	Г	EN 1993 - DESIGN OF STEEL STRUCTURES	EN 1993 - ПРОЕКТУВАННЯ СТАЛЕВИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1993 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ СТАЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ
3.1	Г	EN 1993-1 Part 1	EN 1993-1 Частина 1	EN 1993-1 Часть 1
3.1.1	Г	EN 1993-1-1 Part 1-1. General rules and rules for buildings	EN 1993-1-1 Частина 1-1. Загальні правила і правила для будівель та споруд	EN 1993-1-1 Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
3.1.1.1	Г	frame The whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural members, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames.	каркас Ціла конструкція або її частина, що складається з безпосередньо з'єднаних конструкційних елементів, призначених для спільного сприйняття навантажень; цей термін відноситься як до каркасів, що сприймають моменти, так і до тригранних каркасів; він включає плоскі та просторові каркаси.	каркас Вся конструкция или ее часть, которая состоит из непосредственно соединенных конструкционных элементов, предназначенных для совместного восприятия нагрузок; этот термин относится как к каркасам, которые воспринимают моменты, так и к трехгранным каркасам; он включает плоские и пространственные каркасы.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.1.2	Г	sub-frame A frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis.	підкаркас Каркас, що є частиною більшого каркасу, але може розглядатись як відокремлений при конструкційному розрахунку.	подкаркас Это каркас, который является частью большего каркаса, но может рассматриваться как выделенный при конструкционном расчете.
3.1.1.3	Г	type of framing Terms used to distinguish between frames that are either: – semi-continuous , in which the structural properties of the members and joints need explicit consideration in the global analysis; – continuous , in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis; – simple , in which the joints are not required to resist moments.	типи каркасів Терміни, що використовуються для класифікації типів каркасів: – напівнерозрізний , для якого у процесі загального розрахунку слід враховувати конструкційні властивості елементів та вузлів; – нерозрізний , для якого у процесі загального розрахунку слід враховувати виключно конструкційні властивості елементів; – розрізний , в якому вузли не повинні сприймати моменти.	типы каркасов Термины, которые используются для классификации типов каркасов: – полунеразрезной , в котором в процессе общего расчета следует учитывать конструкционные свойства элементов и узлов; – неразрезной , в котором в процессе общего расчета следует учитывать исключительно конструкционные свойства элементов; – разрезной , в котором узлы не обязаны воспринимать моменты.
3.1.1.4	Г	global analysis The determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	загальний розрахунок Визначення набору внутрішніх зусиль та моментів у конструкції, які знаходяться у стані рівноваги з конкретним набором дій на конструкцію.	общий расчет Определение набора внутренних усилий и моментов в конструкции, которые находятся в состоянии равновесия с конкретным набором воздействий на конструкцию.
3.1.1.5	Г	system length Distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement in this plane, or between one such point and the end of the member.	геометрична довжина Відстань у даній площині між двома сусідніми точками елемента, у яких він закріплений від поперечних переміщень в цій площині, або між однією такою точкою та кінцем елемента.	геометрическая длина Расстояние в данной плоскости между двумя соседними точками элемента, в которых он закреплен от поперечных перемещений в этой плоскости, или между одной такой точкой и концом элемента.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.1.6	Г	buckling length System length of an otherwise similar member with pinned ends, which has the same buckling resistance as a given member or segment of member.	розрахункова довжина Геометрична довжина аналогічного елемента з шарнірами на кінцях, який має такий же самий опір втраті стійкості, як і даний елемент або його відрізок.	расчетная длина Геометрическая длина аналогичного элемента с шарнирами на концах, который имеет такое же сопротивление потери устойчивости, что и данный элемент или его отрезок.
3.1.1.7	Г	shear lag effect Non uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformations; it is taken into account by using a reduced "effective" flange width in safety assessments.	ефект запізнення зсуву Нерівномірний розподіл напружень у широких полицях балок внаслідок деформацій зсуву; він може бути врахований шляхом використання зниженої «ефективної» ширини полиці балки.	эффект запаздывания сдвига Неравномерное распределение напряжений в широких полках балок вследствие деформаций сдвига; он может быть учтен путем применения пониженной «эффективной» ширины полки балки.
3.1.1.8	Г	capacity design Design method for achieving the plastic deformation capacity of a member by providing additional strength in its connections and in other parts connected to it.	вичерпне проектування Метод проектування на досягнення пластичних деформацій елемента при врахуванні додаткової міцності з'єднань та інших частин конструкції, прилеглих до нього.	исчерпывающее проектирование Метод проектирования на достижение пластических деформаций элемента при учете дополнительной прочности соединений и других частей конструкции, прилегающих к нему.
3.1.1.9	Г	uniform member Member with a constant cross-section along its whole length.	елемент постійного перерізу Елемент постійного поперечного перерізу по всій довжині.	элемент постоянного сечения Элемент постоянного поперечного сечения по всей длине.
3.1.2	Г	EN 1993-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design	EN 1993-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій	EN 1993-1-2 Часть 1.2. Общие правила. Противопожарное проектирование конструкций

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.2.1	Г	braced frame A frame may be classified as braced if its sway resistance is supplied by a bracing system with a response to in-plane horizontal loads which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system.	в'язевий каркас Каркас вважається в'язевим, якщо його опір розхитуванню від горизонтальних навантажень забезпечується системою в'язей настільки жорстких, щоб можна було з достатньою точністю вважати, що всі горизонтальні навантаження сприймаються системою в'язей.	связевой каркас Каркас считается связевым, если его сопротивление раскачиванию горизонтальными нагрузками обеспечивается системой связей, настолько жестких, чтобы можно было с достаточной точностью полагать, что все горизонтальные нагрузки воспринимаются системой связей.
3.1.2.2	Г	part of structure Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина конструкції Відокремлена частина цілої конструкції з відповідними умовами обпирання та граничними умовами.	часть конструкции Выделенная часть конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.
3.1.2.3	Г	standard temperature-time curve A nominal curve, defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment.	стандартний температурний режим Номинальный температурный режим, визначений у EN 13501-2 для представлення моделі повністю розвиненої пожежі у відсіку.	стандартный температурный режим Номинальный температурный режим, определенный в EN 13501-2 для представления модели полностью развитого пожара в отсеке.
3.1.2.4	Г	carbon steel In this standard: steel grades according to in EN1993-1-1, except stainless steels.	вуглецева сталь В даному стандарті: сталі марок відповідно до EN1993-1-1, за винятком неіржавіючої сталі.	углеродистая сталь В этом стандарте: марки сталей в соответствии с EN 1993-1-1, за исключением нержавеющей сталей.
3.1.2.5	Г	fire protection material Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	вогнезахисний матеріал Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, що застосовуються до конструкційного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	огнезащитный материал Какой-либо материал или соединение материалов, которые применяются к конструкционному элементу с целью повышения его огнестойкости.
3.1.2.6	Г	stainless steel All steels referred to in EN 1993-1-4.	неіржавіюча сталь Всі сталі вказані в EN 1993-1-4.	нержавеющая сталь Все стали, оговоренные в EN 1993-1-4.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.2.7	Г	configuration factor The configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B.	коефіцієнт форми Коефіцієнт форми для радіаційної передачі тепла від поверхні А до поверхні В, який визначається як частка дифузно випроміненої енергії, яка залишила поверхню А і досягла поверхні В.	коэффициент формы Коэффициент формы при радиационной передаче тепла от поверхности А к поверхности В, который определяется как доля диффузно излучаемой энергии, покинувшей поверхность А и достигшей поверхности В.
3.1.2.8	Г	convective heat transfer coefficient Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface.	коефіцієнт конвективної теплопередачі Конвективний тепловий потік тепла до елемента, віднесений до різниці між температурою газу, що оточує поверхню елемента, та температурою цієї поверхні	коэффициент конвективной теплопередачи Конвективный тепловой поток к элементу, отнесенный к разнице температур газа, окружающего поверхность элемента, и температурой этой поверхности.
3.1.2.9	Г	emissivity Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface.	випромінювальна здатність Дорівнює поглинальній здатності поверхні, тобто відношенню кількості променистого тепла, поглиненого даною поверхнею, до кількості тепла, яку могла б поглинути поверхня абсолютно чорного тіла.	излучающая способность Равна поглощающей способности поверхности, т.е. отношению количества лучистого тепла, поглощенного данной поверхностью, к количеству тепла, которое могла бы поглотить поверхность абсолютно черного тела.
3.1.2.10	Г	net heat flux Energy per unit time and surface area definitely absorbed by members.	чистий тепловий потік Енергія, реально поглинена елементами за одиницю часу, віднесена до одиниці площі поверхні.	чистый тепловой поток Энергия, реально поглощенная элементами в единицу времени, отнесенная к единице площади поверхности.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.2.11	Г	section factor For a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel.	коефіцієнт перерізу Для сталевго елемента – відношення площі поверхні, що піддається нагріванню, до об'єму сталі; для захищеного елемента – відношення між площею внутрішньої поверхні облицювання, що піддається нагріванню, до об'єму сталі.	коэффициент сечения Для стального элемента – отношение площади нагреваемой поверхности к объему стали; для защищенного элемента – отношение площади внутренней поверхности нагреваемой облицовки к объему стали.
3.1.2.12	Г	box value of section factor Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box to the section and the volume of steel.	коробочне значення коефіцієнту перерізу Відношення площі поверхні уявної прямокутної коробки, яка охоплює переріз, що піддається нагріванню, до об'єму сталі.	коробочное значение коэффициента сечения Отношение площади нагреваемой поверхности воображаемой прямоугольной коробки, охватывающей сечение, к объему стали.
3.1.2.13	Г	critical temperature of structural steel element For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution.	критична температура конструкційного сталевго елемента Для заданого рівня навантаження – температура, за якої можливе руйнування конструкційного сталевго елемента при рівномірному температурному розподілі.	критическая температура конструкционного стального элемента Для заданного уровня нагружения - температура, при которой возможно разрушение конструкционного стального элемента при равномерном температурном распределении.
3.1.2.14	Г	effective yield strength For a given temperature, the stress level at which the stress/strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau.	розрахункова границя текучості Для заданої температури – рівень напруження, при якому діаграма напруження/деформація сталі має поличку текучості.	расчетный предел текучести Для заданной температуры – уровень напряжений, при котором диаграмма напряжение /деформация стали имеет площадку текучести.
3.1.3	Г	EN 1993-1-3 Part 1-3. General rules. Supplementary rules for cold formed thin gauge members and sheeting	EN 1993-1-3 Частина 1-3. Загальні правила. Додаткові правила для холодноформованих елементів та профільованих листів	EN 1993-1-3 Часть 1-3. Общие правила. Дополнительные правила для холодноформованных элементов и профилированных листов

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.3.1	Г	basic material The flat sheet steel material out of which cold-formed sections and profiled sheets are made by cold-forming.	основний матеріал Плоский сталевий лист, з якого шляхом холодного формування виготовляються холодноформовані профілі і профільовані листи.	основной материал Плоский стальной лист, из которого путем холодного формования изготавливаются холодноформованные профили и профилированные листы.
3.1.3.2	Г	basic yield strength The tensile yield strength of the basic material.	основна границя текучості Границя текучості при розтягу для основного матеріалу.	основной предел текучести Предел текучести при растяжении для основного материала.
3.1.3.3	Г	diaphragm action Structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting.	діафрагмова робота Робота обшивки на зсув у своїй площині.	диафрагменная работа Работа обшивки на сдвиг в своей плоскости.
3.1.3.4	Г	liner tray Profiled sheet with large lipped edge stiffeners, suitable for interlocking with adjacent liner trays to form a plane of ribbed sheeting that is capable of supporting a parallel plane of profiled sheeting spanning perpendicular to the span of the liner trays.	касетний профіль Профільований лист з великими крайовими відгинами, що призначені для з'єднання профілів між собою і для формування площини з поздовжніми ребрами, які здатні підтримувати плоску частину профільованого листа, що знаходиться між ребрами.	кассетный профиль Профилированный лист с большими краевыми отгибами, предназначенными для соединения профилей между собой и для формирования плоскости с продольными ребрами, которые в состоянии поддерживать плоскую часть профилированного листа, находящуюся между ребрами.
3.1.3.5	Г	partial restraint Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance in a similar way to a spring support, but to a lesser extent than a rigid support.	часткове закріплення Обмеження поперечного чи кутового переміщення, або деформацій кручення чи депланації елемента або його частини, яке, аналогічно пружно-податливій опорі, підвищує опір втраті стійкості, але меншою мірою, ніж жорстке закріплення.	частичное закрепление Ограничение поперечного или углового перемещения, или деформаций кручения или депланации элемента или его части, которое, аналогично упруго-податливой опоре, повышает сопротивление потере устойчивости, но в меньшей степени, чем жесткое закрепление.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.3.6	Г	relative slenderness A normalized non-dimensional slenderness ratio.	умовна гнучкість Нормоване безрозмірне значення гнучкості.	условная гибкость Нормированное безразмерное значение гибкости.
3.1.3.7	Г	restraint Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance to the same extent as a rigid support.	закріплення Обмеження поперечного чи кутового переміщення, або деформацій кручення чи депланації елемента або його частини, яке підвищує опір втраті стійкості, аналогічно жорсткій опорі.	закрепление Ограничение поперечного или углового перемещения, или деформаций кручения или депланации элемента или его части, которое повышает сопротивление потере устойчивости, аналогично жесткой опоре.
3.1.3.8	Г	stressed-skin design A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure.	проектування з урахуванням роботи обшивки Метод проектування, що враховує внесок діафрагмової роботи обшивки у жорсткість та міцність конструкції.	проектирование с учетом работы обшивки Метод проектирования, учитывающий вклад диафрагменной работы обшивки в жесткость и прочность конструкции.
3.1.3.9	Г	support A location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another member or other structural component.	опора Місце, в якому елемент може передавати сили або моменти на фундамент або на інші конструкційні елементи чи частини конструкції.	опора Место, в котором элемент может передавать силы или моменты на фундамент или на другие конструкционные элементы или части конструкции.
3.1.3.10	Г	nominal thickness A target average thickness inclusive zinc and other metallic coating layers when present rolled and defined by the steel supplier (t_{nom} not including organic coatings).	номінальна товщина Встановлювана середня товщина, що включає товщину шарів цинкового і інших металевих покриттів після прокатування і визначується постачальником сталі (t_{nom} не включає товщину органічних покриттів).	номинальная толщина Устанавливаемая средняя толщина, включающая толщину слоев цинкового и других металлических покрытий после прокатки и определяемая поставщиком стали (t_{nom} не включает толщину органических покрытий).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.3.11	Г	steel core thickness A nominal thickness minus zinc and other metallic coating layers (t_{cor}).	товщина сталевोї основи листа Номинальна товщина сталевих листів без урахування товщини шарів цинкового і інших металевих покриттів (t_{cor}).	толщина стальной основы листа Номинальная толщина стального листа без учета толщины слоев цинкового и других металлических покрытий (t_{cor}).
3.1.3.12	Г	design thickness The steel core thickness used in design by calculation according to 1.5.3(6) and 3.2.4.	розрахункова товщина Товщина сталевих листів, яка використовується в розрахунку відповідно до пп.1.5.3(6) і 3.2.4 ДСТУ-Н EN 1993-1-3:201X.	расчетная толщина Толщина стальной основы листа, используемая в расчете в соответствии с пп.1.5.3(6) и 3.2.4 ДСТУ-Н EN 1993-1-3:201X.
3.1.4		EN 1993-1-4 Part 1-4. General rules. Supplementary rules for stainless steels	EN 1993-1-4 Частина 1-4. Загальні правила. Додаткові правила для неіржавіючої сталі	EN 1993-1-4 Часть 1-4. Общие правила. Дополнительные правила для нержавеющей стали
3.1.5	Г	EN 1993-1-5 Part 1-5. Plated structural elements	EN 1993-1-5 Частина 1-5. Пластинчасті конструкційні елементи	EN 1993-1-5 Часть 1-5. Пластинчатые конструкционные элементы
3.1.5.1	Г	elastic critical stress Stress in a component at which the component becomes unstable when using small deflection elastic theory of a perfect structure.	пружне критичне напруження Напруження в елементі конструкції, досягши якого елемент втрачає стійкість, при його розрахунку в складі ідеальної конструкції за теорією малих пружних прогинів.	упругое критическое напряжение Напряжение в элементе конструкции, при достижении которого элемент теряет устойчивость, при расчете его в составе идеальной конструкции по теории малых упругих прогибов.
3.1.5.2	Г	membrane stress Stress at mid-plane of the plate.	мембранне напруження Напруження в серединній площині пластини.	мембранное напряжение Напряжение в срединной плоскости пластины.
3.1.5.3	Г	gross cross-section The total cross-sectional area of a member but excluding discontinuous longitudinal stiffeners.	поперечний переріз бруто Загальна площа поперечного перерізу елемента конструкції, але без урахування переривчастих поздовжніх елементів жорсткості.	поперечное сечение бруто Общая площадь поперечного сечения элемента конструкции, но без учета прерывистых продольных элементов жесткости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.5.4	Г	effective cross-section and effective width The gross cross-section or width reduced for the effects of plate buckling or shear lag or both; to distinguish between their effects the word “effective” is clarified as follows: “effective ^p ” denotes effects of plate buckling “effective ^s ” denotes effects of shear lag “effective” denotes effects of plate buckling and shear lag.	ефективна площа поперечного перерізу і ефективна ширина Площа поперечного перерізу бруто або ширина, зменшені для врахування ефекту втрати стійкості пластини або ефекту запізнення зсуву або їхньої сумісної дії; поняття «ефективний» класифікують таким чином: «ефективний ^p » – враховує ефект втрати стійкості пластини; «ефективний ^s » – враховує ефект запізнення зсуву; «ефективний» – враховує ефект втрати стійкості пластини і ефект запізнення зсуву.	эффективная площадь поперечного сечения и эффективная ширина Площадь поперечного сечения бруто или ширина, уменьшенная для учета эффекта потери устойчивости или эффекта запаздывания сдвига или их совместного действия; понятие «эффективный» классифицируют следующим образом: «эффективный ^p » – учитывает эффект потери устойчивости пластин; «эффективный ^s » – учитывает эффект запаздывания сдвига; «эффективный» – учитывает эффект потери устойчивости пластин и эффект запаздывания сдвига.
3.1.5.5	Г	plated structure A structure built up from nominally flat plates which are connected together; the plates may be stiffened or unstiffened.	пластинчаста конструкція Конструкція, що складається з номінально плоских пластин, з’єднаних між собою; пластини можуть бути підкріпленими чи не підкріпленими.	пластинчатая конструкция Конструкция, состоящая из номинально плоских пластин, соединенных вместе; пластины могут быть подкрепленными или неподкрепленными.
3.1.5.6	Г	stiffener A plate or section attached to a plate to resist buckling or to strengthen the plate; a stiffener is denoted: – longitudinal if its direction is parallel to the member; – transverse if its direction is perpendicular to the member.	елемент жорсткості Пластина або профіль, прикріплений до пластини з метою запобігання втраті стійкості або для підсилення пластини; елементи жорсткості поділяють на: – поздовжні, якщо вони розташовані вздовж елемента конструкції; – поперечні, якщо вони розташовані упоперек елемента конструкції.	элемент жесткости Пластина или профиль, прикрепленные к пластине для предотвращения потери устойчивости или для усиления пластин; элементы жесткости подразделяют на: – продольные, если они расположены вдоль элемента конструкции; – поперечные, если они расположены поперек элемента конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.5.7	Г	stiffened plate Plate with transverse or longitudinal stiffeners or both.	підкріплена пластина Пластина з поперечними або поздовжніми елементами жорсткості, або з тими і іншими.	подкрепленная пластина Пластина с поперечными или продольными элементами жесткости, или с теми и другими.
3.1.5.8	Г	subpanel Unstiffened plate portion surrounded by flanges and/or stiffeners.	субпанель Непідкріплена частина пластини, оточена полицями і/або елементами жорсткості.	субпанель Неподкрепленная часть пластины, окаймленная полками и/или элементами жесткости.
3.1.5.9	Г	hybrid girder Girder with flanges and web made of different steel grades; this standard assumes higher steel grade in flanges compared to webs.	бістальна балка Балка з полицями та стінкою, виготовленими з різних марок сталі; за цим стандартом для полиць використовується марка сталі більш висока, ніж для стінки.	бистальная балка Балка с полками и стенкой, изготовленными из разных марок стали; в соответствии с этим стандартом для полок применяется марка стали более высокая, чем для стенки.
3.1.5.10	Г	sign convention Unless otherwise stated compression is taken as positive.	правило знаків Якщо не встановлено інше, стиск приймається з додатнім знаком.	правило знаков Если не установлено иное, сжатие принимается с положительным знаком.
3.1.6	Г	EN 1993-1-6 Part 1-6. Strength and Stability of Shell Structures	EN 1993-1-6 Частина 1-6. Міцність та стійкість оболонкових конструкцій	EN 1993-1-6 Часть 1-6. Прочность и устойчивость оболочечных конструкций
3.1.6.1	Г	shell A structure or a structural component formed from a curved thin plate.	оболонка Конструкція або елемент конструкції, утворені викривленою тонкою пластиною.	оболочка Конструкция или элемент конструкции, образованные искривленной тонкой пластиной.
3.1.6.2	Г	shell of revolution² A shell whose geometric form is defined by a middle surface that is formed by rotating a meridional generator line around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.	оболонка обертання² Оболонка, геометрична форма якої визначається серединною поверхнею, утвореною поворотом меридіональної твірної навколо однієї осі на кут 2π радіан. Оболонка може мати будь-яку довжину	оболочка вращення² Оболочка, геометрическая форма которой определяется срединной поверхностью, образованной вращением меридиональной образующей вокруг отдельной оси на угол 2π радиан. Оболочка может быть любой длины.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.3	Г	complete axisymmetric shell² A shell composed of a number of parts, each of which is a shell of revolution.	замкнута осесиметрична оболонка² Оболонка, яка складається з декількох частин, кожна з якої є оболонкою обертання.	замкнутая осесимметричная оболочка² Оболочка, которая состоит из нескольких частей, каждая из которых является оболочкой вращения.
3.1.6.4	Г	shell segment A shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate, toroidal knuckle or other form.	сегмент оболонки Оболонка обертання певної геометричної форми з постійною товщиною стінки: циліндр, зрізаний конус, сферичний сегмент, кільцева пластина, тороїдальна вставка або фігура іншої форми.	сегмент оболочки Оболочка вращения определенной геометрической формы с постоянной толщиной стенки: цилиндр, усеченный конус, сферический сегмент, кольцевая пластина, тороидальная вставка или фигура другой формы.
3.1.6.5	Г	shell panel³ An incomplete shell of revolution: the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2π radians.	панель оболонки³ Незамкнута оболонка обертання: форма оболонки визначається обертанням твірної навколо осі на кут менший, ніж 2π радіан.	панель оболочки³ Незамкнутая оболочка вращения: форма оболочки определяется вращением образующей вокруг оси на угол меньший, чем 2π радиан.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.6	Г	middle surface The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. Where the shell is stiffened on either one or both surfaces, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or at shell junctions, leading to eccentricities that may be important to the shell structural behaviour.	серединна поверхня Поверхня, яка знаходиться посередині між внутрішньою та зовнішньою поверхнями оболонки у кожній точці. Там, де оболонка підкріплена на одній або на обох поверхнях, за базову серединну поверхню приймається серединна поверхня викривленої оболонкової пластини. Серединна поверхня є базовою поверхнею для розрахунку і може мати розриви при зміні товщини або на стиках оболонок, внаслідок чого виникає ексцентриситет, який може суттєво впливати на конструкційну поведінку оболонки.	серединная поверхность Поверхность, которая находится посередине между внутренней и внешней поверхностями оболочки в каждой точке. Там, где оболочка подкреплена на одной или обеих поверхностях, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность искривленной оболочечной пластины. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может иметь разрывы при изменении толщины или на стыках оболочек, в результате чего возникает эксцентриситет, который может существенно влиять на конструкционное поведение оболочки.
3.1.6.7	Г	junction The line at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener. The circumferential line of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.	стик Лінія, на якій сходяться два або більше сегментів оболонки: вона може включати елемент жорсткості. Колову лінію, по якій кільце жорсткості кріпиться до оболонки, можна вважати стиком.	стык Линия, на которой сходятся два или больше сегментов оболочки: она может включать элемент жесткости. Окружную линию присоединения кольца жесткости к оболочке можно считать стыком.
3.1.6.8	Г	stringer stiffener A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance to bending effects caused by transverse loads.	стрингер Місцевий елемент жорсткості, розташований вздовж меридіана оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для збільшення стійкості або для сприймання місцевих навантажень. Він не призначений для забезпечення основного опору згину від поперечного навантаження.	стрингер Местный элемент жесткости, расположенный вдоль меридиана оболочки, представляющего собой образующую оболочки вращения. Используется для увеличения устойчивости или для восприятия местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного сопротивления изгибу от поперечной нагрузки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.9	Г	rib A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.	ребро Місцевий елемент, який забезпечує передачу основного навантаження, що викликає згин, вздовж меридіану оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для передачі або розподілу поперечних навантажень при згині.	ребро Местный элемент, который обеспечивает передачу основной нагрузки, что вызывает изгиб, вдоль меридиана оболочки, являющийся образующей оболочки вращения. Используется для передачи или распределения поперечных нагрузок при изгибе.
3.1.6.10	Г	ring stiffener A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is normally assumed to have no stiffness for deformations out of its own plane (meridional displacements of the shell) but is stiff for deformations in the plane of the ring. It is provided to increase the stability or to introduce local loads acting in the plane of the ring.	кільце жорсткості Місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу оболонки обертання і перетинає меридіан у заданій точці. Як правило, припускається, що цей елемент не має жорсткості при деформаціях з його площини (меридіональні переміщення оболонки), але є жорстким при деформаціях у площині кільця. Він застосовується для збільшення стійкості або для передачі місцевих навантажень, що діють у площині кільця.	кольцо жесткости Местный элемент жесткости, который проходит по окружности оболочки вращения и пересекает меридиан в заданной точке. Как правило, предполагается, что этот элемент не имеет жесткости при деформациях из его плоскости (меридиональные перемещения оболочки), но является жестким для деформаций в плоскости кольца. Он применяется для повышения устойчивости или для восприятия местных нагрузок, которые действуют в плоскости кольца.
3.1.6.11	Г	base ring A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides a means of attachment of the shell to a foundation or other structural member. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорне кільце Конструкційний елемент, який проходить по колу оболонки обертання в основі і забезпечує закріплення оболонки до фундаменту або іншого конструкційного елемента конструкції. Він необхідний для реалізації прийнятих граничних умов.	опорное кольцо Конструкционный элемент, который проходит по окружности оболочки вращения в основании и обеспечивает закрепление оболочки к фундаменту или другому конструкционному элементу. Он необходим для реализации принятых граничных условий.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.12	Г	ring beam or ring girder A circumferential stiffener that has bending stiffness and strength both in the plane of the shell circular section and normal to that plane. It is a primary load carrying structural member, provided for the distribution of local loads into the shell.	кільцева балка або кільцева ферма Кільцевий елемент жорсткості, який має згинну жорсткість та міцність як у площині кільцевого перерізу оболонки, так і по нормалі до цієї площини. Це первинний несучий конструкційний елемент, призначений для розподілу місцевих навантажень в оболонці.	кольцевая балка или кольцевая ферма Кольцевой элемент жесткости, который имеет изгибную жесткость и прочность как в плоскости кольцевого сечения оболочки, так и по нормали к этой плоскости. Это первичный несущий конструкционный элемент, предназначенный для распределения местных нагрузок в оболочке.
3.1.6.13	Г	plastic limit The ultimate limit state where the structure develops zones of yielding in a pattern such that its ability to resist increased loading is deemed to be exhausted. It is closely related to a small deflection theory plastic limit load or plastic collapse mechanism.	границя пластичності Граничний стан за несучою здатністю, при якому в конструкції виникають зони пластичної деформації, через які оболонка втрачає здатність протистояти зростаючим навантаженням. Вона тісно пов'язаний із граничним пластичним навантаженням за теорією малих прогинів або з механізмом пластичного руйнування.	предел пластичности Предельное состояние по несущей способности, при котором в конструкции возникают зоны пластической деформации, из-за чего оболочка утрачивает способность противостоят возрастающим нагрузкам. Он тесно связано с предельной пластической нагрузкой по теории малых прогибов или с механизмом пластического разрушения.
3.1.6.14	Г	tensile rupture The ultimate limit state where the shell plate experiences gross section failure due to tension.	розрив при розтягу Граничний стан за несучою здатністю, при якому переріз бруто листа оболонки руйнується внаслідок розтягу.	разрыв при растяжении Предельное состояние по несущей способности, при котором сечение бруто листа оболочки разрушается вследствие растяжения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.15	Г	cyclic plasticity The ultimate limit state where repeated yielding is caused by cycles of loading and unloading, leading to a low cycle fatigue failure where the energy absorption capacity of the material is exhausted.	циклічна пластичність Граничний стан за несучою здатністю, при якому багаторазове пластичне деформування, викликане циклами навантаження і розвантаження, призводить до малоциклового втомного руйнування після вичерпання здатності матеріалу до поглинання енергії.	циклическая пластичность Предельное состояние по несущей способности, при котором многократное пластическое деформирование, вызванное циклами нагружения и разгрузки, приводит к малоцикловому усталостному разрушению после исчерпания способности материала поглощать энергию.
3.1.6.16	Г	buckling The ultimate limit state where the structure suddenly loses its stability under membrane compression and/or shear. It leads either to large displacements or to the structure being unable to carry the applied loads.	втрата стійкості Граничний стан за несучою здатністю, при якому конструкція різко втрачає стійкість при мембранному стиску і/або зсуві. Це призводить до великих переміщень або до неспроможності конструкції нести прикладені навантаження.	потеря устойчивости Предельное состояние по несущей способности, при котором конструкция резко теряет устойчивость при мембранном сжатии и/или сдвиге. Это приводит к большим перемещениям или к неспособности конструкции нести приложенные нагрузки.
3.1.6.17	Г	fatigue The ultimate limit state where many cycles of loading cause cracks to develop in the shell plate that by further load cycles may lead to rupture.	втома Граничний стан за несучою здатністю, при якому велика кількість циклів навантаження призводить до розвитку тріщин у листі оболонки, що при подальших циклах навантаження може викликати розрив.	усталость Предельное состояние по несущей способности, при котором большое количество циклов нагружения приводит к развитию трещин в теле оболочки, что при дальнейших циклах нагружения может вызвать разрыв.
3.1.6.18	Г	axial load Externally applied loading acting in the axial direction.	осьове навантаження Зовнішнє навантаження, що діє в осьовому напрямку.	осевая нагрузка Внешняя нагрузка, действующая в осевом направлении.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.19	Г	radial load Externally applied loading acting normal to the surface of a cylindrical shell.	радіальне навантаження Зовнішнє навантаження, що діє по нормалі до поверхні циліндричної оболонки.	радиальная нагрузка Внешняя нагрузка, действующая по нормали к поверхности цилиндрической оболочки.
3.1.6.20	Г	internal pressure Component of the surface loading acting normal to the shell in the outward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under solids loading in a silo).	внутрішній тиск Складова поверхневого навантаження, що діє по нормалі до оболонки в напрямку назовні. Її величина може змінюватися як у меридіональному, так і в кільцевому напрямках (наприклад, під дією навантаження твердих матеріалів у силосі).	внутреннее давление Составляющая поверхностной нагрузки, действующая по нормали к оболочке в направлении наружу. Ее величина может меняться как в меридиональном, так и в кольцевом направлении (например, под действием нагрузки от твердых материалов в силосах).
3.1.6.21	Г	external pressure Component of the surface loading acting normal to the shell in the inward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under wind).	зовнішній тиск Складова поверхневого навантаження, що діє по нормалі до оболонки в напрямку всередину. Її величина може змінюватися як у меридіональному, так і в кільцевому напрямках (наприклад, під дією вітру).	внешнее давление Составляющая поверхностной нагрузки, действующая по нормали к оболочке в направлении внутрь. Ее величина может меняться как в меридиональном, так и в кольцевом направлении (например, под воздействием ветра).
3.1.6.22	Г	hydrostatic pressure Pressure varying linearly with the axial coordinate of the shell of revolution.	гідростатичний тиск Тиск, що змінюється лінійно відносно осьової координати оболонки обертання.	гидростатическое давление Давление, которое меняется линейно по отношению к осевой координате оболочки вращения.
3.1.6.23	Г	wall friction load Meridional component of the surface loading acting on the shell wall due to friction connected with internal pressure (e.g. when solids are contained within the shell).	навантаження від тертя об стінку Меридіональна складова поверхневого навантаження, що діє на стінку оболонки внаслідок тертя, пов'язаного з внутрішнім тиском (наприклад, якщо всередині оболонки знаходяться тверді матеріали)	нагрузка от трения о стенку Меридиональная составляющая поверхностной нагрузки, которая действует на стенку оболочки вследствие трения, связанного с внутренним давлением (например, когда внутри оболочки находятся твердые материалы).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.24	Г	local load Point applied force or distributed load acting on a limited part of the circumference of the shell and over a limited height.	місцеве навантаження Зосереджена сила або розподілене навантаження, що діє на частину оболонки, обмежену по висоті та в кільцевому напрямку.	местная нагрузка Сосредоточенная сила или распределенная нагрузка, действующая на часть оболочки, ограниченную по высоте и в кольцевом направлении.
3.1.6.25	Г	patch load Local distributed load acting normal to the shell.	місцеве розподілене навантаження Місцеве розподілене навантаження, що діє по нормалі до оболонки.	местная распределенная нагрузка Местная распределенная нагрузка, действующая по нормали к оболочке.
3.1.6.26	Г	suction Uniform net external pressure due to the reduced internal pressure in a shell with openings or vents under wind action.	відсмоктування Рівномірно розподілений зовнішній тиск, який виникає внаслідок зниженого внутрішнього тиску в оболонці з отворами або душниками під дією вітрового навантаження	отсос Равномерно распределенное внешнее давление, которое возникает вследствие пониженного внутреннего давления в оболочке с отверстиями или отдушинами под действием ветровой нагрузки.
3.1.6.27	Г	partial vacuum Uniform net external pressure due to the removal of stored liquids or solids from within a container that is inadequately vented.	частковий вакуум Рівномірно розподілений зовнішній тиск, який виникає внаслідок видалення рідин або твердих матеріалів із ємності з недостатньою вентиляцією.	частичный вакуум Равномерно распределенное внешнее давление, которое возникает вследствие удаления жидкостей или твердых материалов из емкости с недостаточной вентиляцией.
3.1.6.28	Г	thermal action Temperature variation either down the shell meridian, or around the shell circumference or through the shell thickness.	теплова дія Зміна температури уздовж меридіана, в кільцевому напрямку або по товщині оболонки.	тепловое воздействие Изменение температуры вдоль меридиана, в окружном направлении или по толщине оболочки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.29	Г	membrane stress resultants The membrane stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that is uniform through the shell thickness. There are three membrane stress resultants at any point.	інтегральні мембранні напруження Інтегральні мембранні напруження – це зусилля на одиницю ширини оболонки, які знаходять як інтеграл розподілу нормального і зсувного напружень, що діють по товщині оболонки паралельно серединній поверхні оболонки. В умовах пружності кожне з цих інтегральних напружень викликає напружений стан, однорідний по товщині оболонки. У будь-якій точці є три інтегральні мембранні напруження.	интегральные мембранные напряжения Интегральные мембранные напряжения – это усилия на единицу ширины оболочки, которые определяют как интеграл распределения нормального и сдвигового напряжений, действующих по толщине оболочки параллельно ее срединной поверхности. При условии упругости каждое из этих интегральных напряжений вызывает напряженное состояние однородное по толщине оболочки. В каждой точке есть три интегральные мембранные напряжения.
3.1.6.30	Г	bending stress resultants The bending stress resultants are the bending and twisting moments per unit width of shell that arise as the integral of the first moment of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies linearly through the shell thickness, with value zero and the middle surface. There are two bending moments and one twisting moment at any point.	інтегральні згинальні напруження Інтегральні згинальні напруження – це згинальні і крутні моменти на одиницю ширини оболонки, які знаходять як статичні моменти розподілів нормального і зсувного напружень, що діють паралельно серединній поверхні оболонки по її товщині. В умовах пружності кожне з цих інтегральних напружень викликає напружений стан, що лінійно змінюється по товщині оболонки, з нульовим значенням у серединній поверхні. У будь-якій точці діє два згинальних моменти і один крутний момент.	интегральные изгибные напряжения Интегральные изгибные напряжения – это изгибающие и крутящие моменты на единицу ширины оболочки, которые определяются как статические моменты распределений нормального и сдвигового напряжений, которые действуют параллельно срединной поверхности оболочки по ее толщине. При условии упругости каждое из этих интегральных напряжений вызывает напряженное состояние, которое линейно изменяется по толщине оболочки, с нулевым значением на срединной поверхности. В любой точке действует два изгибающих и один крутящий момент.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.31	Г	transverse shear stress resultants The transverse stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of shear stresses acting normal to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies parabolically through the shell thickness. There are two transverse shear stress resultants at any point.	інтегральні поперечні зсувні напруження Інтегральні поперечні напруження – це зусилля на одиницю ширини оболонки, які знаходять як інтеграл від розподілу зсувного напруження, що діє по нормалі до серединної поверхні оболонки, по її товщині. У пружному стані кожне з цих інтегральних напружень викликає напружений стан, що змінюється параболічно по товщині оболонки. У будь-якій точці є два інтегральних поперечних зсувних напруження.	інтегральные поперечные сдвиговые напряжения Интегральные поперечные напряжения – это усилия на единицу ширины оболочки, которые определяются как интеграл от распределения сдвигового напряжения, действующего по нормали к срединной поверхности оболочки, по ее толщине. В упругом состоянии каждое из этих интегральных напряжений вызывает напряженное состояние, изменяющееся параболически по толщине оболочки. В каждой точке имеется два интегральных поперечных сдвиговых напряжения.
3.1.6.32	Г	membrane stress The membrane stress is defined as the membrane stress resultant divided by the shell thickness.	мембранне напруження Мембранне напруження визначається як відношення інтегрального мембранного напруження до товщини оболонки.	мембранное напряжение Мембранное напряжение определяется как отношение интегрального мембранного напряжения к толщине оболочки.
3.1.6.33	Г	bending stress The bending stress is defined as the bending stress resultant multiplied by 6 and divided by the square of the shell thickness. It is only meaningful for conditions in which the shell is elastic.	згинальне напруження Згинальне напруження визначається як відношення інтегрального згинального напруження до квадрата товщини оболонки, помножене на 6. Воно має сенс при умові, що оболонка є пружною.	изгибное напряжение Изгибное напряжение определяется как отношение интегрального изгибного напряжения к квадрату толщины оболочки, умноженное на 6. Оно имеет смысл при условии, что оболочка упруга.
3.1.6.34	Г	global analysis An analysis that includes the complete structure, rather than individual structural parts treated separately.	загальний розрахунок Розрахунок, в якому розглядається конструкція в цілому, а не окремі її частини.	общий расчет Расчет, в котором рассматривается вся конструкция, а не отдельные ее части.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.35	Г	membrane theory analysis An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure under distributed loads by assuming that only membrane forces satisfy equilibrium with the external loads.	розрахунок за мембранною теорією Розрахунок, що визначає поведінку тонкостінної оболонкової конструкції під дією розподілених навантажень за припущення, що лише мембранні зусилля задовольняють умови рівноваги із зовнішніми навантаженнями.	расчет по мембранной теории Расчет, который определяет поведение тонкостенной оболочечной конструкции под распределенными нагрузками в предположении, что только мембранные усилия удовлетворяют условия равновесия с внешними нагрузками.
3.1.6.36	Г	linear elastic shell analysis (LA) An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell.	лінійно-пружний розрахунок оболонки (ЛР) Розрахунок, що визначає поведінку тонкостінної оболонкової конструкції на теорії лінійно-пружного згину оболонки при малих прогинах по відношенню до ідеальної геометрії серединної поверхні оболонки.	линейно-упругий расчет оболочки (ЛР) Расчет, который определяет поведение тонкостенной оболочечной конструкции на основе теории линейно-упругого изгиба оболочки при деформациях, малых по отношению к идеальной геометрии срединной поверхности оболочки.
3.1.6.37	Г	linear elastic bifurcation (eigenvalue) analysis (LBA) An analysis that evaluates the linear bifurcation eigenvalue for a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell. It should be noted that, where an eigenvalue is mentioned, this does not relate to vibration modes.	лінійно-пружний біфуркаційний розрахунок (на власне значення) (ЛБР) Розрахунок, який оцінює лінійне біфуркаційне власне значення для тонкостінної оболонкової конструкції на основі теорії лінійно-пружного згину оболонки при малих прогинах, по відношенню до ідеальної геометрії серединної поверхні оболонки. Слід зазначити, що згадане власне значення не має відношення до форм власних коливань.	линейно-упругий бифуркационный расчет (на собственное значение) (ЛБР) Расчет, который оценивает линейное бифуркационное собственное значение для тонкостенной оболочечной конструкции на основе теории линейно-упругого изгиба оболочки при малых прогибах, по отношению к идеальной геометрии срединной поверхности оболочки. Следует отметить, что упомянутое собственное значение не имеет отношения к формам колебаний.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.38	Г	geometrically nonlinear elastic analysis (GNA) An analysis based on the principles of shell bending theory applied to the perfect structure, using a linear elastic material law but including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	геометрично нелінійний пружний розрахунок (ГНР) Розрахунок, що базується на принципах теорії згину оболонки для ідеальної конструкції з урахуванням лінійно-пружних характеристик матеріалу, але з використанням нелінійну теорію великих прогинів, яка повністю враховує будь-яку зміну геометрії внаслідок дій на оболонку. На кожному етапі навантаження перевіряється біфуркаційне власне значення.	геометрически нелинейный упругий расчет (ГНР) Расчет, основанный на принципах теории изгиба оболочки для идеальной конструкции с учетом линейно-упругих характеристик материала, но с использованием нелинейной теории расчета при больших прогибах, которая полностью учитывает любое изменение геометрии вследствие воздействий на оболочку. На каждом этапе нагрузки проверяется биуркационные собственное значение.
3.1.6.39	Г	materially nonlinear analysis (MNA) An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumption of small deflections, but adopting a nonlinear elasto-plastic material law.	фізично нелінійний розрахунок (ФНР) Розрахунок на основі теорії згину оболонки для ідеальної конструкції з використанням припущень про малі прогини, але з урахуванням нелінійних пружно-пластичних характеристик матеріалу.	физически нелинейный расчет (ФНР) Расчет, базирующийся на теории изгиба оболочки для идеальной конструкции, с использованием допущения о малых прогибах, но с учетом нелинейных упруго-пластических характеристик материала.
3.1.6.40	Г	geometrically and materially nonlinear analysis (GMNA) An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumptions of nonlinear large deflection theory for the displacements and a nonlinear elasto-plastic material law. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	геометрично та фізично нелінійний розрахунок (ГФНР) Розрахунок на основі теорії згину оболонки для ідеальної конструкції з використанням припущень нелінійної теорії розрахунку при великих прогинах та з урахуванням нелінійних пружно-пластичних характеристик матеріалу. На кожному етапі навантаження перевіряється біфуркаційне власне значення.	геометрически и физически нелинейный расчет (ГФНР) Расчет, базирующийся на теории изгиба оболочки для идеальной конструкции, с использованием допущений нелинейной теории расчета при больших прогибах и с учетом нелинейных упруго-пластических характеристик материала. На каждом этапе нагружения проверяется биуркационное собственное значение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.41	Г	geometrically nonlinear elastic analysis with imperfections included (GNIA) An analysis with imperfections explicitly included, similar to a GNA analysis as defined in 3.1.6.38, but adopting a model for the geometry of the structure that includes the imperfect shape (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape). The imperfection may also cover the effects of deviations in boundary conditions and / or the effects of residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	геометрично нелінійний пружний розрахунок з урахуванням недосконалостей (ГННР) Розрахунок із урахуванням недосконалостей подібний до розрахунку ГНР, визначений в 3.1.6.38, але із використанням моделі геометрії конструкції, що включає неідеальну форму (тобто геометрія серединної поверхні має непередбачувані відхилення від ідеальної форми). Недосконалість також може враховувати ефект відхилень у граничних умовах і/або ефект залишкового напруження. На кожному етапі навантаження перевіряється біфуркаційне власне значення.	геометрически нелинейный упругий расчет с учетом несовершенств (ГННР) Расчет с учетом несовершенств подобный расчету ГНР, определен в 3.1.6.38, но с использованием модели геометрии конструкции, включающей несовершенную форму (т.е. геометрия срединной поверхности имеет непредвиденные отклонения от идеальной формы). несовершенство может учитывать эффекты отклонения от граничных условий и/или эффект остаточного напряжения. На каждом этапе нагружения проверяется бифуркационное собственное значение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.42	Г	geometrically and materially nonlinear analysis with imperfections included (GMNIA) An analysis with imperfections explicitly included, based on the principles of shell bending theory applied to the imperfect structure (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape), including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell and a nonlinear elastoplastic material law. The imperfections may also include imperfections in boundary conditions and residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	геометрично та фізично нелінійний розрахунок із урахуванням недосконалостей (ГФННР) Розрахунок із урахуванням недосконалостей, що базується на принципах теорії згину оболонки у випадку недосконалої конструкції (тобто геометрія серединної поверхні має непередбачувані відхилення від ідеальної форми), включаючи нелінійну теорію великих прогинів, яка повністю враховує будь-яку зміну геометрії внаслідок дій на оболонку, і нелінійні характеристики пружно-пластичного матеріалу. Недосконалості також можуть враховувати ефект відхилень у граничних умовах і ефект залишкового напруження. На кожному етапі навантаження перевіряється біфуркаційне власне значення.	геометрически и физически нелинейный расчет с учетом несовершенств (ГФННР) Расчет с учетом несовершенств, который базируется на принципах теории изгиба оболочки в случае несовершенной конструкции (т.е. геометрия срединной поверхности имеет непредвиденные отклонения от идеальной формы), включая нелинейную теорию больших прогибов, которая полностью учитывает любые изменения геометрии, возникшие в результате воздействий на оболочку и нелинейные характеристики упруго-пластического материала. несовершенства могут учитывать эффект отклонений от граничных условий и эффект остаточного напряжения. На каждом этапе нагружения проверяется бифуркационное собственное значение.
3.1.6.43	Г	primary stresses The stress system required for equilibrium with the imposed loading. This consists primarily of membrane stresses, but in some conditions, bending stresses may also be required to achieve equilibrium.	первинні напруження Напружений стан, необхідний для рівноваги з прикладеним навантаженням. Він складається у першу чергу з мембранних напружень, але за деяких умов для досягнення рівноваги можуть також знадобитися згинальні напруження.	первичные напряжения Напряженное состояние, необходимое для уравнивания приложенной нагрузки. Оно состоит в первую очередь из мембранных напряжений, но при некоторых условиях для достижения равновесия могут также понадобиться изгибные напряжения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.44	Г	secondary stresses Stresses induced by internal compatibility or by compatibility with the boundary conditions, associated with imposed loading or imposed displacements (temperature, prestressing, settlement, shrinkage). These stresses are not required to achieve equilibrium between an internal stress state and the external loading.	вторинні напруження Напруження, необхідні для забезпечення внутрішньої рівноваги чи задоволення граничних умов, пов'язаних із прикладеними навантаженнями або переміщеннями (температурою, попереднім напруженням, просіданням, усадкою). Ці напруження не потрібні для досягнення рівноваги між внутрішнім напруженим станом і зовнішніми навантаженнями.	вторичные напряжения Напряжения, необходимые для обеспечения внутреннего равновесия или удовлетворения граничных условий, связанных с приложенными нагрузками или перемещениями (температурой, предварительным напряжением, просадкой, усадкой). Эти напряжения не нужны для достижения равновесия между внутренним напряженным состоянием и внешними нагрузками.
3.1.6.45	Г	critical buckling resistance⁴ The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).	критичний опір втраті стійкості⁴ Найменше біфуркаційне або граничне навантаження, визначене для ідеалізованих умов пружної роботи матеріалу, ідеальної геометрії, ідеального прикладання навантаження, ідеального обпирання, ізотропності матеріалу і відсутності залишкових напружень (розрахунок ЛБР).	критическое сопротивление потере устойчивости⁴ Наименьшая бифуркационная или предельная нагрузка, определенная для идеализированных условий упругой работы материала, идеальной геометрии, идеального приложения нагрузки, идеального опирания, изотропности материала, отсутствия остаточных напряжений (расчет ЛБР).
3.1.6.46	Г	critical buckling stress The membrane stress associated with the critical buckling resistance.	критичне напруження при втраті стійкості Мембранне напруження, пов'язане з критичним опором втраті стійкості.	критическое напряжение при потере устойчивости Мембранное напряжение, связанное с критическим сопротивлением потере устойчивости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.47	Г	plastic reference resistance The plastic limit load, determined assuming the idealised conditions of rigid-plastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support and material isotropy (modelled using MNA analysis).	номінальний опір пластичним деформаціям Граничне пластичне навантаження, визначене для ідеалізованих умов: жорстко-пластичної поведінки матеріалу, ідеальної геометрії, ідеального прикладення навантаження, ідеального обпирання та ізотропії матеріалу (змодельована за допомогою розрахунку ФНР).	номинальное сопротивление пластическим деформациям Предельная пластическая нагрузка, определенная для идеализированных условий: жестко-пластического поведения материала, идеальной геометрии, идеального приложения нагрузки, идеального опирания и изотропии материала (смоделированная при помощи расчета ФНР)
3.1.6.48	Г	characteristic buckling resistance The load associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour, the geometrical and structural imperfections that are inevitable in practical construction, and follower load effects.	характеристичний опір втраті стійкості Навантаження, пов'язане з втратою стійкості при наявності: непружної роботи матеріалу, геометричних і конструкційних недосконалостей, які неминучі у реальних конструкціях, і ефектів слідкувального навантаження.	характеристическое сопротивление потере устойчивости Нагрузка, связанная с потерей устойчивости при наличии: неупругого поведения материала, геометрических и конструкционных несовершенств, которые неизбежны в реальных конструкциях, и эффектов следящей нагрузки.
3.1.6.49	Г	characteristic buckling stress The membrane stress associated with the characteristic buckling resistance.	характеристичне напруження при втраті стійкості Мембранне напруження, пов'язане з характеристичним опором втраті стійкості.	характеристическое напряжение при потере устойчивости Мембранное напряжение, связанное с характеристическим сопротивлением потере устойчивости.
3.1.6.50	Г	design buckling resistance The design value of the buckling load, obtained by dividing the characteristic buckling resistance by the partial factor for resistance.	розрахунковий опір втраті стійкості Розрахункове значення навантаження при втраті стійкості, отримане шляхом ділення характеристичного опору втраті стійкості на частковий коефіцієнт для опору.	расчетное сопротивление потере устойчивости Расчетное значение нагрузки при потере устойчивости, полученное путем деления характеристического сопротивления потере устойчивости на частный коэффициент для сопротивления.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.51	Г	design buckling stress The membrane stress associated with the design buckling resistance.	розрахункове напруження при втраті стійкості Мембранне напруження, пов'язане з розрахунковим опором втраті стійкості.	расчетное напряжение при потере устойчивости Мембранное напряжение, связанное с расчетным сопротивлением потере устойчивости.
3.1.6.52	Г	key value of the stress The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitudes in a buckling limit state assessment.	визначальне значення напруження Значення напруження в нерівномірному полі напружень, що характеризує величину напруження при оцінюванні граничного стану при втраті стійкості.	определяющее значение напряжения Значение напряжения в неравномерном поле напряжений, которое характеризует величину напряжения при оценке предельного состояния при потере устойчивости.
3.1.6.53	Г	fabrication tolerance quality class The category of fabrication tolerance requirements that is assumed in design.	клас допуску якості на виготовлення Категорія вимог допуску на виготовлення, передбачена при проектуванні.	класс допуска качества на изготовление Категория требований допуска на изготовление, предусмотренная при проектировании.
3.1.7	Г	EN 1993-1-7 Part 1-7. Plated structures subject to out of plane loading	EN 1993-1-7 Частина. 1-7. Пластинчасті конструкції, навантажені з площини	EN 1993-1-7 Часть. 1-7. Пластинчатые конструкции, нагруженные из плоскости
3.1.7.1	Г	plated structure A structure that is built up from nominally flat plates which are joined together. The plates may be stiffened or unstiffened.	пластинчаста конструкція Конструкція, що складається з номінально плоских пластин, з'єднаних між собою; пластини можуть бути підкріпленими чи не підкріпленими.	пластинчатая конструкция Конструкция, состоящая из номинально плоских пластин, соединенных вместе; пластины могут быть подкрепленными или неподкрепленными.
3.1.7.2	Г	plate segment A plate segment is a flat plate which may be unstiffened or stiffened. A plate segment should be regarded as an individual part of a plated structure.	пластинчастий сегмент Пластинчастий сегмент – це плоска пластина, яка може бути непідкріпленою або підкріпленою. Пластинчастий сегмент слід розглядати як окрему частину пластинчастої конструкції.	пластинчатый сегмент Пластинчатый сегмент – это плоская пластина, которая может быть неподкрепленной или подкрепленной. Пластинчатый сегмент следует рассматривать как отдельную часть пластинчатой конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.7.3	Г	stiffener A plate or a section attached to the plate with the purpose of preventing buckling of the plate or reinforcing it against local loads. A stiffener is denoted: – longitudinal if its longitudinal direction is in the main direction of load transfer of the member of which it forms a part; – transverse if its longitudinal direction is perpendicular to the main direction of load transfer of the member of which it forms a part.	елемент жорсткості Пластина або профіль, прикріплені до пластини з метою запобігання втраті стійкості пластини або для її підсилення при дії місцевого навантаження. Елементи жорсткості поділяють на: - поздовжній, якщо його напрям співпадає з основним робочим напрямом елемента, частиною якого він є; – поперечний, якщо його напрям перпендикулярний до основного робочого напрямку елемента, частиною якого він є.	елемент жесткости Пластина или профиль, прикрепленные к пластине с целью предотвращения потери устойчивости пластины или ее усиления при местной нагрузке. Элементы жесткости разделяют на: - продольный, если его направление совпадает с основным направлением элемента, частью которого он является; - поперечный, если его направление перпендикулярно основному направлению элемента, частью которого он является.
3.1.7.4	Г	stiffened plate Plate with transverse and/or longitudinal stiffeners.	підкріплена пластина Пластина з поперечними або поздовжніми елементами жорсткості.	подкрепленная пластина Пластина с поперечными или продольными элементами жесткости.
3.1.7.5	Г	sub-panel Unstiffened plate surrounded by stiffeners or, on a web, by flanges and/or stiffeners or, on a flange, by webs and/or stiffeners.	субпанель Непідкріплена пластина, оточена елементами жорсткості або, якщо вона на стінці, – полицями та/або елементами жорсткості, або, якщо вона на полиці, – стінками та/або елементами жорсткості.	субпанель Неподкрепленная пластина, окруженная элементами жесткости или, если она на стенке, – полками и/или элементами жесткости, или, если она на полке, – стенками и/или элементами жесткости.
3.1.7.6	Г	plastic collapse A failure mode at the ultimate limit state where the structure loses its ability to resist increased loading due to the development of a plastic mechanism.	пластичне руйнування Вид руйнування у граничному стані за несучою здатністю, при якому конструкція втрачає здатність чинити опір зростаючому навантаженню в результаті розвитку пластичного механізму.	пластическое разрушение Вид разрушения в предельном состоянии по несущей способности, при котором конструкция теряет способность сопротивляться возрастающей нагрузке в результате развития пластического механизма.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.7.7	Г	tensile rupture A failure mode in the ultimate limit state where failure of the plate occurs due to tension.	розрив при розтягу Вид руйнування у граничному стані за несучою здатністю, при якому руйнування пластини відбувається внаслідок розтягу.	разрыв при растяжении Вид разрушения в предельном состоянии по несущей способности, при котором разрушение пластины происходит вследствие растяжения.
3.1.7.8	Г	cyclic plasticity Where repeated yielding is caused by cycles of loading and unloading.	циклічна пластичність Коли повторювана текучість викликана циклами навантаження і розвантаження.	циклическая пластичность Когда повторяющаяся текучесть вызвана циклами нагрузки и разгрузки.
3.1.7.9	Г	buckling Where the structure loses its stability under compression and/or shear.	втрата стійкості Коли конструкція втрачає стійкість при стиску і/або зсуві.	потеря устойчивости Когда конструкция теряет устойчивость при сжатии и/или сдвиге.
3.1.7.10	Г	fatigue Where cyclic loading causes cracking or failure.	втома Коли циклічне навантаження викликає тріщини або руйнування.	усталость Когда циклическая нагрузка вызывает трещины или разрушение.
3.1.7.11	Г	out of plane loading The load applied normal to the middle surface of a plate segment.	навантаження з площини Навантаження, прикладене перпендикулярно до серединної поверхні сегмента пластини.	нагрузка из плоскости Нагрузка, приложенная перпендикулярно к срединной поверхности сегмента пластины.
3.1.7.12	Г	in-plane forces Forces applied parallel to the surface of the plate segment. They are induced by in-plane effects (for example temperature and friction effects) or by global loads applied at the plated structure.	зусилля в площині Зусилля, прикладені паралельно до площини сегмента пластини. Вони породжуються впливами, наприклад, температури чи тертя, або глобальними навантаженнями, прикладеними до пластинчастої конструкції.	усилия в плоскости Усилия, приложенные параллельно плоскости сегмента пластины. Они порождаются воздействиями, например, температуры или трения, или глобальными нагрузками, приложенными к пластинчатой конструкции.
3.1.8	Г	EN 1993-1-8 Part 1-8. Design of joints	EN 1993-1-8 Частина 1-8. Проектування вузлів	EN 1993-1-8 Часть 1-8. Проектирование узлов

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.8.1	Г	basic component (of a joint) Part of a joint that makes a contribution to one or more of its structural properties.	основний компонент (вузла) Частина вузла, що впливає на одну або більше його конструкційних властивостей.	основной компонент (узла) Часть узла, которая влияет на одно или больше его конструкционных свойств.
3.1.8.2	Г	connection Location at which two or more elements meet. For design purposes it is the assembly of the basic components required to represent the behaviour during the transfer of the relevant internal forces and moments at the connection.	з'єднання Місце, в якому сходяться два елементи або більше. Для проектування – це група основних компонентів, необхідних для того, щоб уявити, як передаються відповідні внутрішні зусилля та моменти у з'єднанні.	соединение Место, в котором сходятся два элемента или более. Для целей проектирования – это группа основных компонентов, необходимых для того чтобы представить, как передаются соответствующие внутренние усилия и моменты в соединении.
3.1.8.3	Г	connected member Any member that is joined to a supporting member or element.	приєднаний елемент Будь-який елемент, приєднаний до несучого елемента.	присоединенный элемент Любой элемент, присоединенный к несущему элементу
3.1.8.4	Г	joint Zone where two or more members are interconnected. For design purposes it is the assembly of all the basic components required to represent the behaviour during the transfer of the relevant internal forces and moments between the connected members. A beam-to-column joint consists of a web panel and either one connection (single sided joint configuration) or two connections (double sided joint configuration).	вузол Зона, в якій з'єднано два елементи або більше. З метою проектування – це група всіх основних компонентів, необхідних для того, щоб уявити, як передаються відповідні внутрішні зусилля та моменти між приєднаними елементами. Вузол з'єднання балки з колоною складається з ділянки стінки колони та одного (при односторонній конфігурації вузла) або двох (при двосторонній конфігурації вузла) з'єднань.	узел Зона, в которой соединены два элемента или более. Для целей проектирования – это группа всех основных компонентов, необходимых для того чтобы представить, как передаются соответствующие внутренние усилия и моменты между присоединенными элементами. Узел соединения балки и колонны состоит из участка стенки колонны и одного (при односторонней конфигурации узла) или двух (при двухсторонней конфигурации узла) соединений.
3.1.8.5	Г	joint configuration Type or layout of the joint or joints in a zone within which the axes of two or more interconnected members intersect.	конфігурація вузла Тип або схема вузла або вузлів у межах зони, де перетинаються дві або більше осей приєднаних елементів.	конфигурация узла Тип или схема узла или узлов в пределах зоны, где пересекаются две или более осей присоединяемых элементов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.8.6	Г	rotational capacity The angle through which the joint can rotate for a given resistance level without failing.	поворотна здатність Граничний кут повороту вузла, при якому забезпечено заданий рівень несучої здатності.	поворотная способность Предельный угол поворота узла, при котором обеспечивается заданный уровень несущей способности.
3.1.8.7	Г	rotational stiffness The moment required to produce unit rotation in a joint.	поворотна жорсткість Момент, необхідний для повороту вузла на одиничний кут.	поворотная жесткость Момент, необходимый для поворота узла на единичный угол.
3.1.8.8	Г	structural properties (of a joint) Resistance to internal forces and moments in the connected members, rotational stiffness and rotation capacity.	конструкційні властивості (вузла) Опір внутрішнім зусиллям та моментам у приєднаних елементах, поворотна жорсткість та поворотна здатність.	конструкционные свойства (узла) Сопrotivление внутренним усилиям и моментам в присоединяемых элементах, поворотная жесткость и поворотная способность
3.1.8.9	Г	uniplanar joint In a lattice structure a uniplanar joint connects members that are situated in a single plane.	плоский вузол У решітчастих конструкціях плоский вузол з'єднає елементи, що знаходяться в одній площині.	плоский узел В решетчатых конструкциях плоский узел соединяет элементы, находящиеся в одной плоскости.
3.1.9	Г	EN 1993-1-9 Part 1-9. Fatigue	EN 1993-1-9 Частина 1-9. Втома	EN 1993-1-9 Часть 1-9. Усталость
3.1.9.1	Г	fatigue The process of initiation and propagation of cracks through a structural part due to action of fluctuating stress.	втома Процес виникнення і розповсюдження тріщин на ділянці конструкції в результаті дії флуктуацій напруження.	усталость Процесс образования и распространения трещин на участке конструкции в результате воздействия флуктуаций напряжения.
3.1.9.2	Г	nominal stress A stress in the parent material or in a weld adjacent to a potential crack location calculated in accordance with elastic theory excluding all stress concentration effects.	номінальне напруження Напруження в основному матеріалі або у зварному шві, що примикає до місця розташування потенційної тріщини, розраховане за теорією пружності, виключаючи всі ефекти концентрації напружень.	номинальное напряжение Напряжение в основном материале или в сварном шве, примыкающем к месту расположения потенциальной трещины, вычисленное в соответствии с теорией упругости без учета всех эффектов концентрации напряжения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.3	Г	modified nominal stress A nominal stress multiplied by an appropriate stress concentration factor k_f , to allow for a geometric discontinuity that has not been taken into account in the classification of a particular constructional detail.	модифіковане номінальне напруження Номінальне напруження, помножене на відповідний коефіцієнт концентрації напруження k_f для врахування геометричних концентраторів напружень, які не були взяті до уваги при виборі розрахункової схеми конкретної конструкційної деталі.	модифицированное номинальное напряжение Номинальное напряжение, умноженное на соответствующий коэффициент концентрации напряжения k_f для учета геометрических концентраторов напряжений, не принятых во внимание при выборе расчетной схемы конкретной конструкционной детали.
3.1.9.4	Г	geometric (hot spot) stress The maximum principal stress in the parent material adjacent to the weld toe, taking into account stress concentration effects due to the overall geometry of a particular constructional detail.	геометричне (концентроване) напруження Максимальне головне напруження в основному матеріалі, що діє на межі зварного шва, з урахуванням ефектів концентрації напружень, викликаних загальною геометрією конкретної конструкційної деталі.	геометрическое (концентрированное) напряжение Максимальное главное напряжение в основном материале, действующее на границе сварного шва, с учетом эффектов концентрации напряжения, вызванных общей геометрией конкретной конструкционной детали.
3.1.9.5	Г	residual stress Residual stress is a permanent state of stress in a structure that is in static equilibrium and is independent of any applied action. Residual stresses can arise from rolling stresses, cutting processes, welding shrinkage or lack of fit between members or from any loading event that causes yielding of part of the structure.	залишкове напруження Залишкове напруження - це постійний напружений стан в конструкції, що знаходиться в статичній рівновазі і не залежить від жодної зовнішньої дії. Залишкові напруження можуть виникати внаслідок прокатки, різання, усадки зварних швів або під час збирання через неточну відповідність розмірів деталей, або від будь-яких навантажень, що викликають пластичні деформації частини конструкції.	остаточное напряжение Остаточное напряжение – это постоянное напряженное состояние в конструкции, которое находится в статическом равновесии и не зависит ни от какого внешнего воздействия. Остаточные напряжения могут возникать в результате прокатки, резки, усадки сварных швов или при сборке из-за неточного соответствия размеров деталей, или от любых нагрузок, вызывающих пластические деформации части конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.6	Г	loading event A defined loading sequence applied to the structure and giving rise to a stress history, which is normally repeated a defined number of times in the life of the structure.	акт навантаження Визначена послідовність завантаження конструкції, яка породжує історію напружень, що зазвичай повторюється певну кількість разів за час експлуатації конструкції.	акт нагружения Определенная последовательность загрузения конструкции, порождающая историю напряжений, обычно повторяющуюся некоторое количество раз за время эксплуатации конструкции.
3.1.9.7	Г	stress history A record or a calculation of the stress variation at a particular point in a structure during a loading event.	історія напружень Запис або розрахунок зміни напруження у конкретній точці конструкції під час акту навантаження.	история напряжений Запись или расчет изменения напряжения в конкретной точке конструкции во время акта нагружения.
3.1.9.8	Г	rainflow method Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.	метод дощового потоку Спеціальний метод підрахунку циклів, при використанні якого за історією напружень визначається спектр розмахів напружень.	метод дождевого потока Специальный метод подсчета циклов, при использовании которого по истории напряжений определяется спектр размахов напряжений.
3.1.9.9	Г	reservoir method Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.	резервуарний метод Спеціальний метод підрахунку циклів, при використанні якого за історією напружень визначається спектр розмахів напружень.	резервуарный метод Специальный метод подсчета циклов, при использовании которого по истории напряжений определяется спектр размахов напряжений.
3.1.9.10	Г	stress range The algebraic difference between the two extremes of a particular stress cycle derived from a stress history.	розмах напружень Алгебраїчна різниця між двома крайніми точками конкретного циклу напружень, отримана з історії напружень.	размах напряжений Алгебраическая разница между двумя крайними точками конкретного цикла напряжений, полученная из истории напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.11	Г	stress-range spectrum Histogram of the number of occurrences for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular loading event.	спектр розмахів напружень Гістограма всіх розмахів напружень для циклів різної інтенсивності, записаних або розрахованих для конкретного акту навантаження.	спектр размахов напряжений Гистограмма всех размахов напряжений для циклов различной интенсивности, записанных или вычисленных для конкретного акта нагружения.
3.1.9.12	Г	design spectrum The total of all stress-range spectra in the design life of a structure relevant to the fatigue assessment.	розрахунковий спектр Сумарний для всіх спектрів розмахів напружень, що реалізуються протягом проектного терміну експлуатації конструкції, які стосуються до оцінки втоми.	расчетный спектр Суммарный для всех спектров размахов напряжений, реализуемых на протяжении проектного срока эксплуатации конструкции, которые относятся к оценке усталости.
3.1.9.13	Г	design life The reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur.	проектний термін експлуатації Базовий період часу, впродовж якого конструкція повинна безпечно функціонувати з прийнятною імовірністю того, що відмова конструкції в результаті виникнення втомних тріщин не відбудеться.	проектный срок эксплуатации Базовый период времени, на протяжении которого конструкция должна безопасно функционировать с приемлемой вероятностью того, что отказ конструкции в результате возникновения усталостных трещин не произойдет.
3.1.9.14	Г	fatigue life The predicted period of time to cause fatigue failure under the application of the design spectrum.	втомна довговічність Прогнозований період часу до моменту втомного руйнування під впливом розрахункового спектру.	усталостная долговечность Прогнозируемый период времени до момента усталостного разрушения под воздействием расчетного спектра.
3.1.9.15	Г	Miner's summation A linear cumulative damage calculation based on the Palmgren-Miner rule.	підсумовування Майнера Розрахунок лінійного накопичення пошкоджень, що базується на правилі Пальмгрена-Майнера.	суммирование Майнера Расчет линейного накопления повреждений, основанный на правиле Пальмгрена-Майнера.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.16	Г	equivalent constant amplitude stress range The constant-amplitude stress range that would result in the same fatigue life as for the design spectrum, when the comparison is based on a Miner's summation.	еквівалентний розмах напружень постійної амплітуди Розмах напружень циклу постійної амплітуди, при якому втомна довговічність була б такою ж самою, як і обчислена на базі підсумовування Майнера за даними розрахункового спектру.	эквивалентный размах напряжений постоянной амплитуды Размах напряжений для цикла постоянной амплитуды, при котором усталостная долговечность была бы той же самой, как и вычисленная на базе суммирования Майнера по данным расчетного спектра.
3.1.9.17	Г	fatigue loading A set of action parameters based on typical loading events described by the positions of loads, their magnitudes, frequencies of occurrence, sequence and relative phasing.	втомне навантаження Набір параметрів дій, що базується на типових актах навантаження, що описані місцями прикладення навантажень, їхніми інтенсивностями, частотами, послідовністю і відносними фазами.	усталостное нагружение Набор параметров воздействия, основанный на типовых актах нагружения, описанных местами приложения нагрузок, их интенсивностями, частотами, последовательностью и относительными фазами.
3.1.9.18	Г	equivalent constant amplitude fatigue loading Simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude loading events.	еквівалентне втомне навантаження постійної амплітуди Спрощене навантаження постійної амплітуди, що викликає такий самий ефект втомного пошкодження, що і серія дійсних актів навантаження змінної амплітуди.	эквивалентное усталостное нагружение постоянной амплитуды Упрощенное нагружение постоянной амплитуды, вызывающее такой же эффект усталостного повреждения, что и серия действительных актов нагружений переменной амплитуды.
3.1.9.19	Г	fatigue strength curve The quantitative relationship between the stress range and number of stress cycles to fatigue failure, used for the fatigue assessment of a particular category of structural detail.	крива втомної міцності Кількісна залежність між розмахом напружень і кількістю циклів напружень до втомного руйнування, використовується для оцінки втоми конкретної деталізованої категорії конструкції.	кривая усталостной прочности Количественная зависимость между размахом напряжений и числом циклов нагружения до усталостного разрушения, используемая для оценки усталости конкретной детализированной категории конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.20	Г	detail category The numerical designation given to a particular detail for a given direction of stress fluctuation, in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment (The detail category number indicates the reference fatigue strength $\Delta\sigma_C$ in N/mm ²).	деталізована категорія Числове значення надане конкретній деталі для заданого напрямку флуктуації напруження, щоб вказати, яка крива втомної міцності підходить для оцінки втоми (деталізована категорія визначає довідкове значення стандартної втомної міцності $\Delta\sigma_C$ в Н/мм ²).	детализированная категория Численное значение, присвоенное конкретной детали для заданного направления флуктуации напряжения, чтобы указать, какая кривая усталостной прочности подходит для оценки усталости (детализированная категория определяет справочное значение стандартной усталостной прочности $\Delta\sigma_C$ в Н/мм ²).
3.1.9.21	Г	constant amplitude fatigue limit The limiting direct or shear stress range value below which no fatigue damage will occur in tests under constant amplitude stress conditions. Under variable amplitude conditions all stress ranges have to be below this limit for no fatigue damage to occur.	межа втоми для постійної амплітуди Граничне значення розмаху нормального або зсувного напруження, нижче за яке не відбувається втомне пошкодження при випробуваннях з постійною амплітудою навантаження. За умови змінної амплітуди всі розмахи напруження повинні бути нижчими за цю межу для того, щоб не відбулося втомне пошкодження.	предел усталости для постоянной амплитуды Предельное значение размаха нормального или сдвигового напряжения, ниже которого не происходит усталостное повреждение при испытаниях с постоянной амплитудой нагружения. При условии переменной амплитуды все размахи напряжений должны быть ниже этого предела для того, чтобы не произошло усталостное повреждение.
3.1.9.22	Г	cut-off limit Limit below which stress ranges of the design spectrum do not contribute to the calculated cumulative damage.	границя витривалості Границя, нижче за яку розмахи напружень розрахункового спектру не враховуються при підрахунку накопичених пошкоджень.	предел выносливости Предел, ниже которого размахи напряжений расчетного спектра не учитываются при подсчете накопленных повреждений.
3.1.9.23	Г	endurance The life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history.	витривалість Термін функціонування до настання відмови, виражений у циклах, під впливом дії з історією напружень постійної амплітуди.	выносливость Срок функционирования до наступления отказа, выраженный в циклах, при воздействии с историей напряжений постоянной амплитуды.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.24	Г	reference fatigue strength The constant amplitude stress range $\Delta\sigma_C$, for a particular detail category for an endurance $N_C = 2 \times 10^6$ cycles.	стандартна втомна міцність Розмах напружень постійної амплітуди $\Delta\sigma_C$ для певної деталізованої категорії при витривалості $N_C = 2 \times 10^6$ циклів.	стандартная усталостная прочность Размах напряжений постоянной амплитуды $\Delta\sigma_C$ для конкретной детализированной категории при выносливости $N_C = 2 \times 10^6$ циклов.
3.1.10	Г	EN 1993-1-10 Part 1-10. Material toughness and through-thickness properties	EN 1993-1-10 Частина 1-10. В'язкість матеріалу та його властивості у напрямі товщини	EN 1993-1-10 Часть 1-10. Вязкость материала и его свойства в направлении толщины
3.1.10.1	Г	KV-value The KV (Charpy V-Notch)-value is the impact energy in Joules [J] required to fracture a Charpy V-notch specimen at a given test temperature T . Steel product standards generally specify that test specimens should not fail at an impact energy lower than 27J at a specified test temperature T .	значення KV Значення KV (зразок Шарпі з V-подібним надрізом) – це енергія удару у джоулях (Дж), необхідна для руйнування зразка Шарпі з V-подібним надрізом при заданій температурі випробування T . Зазвичай, стандарти постачання сталевих продукції встановлюють, що зразок не зруйнується при енергії удару, меншій за 27 Дж, при температурі випробування T .	значение KV Значение KV (образец Шарпи с V-образным надрезом) – это энергия удара в джоулях (Дж), необходимая для разрушения образца Шарпи с V-образным надрезом при заданной температуре испытания T . Обычно, стандарты поставки продукции из стали устанавливают, что образец не разрушится при энергии удара, меньшей 27 Дж, при стандартной температуре испытания T .
3.1.10.2	Г	transition region The region of the toughness-temperature diagram showing the relationship $KV(T)$ in which the material toughness decreases with the decrease in temperature and the failure mode changes from ductile to brittle. The temperature values T_{27J} required in the product standards are located in the lower part of this region.	перехідна область Область графіка залежності в'язкості від температури, що показує залежність $KV(T)$, згідно якої в'язкість матеріалу зменшується при зниженні температури, а вид руйнування переходить від в'язкого до крихкого. Значення температури T_{27J} , які відповідають вимогам стандартів на продукцію, знаходяться у нижній частині цієї області.	переходная область Область графика зависимости вязкости от температуры, показывающего зависимость $KV(T)$, согласно которой вязкость материала уменьшается с понижением температуры, а тип разрушения изменяется от вязкого к хрупкому. Значения температуры T_{27J} , которые отвечают требованиям стандартов на продукцию, расположены в нижней части этой области.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.10.3	Г	upper shelf region The region of the toughness-temperature diagram in which steel elements exhibit elastic-plastic behaviour with ductile modes of failure irrespective of the presence of small flaws and welding discontinuities from fabrication.	область в'язкого руйнування Область графіка залежності в'язкості від температури, в якій сталеві елементи показують пружно-пластичну роботу з пластичним типом руйнування незалежно від наявності дрібних дефектів чи несутцільностей зварних з'єднань, що виникли під час виготовлення.	область вязкого разрушения Область графика зависимости вязкости от температуры, в которой стальные элементы показывают упруго-пластическую работу с пластическим типом разрушения независимо от наличия мелких дефектов и несплошностей сварных соединений, возникших во время изготовления.
3.1.10.4	Г	T_{27J} Temperature at which a minimum energy KV will not be less than $27J$ in a Charpy V -notch impact test.	T_{27J} Температура, за якої мінімальна енергія руйнування KV , стандартного зразка з V -подібним надрізом за Шарпі, буде не меншою за 27 Дж.	T_{27J} Температура, при которой минимальная энергия разрушения KV стандартного образца с V -образным надрезом по Шарпи, будет не менее 27 Дж.
3.1.10.5	Г	Z-value The transverse reduction of area in a tensile test of the through-thickness ductility of a specimen, measured as a percentage.	значення Z Відносне зменшення площі поперечного перерізу зразка, виготовленого у напрямі товщини, при випробуванні на розтяг, виражене у відсотках.	значение Z Относительное уменьшение площади поперечного сечения образца, изготовленного в направлении толщины, при испытаниях на растяжение, выраженное в процентах.
3.1.10.6	Г	K_{Ic}-value The plane strain fracture toughness for linear elastic behaviour measured in $N/mm^{3/2}$.	K_{Ic}-коефіцієнт інтенсивності напружень Тріщиностійкість в умовах плоскої деформації у лінійно пружній постановці, виражена в $Н/мм^{3/2}$.	K_{Ic} -коэффициент интенсивности напряжений Трещиностойкость при плоской деформации в линейно упругой постановке, выраженная в $Н/мм^{3/2}$.
3.1.10.7	Г	degree of cold forming Permanent strain from cold forming measured as a percentage.	ступінь холодного формування Залишкова деформація при холодному формуванні, виражена у відсотках.	степень холодного формования Остаточная деформация при холодном формовании, выраженная в процентах.
3.1.11	Г	EN 1993-1-11 Part 1-11. Design of structures with tension components	EN 1993-1-11 Частина 1-11. Проектування конструкцій з елементами, що напружуються	EN 1993-1-11 Часть 1-11. Проектирование конструкций с напряженными элементами

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.11.1	Г	strand An element of rope normally consisting of an assembly of wires of appropriate shape and dimensions laid helically in the same or opposite direction in one or more layers around a centre.	пасмо Елемент каната, що зазвичай складається з пучка дроту відповідної форми та розмірів, звитого спіралью в одному або в іншому напрямі, в один або більше шарів навколо центру.	прядь Элемент каната, обычно состоящий из пучка проволок соответствующей формы и размеров, свитых спирально в одном или в другом направлении, в один или более слоев вокруг центра.
3.1.11.2	Г	strand rope An assembly of several strands laid helically in one or more layers around a core (single layer rope) or centre (rotation-resistant or parallel-closed rope).	канат з пасм Пучок з декількох пасм, звитий спіралью в один або більше шарів навколо осердя (одношарового каната) або центру (що чинить опір розкручуванню, або паралельно-закритий канат).	канат из прядей Пучок из нескольких прядей, свитых спирально в один или более слоев вокруг сердечника (однослойного каната) или центра (сопротивляющийся раскручиванию, или параллельно-закрытый канат).
3.1.11.3	Г	spiral rope An assembly of a minimum of two layers of wires laid helically over a central wire.	канат спіральний Пучок з мінімум двох шарів дроту, звитий спіралью навколо центрального дроту.	канат спиральный Пучок из минимум двух слоев проволоки, свитых спирально вокруг центральной проволоки.
3.1.11.4	Г	spiral strand rope Spiral rope comprising only round wires.	канат спірально-пасмовий Спіральний канат, що містить лише круглий дріт.	канат спирально-прядевый Спиральный канат, содержащий лишь круглую проволоку.
3.1.11.5	Г	fully locked coil rope Spiral rope having an outer layer of fully locked Z-shaped wires.	канат з повністю закритим звиванням Спіральний канат, що має зовнішній шар з повністю закритого Z-подібного дроту.	канат с полностью закрытой свивкой Спиральный канат, который имеет наружный слой из полностью закрытой Z-образной проволоки.
3.1.11.6	Г	fill factor f The ratio of the sum of the nominal metallic cross-sectional areas of all the wires in a rope (A) and the circumscribed area (A_u) of the rope based on its nominal diameter (d).	коефіцієнт заповнення f Відношення суми номінальних площ поперечного перерізу металеві частини всіх дротів в канаті (A) до описаної площі каната (A_u), отриманої, виходячи з його номінального діаметру (d).	коэффициент заполнения f Отношение суммы номинальных площадей поперечного сечения металлической части всех проволок в канате (A) к описанной площади каната (A_u), полученной, исходя из его номинального диаметра (d).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.11.7	Г	spinning loss factor k Reduction factor for rope construction included in the breaking force factor K .	коефіцієнт втрат від звивання k Понижувальний коефіцієнт, що залежить від конструкції каната, та включається в коефіцієнт розривного зусилля K .	коэффициент потерь от свивки k Понижающий коэффициент, зависящий от конструкции каната, и включаемый в коэффициент разрывного усилия K .
3.1.11.8	Г	breaking force factor (K) An empirical factor used in the determination of minimum breaking force of a rope and obtained as follows: $K = \frac{\pi f k}{4},$ where f – is the fill factor for the rope; k – is the spinning loss factor.	коефіцієнт розривного зусилля K Емпіричний коефіцієнт, що використовується при визначенні мінімального розривного зусилля каната та отримується з наступної залежності: $K = \frac{\pi f k}{4},$ де f – коефіцієнт заповнення каната; k – коефіцієнт втрат від звивання.	коэффициент разрывного усилия K Эмпирический коэффициент, используемый при определении минимального разрывного усилия каната и получаемый из следующей зависимости: $K = \frac{\pi f k}{4},$ где f – коэффициент заполнения каната; k – коэффициент потерь от свивки.
3.1.11.9	Г	minimum breaking force (F_{min}) Minimum breaking force which should be obtained as follows: $F_{min} = \frac{d^2 R_r K}{1000},$ Where d – is the diameter of the rope in mm K – is the breaking force factor; R_r – is the rope grade in N/mm ² .	мінімальне розривне зусилля (F_{min}) Мінімальне розривне зусилля F_{min} , кН, яке визначають таким чином: $F_{min} = \frac{d^2 R_r K}{1000},$ де d – діаметр каната, мм; K – коефіцієнт розривного зусилля; R_r – марка каната, Н/мм ² .	минимальное разрывное усилие (F_{min}) Минимальное разрывное усилие F_{min} , кН, которое определяют следующим образом: $F_{min} = \frac{d^2 R_r K}{1000},$ где d – диаметр каната, мм; K – коэффициент разрывного усилия; R_r – марка каната, Н/мм ² .
3.1.11.10	Г	rope grade (R_r) A level of requirement of breaking force which is designated by a number (e.g. 1770 [N/mm ²], 1960 [N/mm ²])	марка каната R_r Рівень вимог до зусилля розриву, що позначається числом (наприклад, 1770 Н/мм ² , 1960 Н/мм ²).	марка каната R_r Уровень требований к усилию разрыва, обозначаемый числом (например, 1770 Н/мм ² , 1960 Н/мм ²).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.11.11	Г	unit weight (w) The self weight of rope based on the metallic cross-section (A_m) and the unit length taking account of the densities of steel and the corrosion protection system.	погонна вага w Власна вага каната, обчислена на основі площі поперечного перерізу металевої частини (A_m) і довжини каната, з урахуванням щільності сталі і системи протикорозійного захисту.	погонный вес w Собственный вес каната, вычисленный на основе площади поперечного сечения металлической части (A_m) и длины каната, с учетом плотности стали и системы противокоррозионной защиты.
3.1.11.12	Г	cable Main tension component in a structure (e.g. a stay cable bridge) which may consist of a rope, strand or bundles of parallel wires or strands.	ванта Головний розтягнутий елемент у конструкції, (наприклад, відтяжка вантового моста), який може складатися з каната, пасма, або пучків паралельних дротів чи пасм.	ванта Главный растянутый элемент конструкции, (например, оттяжка вантового моста), который может состоять из каната, пряди, или пучков параллельных проволок или прядей.
3.1.12	Г	EN 1993-1-12 Part 1-12. Additional rules for the extension of EN 1993 up to steel grades S 700	EN 1993-1-12 Частина 1-12. Додаткові правила до EN 1993 для сталей класів, не вищих ніж S 700	EN 1993-1-12 Часть 1-12. Дополнительные правила к EN 1993 для сталей классов, не выше S 700
3.2	Г	EN 1993-2 Part 2. Steel bridges	EN 1993-2 Частина 2. Сталеві мости	EN 1993-2 Часть 2. Стальные мосты
3.2.1	Г	bridges Civil engineering construction works mainly intended to carry traffic or pedestrian loads over a natural obstacle or a communication line.	мости Інженерні споруди, призначені, в основному, для пропускання транспортних або пішохідних навантажень над природною перешкодою або транспортною магістраллю.	мосты Инженерные сооружения, предназначенные, в основном, для пропуска транспортных или пешеходных нагрузок над естественным препятствием или транспортной магистралью.
3.2.2	Г	abutment Any end support of a bridge.	стоян (берегова опора) Будь-яка кінцева опора моста.	устой (береговая опора) Любая оконечная опора моста.
3.2.3	Г	integral abutment Abutment that is connected to the deck without any movement joint.	об'єднана берегова опора Берегова опора, нерухомо сполучена з мостовим настилом.	объединенная береговая опора Береговая опора, неподвижно связанная с мостовым настилом.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.2.4	Г	pier Intermediate support of a bridge, situated under the deck.	проміжна опора Проміжна опора моста, розташована під мостовим настилом.	промежуточная опора Промежуточная опора моста, расположенная под мостовым настилом.
3.2.5	Г	bearing Structural support located between the superstructure and an abutment or pier of the bridge that transfers loads from the deck to the abutment or pier	опорна частина Конструкційний підтримувальний пристрій, розташований між прогоною будовою та береговою або проміжною опорою моста, який передає навантаження від мостового настилу на берегову або проміжну опору.	опорная часть Конструкционное поддерживающее устройство, расположенное между пролетным строением и береговой или промежуточной опорой моста, которое передает нагрузку от мостового настила на береговую или промежуточную опору.
3.2.6	Г	cable stay Tensioned element which connects the deck of a bridge to the pylon or pylons above the deck	ванта Розтягнутий елемент, який приєднує мостовий настил до пілона або пілонів над мостовим настилом.	ванта Растянутый элемент, присоединяющий мостовой настил к пилоу или пилонам над мостовым настилом.
3.2.7	Г	prestress Permanent effect due to controlled forces and/or controlled deformations imposed within a structure	попереднє напруження Постійна дія, викликана регульованими силами та/або регульованими деформаціями, прикладеними до конструкції.	предварительное напряжение Постоянное воздействие, вызванное регулируемыи силами и/или регулируемыи деформациями, приложенными к конструкции.
3.2.8	Г	headroom Clear height available for traffic	габарит моста у висоту Висота у просвіті для забезпечення руху транспорту.	габарит моста по высоте Высота в свету для обеспечения движения транспорта.
3.2.9	Г	breathing (of plates) Out-of-plane deformation of a plate caused by repeated application of in-plane loading	дихання (пластин) Деформація пластини з її площини, що викликана циклічним прикладенням навантаження у площині пластини.	дыхание (пластин) Деформация пластины из ее плоскости, вызванная циклическим приложением нагрузки в плоскости пластины.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.2.10	Г	secondary structural elements Structural elements that do not form part of the main structure of the bridge.	другорядні конструкційні елементи Конструкційні елементи, які не є частиною основної конструкції моста.	второстепенные конструкционные элементы Конструкционные элементы, не являющиеся частью основной конструкции моста.
3.3	Г	EN 1993-3 Part 3	EN 1993-3 Частина 3	EN 1993-3 Часть 3
3.3.1	Г	EN 1993-3-1 Part 3-1. Towers, masts and chimneys. Towers and masts	EN 1993-3-1 Частина 3-1. Башти, щогли і димові труби. Башти і щогли	EN 1993-3-1 Часть 3-1. Башни, мачты и дымовые трубы. Башни и мачты
3.3.1.1	Г	global analysis The determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, that are in equilibrium with a particular set of actions on the structure.	загальний розрахунок Визначення набору внутрішніх зусиль та моментів у конструкції, які знаходяться у стані рівноваги з конкретним набором дій на конструкцію.	общий расчет Определение набора внутренних усилий и моментов в конструкции, которые находятся в состоянии равновесия с конкретным набором воздействий на конструкцию.
3.3.1.2	Г	tower A self-supporting cantilevered steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or circular and polygonal monopoles.	башта Вільностояча консольна сталева ґратчаста конструкція трикутної, квадратної або прямокутної форми у плані, або круглі та полігональні стовпи.	башня Свободностоящая консольная стальная решетчатая конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы в плане, или круглые и полигональные столбы.
3.3.1.3	Г	guyed mast A steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or a cylindrical steel structure, stabilized at discrete intervals in its height by guys that are anchored to the ground or to a permanent structure.	щогла з відтяжками Сталева ґратчаста конструкція трикутної, квадратної або прямокутної форми у плані, або циліндрична сталева конструкція, розчалена з певним інтервалом по висоті за допомогою відтяжок, прикріплених до ґрунту або до капітальної споруди.	мачта с оттяжками Стальная решетчатая конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы в плане, или цилиндрическая стальная конструкция, расчаленная с определенным интервалом по высоте с помощью оттяжек, закрепленных к ґрунту или к капитальному сооружению.
3.3.1.4	Г	shaft The vertical steel structure of a mast.	стовбур Вертикальна сталева конструкція щогли.	ствол Вертикальная стальная конструкция мачты.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.5	Г	leg members Steel members forming the main load-bearing components of the structure.	пояси Сталеві елементи, що формують основні несучі компоненти конструкції.	пояса Стальные элементы, формирующие основные несущие компоненты конструкции.
3.3.1.6	Г	primary bracing members Members other than legs, carrying forces due to the loads imposed on the structure.	основні в'язеві елементи Елементи, крім поясів, які сприймають зусилля, що виникають в результаті навантажень, які діють на конструкцію.	основные связевые элементы Элементы, помимо поясов, воспринимающие усилия, возникающие в результате нагрузок, действующих на конструкцию.
3.3.1.7	Г	secondary bracing members Members used to reduce the buckling lengths of other members.	допоміжні в'язеві елементи Елементи, що використовуються для зменшення розрахункової довжини інших елементів.	вспомогательные связевые элементы Элементы, используемые для уменьшения расчетной длины других элементов.
3.3.1.8	Г	schifflerized angles Modified 90° equal-leg hot rolled angles, each leg of which has been bent to incorporate a 15° bend such that there is an angle of 30° between the outer part of each leg and the axis of symmetry.	кутиковий профіль зігнутий Модифікований 90° рівнобічний гарячекатаний кутик, кожна полиця якого зігнута під кутом 15° таким чином, що кут між зовнішньою частиною кожної полиці і віссю симетрії складає 30°.	уголковий профіль согнутий Модифицированный 90° равнобокий горячекатаный уголок, каждая полка которого изогнута под углом 15° таким образом, что угол между наружной частью каждой полки и осью симметрии составляет 30°
3.3.1.9	Г	wind drag The resistance to the flow of wind offered by the elements of a tower or guyed mast and any ancillary items that it supports, given by the product of the drag coefficient and a reference projected area, including ice where relevant.	аеродинамічний опір Опір потоку повітря елементів башти або щогли з відтяжками і будь-яких допоміжних опорних пристроїв, розрахований на основі коефіцієнта опору і розрахункової площі елементів, з урахуванням ожеледі при необхідності.	аэродинамическое сопротивление Сопротивление потоку воздуха элементов башни или мачты с оттяжками и любых вспомогательных опорных приспособлений, рассчитанное на основе коэффициента сопротивления и расчетной площади строительства, включая обледенение при необходимости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.10	Г	linear ancillary item Any non-structural components that extend over several panels, such as waveguides, feeders, ladders and pipework.	лінійний службовий елемент Будь-які неконструкційні елементи, розташовані на декількох панелях, такі, як хвилеводи, фідери, сходи і трубопроводи.	линейный служебный элемент Любые неконструкционные элементы, расположенные на нескольких панелях, такие, как волноводы, фидеры, лестницы и трубопроводы.
3.3.1.11	Г	discrete ancillary item Any non-structural component that is concentrated within a few panels, such as dish reflectors, aerials, lighting, platforms, handrails, insulators and other items.	окремий службовий елемент Будь-які неконструкційні елементи, зібрані з декількох панелей, такі, як тарілкові відбивачі, антени, системи освітлення, платформи, поручні, ізолятори та інші вироби.	отдельный служебный элемент Любые неконструкционные элементы, собранные из нескольких панелей, такие, как тарелочные отражатели, антенны, системы освещения, платформы, поручни, изоляторы и другие изделия.
3.3.1.12	Г	projected area The shadow area of the element considered, when projected on to an area parallel to the face of the structure normal to the wind direction considered, including ice where relevant. For wind blowing other than normal to one face of the structure, a reference face is used for the projected area.	проекційна площа Тіньова площа даного елемента, спроектвана на площину, паралельну грані конструкції, нормальній до напрямку вітру, включаючи ожеледь при необхідності. Якщо напрям вітру не є нормальним до однієї з граней конструкції, проекційна площа обчислюється з використанням розглядуваної грані конструкції.	проекционная площадь Площадь тени рассматриваемого элемента, спроецированная на плоскость, параллельную грани конструкции, нормальной к направлению ветра, включая гололед при необходимости. Если направление ветра не является нормальным к одной из граней конструкции, проекционная площадь определяется с использованием рассматриваемой грани конструкции.
3.3.1.13	Г	panel (of a tower or mast) Any convenient portion of a tower or mast that is subdivided vertically for the purpose of determining projected areas and wind drag. Panels are typically, but not necessarily, taken between intersections of legs and primary bracings.	панель (башти або щогли) Будь-яка відповідна частина башти або щогли, виділена по вертикалі з метою визначення розрахункової площі та аеродинамічного опору. Панелі, зазвичай, але не обов'язково, розташовані між точками перетину поясів і основних в'язевих елементів.	панель (башни или мачты) Любая подходящая часть башни или мачты, выделенная по вертикали с целью определения расчетной площади и аэродинамического сопротивления. Панели, обычно, но не обязательно, расположены между точками пересечения поясов и основных связевых элементов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.14	Г	section (of a tower or mast) Any convenient portion of a tower or mast comprising several panels that are nearly or exactly similar, used for the purpose of determining wind drag.	секція (башти або щогли) Будь-яка частина башти або щогли, що складається з декількох схожих або однакових панелей, яка використовується для визначення аеродинамічного опору.	секция (башни или мачты) Любая часть башни или мачты, состоящая из нескольких сходных или одинаковых панелей, применяемая для определения аэродинамического сопротивления.
3.3.1.15	Г	guy A tension-only member, connected at each end to terminations to form a guy assembly that provides horizontal support to the mast at discrete levels. The lower end of the guy assembly is anchored to the ground or on a structure and generally incorporates a means of adjusting the tension in the guy.	відтяжка Елемент, що працює тільки на розтяг, приєднаний кожним із своїх кінців до кінцевих пристроїв, з метою створити систему відтяжок, яка забезпечує горизонтальну підтримку щогли на окремих рівнях. Нижній кінець відтяжки закріплюється до ґрунту або конструкції і включає, як правило, пристрій для регулювання натягу відтяжки.	оттяжка Элемент, работающий только на растяжение, присоединенный каждым из своих концов к оконечным устройствам, с целью создать систему оттяжек, обеспечивающую горизонтальную поддержку мачты на отдельных ярусах. Нижний конец оттяжки закрепляется к ґрунту или конструкции и включает, как правило, устройство для регулирования натяжения оттяжки.
3.3.1.16	Г	damper A device that increases the structural damping and thus limits the response of a structure or of a guy.	гасій коливань Пристрій, що збільшує конструкційне демпфування, обмежуючи, таким чином, реакцію конструкції або відтяжки.	гаситель колебаний Устройство, увеличивающее конструкционное демпфирование, ограничивая, таким образом, реакцию конструкции или оттяжки.
3.3.2	Г	EN 1993-3-2 Part 3-2. Towers, masts and chimneys. Chimneys	EN 1993-3-2 Частина 3-2. Башти, щогли і димові труби. Димові труби	EN 1993-3-2 Часть 3-2. Башни, мачты и дымовые трубы. Дымовые трубы
3.3.2.1	Г	chimney Vertical construction works or building components that conduct waste gases, or other flue gases, supply or exhaust air to the atmosphere.	димова труба Вертикальні будівельні споруди або частини будівель, які виводять відпрацьовані гази або інші газоподібні продукти згорання, припливне або відпрацьоване повітря в атмосферу.	дымовая труба Вертикальные строительные сооружения или части зданий, которые выводят отработанные газы или другие газообразные продукты сгорания, приточный или отработанный воздух в атмосферу.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.2.2	Г	self-supported chimney A chimney whose supporting shaft is not connected with any other construction above the base level.	димова труба, що вільно стоїть Димова труба, несучий стовбур якої не має з'єднань з жодною конструкцією над опорним рівнем.	свободностоящая дымовая труба Дымовая труба, несущий ствол которой не имеет соединений ни с одной конструкцией над опорным уровнем.
3.3.2.3	Г	guyed chimney A chimney whose supporting shaft is held in place by guys at one or more height levels.	димова труба з відтяжками Димова труба, несучий стовбур якої підтримується за допомогою відтяжок на одному або декількох рівнях.	дымовая труба с оттяжками Дымовая труба, несущий ствол которой поддерживается посредством оттяжек на одном или нескольких уровнях.
3.3.2.4	Г	single-wall chimney A chimney whose structural shell also conducts the flue gases. It may be fitted by thermal insulation and/or internal lining.	одностінчаста димова труба Димова труба, конструкційна оболонка якої виводить газоподібні продукти згорання. Вона може мати теплоізоляцію і/або внутрішнє футерування.	одностенчатая дымовая труба Дымовая труба, конструкционная оболочка которой выводит газообразные продукты сгорания. Она может иметь теплоизоляцию и/или внутреннюю футеровку.
3.3.2.5	Г	double-wall chimney A chimney consisting of an outer steel structural shell and one inner liner which carries the flue gases.	двохстінчаста димова труба Димова труба, що складається із зовнішньої сталевий конструкційної оболонки і одного внутрішнього газоходу, що виводить газоподібні продукти згорання.	дымовая труба с двойной стенкой Дымовая труба, состоящая из наружной стальной конструкционной оболочки и одного внутреннего газохода, который выводит газообразные продукты сгорания.
3.3.2.6	Г	multi-flue chimney A group of two or more chimneys structurally interconnected or a group of two or more liners within a structural shell.	багатоствольна димова труба Група з двох або більше конструкційно взаємопов'язаних димових труб або група з двох або більше газоходів всередині конструкційної оболонки.	многоствольная дымовая труба Группа из двух или более конструкционно-взаимосвязанных дымовых труб или группа из двух или более газоходов внутри конструкционной оболочки.
3.3.2.7	Г	liner The structural element (membrane) of the lining system, contained within the structural shell.	газохід Конструкційний елемент (мембрана) газовивідної системи, що розміщений всередині конструкційної оболонки.	газоход Конструкционный элемент (мембрана) газоотводящей системы, размещенный внутри конструкционной оболочки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.2.8	Г	lining system Total system, if any, which separates the flue gases from the structural shell. This comprises a liner and its supports, the space between the liner and structural shell and insulation, where existing.	газовивідна система Цілісна система, якщо вона існує, яка відокремлює газоподібні продукти згорання від конструкційної оболонки. Вона включає газоходи та їхні опори, проміжок між газоходами і конструкційною оболонкою та ізоляцію при її наявності.	газоотводящая система Целостная система, при ее наличии, которая отделяет газообразные продукты сгорания от конструкционной оболочки. Она включает газоходы и их опоры, промежуток между газоходами и конструкционной оболочкой и изоляцию при ее наличии.
3.3.2.9	Г	structural shell The main load-bearing steel structure of the chimney, excluding any flanges.	конструкційна оболонка Основна несуча сталева конструкція димової труби, виключаючи фланці.	конструкционная оболочка Основная несущая стальная конструкция дымовой трубы, исключая фланцы.
3.3.2.10	Г	aerodynamic device A device fitted to the chimney to reduce vortex excitation without increasing the structural damping.	аеродинамічний пристрій Пристрій, яким забезпечена димова труба для зменшення вихрового збудження без збільшення конструкційного демпфування.	аэродинамическое устройство Устройство, которым снабжена дымовая труба для уменьшения вихрового возбуждения без увеличения конструкционного демпфирования.
3.3.2.11	Г	damping device A device fitted to the chimney to reduce vortex excited oscillations by increasing the structural damping.	демпфувальний пристрій Пристрій, яким забезпечена димова труба для зменшення коливань вихрового походження шляхом збільшення конструкційного демпфування.	демпфирующее устройство Устройство, которым снабжена дымовая труба для уменьшения колебаний вихрового происхождения путем увеличения конструкционного демпфирования.
3.3.2.12	Г	spoiler A device attached to the surface of a chimney with the objective of reducing cross wind response.	спойлер Пристрій, що приєднується до поверхні димової труби з метою зменшення опору вітру.	спойлер Устройство, присоединяемое к поверхности дымовой трубы с целью уменьшения сопротивления ветру.
3.3.2.13	Г	helical strakes, shrouds or slats Devices fitted to the outer surface of the chimney to reduce cross wind response.	спіралевидні пояси, кожухи або рейки Пристрої, що приєднуються до зовнішньої поверхні димової труби для зменшення опору вітру.	спиралевидные пояса, кожухи или рейки Устройства, присоединяемые к наружной поверхности дымовой трубы для уменьшения сопротивления ветру.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.2.14	Г	base plate A horizontal plate fixed to the base of a chimney.	фундаментна плита Горизонтальна плита, закріплена в нижній частині димової труби.	фундаментная плита Горизонтальная плита, закрепленная у основания дымовой трубы.
3.3.2.15	Г	anchor bolt A bolt for the connection of the chimney to the foundation.	анкерний болт Болт, що використовується для приєднання димової труби до фундаменту.	анкерный болт Болт, используемый для присоединения дымовой трубы к фундаменту.
3.3.2.16	Г	stiffening rings Horizontal members to prevent ovaling and to hold the chimney shell round during fabrication and transport. Horizontal members to provide stiffeners at cut outs and openings or possibly at changes in slope of the structural shell.	кільця жорсткості Горизонтальні елементи, що використовуються для запобігання овалізації і збереження круглої форми оболонки димової труби в процесі виготовлення та транспортування. Горизонтальні елементи, що використовуються для забезпечення жорсткості на вирізах і отворах або при необхідності при змінах ухилу оболонкової конструкції.	кольца жесткости Горизонтальные элементы, используемые для предотвращения оваллизации и сохранения круглой формы оболочки дымовой трубы в процессе изготовления и транспортировки. Горизонтальные элементы, используемые для обеспечения жесткости у вырезов и отверстий или по возможности при изменениях уклона оболочечной конструкции.
3.4	Г	EN 1993-4 Part 4	EN 1993-4 Частина 4	EN 1993-4 Часть 4
3.4.1	Г	EN 1993-4-1 Part 4-1. Silos	EN 1993-4 Частина 4-1. Силоси	EN 1993-4 Часть 4-1. Силосы
3.4.1.1	Г	shell A structure formed from a curved thin plate.	оболонка Конструкція утворена викривленою тонкою пластиною.	оболочка Конструкция образованная искривленной тонкой пластиной.
3.4.1.2	Г	axisymmetric shell A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis.	осесиметрична оболонка Оболонкова конструкція, геометрія якої визначається шляхом обертання меридіональної лінії навколо центральної осі.	осесимметричная оболочка Оболочечная конструкция, геометрия которой определяется путем вращения меридиональной линии вокруг центральной оси.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.3	Г	box A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this Standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	короб Закрита тривимірна конструкція, складена з плоских пластин. Для цілей даного стандарту, короб має розміри, в цілому, зіставні у всіх напрямках.	короб Закрытая трехмерная конструкция, составленная из плоских пластин. Для целей настоящего стандарта, короб имеет размеры, которые в целом сопоставимы по всем направлениям.
3.4.1.4	Г	meridional direction The tangent to the silo wall in a vertical plane at any point. It varies according to the structural element being considered. Alternatively, it is the vertical or inclined direction on the surface of the structure that a rain drop would take in sliding down the surface.	меридіональний напрям Дотична до стінки силосу в будь-якій точці у вертикальній площині. Вона змінюється залежно від конструкційного елемента. Інакше, меридіональним називають вертикальний чи похилий напрям стоку дощових вод при потраплянні на поверхню конструкції.	меридиональное направление Касательная к стенке силоса в любой точке в вертикальной плоскости. Она изменяется в зависимости от рассматриваемого конструкционного элемента. Иначе, меридиональным называют направление стока дождевых вод при попадании на поверхность конструкции.
3.4.1.5	Г	circumferential direction The horizontal tangent to the silo wall at any point. It varies around the silo, lies in the horizontal plane and is tangential to the silo wall irrespective of whether the silo is circular or rectangular in plan.	кільцевий напрям Горизонтальна дотична до стінки силосу в будь-якій точці. Вона змінюється по периметру силосу, лежить у горизонтальній площині і є дотичною до стінки силосу, незалежно від того який силос у плані - круглий чи прямокутний.	кольцевое направление Горизонтальная касательная к стенке силоса в любой точке. Она меняется по периметру силоса, лежит в горизонтальной плоскости и является касательной к стенке силоса независимо от того, является ли силос круглым или прямоугольным в плане.
3.4.1.6	Г	middle surface This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box.	серединна поверхня Цей термін використовується для позначення як вільної від напружень серединної поверхні, коли оболонка формується в результаті чистого згину, так і серединної площини плоскої пластини, яка становить частину короба.	срединная поверхность Этот термин используется для обозначения как свободной от напряжений срединной поверхности, когда оболочка формируется в результате чистого изгиба, так и срединной плоскости плоской пластины, составляющей часть короба.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.7	Г	separation of stiffeners The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.	крок елементів жорсткості Відстань між повздовжніми осями двох суміжних паралельних елементів жорсткості.	шаг элементов жесткости Расстояние между продольными осями двух смежных параллельных элементов жесткости.
3.4.1.8	Г	silo A silo is a vessel for storing particulate granular solids. In this Standard, it is assumed to have a vertical form with solids being added by gravity at the top. The term silo includes all forms of particulate solids storage structure, that might otherwise be referred to as a bin, hopper, grain tank or bunker.	силос Силосом називається контейнер для зберігання подрібнених гранульованих твердих матеріалів. У даному стандарті припускається, що він має вертикальну форму, і завантажується згори силою тяжіння. Термін «силос» включає всі видів конструкцій для зберігання подрібнених твердих матеріалів, які могли б інакше бути названі як засік, воронка, зерновий резервуар або бункер.	силос Силосом называется контейнер для хранения измельченных гранулированных твердых материалов. В настоящем стандарте подразумевается, что он имеет вертикальную форму и загружается сверху, благодаря силе тяжести. Термин «силос» включает все типы конструкций, используемых для хранения измельченных твердых материалов, которые в иных случаях можно было бы назвать заком, воронка, зерновой резервуар или бункер.
3.4.1.9	Г	barrel The barrel is the vertical walled section of a silo.	бочка Бочка - це секція силосу з вертикальними стінками.	бочка Бочка – это секция силоса с вертикальными стенками.
3.4.1.10	Г	hopper A hopper is a converging section towards the bottom of a silo. It is used to channel solids towards a gravity discharge outlet.	воронка Воронка є секцією, що звужується у напрямку до днища силосу. Вона застосовується для подачі твердих матеріалів під дією сили тяжіння у розвантажувальний пристрій.	воронка Воронка представляет собой секцию, сужающуюся по направлению к днищу силоса. Она применяется для подачи твердых материалов под воздействием силы тяжести в разгрузочное устройство.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.11	Г	junction A junction is the point at which any two or more shell segments, or two or more flat plate elements of a box meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction.	стик Стик - це точка, де сходяться два або більше сегментів оболонки або два або більше пластинчастих елементів короба. Він може включати або не включати елемент жорсткості: точку приєднання кільця жорсткості до оболонки або до короба можна розглядати як стик.	стык Стык – это точка, в которой сходятся два и более элементов оболочки или два или более пластинчатых элементов короба. Он может включать или не включать элемент жесткости: точку присоединения кольца жесткости к оболочке или коробу можно рассматривать как стык.
3.4.1.12	Г	transition junction The transition junction is the junction between the barrel and hopper. The junction can be at the base of the barrel or part way down it.	перехідний стик Перехідний стик - це стик бочки і воронки. Цей стик може бути розташований в основі бочки або не доходячи до неї.	переходный стык Переходный стык – это стык бочки и воронки. Этот стык может быть расположен у основания бочки или, не доходя до него.
3.4.1.13	Г	skirt The skirt is that part of the barrel which lies below the transition junction: it differs from the higher part in that it has no contact with the stored bulk solids.	юбка Юбка - це частина бочки, яка знаходиться нижче перехідного стику: вона відрізняється від верхньої частини тим, що не має контакту з сипкими твердими матеріалами, що зберігаються	юбка Юбка – это часть бочки, которая находится ниже переходного стыка: она отличается от верхней части тем, что она не соприкасается с хранящимися сыпучими твердыми материалами.
3.4.1.14	Г	strake A strake or course is a single layer of steel plates used to form one level of the cylindrical barrel of a silo.	пояс Пояс або обичайка - це один ряд сталевих листів, що утворюють один рівень циліндричної бочки силосу.	пояс Пояс или обечайка – это один ряд стальных пластин, образующих один уровень цилиндрической бочки силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.15	Г	stringer stiffener A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads.	стрингер Стрингер – це місцевий елемент жорсткості, розташований вздовж меридіана оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для збільшення стійкості або для сприйняття місцевих чи осевих навантажень. Він не призначений для забезпечення основного опору згину від поперечного навантаження.	стрингер Стрингер – это местный элемент жесткости, расположенный вдоль меридиана оболочки, представляющего собой образующую оболочки вращения. Используется для увеличения устойчивости или для восприятия местных или осевых нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного сопротивления изгибу от поперечной нагрузки.
3.4.1.16	Г	rib A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution for a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.	ребро Ребро - це місцевий елемент, який забезпечує передачу основного навантаження, що викликає згин, вздовж меридіану оболонки, який є твірною оболонки обертання. Ребром є також вертикальний елемент жорсткості короба. Воно застосовується для розподілу поперечних навантажень на конструкцію при згині.	ребро Ребро – это местный элемент, который обеспечивает передачу основной нагрузки, что вызывает изгиб, вдоль меридиана оболочки, являющийся образующей оболочки вращения. Ребром является также вертикальный элемент жесткости короба. Оно применяется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию при изгибе.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.17	Г	ring stiffener A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures it takes the rectangular form of the plan section.	кільце жорсткості Кільце жорсткості - це місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу конструкції і перетинає меридіан у заданій точці. Вважається, що воно не має жорсткості в меридіональній площині конструкції. Воно застосовується для збільшення стійкості або для передачі місцевих навантажень, але не в якості елемента, що сприймає основне навантаження. У оболонці обертання воно проходить по колу, а в прямокутних конструкціях набуває прямокутної форми згідно конфігурації перерізу в плані.	кольцо жесткости Кольцо жесткости – это местный элемент жёсткости, который проходит по окружности конструкции и пересекает в заданной точке. Подразумевается, что оно не имеет жесткости в меридиональной плоскости конструкции. Оно применяется для повышения устойчивости или для передачи локальных нагрузок, но не в качестве элемента, несущего основную нагрузку. В оболочке вращения оно проходит по окружности, а в прямоугольных конструкциях оно принимает прямоугольную форму согласно конфигурации сечения в плане.
3.4.1.18	Г	smearred stiffeners Stiffeners are said to be smeared when the properties of the shell wall and the individual stiffeners are treated as a composite section using a width equal to an integer multiple of the separation of the stiffeners. The stiffness properties of a shell wall with smeared stiffeners are orthotropic with eccentric terms leading to coupling between bending and stretching behaviour.	розмазані елементи жорсткості Елементи жорсткості називають розмазаними, якщо властивості стінки оболонки і окремих елементів жорсткості розглядаються у рамках складеної секції з шириною, що відповідає рознесенню елементів жорсткості. Властивості жорсткості стінки оболонки з розмазаними елементами жорсткості є ортотропними з ексцентриситетом у характеристиках згину та розтягу.	размазанные элементы жесткости Элементы жесткости называют размазанными, если свойства стенки оболочки и отдельных элементов жесткости рассматриваются в рамках составной секции с шириной, соответствующей разнесу элементов жесткости. Свойства жесткости стенки оболочки с размазанными элементами жесткости являются ортотропными с эксцентриситетом в характеристиках изгиба и растяжения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.19	Г	base ring A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and provides means of attachment of the structure to a foundation or other element. It is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорне кільце Опорне кільце – це конструкційний елемент, який проходить по колу конструкції в її основі і забезпечує кріплення конструкції до фундаменту або до іншого елемента. Воно необхідне для реалізації прийнятих граничних умов.	опорное кольцо Опорное кольцо – это конструкционный элемент, который проходит по окружности конструкции в ее основании и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или другому элементу. Оно необходимо для реализации принятых граничных условий.
3.4.1.20	Г	ring girder or ring beam A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure.	кільцева ферма або кільцева балка Кільцева ферма або кільцева балка - це кільцевий елемент жорсткості, що має згинну жорсткість і міцність як у площині кільцевого перерізу оболонки чи в площині перерізу конструкції, що має прямокутну форму, так і по нормалі до цієї площини. Вона є первинним несучим елементом, що призначений для розподілу місцевих навантажень в оболонковій або коробчастій конструкції.	кольцевая ферма или кольцевая балка Кольцевая ферма или кольцевая балка – это кольцевой элемент жесткости, который имеет изгибную жесткость и прочность как в плоскости кольцевого сечения оболочки или в плоскости сечения конструкции, имеющей прямоугольную форму, так и по нормали к этой плоскости. Она является первичным несущим элементом, предназначенным для распределения местных нагрузок в оболочечной или коробчатой конструкции.
3.4.1.21	Г	continuous support A continuously supported silo is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition.	неперервне обпирання Неперервне обпирання силосу має місце, якщо в будь-якій позиції по периметру кола він підтримується ідентичним способом. Незначні відхилення від цієї умови (наприклад, наявність невеликого отвору) не повинні впливати на можливість застосування цього визначення.	непрерывное опирание Непрерывное опирание силоса имеет место, если в любой позиции по периметру окружности он поддерживается идентичным способом. Незначительные отклонения от этого условия (например, наличие небольшого отверстия) не должны влиять на применимость этого определения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.22	Г	discrete support A discrete support is a position in which a silo is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the silo circumference. Four or six discrete supports are commonly used, but three or more than six are also found.	дискретне обпирання Дискретне обпирання це технічне рішення, коли силос підтримується за допомогою локальних кронштейнів або колон, і обпирання забезпечується обмеженою кількістю вузьких опор, розташованих по колу силосу. Зазвичай, використовуються чотири або шість дискретних опор, але зустрічаються і силоси з трьома і більш ніж шістьма опорами.	дискретное опирание Дискретное опирание это техническое решение, когда силос поддерживается с помощью локальных кронштейнов или колонн и опирание обеспечивается ограниченным количеством узких опор, расположенных по окружности силоса. Обычно, используются четыре или шесть дискретных опор, но встречаются и силосы с тремя и более чем шестью опорами.
3.4.1.23	Г	pyramidal hopper A pyramidal hopper is used for the hopper section of a rectangular silo, in the form of an inverted pyramid. In this Standard, it is assumed that the geometry is simple, consisting of only four planar elements of trapezoidal shape.	пірамідальна воронка Пірамідальна воронка використовується в якості воронкової секції прямокутного силосу і має форму перевернутої піраміди. У цьому стандарті припускається, що її геометрія проста і складається тільки з чотирьох пластинчастих елементів трапецієвидної форми.	пірамідальная воронка Пірамідальная воронка используется в качестве вороночной секции прямоугольного силоса и имеет форму перевернутой пирамиды. В настоящем стандарте подразумевается, что ее геометрия проста и состоит только из четырех пластинчатых элементов трапециевидной формы.
3.4.2	Г	EN 1993-4-2 Part 4-2. Tanks	EN 1993-4 Частина 4-2. Резервуари	EN 1993-4 Часть 4-2. Резервуары
3.4.2.1	Г	shell A structure formed from a curved thin plate. This term also has a special meaning for tanks: see 3.4.2.9.	оболонка Конструкція утворена викривленою тонкою пластиною. Цей термін також має особливе значення для резервуарів: див. 3.4.2.9.	оболочка Конструкция образованная искривленной тонкой пластиной. Этот термин также имеет особенное значение для резервуаров: см. 3.4.2.9.
3.4.2.2	Г	axisymmetric shell² A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis.	осесиметрична оболонка² Оболонкова конструкція, геометрія якої визначається обертанням меридіональної лінії навколо центральної осі.	осесимметричная оболочка² Оболочечная конструкция, геометрия которой определяется вращением меридиональной линии вокруг центральной оси.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.3	Г	box A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	короб Закрита тривимірна конструкція, складена з плоских пластин. Для цілей даного стандарту, короб має розміри, в цілому, зіставні у всіх напрямках.	короб Закрытая трехмерная конструкция, составленная из плоских пластин. Для целей настоящего стандарта, короб имеет размеры, которые в целом сопоставимы по всем направлениям.
3.4.2.4	Г	meridional direction The tangent to the tank wall at any point in a plane that passes through the axis of the tank. It varies according to the structural element being considered.	меридіональний напрям Дотична до стінки резервуара в будь-якій точці у площині, що проходить через вісь резервуара. Вона змінюється залежно від конструкційного елемента, що розглядається.	меридиональное направление Касательная к стенке резервуара в любой точке на плоскости, которая проходит через ось резервуара. Она варьируется в зависимости от рассматриваемого конструкционного элемента.
3.4.2.5	Г	circumferential direction The horizontal tangent to the tank wall at any point. It varies around the tank, lies in the horizontal plane and is tangential to the tank wall irrespective of whether the tank is circular or rectangular in plan.	кільцевий напрям Горизонтальна дотична до стінки резервуара в будь-якій точці. Вона змінюється по периметру резервуара, лежить у горизонтальній площині і є дотичною до стінки резервуара, незалежно від того який резервуар у плані - круглий чи прямокутний.	окружное направление Горизонтальная касательная к стенке резервуара в любой точке. Она меняется по периметру резервуара, лежит в горизонтальной плоскости и является касательной к стенке резервуара независимо от того, является ли резервуар круглым или прямоугольным в плане.
3.4.2.6	Г	middle surface This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box.	серединна поверхня Цей термін використовується для позначення як вільної від напружень серединної поверхні, коли оболонка формується в результаті чистого згину, так і серединної площини плоскої пластини, яка становить частину короба.	срединная поверхность Этот термин используется для обозначения как свободной от напряжений срединной поверхности, когда оболочка формируется в результате чистого изгиба, так и срединной плоскости плоской пластины, составляющей часть короба.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.7	Г	separation of stiffeners The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.	крок елементів жорсткості Відстань між повздовжніми осями двох суміжних паралельних елементів жорсткості.	шаг элементов жесткости Расстояние между продольными осями двух смежных параллельных элементов жесткости.
3.4.2.8	Г	tank A tank is a vessel for storing liquid products. In this standard it is assumed to be prismatic with a vertical axis (with the exception of the tank bottom and roof parts).	резервуар Резервуар - це ємність для зберігання рідких продуктів. У цьому стандарті передбачається, що він призматичний з вертикальною віссю (за винятком нижньої частини резервуара і частин покриття).	резервуар Резервуар - это сосуд для хранения жидких продуктов. В этом стандарте предполагается, что он призматический с вертикальной осью (за исключением нижней части резервуара и частей покрытия).
3.4.2.9	Г	shell The shell is the cylindrical wall of the tank of circular planform. Although this usage is slightly confusing when it is compared to the definition given in 3.4.2.1, it is so widely used with the two meanings that both have been retained here. Where any confusion can arise, the alternative term “cylindrical wall” is used.	оболонка Оболонка - це циліндрична стінка резервуара кругової форми в плані. Хоча використання даного терміну у цьому значенні дещо дивує, якщо його порівняти з визначенням, даним в п 3.4.2.1, він так широко використовується в обох значеннях, що обидва були тут збережені. Для уникнення непорозумінь може використовуватися альтернативний термін «циліндрична стінка».	оболочка Оболочка - это цилиндрическая стенка резервуара круглой формы в плане. Хотя применение данного термина в этом значении несколько удивляет, если его сравнить с определением, приведенным в п 3.4.2.1, термин настолько широко используется в обоих значениях, что они оба были сохранены. Для исключения недоразумений может использоваться альтернативный термин «цилиндрическая стенка».
3.4.2.10	Г	tank wall The metal plate elements forming the vertical walls, roof or a hopper bottom are referred to as the tank wall. This term is not restricted to the vertical walls.	стінка резервуара Металеві пластинчасті елементи, що формують вертикальні стіни, покриття і розвантажувальну воронку, називаються стінкою резервуара. Цей термін не обмежується вертикальними стінками.	стенка резервуара Металлические пластинчатые элементы, формирующие вертикальные стены, покрытие и разгрузочную воронку, называются стенкой резервуара. Этот термин не ограничивается вертикальными стенками.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.11	Г	course The cylindrical wall of the tank is formed making horizontal joints between a series of short cylindrical sections, each of which is formed by making vertical joints between individual curved plates. A short cylinder without horizontal joints is termed a course.	пояс Циліндрична стінка резервуара складається з серії коротких циліндричних секцій, що з'єднуються між собою горизонтальним швом, і кожна з яких формується з окремих викривлених листів об'єднаних вертикальним швом. Короткий циліндр без горизонтальних з'єднань називається поясом.	пояс Цилиндрическая стенка резервуара состоит из серии коротких цилиндрических секций, соединяемых между собой горизонтальным швом, и каждая из которых формируется из отдельных искривленных листов объединенных вертикальным швом. Короткий цилиндр без горизонтальных соединений называется поясом.
3.4.2.12	Г	hopper A hopper is a converging section towards the bottom of a tank. It is used to channel fluids towards a gravity discharge outlet (usually when they contain suspended solids).	воронка Воронка є секцією, що звужується у напрямку до днища резервуара. Вона використовується для спрямування рідин до отвору для розвантаження під дією сили тяжіння (зазвичай при вмісті зважених твердих часток).	воронка Воронка – это секция, сужающаяся к днищу резервуара. Она используется для направления жидкостей к отверстию для разгрузки под действием силы тяжести (обычно при содержании взвешенных твердых частиц).
3.4.2.13	Г	junction A junction is the point at which any two or more shell segments or flat plate elements meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction.	стик Стик - це точка, де сходяться два або більше сегментів оболонки або пластинчастих елементів короба. Він може включати або не включати елемент жорсткості: точку приєднання кільця жорсткості до оболонки або до короба можна розглядати як стик.	стык Стык – это точка, в которой сходятся два или более элементов оболочки или пластинчатых элементов короба. Он может включать или не включать элемент жесткости: точку присоединения кольца жесткости к оболочке или коробу можно рассматривать как стык.
3.4.2.14	Г	transition junction The transition junction is the junction between the vertical wall and a hopper. The junction can be at the base of the vertical wall or part way down it.	перехідний стик Перехідний стик - це стик вертикальної стінки і воронки. Цей стик може бути розташований в основі вертикальної стінки або не доходячи до неї.	переходный стык Переходный стык – это стык вертикальной стенки и воронки. Этот стык может быть расположен у основания вертикальной стенки или, не доходя до него.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.15	Г	shell-roof junction The shell-roof junction is the junction between the vertical wall and the roof. It is sometimes referred to as the eaves junction, though this usage is more common for solids storages.	стик оболонки з покриттям Стик оболонки з покриттям є стиком між вертикальною стінкою і покриттям. Його іноді називають карнизним стиком, хоча таке вживання терміну є більш характерним для сховищ твердих матеріалів.	стык оболочки с покрытием Стык оболочки с покрытием является стыком вертикальной стенки с покрытием. Его иногда называют карнизным стыком, хотя такое употребление термина более характерно для хранилищ твердых материалов.
3.4.2.16	Г	stringer stiffener A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads.	стрингер Стрингер – це місцевий елемент жорсткості, розташований вздовж меридіана оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для збільшення стійкості або для сприйняття місцевих чи осевих навантажень. Він не призначений для забезпечення основного опору згину від поперечного навантаження.	стрингер Стрингер – это местный элемент жесткости, расположенный вдоль меридиана оболочки, представляющего собой образующую оболочки вращения. Используется для увеличения устойчивости или для восприятия местных или осевых нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного сопротивления изгибу от поперечной нагрузки.
3.4.2.17	Г	rib A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution or a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.	ребро Ребро - це місцевий елемент, який забезпечує передачу основного навантаження, що викликає згин, вздовж меридіану оболонки, який є твірною оболонки обертання. Ребром є також вертикальний елемент жорсткості короба. Воно застосовується для розподілу поперечних навантажень на конструкцію при згині.	ребро Ребро – это местный элемент, который обеспечивает передачу основной нагрузки, что вызывает изгиб, вдоль меридиана оболочки, являющийся образующей оболочки вращения. Ребром является также вертикальный элемент жесткости короба. Оно применяется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию при изгибе.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.18	Г	ring stiffener A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures it takes the rectangular form of the plan section.	кільце жорсткості Кільце жорсткості - це місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу конструкції і перетинає меридіан у заданій точці. Вважається, що воно не має жорсткості в меридіональній площині конструкції. Воно застосовується для збільшення стійкості або для передачі місцевих навантажень, але не в якості елемента, що сприймає основне навантаження. У оболонці обертання воно проходить по колу, а в прямокутних конструкціях набуває прямокутної форми згідно конфігурації перерізу в плані.	кольцо жесткости Кольцо жесткости – это местный элемент жёсткости, который проходит по окружности конструкции и пересекает в заданной точке. Подразумевается, что оно не имеет жесткости в меридиональной плоскости конструкции. Оно применяется для повышения устойчивости или для передачи локальных нагрузок, но не в качестве элемента, несущего основную нагрузку. В оболочке вращения оно проходит по окружности, а в прямоугольных конструкциях оно принимает прямоугольную форму согласно конфигурации сечения в плане.
3.4.2.19	Г	base ring A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорне кільце Опорне кільце – це конструкційний елемент, який проходить по колу конструкції в її основі і необхідний для реалізації прийнятих граничних умов.	опорное кольцо Опорное кольцо – это конструкционный элемент, который проходит по окружности конструкции в ее основании и необходимый для реализации принятых граничных условий.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.20	Г	ring girder or ring beam A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure.	кільцева ферма або кільцева балка Кільцева ферма або кільцева балка - це кільцевий елемент жорсткості, що має згинну жорсткість і міцність як у площині кільцевого перерізу оболонки чи в площині перерізу конструкції, що має прямокутну форму, так і по нормалі до цієї площини. Вона є первинним несучим елементом, що призначений для розподілу місцевих навантажень в оболонковій або коробчастій конструкції.	кольцевая ферма или кольцевая балка Кольцевая ферма или кольцевая балка – это кольцевой элемент жесткости, который имеет изгибную жесткость и прочность как в плоскости кольцевого сечения оболочки или в плоскости сечения конструкции, имеющей прямоугольную форму, так и по нормали к этой плоскости. Она является первичным несущим элементом, предназначенным для распределения местных нагрузок в оболочечной или коробчатой конструкции.
3.4.2.21	Г	continuously supported A continuously supported tank is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition.	неперервно обпертий Неперервно обпертий резервуар є такий, що в будь-якій позиції по периметру кола він підтримується ідентичним способом. Незначні відхилення від цієї умови (наприклад, наявність невеликого отвору) не повинні впливати на можливість застосування цього визначення.	непрерывно опертый Непрерывно опертый резервуар - это такой, что в любой позиции по периметру окружности он поддерживается идентичным способом. Незначительные отклонения от этого условия (например, наличие небольшого отверстия) не должны влиять на применимость этого определения.
3.4.2.22	Г	discrete support A discrete support is a situation in which a tank is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the tank circumference.	дискретне обпирання Дискретне обпирання це технічне рішення, коли резервуар підтримується за допомогою локальних кронштейнів або колон, і обпирання забезпечується обмеженою кількістю вузьких опор, розташованих по колу резервуара.	дискретное опирание Дискретное опирание это техническое решение, когда резервуар поддерживается с помощью локальных кронштейнов или колонн и опирание обеспечивается ограниченным количеством узких опор, расположенных по окружности резервуара.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.23	Г	catch basin An external tank structure to contain fluid that may escape by leakage or accident from the primary tank. This type of structure is used where the primary tank contains toxic or dangerous fluids.	приймальний резервуар Зовнішній резервуар для утримання рідини, яка може вилитись за рахунок протікання або через аварію в основному резервуарі. Цей тип конструкції використовується коли в основному резервуарі зберігаються токсичні або небезпечні рідини.	приемный резервуар Внешний резервуар для удержания жидкости, которая может вылиться за счет протечки или из-за аварии в первичном резервуаре. Этот тип конструкции используется там, где основной резервуар содержит токсичные или опасные жидкости.
3.4.3	Г	EN 1993-4-2 Part 4-3. Pipelines	EN 1993-4 Частина 4-3. Трубопроводи	EN 1993-4 Часть 4-3. Трубопроводы
3.4.3.1	Г	pressure The gauge pressure of the gas or fluid inside the system, measured in static conditions.	тиск Надлишковий тиск газу або рідини всередині системи, що вимірюється в статичних умовах.	давление Избыточное давление газа или жидкости внутри системы, измеряемое в статических условиях.
3.4.3.2	Г	design pressure (DP) The pressure on which the design calculations are based.	розрахунковий тиск (DP) Тиск, на якому базуються проектні розрахунки.	расчетное давление (DP) Давление, на котором основаны проектные расчеты.
3.4.3.3	Г	operating pressure (OP) The pressure, which occurs within a system under normal operating conditions.	робочий тиск (OP) Тиск, що виникає в системі при нормальних робочих умовах.	рабочее давление (OP) Давление, возникающее в системе при нормальных рабочих условиях.
3.4.3.4	Г	maximum operating pressure (MOP) The maximum pressure at which a system can be operated continuously under normal conditions.	максимальний робочий тиск (MOP) Максимальний тиск, при якому система може функціонувати безперервно при нормальних умовах..	максимальное рабочее давление (MOP) Максимальное давление, при котором система может непрерывно функционировать при нормальных условиях.
3.4.3.5	Г	design temperature (DT) The temperature on which the design calculations are based.	розрахункова температура (DT) Температура, на якій базуються проектні розрахунки.	расчетная температура (DT) Температура, на которой основаны проектные вычисления.
3.4.3.6	Г	operating temperature (OT) The temperature, which occurs within a system under normal operating conditions.	робоча температура (OT) Температура, що виникає в системі при нормальних робочих умовах..	рабочая температура (OT) Температура, возникающая в системе при нормальных рабочих условиях.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.7	Г	emergency A situation which could affect the safe operation of the pipeline system and/or the safety of the surrounding area, requiring urgent action.	аварійна ситуація Ситуація, яка може вплинути на безпечну експлуатацію системи трубопроводу і/або безпеку навколишнього середовища, що вимагає прийняття термінових заходів.	аварийная ситуация. Ситуация, которая может повлиять на безопасную эксплуатацию системы трубопровода и/или безопасность окружающей среды, требующая немедленных действий.
3.4.3.8	Г	incident An unexpected occurrence, which could lead to an emergency situation. This includes a leakage of contents.	подія Непередбачений випадок, який може привести до аварійної ситуації. Це включає витік вмісту.	происшествие Непредвиденный случай, который может привести к аварийной ситуации. Это включает утечку содержимого.
3.4.3.9	Г	inspection The process of measuring, examining, testing, gauging or otherwise determining the status of items of the pipeline system or installation and comparing it with the applicable requirements	контроль Процес вимірювання, дослідження, випробування, калібрування або іншого визначення стану елементів системи трубопроводу або монтажу і порівняння його з вимогами, що застосовуються.	контроль Процесс измерения, исследования, испытания, калибровки или иного определения состояния элементов системы трубопровода или монтажа и сопоставления ее с применяемыми требованиями.
3.4.3.10	Г	installation temperature The temperature arising from ambient or installation conditions during laying or during construction	температура монтажу Температура, що виникає від умов навколишнього середовища або монтажу в процесі укладання або в процесі будівництва.	температура монтажа Температура, возникающая из условий окружающей среды или условий монтажа в процессе укладки или в процессе строительства.
3.4.3.11	Г	maintenance The combination of all technical and associated administrative actions intended to keep an item in, or restore it to, a state in which it can perform its required function.	технічне обслуговування Поєднання усіх технічних і пов'язаних з ними адміністративних дій, призначених для підтримки або відновлення стану елемента, в якому він може здійснювати необхідні функції.	техническое обслуживание Сочетание всех технических и связанных с ними административных действий, предназначенных для поддержания или восстановления состояния элемента, в котором он может осуществлять требуемые функции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.12	Г	pig A device which is driven through a pipeline by the flow of fluid, for performing various internal activities (depending on pig type), such as separating fluids, cleaning or inspecting the pipeline.	скребок Пристрій, що проводиться через трубопровід потоком рідини для здійснення різних внутрішніх функцій (в залежності від типу скребка), таких як розподіл рідин, очищення або дослідження трубопроводу.	скребок Устройство, проводимое через трубопровод потоком жидкости для осуществления различных внутренних функций (в зависимости от типа скребка), таких как разделение жидкостей, очистка или исследование трубопровода.
3.4.3.13	Г	pipeline A system of pipework with all associated equipment and stations up to the point of delivery. This pipework is mainly below ground but includes also above ground parts.	трубопровід Система мережі трубопроводу з устаткуванням, що відноситься до неї, і станціями до місця доставки. Ця мережа трубопроводу знаходиться, головним чином, в землі, але також включає наземні частини.	трубопровод Система сети трубопровода с относящимся к ней оборудованием и станциями до места доставки. Данная сеть трубопровода находится, главным образом, в земле, но также включает наземные части.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.14	Г	pipeline components The elements from which the pipeline is constructed. The following are distinct pipeline elements: - pipe (including cold-formed bends); - fittings (reducers, tees, factory - made elbows and bends, flanges, caps, welding stubs, mechanical joints etc.); - constructions, manufactured from the elements referred to above (manifolds, slug catchers, pig launching/receiving stations, metering and control runs etc.); - ancillaries (valves, expansion joints, insulation joints, pressure regulators, pumps, compressors etc.); - pressure vessels.	компоненти трубопроводу Елементи, з яких складається трубопровід. Наступні елементи є окремими елементами трубопроводу: - труба (включаючи вигини холодного формування); - фітинги (перехідні з'єднання, трійники, коліна і вигини заводського виготовлення, фланці, ковпачки, зварні патрубки, механічні з'єднання і так далі) - конструкції, виготовлені з елементів, згаданих вище (обв'язування, пастки для конденсату, облаштування запуску скребка / приймаючі станції, вимірювальні і контролювальні пристрої і так далі); - допоміжні частини (засувки, компенсатори теплового розширення, ізоляційні з'єднання, регулятори тиску, насоси, компресори і так далі); - посудини високого тиску.	компоненты трубопровода Элементы, из которых состоит трубопровод. Следующие элементы являются отдельными элементами трубопровода: - труба (включая изгибы холодного формования); - фитинги (переходные соединения, тройники, колена и изгибы заводского изготовления, фланцы, колпачки, сварные патрубки, механические соединения и т.д.); - конструкции, изготовленные из элементов, упомянутых выше (обвязки, ловушки для конденсата, устройства запуска скребка / принимающие станции, измеряющие и контролирующие устройства и т.д.); - вспомогательные части (задвижки, компенсаторы теплового расширения, изоляционные соединения, регуляторы давления, насосы, компрессоры и т.д.); - сосуды высокого давления.
3.4.3.15	Г	pipeline operator The private or public organization authorized to design, construct and/or operate and maintain the supply system.	оператор трубопроводу Приватна або громадська організація, уповноважена на проектування, споруду і/або експлуатацію і технічне обслуговування системи постачання.	оператор трубопровода Частная или общественная организация, уполномоченная на проектирование, сооружение и/или эксплуатацию и техническое обслуживание системы снабжения.
3.4.3.16	Г	pipework An assembly of pipes and fittings.	мережа трубопроводу Сукупність труб і фітингу.	сеть трубопровода Совокупность труб и фитингов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.17	Г	pressure control system A combined system including pressure regulating, pressure safety and, where applicable, pressure recording and alarm systems.	система регулювання тиску Комбінована система, що включає системи регулювання тиску, запобіжні системи і, де це доцільно, системи реєстрації тиску і аварійну сигналізацію.	система регулировки давления Комбинированная система, включающая системы регулировки давления, предохранительные системы и, где это целесообразно, системы регистрации давления и аварийной сигнализации.
3.5	Г	EN 1993-5 Part 5. Piling	EN 1993-5 Частина 5. Палі	EN 1993-5 Часть 5. Сваи
3.5.1	Г	foundation Part of a construction work including piles and possibly their pile cap.	фундамент Частина будівельної споруди, що включає в себе палі і, можливо, оголовки палей.	фундамент Часть строительного сооружения, которое включает у себя сваи и, возможно, оголовки свай.
3.5.2	Г	retaining structure A construction element including walls retaining soil, similar material and/or water, and, where relevant, their support systems (e.g. anchorages).	підпірна конструкція Будівельний елемент, що включає в себе стінки, які підпирають ґрунт, подібний до нього матеріал та/або воду і, за необхідністю – їхні опорні системи (наприклад, анкерні пристрої).	подпорная конструкция Строительный элемент, который включает в себя стенки, которые подпирают почву, подобный ему материал и/или воду и, при необходимости, - их опорные системы (например, анкерные устройства).
3.5.3	Г	soil-structure interaction The mutual influence of deformations on soil and a foundation or a retaining structure.	взаємодія ґрунту та конструкції Взаємний вплив деформацій у ґрунті та фундаменті чи підпірній конструкції.	взаимодействие грунта и конструкции Взаимное влияние деформаций в грунте и фундаменте или подпорной конструкции.
3.5.4	Г	anchorage The general expression used to describe the anchoring system at the back of a retaining wall, such as deadman anchors, anchor plates or anchor screens, screw anchors, ground anchors, anchor piles and expanded bodies.	анкерні пристрої Загальний вираз, що використовується для опису анкерної системи на зворотному боці підпірної стінки, наприклад, анкерні блоки, анкерні плити або анкерні щити, гвинтові анкерні болти, ґрунтові анкери, анкерні палі і тіла, що розширюються.	анкерные устройства Общее выражение, используемое для описания анкерной системы на обратной стороне подпорной стенки, например, анкерные блоки, анкерные плиты или анкерные щиты, винтовые анкерные болты, грунтовые анкеры, анкерные сваи и расширяющиеся тела.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.5	Г	anchored wall A wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more anchor levels.	стінка з анкерним кріпленням Стінка, стійкість якої залежить від глибини проникнення шпунтових паль у ґрунт, а також від одного або більше рівнів анкерів.	стенка с анкерным креплением Стенка, устойчивость которой зависит от глубины проникновения шпунтовых свай в ґрунт, а также от одного или более уровней анкера.
3.5.6	Г	bearing piles Structural elements (hollow type, H-type, cruciform or X-type cross-sections) incorporated into the foundations of building or civil engineering works and used for resisting axial compressive or tensile forces, moments and transverse (shear) forces. The bearing resistance is achieved by base resistance or shaft friction or a combination of both.	несучі палі Конструкційні елементи (порожнисті, широкополичні двотаврові, хрестоподібні або хрестового поперечного перерізу), вбудовані в фундаменти будівель або споруд, що використовуються для сприйняття осевих стискувальних або розтягувальних зусиль, моментів і поперечних (зсувних) зусиль. Несуча здатність досягається за рахунок опору основи, сили тертя стержня або їх комбінації.	несущие сваи Конструкционные элементы (полые, широкополочные двутавровые, крестообразные или крестового поперечного сечения), встроенные в фундаменты зданий или сооружений и используемые для восприятия осевых сжимающих или растягивающих усилий, моментов и поперечных (сдвигающих) усилий. Несущая способность достигается за счет сопротивления основания, силы трения стержня или их комбинации.
3.5.7	Г	bracing Struts perpendicular or at an angle to the front face of a retaining wall, supporting the wall and usually connected to the walings.	в'язі Розпірки, перпендикулярні або розташовані під кутом до передньої поверхні підпірної стінки, які підтримують стінку і, як правило, сполучені з елементами обв'язки.	связи Распорки, перпендикулярные или расположенные под углом к передней поверхности подпорной стенки, поддерживающие стенку и, как правило, соединенные с элементами обвязки.
3.5.8	Г	cantilever wall Wall whose stability depends solely upon the penetration of the sheet piling into the ground.	консольна стінка Стінка, стійкість якої залежить виключно від глибини проникнення шпунтових паль в ґрунт.	консольная стенка Стенка, устойчивость которой зависит исключительно от глубины проникновения шпунтовых свай в ґрунт.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.9	Г	cellular cofferdams Cofferdams constructed of straight web profiles with interlock tensile strength sufficient to resist the circumferential tension developed in the cellular walls due to the radial pressure of the contained fill. The stability of these cells is obtained by the self-weight of the fill. Two basic types of cellular cofferdams are: – cellular cofferdams involving circular cells: this type of cofferdam consists of individual cells of large diameter connected together by arcs of smaller diameter; – cellular cofferdams involving diaphragm cells: this type of cofferdam consists of two rows of circular arcs connected together by diaphragms perpendicular to the axis of the cofferdam.	комірчасті перемички Перемички, сконструйовані з профілів із прямолінійною стінкою, з замковим з'єднанням, достатнім, щоб протистояти кільцевому розтягу, що виникає в комірчастій стінці в результаті радіального тиску наповнення. Стійкість цих комірок досягається за допомогою власної ваги наповнення. Існують два основних типи комірчастих перемичок: – комірчасті перемички, що включають в себе кільцеві комірки: такий тип перемички складається з окремих комірок великого діаметру, з'єднаних між собою дугами меншого діаметру; – комірчасті перемички, що включають в себе діафрагмові комірки: такий тип перемички складається з двох рядів кільцевих дуг, з'єднаних між собою діафрагмами, перпендикулярно до осі перемички.	ячеистые перемычки Перемычки, сконструированные из профилей с прямолинейной стенкой, с замковым соединением, достаточным для того, чтобы противостоять окружному растяжению, возникающему в ячеистой стенке в результате радиального давления наполнения. Устойчивость этих ячеек достигается с помощью собственного веса наполнения. Имеется два основных типа ячеистых перемычек: - ячеистые перемычки, включающие в себя кольцевые ячейки: такой тип перемычки состоит из отдельных ячеек большого диаметра, соединенных между собой дугами меньшего диаметра; - ячеистые перемычки, включающие в себя диафрагменные ячейки: такой тип перемычки состоит из двух рядов кольцевых дуг, соединенных между собой диафрагмами, перпендикулярно оси перемычки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.10	Г	combined walls Retaining walls composed of primary and secondary elements. The primary elements are normally steel tubular piles, I-sections or built up box types, spaced uniformly along the length of the wall. The secondary elements are generally steel sheet piles of various types installed in the spaces between the primary elements and connected to them by interlocks.	комбіновані стінки Підпірні стінки, що складаються з первинних і вторинних елементів. Первинними елементами, як правило, є сталеві трубчасті палі, двотаврові профілі або збірні коробчасті профілі з комірками, рівномірно розподіленими по довжині стінки. Вторинними елементами, як правило, є сталеві шпунтові палі різних типів, встановлені в проміжках між первинними елементами і з'єднані з ними замковими з'єднаннями.	комбинированные стенки Подпорные стенки, состоящие из первичных и вторичных элементов. Первичными элементами, как правило, являются стальные трубчатые сваи, двутавровые профили или сборные коробчатые профили с ячейками, равномерно распределенными по длине стенки. Вторичными элементами, как правило, являются стальные шпунтовые сваи различных типов, установленные в промежутках между первичными элементами и соединенные с ними замковыми соединениями.
3.5.11	Г	double U-pile Two threaded single U sheet piles with a crimped or welded common interlock allowing for shear force transmission.	подвійна U- подібна паля Дві окремі поєднані U-подібні шпунтові палі із загальним обтискним або зварним замком, який дозволяє передавати зсувне зусилля	двойная U-образная свая Две отдельные соединенные U-образные шпунтовые сваи с общим обжимным или сварным замком, позволяющим передавать сдвигающее усилие.
3.5.12	Г	driveability The ability of a sheet pile or bearing pile to be driven through the ground strata to the required penetration depth without detrimental effects.	занурюваність Здатність шпунтової палі або несучої палі занурюватися через пласти ґрунту до необхідної глибини проникнення без негативних наслідків.	погружаемость Способность шпунтовой сваи или несущей сваи погружаться через пласты грунта до требуемой глубины проникновения без отрицательных последствий.
3.5.13	Г	driving Any method for installing a pile into the ground to the required depth, such as impact driving, vibrating, pressing or screwing or by a combination of these or other methods.	занурення Метод установки палі в ґрунт на необхідну глибину, наприклад, забивання, віброзанурення, удавлювання чи угвинчування, або комбінація цих чи інших методів	погружение Метод установки сваи в ґрунт на требуемую глубину, например, забивка, вибропогружение, вдавливание или ввинчивание, или комбинация этих или других методов.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.14	Г	high modulus wall A high strength retaining wall formed by interlocking steel elements that have the same geometry. The elements may consist of fabricated profiles, to obtain a high section modulus.	високоміцна стінка Високоміцна підпірна стінка, сформована з'єднаними в замок сталевими елементами, що мають однакову геометрію. Елементи можуть складатися із збірних профілів для досягнення високого моменту опору перерізу.	высокопрочная стенка Высокопрочная подпорная стенка, сформированная соединенными в замок стальными элементами, имеющими одинаковую геометрию. Элементы могут состоять из сборных профилей для достижения высокого момента сопротивления сечению.
3.5.15	Г	interlock The portion of a steel sheet pile or other sheeting that connects adjacent elements by means of a thumb and finger or similar configuration to make a continuous wall. Interlocks may be described as: – free: threaded interlocks that are neither crimped nor welded; – crimped: interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by crimped points; – welded: interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by continuous or intermittent welding.	замкове з'єднання Частина сталевий шпунтової палі або іншої листової конструкції, що з'єднує сусідні елементи, маючи форму захвату та штира або схожу конфігурацію, для створення безперервної стінки. Замкові з'єднання можна описати таким чином: – вільні: зібрані замкові з'єднання, які не стискаються та не зварюються; – обтискні: замкові з'єднання окремих паль, які з'єднані механічно у точках обтиску; – зварні: замкові з'єднання окремих паль, які з'єднані механічно за допомогою безперервного або переривчастого зварювання.	замковое соединение Часть стальной шпунтовой сваи или другой листовой конструкции, которая соединяет соседние элементы, имея форму захвата и штыря или подобную конфигурацию, для создания непрерывной стенки. Замковые соединения можно описать следующим образом: - свободные: сочлененные замковые соединения, которые не сжимаются и не свариваются; - обжимные: замковые соединения отдельных свай, которые соединены механически в точках обжима; - сварные: замковые соединения отдельных свай, которые соединены механически с помощью непрерывной или прерывистой сварки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.16	Г	jagged wall Special sheet pile wall configuration in which the single piles are arranged either to enhance the moment of inertia of the wall or to suit special applications.	зигзагоподібна стінка Специфічна конфігурація шпунтової стінки, за якої поодинокі палі розташовуються або для підвищення моменту інерції стінки, або для задоволення спеціальних застосувань.	зигзагообразная стенка Специфическая конфигурация шпунтовой стенки, при которой единичные сваи располагаются либо для повышения момента инерции стенки, либо для удовлетворения специальных применений.
3.5.17	Г	pile coupler A mechanical friction sleeve used to lengthen a steel tubular or X shaped pile.	зчеплення палі Механічна фрикційна муфта, яка використовується для подовження сталеві трубочасті або Х-подібної палі.	сцепка свай Механическая фрикционная муфта, используемая для удлинения стальной трубчатой или Х-образной сваи.
3.5.18	Г	propped wall A retaining wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more levels of bracing.	оперта стінка Підпірна стінка, стійкість якої залежить від глибини проникнення шпунтових паль у ґрунт, а також від одного або більше рівнів в'язей.	опертая стенка Подпорная стенка, устойчивость которой зависит от глубины проникновения шпунтовых свай в грунт, а также от одного или более уровней связей.
3.5.19	Г	soldier or king pile wall Soldier or king pile walls consist of vertical piles (king, master or soldier piles) driven at intervals, supporting intermediate horizontal elements (boarding, planks or lagging). The king or master piles may be rolled or welded I-sections, tubular or box sections.	стінка з паль огороження або напрямних паль Стінки огороження або направляючі пальові стінки з вертикальних паль (напрямні, провідні палі або палі огороження), які занурюються з інтервалами та підтримують проміжні горизонтальні елементи (дошки, планки або обшивку). Напрямними або провідними палями можуть бути прокатні або зварні двотаврові профілі, трубчасті або коробчасті профілі.	стенка из свай ограждения или направляющих свай Стенки ограждения или направляющие свайные стенки состоят из вертикальных свай (направляющие, ведущие сваи или сваи ограждения), погружаемых с интервалами, поддерживающих промежуточные горизонтальные элементы (доски, планки или обшивку). Направляющими или ведущими сваями могут быть прокатные или сварные двутавровые профили, трубчатые или коробчатые профили.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.20	Г	steel box piles Piles with a non-circular hollow shape formed from two or more hot-rolled sections continuously or intermittently welded together in longitudinal direction.	сталеві коробчасті палі Палі з некруговою порожнистою геометрією, зроблені з двох або більше гарячекатаних профілів, безперервно або переривчасто зварених один з одним в поздовжньому напрямку.	стальные коробчатые сваи Сваи с некруговой поллой геометрией, сделанные из двух или более горячекатаных профилей, непрерывно или прерывисто сваренных друг с другом в продольном направлении.
3.5.21	Г	steel tubular piles Piles of circular cross-section formed by the seamless, longitudinal or helical welding processes.	сталеві трубчасті палі Палі з круглим поперечним перерізом, складені із застосуванням безшовного, поздовжнього або спірального зварювання.	стальные трубчатые сваи Сваи с круглым поперечным сечением, составленные с применением бесшовной, продольной или спиральной сварки.
3.5.22	Г	steel sheet pile The individual steel elements of which a sheet pile wall is composed. The interlocks of the Z-piles are located on the extreme fibres of the wall, whereas the interlocks of U-shaped and straight web profiles are located on the axis of the retaining wall.	сталева шпунтова паль Окремі сталеві елементи, з яких складається шпунтова пальова стінка. Замкові з'єднання Z-подібних паль розташовуються в периферійних шарах стінки, а замкові з'єднання U-подібних профілів і профілів з прямолінійною стінкою розташовуються на осі підпірної стінки.	стальная шпунтовая свая Отдельные стальные элементы, из которых состоит шпунтовая свайная стенка. Замковые соединения Z-образных свай располагаются в периферийных слоях стенки, а замковые соединения U-образных профилей и профилей с прямолинейной стенкой располагаются на оси подпорной стенки.
3.5.23	Г	steel sheet pile wall The screen of sheet piles that forms a continuous wall by threading of the interlocks.	сталева шпунтова пальова стінка Щит із шпунтових паль, який створює безперервну стінку за допомогою зібраних замкових з'єднань.	стальная шпунтовая свайная стенка Щит из шпунтовых свай, который создает непрерывную стенку с помощью сочлененных замковых соединений.
3.5.24	Г	T-connection Special element, to connect two cellular cofferdams by arcs of smaller diameter.	трійникове з'єднання Спеціальний елемент для з'єднання двох комірчастих перемичок дугами меншого діаметра.	тройниковое соединение Специальный элемент для соединения двух ячеистых перемычек дугами меньшего диаметра.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.25	Г	triple U-pile A sheet pile consisting of three threaded single U sheet piles with two crimped or welded common interlocks allowing for shear force transmission.	потрійна U-подібна паля Шпунтова паля, що складається з трьох окремих зібраних U-подібних шпунтових паль з двома обтиснутими або звареними загальними замковими з'єднаннями, здатними передавати зсувне зусилля.	тройная U-образная свая Шпунтовая свая, состоящая из трех отдельных свинченных U-образных шпунтовых свай с двумя обжимными или сварными общими замковыми соединениями, способными передавать сдвиговое усилие.
3.5.26	Г	waling Horizontal beam, usually of steel or reinforced concrete, fixed to the retaining wall and used to transmit the design support force for the wall into the tie rods or struts.	обв'язка Горизонтальна балка, як правило, зі сталі або залізобетону, скріплена з підпірною стінкою, яка використовується для передачі розрахункового опорного зусилля для стінки на стяжні стрижні або розпірки.	обвязка Горизонтальная балка, как правило, из стали или железобетона, скрепленная с подпорной стенкой и используемая для передачи расчетного опорного усилия для стенки на стяжные стержни или распорки.
3.6	Г	EN 1993-6 Part 6. Crane supporting structures	EN 1993-6 Частина 6. Підкранові конструкції	EN 1993-6 Часть 6. Подкрановые конструкции
3.6.1	Г	crane surge Horizontal dynamic actions due to crane operation, acting longitudinally and/or laterally to the runway beams.	гальмівне навантаження крана Горизонтальна динамічна дія, що спричиняється роботою крана, та діє в повздовжньому і/або бічному напрямі відносно підкранової балки.	тормозная нагрузка крана Горизонтальная динамическая нагрузка, связанная с работой крана и действующая в продольном и/или боковом направлении относительно подкрановой балки.
3.6.2	Г	elastomeric bearing pad Resilient reinforced elastomeric bedding material intended for use under crane rails.	еластомерна несуча підкладка Пружний посилений еластомерний підкладковий матеріал, призначений для використання під рейками крана.	эластомерная несущая подкладка Упругий усиленный эластомерный подкладочный материал, предназначенный для использования под рельсами крана.
3.6.3	Г	surge connector Connection that transmits crane surge from a runway beam, or a surge girder, to a support.	гальмівне з'єднання З'єднання, що передає гальмівне навантаження крана від підкранової або гальмівної балки на опору.	тормозное соединение Соединение, передающее тормозную нагрузку крана от подкрановой или тормозной балки на опору.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.6.4	Г	surge girder Beam or lattice girder that resists crane surge and carries it to the supports.	гальмівна балка Балка або решітчаста ферма, що чинить опір гальмівному навантаженню крана і передає його на опори.	тормозная балка Балка или решетчатая ферма, оказывающая сопротивление тормозной нагрузке крана и передающая его на опоры.
3.6.5	Г	structural end stop Component intended to stop a crane or hoist reaching the end of a runway.	конструкційний тупиковий упор: Елемент, що призначений для зупинки крана або підйомного механізму, який досяг кінця рейкового шляху.	конструкционный тупиковый упор Элемент, предназначенный для останова крана или подъемного механизма, достигшего конца рельсового пути.
4	M	EN 1994 - DESIGN OF COMPOSITE STEEL AND CONCRETE STRUCTURES	EN 1994 - ПРОЕКТУВАННЯ СТАЛЕЗАЛІЗОБЕТОННИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1994 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ СТАЛЕЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
4.1	M	EN 1994-1 Part 1.	EN 1994-1 Частина 1	EN 1994-1 Часть 1
4.1.1	M	EN 1994-1-1 Part 1-1. General rules and rules for buildings	EN 1994-1-1 Частина 1-1. Загальні правила і правила для будівель та споруд	EN 1994-1-1 Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
4.1.1.1	M	composite member A structural member with components of concrete and of structural or cold-formed steel, interconnected by shear connection so as to limit the longitudinal slip between concrete and steel and the separation of one component from the other.	сталезалізобетонний елемент Складений конструкційний елемент, представлений бетоном і гарячекатаними або холодноформованими сталевими профілями, об'єднаними між собою за допомогою зсувних з'єднань, що обмежують можливість проковзування між бетоном і сталлю, а також їх взаємне відшарування.	сталезалізобетонный элемент Составной конструкционный элемент, представленный бетоном и горячекатаными либо холодноформованными стальными профилями, объединенными между собой сдвиговыми соединениями, которые ограничивают проскальзывания между бетоном и сталью, а также их взаимное отслоение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.1.2	M	shear connection An interconnection between the concrete and steel components of a composite member that has sufficient strength and stiffness to enable the two components to be designed as parts of a single structural member.	зсувне з'єднання Взаємне з'єднання між бетоном і сталлю в складі сталезалізобетонного елемента, яке має достатню міцність і жорсткість, що забезпечує можливість їх розрахунку як складових одного конструкційного елемента.	сдвиговое соединение Взаимное соединение между бетоном и сталью в составе сталежелезобетонного элемента, которое обладает достаточной прочностью и жесткостью, что обеспечивает возможность их расчета как составляющих одного конструкционного элемента.
4.1.1.3	M	composite behavior Behavior which occurs after the shear connection has become effective due to hardening of concrete.	спільна робота Поведінка конструкції, що має місце внаслідок реалізації опору зсувного з'єднання після твердіння бетону.	совместная работа Поведение конструкции, имеющее место вследствие реализации сопротивления сдвигового соединения после твердения бетона.
4.1.1.4	M	composite beam A composite member subjected mainly to bending.	сталезалізобетонна балка Стержневий сталезалізобетонний елемент, що в основному зазнає дії згину.	сталежелезобетонная балка Стержневой сталежелезобетонный элемент, который в основном подвержен воздействию изгиба.
4.1.1.5	M	composite column A composite member subjected mainly to compression or to compression and bending.	сталезалізобетонна колона Стержневий сталезалізобетонний елемент, що в основному зазнає дії стиску або стиску і згину.	сталежелезобетонная колонна Стержневой сталежелезобетонный элемент, который в основном подвержен воздействию сжатия или сжатия с изгибом.
4.1.1.6	M	composite slab A slab in which profiled steel sheets are used initially as permanent shuttering and subsequently combine structurally with the hardened concrete and act as tensile reinforcement in the finished floor.	сталезалізобетонна плита Конструкція перекриття, в якій сталеві профільовані листи спочатку використовуються як незнімна опалубка з наступними зчепленням із затверділим бетоном та роботою у якості розтягнутої арматури у завершеному перекритті.	сталежелезобетонная плита Конструкция перекрытия, в которой профилированные листы сначала используются в качестве несъемной опалубки с последующим сцеплением с затвердевшим бетоном и работой в качестве растянутой арматуры в завершенном перекрытии.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.1.7	M	composite frame A framed structure in which some or all of the elements are composite members and most of the remainder are structural steel members.	сталезалізобетонний каркас Каркасна конструкція, у якій деякі або всі елементи є сталезалізобетонними елементами, а решта - сталевими конструкційними елементами.	сталежелезобетонный каркас Каркасная конструкция, в которой отдельные либо все элементы являются сталежелезобетонными элементами, а остальные – стальными конструкционными элементами.
4.1.1.8	M	composite joint A joint between a composite member and another composite, steel or reinforced concrete member, in which reinforcement is taken into account in design for the resistance and the stiffness of the joint.	комбінований вузол Вузол сполучення сталезалізобетонного елемента з іншим сталезалізобетонним, або сталевим, або залізобетонним елементом, для якого армування враховується при розрахунках його опору та жорсткості.	комбинированный узел Узел сопряжения сталежелезобетонного элемента с другим сталежелезобетонным, либо стальным, либо железобетонным элементом, для которого армирование учитывается в расчетах его прочности и жесткости.
4.1.1.9	M	propped structure or member A structure or member where the weight of concrete elements is applied to the steel elements which are supported in the span, or is carried independently until the concrete elements are able to resist stresses.	розкріплена конструкція або елемент Сталезалізобетонна конструкція або її частина, у яких вага бетонних елементів прикладена до сталевих елементів, які підпираються у прольоті, або підкріплені незалежно до набуття бетоном проектної міцності.	раскрепленная конструкция или элемент Сталежелезобетонная конструкция или ее часть, в которых вес бетонных элементов прикладывается к стальным элементам, имеющим опоры в пролете, или оперты независимо до набора бетоном проектной прочности.
4.1.1.10	M	un-propped structure or member A structure or member in which the weight of concrete elements is applied to steel elements which are unsupported in the span.	нерозкріплена конструкція або елемент Сталезалізобетонна конструкція або її частина, у яких вага бетонних елементів прикладена до сталевих елементів, що не підпираються у прольоті.	нераскрепленная конструкция или элемент Сталежелезобетонная конструкция или ее часть, в которых вес бетонных элементов прикладывается к стальным элементам, не имеющим опор в пролете.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.1.11	M	un-cracked flexural stiffness The stiffness $E_a I_1$ of a cross-section of a composite member where I_1 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated assuming that concrete in tension is un-cracked.	згинальна жорсткість без врахування утворення тріщин у бетоні Жорсткість $E_a I_1$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_1 – момент інерції приведенного перерізу, який обчислений у припущенні роботи розтягнутого бетону без утворення тріщин.	изгибная жесткость без учета образования трещин в бетоне Жесткость $E_a I_1$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_1 – момент инерции приведенного сечения, вычисленный в предположении работы растянутого бетона без трещин.
4.1.1.12	M	cracked flexural stiffness The stiffness of a cross-section of a composite member where I_2 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated neglecting concrete in tension but including reinforcement.	згинальна жорсткість з урахуванням утворення тріщин у бетоні Жорсткість $E_a I_2$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_2 – момент інерції приведенного перерізу, який обчислений без врахування розтягнутого бетону, але з урахуванням армування розтягнутої зони перерізу.	изгибная жесткость с учетом образования трещин в бетоне Жесткость $E_a I_2$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_2 – момент инерции приведенного сечения, вычисленный без учета растянутого бетона, но с учетом армирования растянутой зоны сечения.
4.1.1.13	M	prestress The process of applying compressive stresses to the concrete part of a composite member, achieved by tendons or by controlled imposed deformations.	попереднє напруження Процес додавання стискувальних напружень до бетонної частини сталезалізобетонного елемента, що досягається використанням напружуваної арматурі або контрольованих прикладених деформацій.	предварительное напряжение Процесс приложения сжимающих напряжений к бетонной части сталежелезобетонного элемента, что достигается использованием напрягаемой арматуры или контролируемых приложенных deformаций.
4.1.2	M	EN 1994-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design	EN 1994-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій	EN 1994-1-2 Часть 1.2. Общие правила. Противопожарное проектирование конструкций
4.1.2.1	M	axis distance Distance between the axis of the reinforcing bar and the nearest edge of concrete.	осьова відстань Відстань між віссю арматурного стрижня та найближчою поверхнею бетону.	осевое расстояние Расстояние между осью арматурного стержня и ближайшей поверхностью бетона.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.2.2	M	part of structure Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина конструкції Відокремлена частина конструкції з відповідними умовами обпирання та граничними умовами	часть конструкции Выделенная часть конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.
4.1.2.3	M	protected members Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member due to fire.	захищені елементи Елементи, для яких вжиті заходи щодо зменшення зростання температури в елементі під час пожежі	защищенные элементы Элементы, для которых приняты меры по снижению роста температуры во время пожара.
4.1.2.4	M	braced frame A frame which has a sway resistance supplied by a bracing system which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system.	в'язевий каркас Каркас, в якому опір бічним переміщенням від горизонтальних навантажень забезпечується системою в'язей настільки жорстких, щоб можна було з достатньою точністю вважати, що всі горизонтальні навантаження сприймаються системою в'язей.	связевой каркас Каркас, в котором сопротивление боковым перемещениям от горизонтальных нагрузок обеспечивается системой связей настолько жестких, чтобы можно было с достаточной точностью полагать, что все горизонтальные нагрузки воспринимаются системой связей.
4.1.2.5	M	failure time of protection Duration of protection against direct fire exposure; that is the time when the fire protective claddings or other protection fall off the composite member, or other elements aligned with that composite member fail due to collapse, or the alignment with other elements is terminated due to excessive deformation of the composite member.	час руйнування захисту Тривалість захисту від прямого вогневого впливу, тобто час, коли або погіршуються властивості вогнезахисних покриттів чи інших засобів захисту сталезалізобетонного елемента, або руйнуються інші елементи, що пов'язані зі сталезалізобетонним елементом, або порушується співвісність з іншими конструкційними елементами через надлишкове деформування сталезалізобетонного елемента.	время разрушения защиты Продолжительность защиты от прямого воздействия огня, то есть время, когда или ухудшаются свойства огнезащитных покрытий и других средств защиты покрытий и других средств защиты сталежелезобетонного элемента, или разрушаются другие элементы, связанные со сталежелезобетонным элементом, или нарушается соосность с другими конструкционными элементами вследствие чрезмерного деформирования сталежелезобетонного элемента.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.2.6	M	fire protection material Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	вогнезахисний матеріал Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, що застосовуються до конструкційного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	огнезащитный материал Какой-либо материал или соединение материалов, которые применяются к конструкционному элементу с целью повышения его огнестойкости.
4.1.2.7	M	section factor For a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel.	коефіцієнт перерізу Для сталевго елемента – відношення площі поверхні, що піддається нагріванню, до об'єму сталі; для захищеного елемента – відношення між площею внутрішньої поверхні облицювання, що піддається нагріванню, до об'єму сталі.	коэффициент сечения Для стального элемента – отношение площади нагреваемой поверхности к объему стали; для защищенного элемента – отношение площади внутренней поверхности нагреваемой облицовки к объему стали.
4.1.2.8	M	critical temperature of structural steel For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution.	критична температура конструкційної сталі Для заданого рівня навантаження – температура, за якої можливе руйнування сталевго конструкційного елемента при рівномірному температурному розподілі.	критическая температура конструкционной стали Для заданного уровня нагружения – температура, при которой возможно разрушение стального конструкционного элемента при равномерном температурном распределении.
4.1.2.9	M	critical temperature of reinforcement The temperature of the reinforcement at which failure in the element is expected to occur at a given load level.	критична температура арматури Температура в арматурі, за якої можливе руйнування елемента при заданому рівні навантаження.	критическая температура арматуры Температура в арматуре, при которой возможно разрушение элемента при заданном уровне нагружения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.2.10	M	effective cross section⁵ Cross section of the member in structural fire design used in the effective cross section method. It is obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	ефективний поперечний переріз⁵ Поперечний переріз елемента при протипожежному проектуванні конструкції у разі застосування методу ефективного поперечного перерізу. Його отримують шляхом видалення частин поперечного перерізу з нульовими значеннями міцності та жорсткості.	эффективное поперечное сечение⁵ Поперечное сечение элемента при противопожарном проектировании конструкции в случае применения метода эффективного поперечного сечения. Его получают путем исключения частей поперечного сечения с нулевыми значениями прочности и жесткости.
4.1.2.11	M	maximum stress level For a given temperature, the stress level at which the stress/strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau.	максимальний рівень напружень Для заданої температури – рівень напруження, при якому діаграма напруження/деформація сталі має полицю текучості.	максимальный уровень напряжений Для заданной температуры – уровень напряжений, при котором диаграмма напряжения /деформация стали имеет площадку текучести.
4.2	M	EN 1994-2 Part 2. General rules and rules for bridges	EN 1994-2 Частина 2. Загальні правила і правила для мостів	EN 1994-2 Часть 2. Общие правила и правила для мостов
4.2.1	M	composite member A structural member with components of concrete and of structural or cold-formed steel, interconnected by shear connection so as to limit the longitudinal slip between concrete and steel and the separation of one component from the other.	сталезалізобетонний елемент Складений конструкційний елемент, представлений бетоном і гарячекатаними або холодноформованими сталевими профілями, об'єднаними між собою за допомогою зсувних з'єднань, що обмежують можливість проковзування між бетоном і сталлю, а також їх взаємне відшарування.	сталежелезобетонный элемент Составной конструкционный элемент, представленный бетоном и горячекатаными либо холодноформованными стальными профилями, объединенными между собой сдвиговыми соединениями, которые ограничивают проскальзывания между бетоном и сталью, а также их взаимное отслоение.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.2	M	shear connection An interconnection between the concrete and steel components of a composite member that has sufficient strength and stiffness to enable the two components to be designed as parts of a single structural member.	зсувне з'єднання Взаємне з'єднання між бетоном і сталлю в складі сталезалізобетонного елемента, яке має достатню міцність і жорсткість, що забезпечує можливість їх розрахунку як складових одного конструкційного елемента.	сдвиговое соединение Взаимное соединение между бетоном и сталью в составе сталежелезобетонного элемента, которое обладает достаточной прочностью и жесткостью, что обеспечивает возможность их расчета как составляющих одного конструкционного элемента.
4.2.3	M	composite behaviour Behaviour which occurs after the shear connection has become effective due to hardening of concrete.	спільна робота Поведінка конструкції, що має місце внаслідок реалізації опору зсувного з'єднання після твердіння бетону.	совместная работа Поведение конструкции, имеющее место вследствие реализации сопротивления сдвигового соединения после твердения бетона.
4.2.4	M	composite beam A composite member subjected mainly to bending.	сталезалізобетонна балка Стержневий сталезалізобетонний елемент, що зазнає в основному дії згину	сталежелезобетонная балка Стержневой сталежелезобетонный элемент, который в основном подвержен воздействию изгиба.
4.2.5	M	composite column A composite member subjected mainly to compression or to compression and bending.	сталезалізобетонна колона Стержневий сталезалізобетонний елемент, що в основному зазнає дії стиску або стиску і згину.	сталежелезобетонная колонна Стержневой сталежелезобетонный элемент, который в основном подвержен воздействию сжатия или сжатия с изгибом.
4.2.6	M	composite slab A slab in which profiled steel sheets are used initially as permanent shuttering and subsequently combine structurally with the hardened concrete and act as tensile reinforcement in the finished floor.	сталезалізобетонна плита Конструкція перекриття, в якій сталеві профільовані листи спочатку використовуються як незнімна опалубка наступним зчепленням із затверділим бетоном та роботою у якості розтягнутої арматури у завершеному перекритті	сталежелезобетонная плита Конструкция перекрытия, в которой профилированные листы сначала используются в качестве несъемной опалубки с последующим сцеплением с затвердевшим бетоном и работой в качестве растянутой арматуры в завершенном перекрытии

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.7	M	composite frame A framed structure in which some or all of the elements are composite members and most of the remainder are structural steel members.	сталезалізобетонний каркас Каркасна конструкція, у якій деякі або всі елементи є сталезалізобетонними елементами, а решта - сталевими конструкційними елементами.	сталежелезобетонный каркас Каркасная конструкция, в которой отдельные либо все элементы являются сталежелезобетонными элементами, а остальные – стальными конструкционными элементами.
4.2.8	M	composite joint A joint between a composite member and another composite, steel or reinforced concrete member, in which reinforcement is taken into account in design for the resistance and the stiffness of the joint.	комбінований вузол Вузол сполучення сталезалізобетонного елемента з іншим сталезалізобетонним, або сталевим, або залізобетонним елементом, для якого армування враховується при розрахунках його опору та жорсткості.	комбинированный узел Узел сопряжения сталежелезобетонного элемента с другим сталежелезобетонным, либо стальным, либо железобетонным элементом, для которого армирование учитывается в расчетах его прочности и жесткости.
4.2.9	M	propped structure or member A structure or member where the weight of concrete elements is applied to the steel elements which are supported in the span, or is carried independently until the concrete elements are able to resist stresses.	розкріплена конструкція або елемент Сталезалізобетонна конструкція або її частина, у яких вага бетонних елементів прикладена до сталевих елементів, які підпираються у прольоті, або підкріплені незалежно до набуття бетоном проектної міцності.	раскрепленная конструкция или элемент Сталежелезобетонная конструкция или ее часть, в которых вес бетонных элементов прикладывается к стальным элементам, имеющим опоры в пролете, или оперты независимо до набора бетоном проектной прочности.
4.2.10	M	un-propped structure or member A structure or member in which the weight of concrete elements is applied to steel elements which are unsupported in the span.	нерозкріплена конструкція або елемент Сталезалізобетонна конструкція або її частина, у яких вага бетонних елементів прикладена до сталевих елементів, що не підпираються у прольоті.	нераскрепленная конструкция или элемент Сталежелезобетонная конструкция или ее часть, в которых вес бетонных элементов прикладывается к стальным элементам, не имеющим опор в пролете.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.11	M	un-cracked flexural stiffness The stiffness $E_a I_1$ of a cross-section of a composite member where I_1 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated assuming that concrete in tension is un-cracked.	згинальна жорсткість без врахування утворення тріщин у бетоні Жорсткість $E_a I_1$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_1 – момент інерції приведенного перерізу, який обчислений у припущенні роботи розтягнутого бетону без утворення тріщин.	изгибная жесткость без учета образования трещин в бетоне Жесткость $E_a I_1$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_1 – момент инерции приведенного сечения, вычисленный в предположении работы растянутого бетона без трещин.
4.2.12	M	cracked flexural stiffness The stiffness $E_a I_2$ of a cross-section of a composite member where I_2 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated neglecting concrete in tension but including reinforcement.	згинальна жорсткість з урахуванням утворення тріщин у бетоні Жорсткість $E_a I_2$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_2 – момент інерції приведенного перерізу, який обчислений без врахування розтягнутого бетону, але з урахуванням армування розтягнутої зони перерізу.	изгибная жесткость с учетом образования трещин в бетоне Жесткость $E_a I_2$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_2 – момент инерции приведенного сечения, вычисленный без учета растянутого бетона, но с учетом армирования растянутой зоны сечения.
4.2.13	M	prestress The process of applying compressive stresses to the concrete part of a composite member, achieved by tendons or by controlled imposed deformations.	попереднє напруження Процес додавання стискувальних напружень до бетонної частини сталезалізобетонного елемента, що досягається використанням напружуваної арматури або контрольованих прикладених деформацій.	предварительное напряжение Процесс приложения сжимающих напряжений к бетонной части сталежелезобетонного элемента, что достигается использованием напрягаемой арматуры или контролируемых приложенных deformations.
4.2.14	M	filler beam deck A deck consisting of a reinforced concrete slab and partially concrete-encased rolled or welded steel beams, having their bottom flange on the level of the slab bottom.	настил балковий Настил, що складається із залізобетонної плити та прокатних або зварних сталевих балок, частково закладених у бетон, нижня полиця яких знаходиться на рівні нижньої частини плити.	настил балочный Настил, состоящий из железобетонной плиты и частично заключенных в бетон прокатных или сварных стальных балок, нижняя полка которых находится на уровне нижней части плиты.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.15	M	composite plate Composite member consisting of a flat bottom steel plate connected to a concrete slab, in which both the length and width are much larger than the thickness of the composite plate.	сталезалізобетонна пластина Сталезалізобетонний елемент, що складається з плоскої нижньої сталеві пластини, яка об'єднана з бетонною плитою, довжина та ширина якої значно перевищують товщину сталезалізобетонної пластини.	сталежелезобетонная пластина Сталежелезобетонный элемент, который состоит из плоской стальной пластины, соединенной с бетонной плитой, длина и ширина которой значительно превышают толщину сталежелезобетонной плиты.
5	M	EN 1995 - DESIGN OF TIMBER STRUCTURES	EN 1995 - ПРОЕКТУВАННЯ ДЕРЕВ'ЯНИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1995 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ ДЕРЕВЯННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
5.1	M	EN 1995-1 Part 1	EN 1995-1 Частина 1	EN 1995-1 Часть 1
5.1.1	M	EN 1995-1-1 Part 1-1. General. Common rules and rules for buildings	EN 1995-1-1 Частина 1-1. Загальна. Загальні правила і правила для будівель та споруд	EN 1995-1-1 Часть 1-1. Общая. Общие правила и правила для зданий и сооружений
5.1.1.1	M	dowelled connection Connection made with a circular cylindrical rod usually of steel, with or without a head, fitting tightly in prebored holes and used for transferring loads perpendicular to the dowel axis.	нагельні з'єднання З'єднання, що виконуються за допомогою циліндричного стержня круглого поперечного перерізу, зазвичай сталевого, з або без головки, що щільно монтується в заздалегідь просвердлені отвори та служить для передачі навантаження перпендикулярно осі нагеля.	нагельные соединения Соединения, выполненные с использованием цилиндрического стержня круглого поперечного сечения, выполненного обычно из стали, с головкой и без головки, устанавливаемого плотно в предварительно высверленные отверстия, и служат для передачи нагрузки перпендикулярно оси нагеля.
5.1.1.2	M	equilibrium moisture content The moisture content at which wood neither gains nor loses moisture to the surrounding air.	рівноважна вологість Вміст вологи, при якому деревина не отримує вологу і не віддає її до оточуючого середовища.	равновесная влажность Влагосодержание, при котором древесина не приобретает и не отдает влаги в окружающую среду.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.1.1.3	M	fibre saturation point Moisture content at which the wood cells are completely saturated.	точка насичення волокон Вміст вологи, при якому клітки деревини повністю насичені.	точка насыщения волокон Влагосодержание, при котором клетки древесины полностью насыщены.
5.1.1.4	M	LVL Laminated veneer lumber, defined according to EN 14279 and EN 14374.	LVL Багатошаровий шпонковий пиломатеріал визначається згідно з EN 14279 та EN 14374.	LVL Слоистый шпоновый пиломатериал определяется в соответствии с EN 14279 и EN 14374.
5.1.1.5	M	laminated timber deck A plate made of abutting parallel and solid laminations connected together by nails or screws or prestressing or gluing.	багатошаровий дерев'яний настил Плита, що виготовлена з паралельно стикованого твердого багатошарового матеріалу, з'єднаного цвяхами, шурупами або способом попереднього напруження або склеювання.	многослойный деревянный настил Лист из параллельно состыкованного и твердого многослойного материала, скрепленного гвоздями, шурупами или способом предварительного натяжения или склеивания.
5.1.1.6	M	moisture content The mass of water in wood expressed as a proportion of its oven-dry mass.	вміст вологи Відношення маси води у деревині до маси деревини у висушеному стані.	влагосодержание Масса воды в древесине, выраженная в отношении к массе высушенной древесины.
5.1.1.7	M	racking Effect caused by horizontal actions in the plane of a wall.	поперечна деформація Ефект, який було викликано горизонтальною дією в площині стінки.	поперечная деформация Эффект, вызванный горизонтальным воздействием в плоскости стенки.
5.1.1.8	M	stiffness property A property used in the calculation of the deformation of the structure, such as modulus of elasticity, shear modulus, slip modulus.	характеристика жорсткості Характеристики, що використовуються при розрахунку деформації конструкції, такі як модуль пружності, модуль зсуву, модуль ковзання.	жесткостная характеристика Характеристики, используемые при расчете деформации конструкции, таких как модуль упругости, модуль сдвига, модуль скольжения.
5.1.1.9	M	slip modulus A property used in the calculation of the deformation between two members of a structure.	модуль ковзання Характеристика, що використовується при розрахунку деформації між двома елементами конструкції.	модуль скольжения Характеристика, используемая при расчете деформации между двумя элементами конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.1.2	M	EN 1995-1-2 Part 1-2. General. Structural fire design	EN 1995-1-2 Частина 1-2. Загальна. Протипожежне проектування конструкцій	EN 1995-1-2 Часть 1-2. Общая. Противопожарное проектирование конструкций
5.1.2.1	M	char-line Borderline between the char-layer and the residual cross-section.	лінія обуглювання Межа між обугленим шаром і залишковим поперечним перерізом.	линия обугливания Граничная линия между обуглившимся слоем и остаточным поперечным сечением
5.1.2.2	M	effective cross-section⁵ Cross-section of member in a structural fire design based on the reduced cross-section method. It is obtained from the residual cross-section by removing the parts of the cross-section with assumed zero strength and stiffness.	ефективний поперечний переріз⁵ Поперечний переріз елемента при протипожежному проектуванні конструкції у разі застосування методу приведенного поперечного перерізу. Його отримують шляхом видалення частин поперечного перерізу з нульовими значеннями міцності та жорсткості.	эффективное поперечное сечение⁵ Поперечное сечение элемента при противопожарном проектировании конструкции в случае применения метода приведенного поперечного сечения. Его получают путем исключения частей поперечного сечения с нулевыми значениями прочности и жесткости.
5.1.2.3	M	failure time of protection Duration of protection of member against direct fire exposure, (e.g. when the fire protective cladding or other protection falls off the timber member, or when a structural member initially protecting the member fails due to collapse, or when the protection from another structural member is no longer effective due to excessive deformation).	час руйнування захисту Тривалість дії захисту елемента конструкції від прямого вогневого впливу (наприклад, коли вогнезахисне покриття або інші засоби захисту відколюються від дерев'яного елемента, або коли конструкційний елемент, що захищає інший елемент, руйнується, або якщо захист інших конструкційних елементів не ефективний через надмірну деформацію).	время разрушения защиты Продолжительность защиты элемента конструкции от непосредственного огневого воздействия (например, когда огнезащитное покрытие или другие виды защиты откалывается от поверхности деревянного элемента, или когда конструкционный элемент, который защищает другой элемент, разрушается, или если защита других конструкционных элементов не эффективна вследствие чрезмерной деформаций).
5.1.2.4	M	fire protection material Any material or combination of materials applied to a structural member or element for the purpose of increasing its fire resistance.	вогнезахисний матеріал Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, що застосовуються до конструкційного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	огнезащитный материал Какой-либо материал или соединение материалов, которые применяются к конструкционному элементу с целью повышения его огнестойкости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.1.2.5	M	normal temperature design Ultimate limit state design for ambient temperatures according to EN 1995-1-1.	проектування за нормальної температури Розрахунок за граничним станом за несучою здатністю для температури навколишнього середовища відповідно до EN 1995-1-1.	проектирование при нормальной температуре Расчет по предельному состоянию по несущей способности при температуре окружающей среды согласно EN 1995-1-1.
5.1.2.6	M	protected members Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member and to prevent or reduce charring due to fire.	захищені елементи Елементи, для яких вжиті заходи щодо зменшення зростання температури або зниження обуглювання під час пожежі.	защищенные элементы Элементы, для которых приняты меры по снижению роста температуры и уменьшения их обугливания во время пожара.
5.1.2.7	M	residual cross-section Cross-section of the original member reduced by the charring depth.	залишковий поперечний переріз Поперечний переріз вихідного елемента, зменшений на товщину обугленого шару.	остаточное поперечное сечение Поперечное сечение исходного элемента, уменьшенное на толщину обугливания.
5.2	M	EN 1995-2 Part 2. Bridges	EN 1995-2 Частина 2. Мости	EN 1995-2 Часть 2. Мосты
5.2.1	M	grooved connection Shear connection consisting of the integral part of one member embedded in the contact face of the other member. The contacted parts are normally held together by mechanical fasteners.	врубкове з'єднання Зсувне з'єднання, що складається з нероз'ємної деталі одного елемента, заглибленого у контактну поверхню іншого елемента. Частини, що взаємодіють, як правило, утримуються разом за допомогою механічних з'єднувальних деталей.	врубочное соединение Сдвиговое соединение, которое состоит из неразъемной детали одного элемента, погруженного в контактную поверхность другого элемента. Части, которые взаимодействуют, как правило, содержатся вместе с помощью механических соединительных деталей.
5.2.2	M	laminated deck plates Deck plates made of laminations, arranged edgewise or flatwise, held together by mechanical fasteners or gluing.	багатошарові плити настилу Плити настилу, що виготовлені з пошарового матеріалу, який поставлено на ребро або укладено пліском, і які утримуються разом за допомогою механічних з'єднувальних деталей або за допомогою склеювання.	многослойные плиты настила Плиты настила, изготовленные из слоистого материала, поставленного на ребро или уложенного плашмя, которые удерживаются вместе с помощью механических соединительных деталей или с помощью склеивания.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.2.3	M	stress-laminated deck plates Laminated deck plates made of edgewise arranged laminations with surfaces either sawn or planed, held together by pre-stressing.	напружені багатошарові плити настилу Багатошарові плити настилу, які виготовлені з покладених плиском шарів з розпиляними або струганими поверхнями, які утримуються разом за допомогою попереднього напруження.	напряженные многослойные плиты настила Многослойные плиты настила, которые изготовлены из уложенных плашмя слоев с распиленными или строганными поверхностями, которые удерживаются вместе с помощью предварительного напряжения.
5.2.4	M	cross-laminated deck plates Laminated deck plates made of laminations in layers of different grain direction (crosswise or at different angles). The layers are glued together or connected using mechanical fasteners.	плити настилу з хрестоподібним розташуванням шарів Багатошарові плити настилу, які виготовлені з шарів, що мають різне спрямування волокна в пластах (хрестоподібне або під різними кутами). Шари склеюють разом або з'єднують, використовуючи механічні з'єднувальні деталі.	плиты настила с крестообразным расположением слоев Многослойные плиты настила, которые изготовлены из слоев, которые имеют разное направление волокна в пластах (крестообразное или под разными углами). Слои склеивают вместе или соединяют, используя механические соединительные детали.
5.2.5	M	pre-stressing A permanent effect due to controlled forces and/or deformations imposed on a structure.	попереднє напруження Безперервний ефект внаслідок контрольованих сил і/або деформацій, що діють на конструкцію.	предварительное напряжение Непрерывный эффект в результате контролируемых сил и/или деформаций, которые действуют на конструкцию.
6	M	EN 1996 - DESIGN OF MASONRY STRUCTURES	EN 1996 - ПРОЕКТУВАННЯ КАМ'ЯНИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1996 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ КАМЕННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
6.1	M	EN 1996-1 Part 1	EN 1996-1 Частина 1	EN 1996-1 Часть 1
6.1.1	M	EN 1996-1-1 Part 1-1. General rules for reinforced and unreinforced masonry structures	EN 1996-1-1 Частина 1-1. Загальні правила для армованих та неармованих кам'яних конструкцій	EN 1996-1-1 Часть 1-1. Общие правила для армированных и неармированных каменных конструкций

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.1	M	masonry An assemblage of masonry units laid in a specified pattern and joined together with mortar.	кам'яна кладка Сукупність елементів кам'яної кладки, розташованих у заданому порядку і з'єднаних разом розчином.	каменная кладка Совокупность элементов каменной кладки, расположенных в заданном порядке и соединенных вместе раствором.
6.1.1.2	M	unreinforced masonry Masonry not containing sufficient reinforcement so as to be considered as reinforced masonry	неармована кам'яна кладка Кам'яна кладка, що не містить відповідного армування, щоб вважатись армованою кам'яною кладкою.	неармированная каменная кладка Каменная кладка, которая не содержит соответствующего армирования, чтобы считаться армированной каменной кладкой.
6.1.1.3	M	reinforced masonry Masonry in which bars or mesh are embedded in mortar or concrete so that all the materials act together in resisting action effects.	армована кам'яна кладка Кам'яна кладка, в якій знаходяться стержні або сітки, занурені в розчин або бетон, що чинить опір ефектам дій на основі взаємодії всіх компонентів кладки.	армированная каменная кладка Каменная кладка, в которой находятся стержни или сетки, погруженные в раствор или бетон, которая сопротивляется эффектам воздействий на основе взаимодействия всех компонентов кладки.
6.1.1.4	M	prestressed masonry Masonry in which internal compressive stresses have been intentionally induced by tensioned reinforcement.	попередньо напружена кам'яна кладка Кам'яна кладка, в якій внутрішні стискувальні напруження створені шляхом попереднього напруження арматури.	предварительно напряженная каменная кладка Каменная кладка, в которой внутренние сжимающие напряжения созданы путем предварительного напряжения арматуры.
6.1.1.5	M	confined masonry Masonry provided with reinforced concrete or reinforced masonry confining elements in the vertical and horizontal direction.	обмежена кам'яна кладка Кам'яна кладка, що взаємодіє з залізобетонними елементами чи обмежуючими елементами армованої кам'яної кладки у вертикальному та горизонтальному напрямках.	ограниченная каменная кладка Каменная кладка, которая взаимодействует с железобетонными элементами или ограничивающими элементами армированной каменной кладки в вертикальном и горизонтальном направлениях.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.6	M	masonry bond Disposition of units in masonry in a regular pattern to achieve common action.	перев'язка кам'яної кладки Розташування елементів кам'яної кладки в певній послідовності, щоб забезпечити їх сумісну роботу.	перевязка каменной кладки Расположение элементов каменной кладки в определенной последовательности, чтобы обеспечить их совместимую работу.
6.1.1.7	M	characteristic strength of masonry Value of the strength of masonry having a prescribed probability of 5% of not being attained in a hypothetically unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product in a test series. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances.	характеристична міцність кам'яної кладки Значення міцності кам'яної кладки, заданою імовірністю 5%, що не може бути досягнута в гіпотетично необмеженій серії випробувань. Це значення взагалі відповідає номінальному квантилю статистичного гіпотетичного розподілення особливих властивостей матеріалу або виробу у серії випробувань. Номінальне значення в окремих випадках використовується як характерне значення.	характеристическая прочность каменной кладки Значение прочности каменной кладки, с заданной вероятностью 5%, которое не может быть достигнуто в гипотетически неограниченной серии испытаний. Это значение, в общем, отвечает номинальному квантилю статистического гипотетического распределения особых свойств материала или изделия в серии испытаний. Номинальное значение в отдельных случаях используется в качестве характерного значения.
6.1.1.8	M	compressive strength of masonry The strength of masonry in compression without the effects of platten restraint, slenderness or eccentricity of loading.	міцність кам'яної кладки на стиск Міцність кам'яної кладки на стиск без деформацій опорних подушок, без впливу гнучкості та позacentрового навантаження.	прочность каменной кладки на сжатие Прочность каменной кладки на сжатие без деформаций опорных подушек, без влияния гибкости и внецентренно приложенной нагрузки.
6.1.1.9	M	shear strength of masonry The strength of masonry in shear subjected to shear forces.	міцність кам'яної кладки на зсув/зріз Міцність кам'яної кладки на зсув/зріз при дії сил зсуву.	прочность каменной кладки на сдвиг/срез Прочность каменной кладки на сдвиг/срез при действии сил сдвига.
6.1.1.10	M	flexural strength of masonry The strength of masonry in bending.	міцність кам'яної кладки на згин Міцність кам'яної кладки при дії сил згину.	прочность каменной кладки на изгиб Прочность каменной кладки при действии сил изгиба.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.11	M	anchorage bond strength The bond strength, per unit surface area, between reinforcement and concrete or mortar when the reinforcement is subjected to tensile or compressive forces.	сила зчеплення анкерного з'єднання Сила зчеплення на одиницю площі поверхні між арматурою і бетоном або розчином при дії сил стиску або розтягу в арматурі.	сила сцепления анкерного соединения Сила сцепления на единицу площади поверхности между арматурой и бетоном или раствором при действии сил сжатия или растяжения в арматуре.
6.1.1.12	M	adhesion The effect of mortar developing a tensile and shear resistance at the contact surface of masonry units.	адгезія Ефект формування розчином опору розтягу та опору до зсуву на контактуючій поверхні елементів кам'яної кладки.	адгезия Эффект формирования раствором сопротивления растяжению и сопротивления сдвигу на контактирующей поверхности элементов каменной кладки.
6.1.1.13	M	masonry unit A preformed component, intended for use in masonry construction.	елемент кам'яної кладки Попередньо сформований елемент, що призначений для використання в кам'яних конструкціях.	елемент каменной кладки Предварительно сформованный элемент кладки, предназначенный для использования в каменных конструкциях.
6.1.1.14	M	groups 1, 2, 3 and 4 masonry units Group designations for masonry units, according to the percentage size and orientation of holes in the units when laid.	елементи кам'яної кладки 1-ї, 2-ї, 3-ї і 4-ї груп Розбивання елементів кам'яної кладки на групи відповідно до процентного співвідношення розмірів і орієнтації отворів в елементах.	элементы каменной кладки 1-й, 2-й, 3-й и 4-й групп Разбиение элементов каменной кладки на группы в соответствии с процентным соотношением размеров и ориентацией отверстий в элементах.
6.1.1.15	M	bed face The top or bottom surface of a masonry unit when laid as intended.	постільна грань Верхня або нижня грань елемента кам'яної кладки, укладеного у відповідному порядку.	постельная грань Верхняя или нижняя грань элемента каменной кладки, уложенного в соответствующем порядке.
6.1.1.16	M	frog A depression, formed during manufacture, in one or both bed faces of a masonry unit.	жолобок Поглиблення на одній або обох постільних гранях елемента кам'яної кладки, сформоване при його виготовленні.	желобок Углубление на одной или обеих постельных гранях элемента каменной кладки, сформованное при его изготовлении.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.17	M	hole A formed void which may or may not pass completely through a masonry unit.	порожнина Отвір певної форми, який проходить повністю або частково через елемент кам'яної кладки.	пустота Отверстие определенной формы, которое проходит полностью или частично через элемент каменной кладки.
6.1.1.18	M	griphole A formed void in a masonry unit to enable it to be more readily grasped and lifted with one or both hands or by machine.	захватна виїмка Виїмка певної форми в елементі кам'яної кладки для того, щоб полегшити його захват і підйом однією або двома руками, або за допомогою механічних пристроїв.	захватная выемка Выемка определенной формы в элементе каменной кладки для того, чтобы облегчить его захват и подъем одной или двумя руками, или с помощью механических устройств.
6.1.1.19	M	web The solid material between the holes in a masonry unit.	внутрішня перегородка Твердий матеріал між порожнинами в елементі кам'яної кладки.	внутренняя перегородка Твердый материал между пустотами в элементе каменной кладки.
6.1.1.20	M	shell The peripheral material between a hole and the face of a masonry unit.	зовнішня перегородка Матеріал між порожниною і гранню елемента кам'яної кладки.	внешняя перегородка Материал между пустотой и гранью элемента каменной кладки.
6.1.1.21	M	gross area The area of a cross-section through the unit without reduction for the area of holes, voids and re-entrants.	площа бруто Площа поперечного перерізу елемента кам'яної кладки, що включає площу порожнин, виїмок і різних виступаючих поверхонь.	площадь бруто Площадь поперечного сечения элемента каменной кладки, которая включает площадь полостей, выемок и разных выступающих поверхностей.
6.1.1.22	M	compressive strength of masonry units The mean compressive strength of a specified number of masonry units (see EN 771-1 to EN 771-6).	міцність на стиск елементів кам'яної кладки Середнє значення міцності на стиск певної кількості елементів кам'яної кладки (див. з EN 771-1 по EN 771-6).	прочность на сжатие элементов каменной кладки Среднее значение прочности на сжатие определенного количества элементов каменной кладки (см. с EN 771-1 по EN 771-6).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.23	M	normalized compressive strength of masonry units The compressive strength of masonry units converted to the air dried compressive strength of an equivalent 100 mm wide × 100 mm high masonry unit (see EN 771-1 to EN 771-6).	характеристична міцність на стиск елементів кам'яної кладки Міцність на стиск елементів кам'яної кладки, приведена до міцності на стиск висушеного елемента кам'яної кладки розмірами 100 x100 x100 мм (див. з EN 771-1 по EN 771-6).	характеристическая прочность на сжатие элементов каменной кладки Прочность на сжатие элементов каменной кладки, приведенная к прочности на сжатие высушенного элемента каменной кладки размерами 100x100 x100 мм (см. с EN 771-1 по EN 771-6).
6.1.1.24	M	masonry mortar A mixture of one or more inorganic binders, aggregates and water, and sometimes additions and/or admixtures, for bedding, jointing and pointing of masonry.	будівельний розчин Суміш одного або більше неорганічних в'язучих, наповнювачів та води, та інколи добавок та/або домішок для основи, з'єднання та розшивки швів кам'яної кладки.	строительный раствор Смесь одного или нескольких неорганических вяжущих веществ, наполнителей и воды, а также в некоторых случаях добавок и/или примесей, которые используются для устройства, соединения и расшивки швов каменной кладки.
6.1.1.25	M	general purpose masonry mortar Masonry mortar without special characteristics.	будівельний розчин загального призначення Будівельний розчин, що не має особливих характеристик.	строительный раствор общего назначения Строительный раствор, который не имеет особых характеристик.
6.1.1.26	M	thin layer masonry mortar Designed masonry mortar with a maximum aggregate size less than or equal to a prescribed figure.	тонкошаровий будівельний розчин Проектний будівельний розчин, що має наповнювач, максимальний розмір якого менше або дорівнює задекларованій величині.	тонкослойный строительный раствор Проектный строительный раствор, который имеет наполнитель, максимальный размер которого меньше или равняется задекларированной величине.
6.1.1.27	M	lightweight masonry mortar Designed masonry mortar with a dry hardened density equal to or below 1300 kg/m ³ according to EN 988-2.	легкий будівельний розчин Проектний будівельний розчин з густиною в сухому стані затверділого розчину, що дорівнює або менше 1300кг/м ³ , відповідно до EN 988-2.	легкий строительный раствор Проектный строительный раствор с плотностью в сухом состоянии затвердевшего раствора, которая равна меньше 1300 кг/м ³ , в соответствии с EN 988-2.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.28	M	designed masonry mortar A mortar whose composition and manufacturing method is chosen in order to achieve specified properties (performance concept).	проектний будівельний розчин Розчин, склад і спосіб виготовлення якого вибирається з метою досягнення заданих властивостей (експлуатаційних якостей).	проектный строительный раствор Раствор, состав и способ изготовления которого выбирается с целью достижения заданных свойств (эксплуатационных качеств).
6.1.1.29	M	prescribed masonry mortar Mortar made in predetermined proportions, the properties of which are assumed from the stated proportion of the constituents (recipe concept).	будівельний розчин із заданими властивостями Розчин, виготовлений з дотриманням заданих пропорцій, властивості якого забезпечуються заданими пропорціями складових частин (рецептура).	строительный раствор с заданными свойствами Раствор, приготовленный с соблюдением заданных пропорций, свойства которого обеспечиваются заданными пропорциями составных частей (рецептура).
6.1.1.30	M	factory made masonry mortar Mortar batched and mixed in a factory.	заводський будівельний розчин Будівельний розчин, віддозований і замішаний на заводі.	заводской строительный раствор Строительный раствор, дозированный и замешанный на заводе.
6.1.1.31	M	semi-finished factory made masonry mortar Prebatched masonry mortar or a premixed lime and sand masonry mortar.	напівготовий заводський будівельний розчин Заздалегідь розфасований будівельний розчин або заздалегідь змішаний будівельний розчин із вапна та піску.	полуготовый заводской строительный раствор Загодя расфасованный строительный раствор или загодя смешанный строительный раствор из извести и песка.
6.1.1.32	M	prebatched mortar Mortar whose constituents are wholly batched in a factory, supplied to the building site and mixed there according to the manufacturers' specification and conditions.	заздалегідь розфасований будівельний розчин Будівельний розчин, всі компоненти якого повністю дозовані на заводі, доставлені на будівельний майданчик і тут вже замішані відповідно до вимог і умов виробника.	заранее расфасованный строительный раствор Строительный раствор, все компоненты которого полностью дозированы на заводе, доставлены на строительную площадку и здесь уже замешены в соответствии с требованиями и условиями производителя.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.33	M	premixed lime and sand masonry mortar Mortar whose constituents are wholly batched and mixed in a factory, supplied to the building site, where further constituents specified or provided by the factory are added (<i>e.g.</i> cement) and mixed with the lime and sand.	заздалегідь змішаний будівельний розчин із вапна та піску Розчин, складові якого повністю дозовані на заводі, поставлені на будівельний майданчик, де додаються подальші складові, визначені або поставлені заводом (напр., цемент) та змішані з вапном та піском.	загодя смешанный строительный раствор из извести и песка Раствор, составляющие которого полностью дозированы на заводе, поставленный на строительную площадку, где добавляются дальнейшие составляющие, определенные или поставленные заводом (напр., цемент) и смешанные с известью и песком.
6.1.1.34	M	site-made mortar A mortar composed of individual constituents batched and mixed on the building site.	будівельний розчин, що виготовляється на будмайданчику Розчин, складений з окремих компонентів, дозованих і замішаних безпосередньо на будівельному майданчику.	строительный раствор, который изготавливается на стройплощадке Раствор, составленный из отдельных компонентов, дозированных и замешенных непосредственно на строительной площадке.
6.1.1.35	M	compressive strength of mortar The mean compressive strength of a specified number of mortar specimens after curing for 28 days.	міцність розчину на стиск Усереднене значення міцності на стиск певної кількості зразків будівельного розчину через 28 діб твердіння.	прочность раствора на сжатие Усредненное значение прочности на сжатие определенного количества образцов строительного раствора через 28 суток твердения.
6.1.1.36	M	concrete infill A concrete used to fill pre-formed cavities or voids in masonry.	бетон заповнення Бетон, що використовується для заповнення порожнин і виїмок у кам'яній кладці.	бетон заполнения Бетон, который используется для заполнения полостей и выемок в каменной кладке.
6.1.1.37	M	reinforcing steel Steel reinforcement for use in masonry.	сталь для армування Сталева арматура, що використовується у кам'яній кладці.	сталь для армирования Стальная арматура, которая используется в каменной кладке.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.38	M	bed joint reinforcement Reinforcing steel that is prefabricated for building into a bed joint.	армування горизонтального шва кладки Сталева арматура, попередньо виготовлена для розміщення в горизонтальному шві кам'яної кладки.	армирование горизонтального шва кладки Стальная арматура, предварительно изготовленная для размещения в горизонтальном шве каменной кладки.
6.1.1.39	M	prestressing steel Steel wires, bars or strands for use in masonry.	напружена арматура Сталевий дріт, стержень або арматурні пучки, що застосовуються у кладці.	напряженная арматура Стальная проволока, стержни или арматурные пучки, которые применяются в кладке.
6.1.1.40	M	damp proof course A layer of sheeting, masonry units or other material used in masonry to resist the passage of water.	гідроізоляційний шар Шар плівкового матеріалу, елементів кам'яної кладки або іншого матеріалу, що використовується в кам'яній кладці, що перешкоджає проходженню води.	гидроизоляционный слой Слой пленочного материала, элементов каменной кладки или другого материала, который используется в каменной кладке, который препятствует прохождению воды.
6.1.1.41	M	wall tie A device for connecting one leaf of a cavity wall across a cavity to another leaf or to a framed structure or backing wall.	анкер для кріплення облицювання стіни Пристрій для з'єднання одного полотна пустотної стіни через пустоту з другим полотном або з каркасною конструкцією прокладки стіни.	анкер для крепления облицовки стены Приспособление для соединения одного полотна пустотной стены с другим полотном или с каркасной конструкцией прокладки стены.
6.1.1.42	M	strap A device for connecting masonry members to other adjacent components, such as floors and roofs.	анкер Будівельна деталь для з'єднання елементів кам'яної кладки з прилеглими будівельними елементами, такі як перекриття та покриття.	анкер Строительная деталь для соединения элементов каменной кладки с прилегающими строительными элементами, такими как перекрытия и покрытия.
6.1.1.43	M	bed joint A mortar layer between the bed faces of masonry units.	горизонтальний шов Шар розчину між постільними гранями елементів кам'яної кладки.	горизонтальный шов Слой раствора между постельными гранями элементов каменной кладки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.44	M	perpend joint (head joint) A mortar joint perpendicular to the bed joint and to the face of wall.	стиківий шов (тичковий шов) Шов, заповнений розчином, розташований перпендикулярно до горизонтального шва кладки і до грані стіни.	стыковой шов (тычковый шов) Шов, заполненный раствором, расположенный перпендикулярно к горизонтальному шву кладки и к грани стены.
6.1.1.45	M	longitudinal joint A vertical mortar joint within the thickness of a wall, parallel to the face of the wall.	поздовжній шов Вертикальний шов, заповнений розчином, всередині товщини стіни, паралельний граням стіни.	продольный шов Вертикальный шов, заполненный раствором, внутри толщи стены, параллельный граням стены.
6.1.1.46	M	thin layer joint A joint made with thin layer mortar.	тонкошаровий шов Шов, виконаний із застосуванням тонкого шару розчину.	тонкослойный шов Шов, выполненный с применением тонкого слоя раствора.
6.1.1.47	M	jointing The process of finishing a mortar joint as the works proceeds.	обробка швів Процес обробки швів, заповнених розчином, в робочому порядку.	обработка швов Процесс обработки швов, заполненных раствором, в рабочем порядке.
6.1.1.48	M	pointing The process of filling and finishing mortar joints where the surface of the joint has been raked out or left open for pointing.	розшивка швів Процес наповнення та завершення швів будівельного розчину в місцях, де поверхня шва була вибрана або залишена відкритою для розшивки.	расшивка швов Процесс заполнения и обработки швов строительного раствора в местах, где поверхность шва была выбрана или оставлена открытой для расшивки.
6.1.1.49	M	load-bearing wall A wall primarily designed to carry an imposed load in addition to its own weight.	несуча стіна Стіна, розрахована для сприймання прикладеного навантаження додатково до своєї власної ваги.	несущая стена Стена, рассчитанная на восприятие приложенной нагрузки дополнительно к своему собственному весу.
6.1.1.50	M	single-leaf wall A wall without a cavity or continuous vertical joint in its plane.	одношарова стіна Стіна без внутрішньої порожнини або без безперервного вертикального шва в своїй площині.	однослойная стена Стена без внутренних полостей или без непрерывного вертикального шва в своей плоскости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.51	M	cavity wall A wall consisting of two parallel single-leaf walls, effectively tied together with wall ties or bed joint reinforcement. The space between the leaves is left as a continuous cavity or filled or partially filled with non-loadbearing thermal insulating material.	стіна колодязної кладки Стіна, що складається з двох паралельних одношарових стінок, які ефективно перев'язані в'язями, або армуванням горизонтальних швів. Простір між стінками (колодязь), залишений порожнім або заповнений частково або повністю теплоізоляційним ненесучим матеріалом.	стена колодезной кладки Стена, которая состоит из двух параллельных однослойных стенок, которые эффективно перевязаны связями, или армированием горизонтальных швов. Пространство между стенками (колодец), оставлено пустым или заполнено частично или полностью теплоизоляционным ненесущим материалом.
6.1.1.52	M	double-leaf wall A wall consisting of two parallel leaves with the longitudinal joint between filled solidly with mortar and securely tied together with wall ties so as to result in common action under load.	стіна з двох полотен Стіна, що складається з двох паралельних полотен з подовжнім швом між повністю заповненими розчином та міцно зв'язаними разом анкерами для кріплення облицювання стіни для того, щоб привести до спільної роботи під навантаженням.	стена из двух полотен Стена, которая состоит из двух параллельных полотен с продольным швом между полностью заполненными раствором и крепко связанными вместе анкерами для крепления облицовки стены для того, чтобы привести к совместной работе под нагрузкой.
6.1.1.53	M	grouted cavity wall A wall consisting of two parallel leaves with the cavity filled with concrete or grout and securely tied together with wall ties or bed joint reinforcement so as to result in common action under load.	пустотна стіна із заповненням Стіна, що складається з двох паралельних полотен з пустотою, заповненою бетоном або розчином, та міцно зв'язаних разом анкерами для кріплення облицювання стіни або підсилення горизонтального шва для того, щоб привести до спільної роботи під навантаженням.	пустотная стена с заполнением Стена, что состоит из двух параллельных полотен с пустотой, заполненной бетоном или раствором, и крепко связанных вместе анкерами для крепления облицовки стены или усилением горизонтального шва для того, чтобы привести к совместной работе под нагрузкой.
6.1.1.54	M	faced wall A wall with facing units bonded to backing units so as to result in common action under load.	одношарова облицювана стіна Стіна, елементи облицювання якої зв'язані з цеглою внутрішньої зони стіни так, що вони поведуться як одне ціле по відношенню до навантажень.	однослойная облицованная стена Стена, элементы облицовки которой связаны с кирпичом внутренней зоны стены так, что они ведут себя как одно целое по отношению к нагрузкам.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.55	M	shell bedded wall A wall in which the masonry units are bedded on two or more strips of mortar two of which are at the outside edges of the bed face of the units.	стіна зі смужками розчину по краю постільних швів елементів кладки Стіна, в якій елементи кам'яної кладки укладені на двох або більше смужках будівельного розчину, дві з яких знаходяться на зовнішніх краях постільних граней елементів.	стена с полосками раствора по краю постельных швов элементов кладки Стена, в которой элементы каменной кладки уложены на двух или больше полосках строительного раствора, две из которых находятся на внешних краях постельных граней элементов.
6.1.1.56	M	veneer wall A wall used as a facing but not bonded or contributing to the strength of the backing wall or framed structure.	облицювальна стіна Зовнішня стіна, яка використовується як облицювання, що не пов'язане з іншими зонами стіни або каркасом і не підсилює їхньої несучої здатності.	облицовочная стена Внешняя стена, которая используется в качестве облицовки, которая не связана с другими зонами стены или каркасом и не увеличивает их несущей способности.
6.1.1.57	M	shear wall A wall to resist lateral forces in its plane.	стіна-діафрагма Стіна, що сприймає горизонтальні навантаження у своїй площині.	стена-диафрагма Стена, которая воспринимает горизонтальные нагрузки в своей плоскости.
6.1.1.58	M	stiffening wall A wall set perpendicular to another wall to give it support against lateral forces or to resist buckling and so to provide stability to the building.	стіна жорсткості Стіна, що встановлена перпендикулярно до іншої стіни для надання опору проти бічних сил або опору втраті стійкості і, таким чином, забезпечує стійкість всієї будівлі.	стена жесткости Стена, которая установлена перпендикулярно к другой стене для оказания сопротивления против боковых сил или сопротивлению потере устойчивости и, таким образом, обеспечивает устойчивость всего здания.
6.1.1.59	M	non-loadbearing wall A wall not considered to resist forces such that it can be removed without prejudicing the remaining integrity of the structure.	ненесуча стіна Стіна, опір якої не враховується і яка може бути видалена без шкоди для цілості конструкції.	ненесущая стена Стена, сопротивление которой не принимается в расчет и которая может быть удалена без ущерба для целостности конструкции.
6.1.1.60	M	chase Channel formed in masonry.	канал Канал, сформований в кам'яній кладці.	канал Канал, сформованный в каменной кладке.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.61	M	recess Indentation formed in the face of a wall.	поглиблення (ніша) Виїмка, утворена в лицьовій стороні стіни.	углубление (ниша) Выемка, образованная в лицевой стороне стены.
6.1.1.62	M	grout A pourable mixture of cement, sand and water for filling small voids or spaces.	цементний розчин Рідкий розчин цементу, піску та води для заповнення малих порожнин та пустот.	цементный раствор Жидкий раствор цемента, песка и воды для заполнения малых полостей и пустот.
6.1.1.63	M	movement joint A joint permitting free movement in the plane of the wall.	рухомий шов (з'єднання) Шов, що дозволяє вільний рух в площині стіни.	подвижной шов (соединение) Шов, что позволяет свободное перемещение в плоскости стены.
6.1.2	M	EN 1996-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design	EN 1996-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій	EN 1996-1-2 Часть 1-2. Общие правила. Противопожарное проектирование конструкций
6.1.2.1	M	fire protection material Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	вогнезахисний матеріал Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, що застосовуються до конструкційного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	огнезащитный материал Какой-либо материал или соединение материалов, которые применяются к конструкционному элементу с целью повышения его огнестойкости.
6.1.2.2	M	fire wall A wall separating two spaces (generally two fire compartments or buildings) which is designed for fire resistance and structural stability, including resistance to mechanical impact (Criterion M) such that, in the case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided.	протипожежна стіна Стіна, що розділяє два простори (зазвичай, два протипожежні відсіки будівлі), розрахована на вогнестійкість та конструкційну стійкість, і може включати опір механічним ударам (Критерій М), що дозволяє у випадку пожежі та руйнування конструкції з однієї сторони стіни не допустити поширення пожежі на іншу сторону.	противопожарная стена Стена, которая разделяет два пространства (обычно, два противопожарных отсека здания), рассчитана на огнестойкость и конструкционную стойкость, и может включать сопротивление механическим ударам (Критерий М), что позволяет в случае пожара и разрушения конструкции с одной стороны стены не допустить распространения пожара на другую сторону.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.3	M	loadbearing wall A flat, membrane-like component predominantly subjected to compressive stress, for supporting vertical loads, for example floor loads, and also for supporting horizontal loads, for example wind loads.	несуча стіна Плоский, подібний до мембрани елемент, в основному під дією стискувальних напружень, для сприйняття вертикальних навантажень, наприклад, навантажень від поверхів, а також для сприйняття горизонтальних навантажень, наприклад, навантажень від вітру	несущая стена Плоский, подобный мембране элемент, в основном под действием сжимающих напряжений, для восприятия вертикальных нагрузок, например, нагрузок от этажей, а также для восприятия горизонтальных нагрузок, например, нагрузок от ветра.
6.1.2.4	M	non-loadbearing wall A flat membrane-like building component loaded predominantly only by its dead weight, and which does not provide bracing for loadbearing walls. It may however, be required to transfer horizontal loads acting on its surface to loadbearing building components such as walls or floors.	ненесуча стіна Плоский, подібний до мембрани будівельний компонент, який завантажений в основному тільки його власною вагою і не забезпечує кріплення для несучих стін. Проте йому, можливо, доведеться сприймати горизонтальні навантаження, які діють на його поверхню, та передавати їх на несучі будівельні компоненти, такі, як наприклад стіни, або перекриття	ненесущая стена Плоский, подобный мембране строительный компонент, который загружен в основном только его собственным весом и не обеспечивает крепления для несущих стен; однако ему. Однако ему, возможно, придется воспринимать горизонтальные нагрузки, которые действуют на его поверхность, и передавать их на несущие строительные компоненты, такие, как например стены, или перекрытия.
6.1.2.5	M	separating wall A wall exposed to fire on one side only.	огорожувальна стіна Стіна, що зазнає впливу вогню тільки з однієї сторони.	ограждающая стена Стена, которая испытывает воздействие огня только с одной стороны.
6.1.2.6	M	non-separating wall A loadbearing wall exposed to fire on two or more sides.	не огорожувальна стіна Несуча стіна, на яку вогонь діє з двох або більшої кількості сторін.	не ограждающая стена Несущая стена, на которую огонь действует по двум или большему количеству сторон.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.7	M	normal temperature design The ultimate limit state design for ambient temperatures in accordance with Part 1-1 of EN 1992 to 1996 or ENV 1999.	проектування за нормальної температури Розрахунок за граничним станом за несучою здатністю для температури навколишнього середовища відповідно до Частини 1-1 з EN 1992 до 1996 або ENV 1999.	проектирование при нормальной температуре Проектирование по предельному состоянию по несущей способности при температуре окружающей среды согласно Части 1-1 с EN 1992 до 1996 или ENV 1999.
6.1.2.8	M	part of structure The isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина конструкції Відокремлена частина конструкції з відповідними умовами обпирання та граничними умовами.	часть конструкции Выделенная часть конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.
6.1.2.9	M	ineffective cross section The area of a cross section that is assumed to become ineffective for fire resistance purposes.	неефективний поперечний переріз Частина поперечного перерізу, що вважається неефективною для цілей вогнестійкості.	неэффективное поперечное сечение Часть поперечного сечения, которая считается неэффективной для целей огнестойкости.
6.1.2.10	M	effective cross section⁵ The cross section of a member used in structural fire design, obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	ефективний поперечний переріз⁵ Поперечний переріз елемента при протипожежному проектуванні конструкції, отриманий внаслідок видалення частин перерізу з прийнятою нульовою міцністю та жорсткістю.	эффективное поперечное сечение⁵ Поперечное сечение элемента при противопожарном проектировании конструкции, полученное в результате удаления частей сечения с принятой нулевой прочностью и жесткостью.
6.1.2.11	M	residual cross section That part of the cross section of the original member which is assumed to remain after deduction of the thickness which is ineffective for fire-resistance purposes.	залишковий поперечний переріз Частина поперечного перерізу вихідної конструкції, що остаточно приймається після видалення шару, що є неефективним для цілей вогнестійкості.	остаточное поперечное сечение Часть поперечного сечения исходной конструкции, которая окончательно принимается после удаления слоя, который является неэффективным для целей огнестойкости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.12	M	structural failure of a wall in the fire situation When the wall loses its ability to carry a specified load after a certain period of time.	руйнування конструкції стіни у випадку пожежі Коли стіна втрачає здатність сприймати розрахункове навантаження після певного проміжку часу.	разрушение конструкции стены в случае пожара Когда стена теряет способность воспринимать расчетную нагрузку после определенного промежутка времени.
6.1.2.13	M	maximum stress level For a given temperature, the stress level at which the stress/strain relationship of masonry is truncated to a yield plateau.	максимальний рівень напружень Для заданої температури – рівень напруження, при якому діаграма напруження/деформація кам'яної кладки має полічку текучості.	максимальный уровень напряжений Для заданной температуры – уровень напряжений, при котором диаграмма напряжение /деформация каменной кладки имеет площадку текучести.
6.2	M	EN 1996-2 Part 2. Design considerations, selection of materials and execution of masonry	EN 1996-2 Частина 2. Аспекти проектування, вибір матеріалів і виконання кам'яної кладки	EN 1996-2 Часть 2. Аспекты проектирования, выбор материалов и выполнение каменной кладки
6.2.1	M	design specification Documents describing the designer's requirements for the construction, including drawings, schedules, test reports, references to parts of other documents and written instructions.	технічні вимоги до проектування Документи, що встановлюють проектні вимоги до конструкції, включаючи креслення, графіки, протоколи випробувань, посилання на частини інших документів і письмові інструкції.	технические требования к проектированию Документы, которые устанавливают проектные требования к конструкции, включая чертежи, графику, протоколы испытаний, ссылки на части других документов и письменные инструкции.
6.2.2	M	macro conditions Climatic factors depending on the general climate of the region in which a structure is built, modified by the effects of local topography and/or other aspects of the site.	макроумови Кліматичні чинники, що залежать від загального клімату регіону, в якому побудована конструкція, модифіковані унаслідок впливу місцевих топографічних умов і інших аспектів на місці проведення робіт.	макроусловия Климатические факторы, которые зависят от общего климата региона, в котором построена конструкция, модифицированные вследствие влияния местных топографических условий и других аспектов на месте проведения работ.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.2.3	M	micro conditions Localised climatic and environmental factors depending on the position of a masonry element within the overall structure and taking into account the effect of protection, or lack of protection, by constructional details or finishes.	мікроумови Місцеві кліматичні чинники і чинники довкілля, що залежать від положення елементу кам'яної конструкції в конструкції в цілому та враховують вплив захисту або відсутність захисту конструкційного елемента або його припинення.	микроусловия Местные климатические факторы и факторы окружающей среды, которые зависят от положения элемента каменной конструкции в конструкции в целом и учитывающие влияние защиты или отсутствие защиты конструкционного элемента или ее прекращения.
6.2.4	M	accessory masonry unit A masonry unit which is shaped to provide a particular function, <i>e.g.</i> to complete the geometry of the masonry.	додатковий елемент кам'яної кладки Елемент кам'яної кладки, що має відповідну форму для виконання певної функції, наприклад, для виконання конфігурації кам'яної кладки.	дополнительный элемент каменной кладки Элемент каменной кладки, который имеет соответствующую форму для выполнения определенной функции, например, для выполнения конфигурации каменной кладки.
6.2.5	M	applied finish A covering of material bonded to the surface of the masonry.	застосована обробка Покриття з матеріалу, що сполучається з поверхнею кам'яної кладки.	примененная обработка Покрытие из материала, который сообщается с поверхностью каменной кладки.
6.2.6	M	cavity width The distance perpendicular to the plane of the wall between the cavity faces of the masonry leaves of a cavity wall or that between the cavity face of a veneer wall and the masonry backing structure.	ширина порожнини Відстань, перпендикулярна площині стіни, між поверхнями лицьових шарів кам'яної кладки (версти) багат шарової стіни або відстань між лицьовою поверхнею зовнішнього шару кам'яної кладки стіни і конструкцією підзвідної кам'яної кладки.	ширина полости Расстояние, перпендикулярное площади стены, между поверхностями лицевых слоев каменной кладки (версты) многослойной стены или расстояние между лицевой поверхностью внешнего слоя каменной кладки стены и конструкцией каменной кладки подсводника.
6.2.7	M	cladding A covering of material(s) fastened or anchored in front of the masonry and not in general bonded to it.	облицювання Покриття з матеріалу(ів), закріпленого або заанкереного до лицьової поверхні кам'яної кладки і, як правило, не сполученого з нею.	облицовка Покрытие из материала(ов), закрепленного или заанкеренного к лицевой поверхности каменной кладки и, как правило, не соединенное с ней.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.3	M	EN 1996-3 Part 3. Simplified calculation methods for unreinforced masonry structures	EN 1996-3 Частина 3. Спрощені методи розрахунку конструкцій з неармованої кам'яної кладки	EN 1996-3 Часть 3. Упрощенные методы расчета конструкций из неармированной каменной кладки
6.3.1	M	basement wall A retaining wall constructed partly or fully below ground level.	цокольна стіна Підпірна стіна, частково або повністю споруджена нижче за рівень землі.	цокольная стена Подпорная стена, частично или полностью построена ниже уровня земли.
7	M	EN 1997 - GEOTECHNICAL DESIGN	EN 1997 - ГЕОТЕХНІЧНЕ ПРОЕКТУВАННЯ	EN 1997 - ГЕОТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ
7.1	M	EN 1997-1 Part 1. General rules	EN 1997-1 Частина 1. Загальні правила	EN 1997-1 Часть 1. Общие правила
7.1.1	M	geotechnical action Action transmitted to the structure by the ground, fill, standing water or ground-water.	геотехнічна дія Дія, що передається на конструкцію ґрунтом, насипом, масою води або ґрунтовою водою.	геотехническое воздействие Воздействие, которое передается на конструкцию почвой, насыпью, массой воды или грунтовой водой.
7.1.2	M	comparable experience Documented or other clearly established information related to the ground being considered in design, involving the same types of soil and rock and for which similar geotechnical behaviour is expected, and involving similar structures. Information gained locally is considered to be particularly relevant.	аналогічний досвід Документована або чітко зафіксована будь-яким іншим засобом інформація про ґрунт, яку можна застосувати до інших скельних та нескельних порід такого ж типу, для яких очікується подібна геотехнічна поведінка, а також до аналогічних конструкцій. Інформація, отримана на місці, вважаються найбільш достовірною.	аналогичный опыт Документированная или четко зафиксированная любым другим средством информация о грунте, которую можно применить к другим скальным и нескальным грунтам такого же типа, для которых ожидается подобное геотехническое поведение, а также к аналогичным конструкциям. Информация, полученная на месте, считаются наиболее достоверной.
7.1.3	M	ground Soil, rock and fill in place prior to the execution of the construction works.	ґрунт Скельна або нескельна породи або насип на місці залягання до початку виконання будівельних робіт.	грунт Скальная или нескальная породы или насыпь на месте залегания до начала выполнения строительных работ.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.1.4	M	structure Organised combination of connected parts, including fill placed during execution of the construction works, designed to carry loads and provide adequate rigidity.	конструкція Сукупність взаємопов'язаних частин, включаючи виконані при будівельних роботах насипи, що розрахована на певні навантаження і забезпечує відповідну жорсткість.	конструкция Совокупность взаимосвязанных частей, включая выполненные при производстве строительных работ насыпи, рассчитанная на определенные нагрузки и обеспечивающая соответствующую жесткость.
7.1.5	M	derived value Value of a geotechnical parameter obtained by theory, correlation or empiricism from test results.	отримане значення Значення геотехнічного параметра, отримане за результатами випробувань теоретичними, кореляційними або емпіричними методами.	полученное значение Значение геотехнического параметра, полученное по результатам испытаний теоретическими, корреляционными или эмпирическими методами.
7.1.6	M	stiffness Material resistance against deformation.	жорсткість Опір матеріалу деформаціям.	жесткость Соппротивление материала деформациям.
7.1.7	M	resistance Capacity of a component, or cross section of a component of a structure to withstand actions without mechanical failure e.g. resistance of the ground, bending resistance, buckling resistance, tension resistance.	опір Здатність елемента або компонента конструкції (чи їх поперечного перерізу), витримувати дії без механічного руйнування, наприклад, опір ґрунту, опір згину, опір втраті стійкості, опір розтягу.	сопротивление Способность элемента или компонента конструкции (или их поперечного сечения) выдерживать воздействия без механического разрушения, например, сопротивление ґрунту, сопротивление изгибу, потеря устойчивости, растяжению.
7.2	M	EN 1997-2 Part 2. Ground investigation and testing	EN 1997-2 Частина 2. Дослідження і випробування ґрунту	EN 1997-2 Часть 2. Исследования и испытания ґрунта
7.2.1	M	derived value Value of a geotechnical parameters obtained from test results by theory, correlation or empiricism.	отримане значення Значення геотехнічних параметрів, отримані за результатами випробувань теоретичними, кореляційними або емпіричними методами.	полученное значение Значение геотехнических параметров, полученное по результатам испытаний теоретическими, корреляционными или эмпирическими методами.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.2.2	M	disturbed sample Sample where the soil structure, water content and constituents have been changed during sampling.	порушений зразок Зразок, у якому структура ґрунту, вміст вологи й/або складових компонентів були змінені під час відбору зразків.	нарушенный образец Образец, в котором структура грунта, содержание влаги и/или составляющих компонентов были изменены при отборе образцов.
7.2.3	M	measured value Value that is measured in a test.	виміряне значення Значення, що вимірюється під час випробування.	измеренное значение Значение, измеренное при испытании.
7.2.4	M	natural specimen Specimen made from the available (disturbed, undisturbed, remoulded) sample.	природна проба Проба, отримана з доступних (порушених, непорушених, відновлених) зразків.	природная проба Проба, полученная из доступных (нарушенных, ненарушенных, восстановленных) образцов.
7.2.5	M	quality class Classification by which the quality of a soil sample is assessed in the laboratory.	категорія якості Класифікація, за якою якість зразків ґрунту оцінюється в лабораторних умовах.	категория качества Классификация, по которой оценивается качество образцов грунта в лабораторных условиях.
7.2.6	M	remoulded sample Sample of which the soil or rock structure is fully disturbed.	відновлений зразок Зразок ґрунту або скельної породи, структура якого була повністю порушена.	восстановленный образец Образец грунта или скальной породы, структура которого была полностью нарушена.
7.2.7	M	remoulded specimen Fully disturbed specimen, at natural water content.	відновлена проба Проба, структура якої була повністю порушена, але яка має природну вологість.	восстановленная проба Проба, структура которой была полностью нарушена, но имеющая природную влажность.
7.2.8	M	re-compacted specimen Specimen forced into a mould with a rammer or under desired static stress state.	переуцільнена проба Проба, запресована у форму трамбівкою або заданим статичним навантаженням.	переуплотненная проба Проба, запрессованная в форму трамбовкой или заданной статической нагрузкой.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.2.9	M	reconstituted specimen Specimen prepared in the laboratory; for fine soils, it is prepared as a slurry (at or above the liquid limit) and then consolidated (sedimented); for coarse soils, it is either poured or pluviated in dry (dried) or wet conditions and compacted, or consolidated.	перетворена проба Проба, підготовлена в лабораторії; для тонкозернистого ґрунту вона готується як пастоподібний розчин (при вологості на границі текучості або вище) і потім ущільнюється (осаджується); для крупнозернистого ґрунту, висипається в сухому (зневодненому) стані або заливається у вологому, а потім утрамбовується або ущільнюється.	преобразованная проба Проба, подготовленная в лаборатории; для тонкозернистого грунта она готовится как пастообразный раствор (при влажности на границе текучести или выше) и потом уплотняется (осаждается); для крупнозернистого грунта, высыпается в сухом (обезвоженном) состоянии или заливается во влажном, а затем утрамбовывается или уплотняется.
7.2.10	M	re-consolidated specimen Specimen compressed in a mould or cell under static pressure while allowing drainage to take place.	ущільнена проба Проба, ущільнена у форму або камеру статичним навантаженням, при можливості дренажування.	уплотненная проба Проба, уплотненная в форму или камеру статической нагрузкой, при возможности дренирования.
7.2.11	M	sample Portion of soil or rock recovered from the ground by sampling techniques.	зразок Типова частина ґрунту або скельної породи, відібрана із застосуванням методів відбору зразків.	образец Типовая часть грунта или скальной породы, отобранная с применением методов отбора образцов.
7.2.12	M	specimen Part of a soil rock sample used for a laboratory test.	проба Частина зразка ґрунту або скельної породи, що використовується для лабораторних випробувань.	проба Часть образца грунта или скальной породы, используемая для лабораторных испытаний.
7.2.13	M	strength index test Test of a nature that yields an indication of the shear strength, without necessarily giving a representative value.	випробування на ступінь міцності Випробування природної міцності, при якому оцінюють опір зрізу без обов'язкового наведення еквівалентного природному значення.	испытания на степень прочности Испытания природной прочности, при котором оценивают сопротивление срезу без обязательного приведения эквивалентного природному значения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.2.14	M	swelling Expansion due to reduction of effective stress resulting from either reduction of total stress or absorption of (in general) water at constant total stress.	набухання Розширення за рахунок зменшення ефективних напружень, в результаті або зниження загальних напружень, або поглинання (в основному) води при незмінному загальному напруженні.	набухание Расширение за счет уменьшения эффективных напряжений, в результате либо снижения общих напряжений, либо поглощения (в основном) воды при неизменном общем напряжении.
7.2.15	M	undisturbed sample Sample where no change in the soil characteristics of practical significance has occurred.	зразок непорушеної структури Зразок ґрунту, властивості якого практично не зазнали змін.	образец ненарушенной структуры Образец грунта, свойства которого практически не подверглись изменениям.
8	II	EN 1998 - DESIGN OF STRUCTURES FOR EARTHQUAKE RESISTANCE	EN 1998 - ПРОЕКТУВАННЯ СЕЙСМОСТІЙКИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1998 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ СЕЙСМОСТОЙКИХ КОНСТРУКЦИЙ
8.1	II	EN 1998-1 Part 1. General rules, seismic actions and rules for buildings	EN 1998-1 Частина 1. Загальні правила, сейсмічні дії, правила для будівель та споруд	EN 1998-1 Часть 1. Общие правила, сейсмические воздействия, правила для зданий и сооружений
8.1.1	II	behaviour factor Factor used for design purposes to reduce the forces obtained from a linear analysis, in order to account for the non-linear response of a structure, associated with the material, the structural system and the design procedures.	показник поведінки Показник, що використовується при проектуванні, в цілях зменшення сил, отриманих з лінійного розрахунку, для того, щоб оцінити нелінійну реакцію конструкції, пов'язану з матеріалом, конструкційною системою і проектними процедурами.	показатель поведения Показатель, используемый для уменьшения, определенных при линейном расчете сил, для того, чтобы оценить нелинейную реакцию конструкции, связанную с материалом, конструкционной системой и проектными процедурами.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.1.2	II	capacity design Design method in which elements of the structural system are chosen and suitably designed and detailed for energy dissipation under severe deformations while all other structural elements are provided with sufficient strength so that the chosen means of energy dissipation can be maintained.	проектування за поглинальною здатністю Метод проектування, при якому деякі елементи конструкційної системи вибрані та, відповідно, запроектовані та деталізовані для пластичного розсіювання енергії при великих деформаціях, тоді як інші конструкційні елементи передбачаються достатньої міцності такої, щоб вибраний спосіб розсіювання енергії підтримувався в працездатному стані.	проектирования по поглощающей способности Метод проектирования, при котором некоторые элементы конструкционной системы выбраны и, соответственно, запроектированы и детализованные для пластического рассеивания энергии при больших деформациях, тогда как другие конструкционные элементы предусматриваются достаточной прочности такой, чтобы выбранный способ рассеивания энергии поддерживался в работоспособном состоянии.
8.1.3	II	dissipative structure Structure which is able to dissipate energy by means of ductile hysteretic behavior and/or by other mechanisms.	дисипативна конструкція Конструкція, яка здатна розсіювати енергію шляхом пластичного гістерезису і/або за рахунок інших механізмів.	диссипативная конструкция Конструкция, способная рассеивать энергию на основе пластического гистерезиса и/или других механизмов.
8.1.4	II	dissipative zones Predetermined parts of a dissipative structure where the dissipative capabilities are mainly located.	дисипативні зони Заздалегідь визначені частини дисипативної конструкції, в яких, головним чином, локалізована здатність до дисипації енергії.	диссипативные зоны Заранее определенные части диссипативной конструкции, в которых, главным образом, локализованная способность к диссипации энергии.
8.1.5	II	dynamically independent unit Structure or part of a structure which is directly subjected to the ground motion and whose response is not affected by the response of adjacent units or structures.	динамічно незалежний елемент Конструкція або частина конструкції, яка безпосередньо сприймає вплив від руху ґрунту, але реакція якої не залежить від реакції суміжних елементів чи конструкцій.	динамически независимый элемент Конструкция или часть конструкции, которая непосредственно воспринимает воздействие от движения грунта, но реакция которой не зависит от реакции соседних элементов или конструкций.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.1.6	II	importance factor Factor which relates to the consequences of a structural failure.	показник відповідальності Показник, який пов'язаний з наслідками руйнування конструкції.	показатель ответственности Показатель, связанный с последствиями разрушения конструкции.
8.1.7	II	non-dissipative structure Structure designed for a particular seismic design situation without taking into account the non-linear material behaviour.	недисипативна конструкція Конструкція, спроектована для особливої сейсмічної проектної ситуації таким чином, щоб не трапилося нелінійної поведінки матеріалу.	недиссипативная конструкция Конструкция, спроектированная для особой сейсмической проектной ситуации так, чтобы не допускалось нелинейное поведение материала.
8.1.8	II	non-structural element Architectural, mechanical or electrical element, system and component which, whether due to lack of strength or to the way it is connected to the structure, is not considered in the seismic design as load carrying element.	неконструкційний елемент Архітектурний, механічний або електричний компонент, який через нестачу міцності або неприєднання до несучої конструкції, не розглядається при сейсмічному проектуванні як несучий елемент.	неконструкционный элемент Архитектурный, механический или электрический компонент, который, вследствие малой прочности или не присоединения к несущей конструкции, не рассматривается при сейсмическом проектировании как несущий элемент.
8.1.9	II	primary seismic members Members considered as part of the structural system that resists the seismic action, modelled in the analysis for the seismic design situation and fully designed and detailed for earthquake resistance in accordance with the rules of EN 1998.	первинні сейсмічні елементи Елементи, що розглядаються як частина конструкційної системи, яка чинить опір сейсмічній дії, промодельовані з розрахунку на сейсмічну проектну ситуацію і повністю запроектовані і деталізовані для опору землетрусу, згідно правилам EN 1998.	первичные сейсмические элементы Элементы, учитываемые как часть противостоящей сейсмическому воздействию конструкционной системы, промоделированы в расчете на сейсмическую проектную ситуацию и полностью запроектированы и детализированные для сопротивления землетрясения, согласно правилам EN 1998.
8.1.10	II	secondary seismic members Members which are not considered as part of the seismic action resisting system and whose strength and stiffness against seismic actions is neglected.	вторинні сейсмічні елементи Елементи, які не розглядаються як частина системи, що чинить опір сейсмічній дії. Їх міцністю і жорсткістю проти сейсмічних дій нехтують.	вторичные сейсмические элементы Элементы, не учитываемые как часть системы, противостоящей сейсмическому воздействию. Прочностью и жесткостью таких элементов относительно сейсмических воздействий можно пренебречь.
8.2	II	EN 1998-2 Part 2. Bridges	EN 1998-2 Частина 2. Мости	EN 1998-2 Часть 2. Мосты

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.2.1	II	capacity design Design procedure used when designing structures of ductile behaviour to ensure the hierarchy of strengths of the various structural components necessary for leading to the intended configuration of plastic hinges and for avoiding brittle failure modes.	вичерпне проектування Процедура розрахунку, що використовується при розрахунку конструкції з в'язкою поведінкою з метою визначення ієрархії міцності кожного окремого конструкційного елемента, при забезпеченні передбаченої послідовності утворення пластичних шарнірів і запобіганні крихкого руйнування.	исчерпывающее проектирование Процедура расчета, используемая при расчете конструкции с вязким поведением с целью определения иерархии прочности каждого отдельного конструкционного элемента, при обеспечении предусмотренной последовательности образования пластических шарниров и предотвращении хрупкого разрушения.
8.2.2	II	ductile members Members able to dissipate energy through the formation of plastic hinges.	в'язкі елементи Елементи, здатні розсіювати енергію за допомогою утворення пластичних шарнірів.	вязкие элементы Элементы, способные рассеивать энергию с помощью образования пластических шарниров.
8.2.3	II	ductile structure Structure that under strong seismic motions can dissipate significant amounts of input energy through the formation of an intended configuration of plastic hinges or by other mechanisms.	в'язка конструкція Конструкція, яка під сильною сейсмічною дією може розсіювати істотні об'єми вхідної енергії за рахунок утворення передбачуваної конфігурації пластичних шарнірів або за рахунок інших механізмів.	вязкая конструкция Конструкция, способная при сильном сейсмическом воздействии рассеивать значительное количество входящей энергии за счет образования предусмотренной конфигурации пластических шарниров или за счет других механизмов.
8.2.4	II	limited ductile behaviour Seismic behaviour of bridges, without significant dissipation of energy in plastic hinges under the design seismic action.	режим обмеженої в'язкості Режим поведінки мостів при розрахунковій сейсмічній дії без істотного розсіювання енергії в пластичних шарнірах.	режим ограниченной вязкости Режим поведения мостов при расчетном сейсмическом воздействии без существенного рассеяния энергии в пластических шарнирах.
8.2.5		positive linkage Connection implemented by seismic links.	позитивне з'єднання З'єднання, реалізоване сейсмічними в'язями.	положительное соединение Соединение, реализованное сейсмическими связями.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.2.6	II	seismic isolation Provision of bridge structures with special isolating devices for the purpose of reducing the seismic response (forces and/or displacements).	сейсмічна ізоляція Оснащення мостових конструкцій спеціальними ізолюючими пристроями, що призначені для зменшення сейсмічної реакції (сил і/або зсувів).	сейсмическая изоляция Оснащение мостовых конструкций специальными изолирующими устройствами, которые предназначены для уменьшения сейсмической реакции (силы воздействия и/или смещений).
8.2.7	II	spatial variability (of seismic action) Situation in which the ground motion at different supports of the bridge differs and, hence, the seismic action cannot be based on the characterisation of the motion at a single point.	просторова мінливість (сейсмічної дії) Ситуація, при якій рух ґрунту біля різних опор моста має різне значення і сейсмічна дія не може базуватися на характеристиках руху однієї точки.	пространственная изменчивость (сейсмического воздействия) Ситуация при которой движение грунта у разных опор моста имеет различное значение и сейсмическое воздействие не может характеризоваться движением одной точки.
8.2.8	II	seismic behaviour Behaviour of the bridge under the design seismic event which, depending on the characteristics of the global force-displacement relationship of the structure, can be ductile or limited ductile/essentially elastic.	сейсмічна поведінка Поведінка конструкції при розрахунковій сейсмічній дії, яка залежно від величини переміщення конструкції при дії всіх навантажень, може бути пластичною, обмежено пластичною і пружною.	сейсмическое поведение Поведение конструкции при расчетном сейсмическом воздействии, которое в зависимости от величины перемещения конструкции при действии всех нагрузок, может быть пластической, ограничено пластической и упругой.
8.2.9	II	seismic links Restrainers through which part or all of the seismic action may be transmitted. Used in combination with bearings, they may be provided with appropriate slack, so as to be activated only in the case when the design seismic displacement is exceeded.	сейсмічні в'язі Обмежувачі, через які передається частина або вся сейсмічна дія. У комбінації з опорами вони можуть мати певний запас, який активується тільки у разі перевищення розрахункового сейсмічного переміщення.	сейсмические связи Ограничители, через которые передается часть или все сейсмическое воздействие. В сочетании с опорами они могут иметь определенный запас, который активируется только в случае превышения расчетного сейсмического перемещения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.2.10	II	minimum overlap length Safety measure in the form of a minimum distance between the inner edge of the supported and the outer edge of the supporting member. The minimum overlap is intended to ensure that the function of the support is maintained under extreme seismic displacements.	мінімальна довжина обпирання Захисна міра у формі мінімальної відстані між гранню елемента, на який опирають, і гранню елемента, що опирається. Мінімальне нахльостування повинне забезпечити належне обпирання в моменти екстремальних сейсмічних зсувів.	минимальная длина опирания Защитная мера в форме минимального расстояния между гранью элемента, на который опирается, и гранью элемента, который опирается. Минимальный нахлест должен обеспечить надлежащее опирание в момент экстремального сейсмического смещения.
8.2.11	II	design seismic displacement Displacement induced by the design seismic actions.	розрахункове сейсмічне переміщення Переміщення, що викликане розрахунковою сейсмічною дією.	расчетное сейсмическое перемещение Перемещение, вызванное расчетным сейсмическим воздействием.
8.2.12	II	total design displacement in the seismic design situation Displacement used to determine adequate clearances for the protection of critical or major structural members. It includes the design seismic displacement, the displacement due to the long term effect of the permanent and quasi-permanent actions and an appropriate fraction of the displacement due to thermal movements.	сумарні розрахункові переміщення в заданих умовах сейсмічності Переміщення, які визначають достатність зазорів для захисту критичних конструкційних елементів. Вони включають розрахункові сейсмічні переміщення, переміщення, викликані довготривалими, постійними або квазіпостійними діями, а також певну частку переміщень від температурних впливів.	суммарные расчетные перемещения в заданных условиях сейсмичности Перемещения, которые определяют достаточность зазоров для защиты критических конструкционных элементов. Они включают расчетные сейсмические перемещения, перемещения, вызванные длительными, постоянными или квазипостоянными воздействиями, а также некоторую часть температурных перемещений.
8.3	II	EN 1998-3 Part 3. Assessment and retrofitting of buildings	EN 1998-3 Частина 3. Оцінювання стану та відновлення будівель та споруд	EN 1998-3 Часть 2. Оценка состояния и восстановление зданий и сооружений
8.4	II	EN 1998-4 Part 4. Silos, tanks and pipelines	EN 1998-4 Частина 4. Силоси, резервуари та трубопроводи	EN 1998-4 Часть 4. Силосы, резервуары и трубопроводы

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.4.1	II	independent structure A structure whose structural and functional behaviour during and after a seismic event are not influenced by that of other structures, and whose consequences of failure relate only to the functions demanded from it.	незалежна конструкція Конструкція, на конструкційну та функціональну поведінку якої під час і після сейсмічної події не впливає конструкційна та функціональна поведінка інших конструкцій, і наслідки руйнування якої відносяться тільки до функцій, виконання яких вимагається від даної конструкції.	независимая конструкция Конструкция, конструкционное и функциональное поведение которой во время и после сейсмического воздействия не зависит от конструкционного и функционального поведения других конструкций, а последствия ее разрушения относятся только к функциям, выполнение которых требуется от данной конструкции.
8.5	II	EN 1998-5 Part 5. Foundations, retaining structures and geotechnical aspects	EN 1998-5 Частина 5. Фундаменти, підпірні конструкції та геотехнічні аспекти	EN 1998-5 Часть 5. Фундаменты, подпорные конструкции и геотехнические аспекты
8.6	II	EN 1998-6 Part 6. Towers, masts and chimneys	EN 1998-6 Частина 6. Башти, щогли і димові труби	EN 1998-6 Часть 6. Башни, мачты и дымовые трубы
8.6.1	II	angle tower Transmission tower used where the line changes direction by more than 3° in plan. It supports the same kind of loads as the tangent tower.	кутова опора Опора лінії електропередачі, що встановлюється на кутах повороту лінії в плані більших ніж 3°. Вона сприймає ті ж типи навантажень, що і проміжна опора.	угловая опора Опора линии электропередачи, установленная на углах поворота линии в плане больших 3°. Она воспринимает те же типы нагрузок, что и промежуточная опора.
8.6.2	II	dead-end towers (also called anchor towers) Transmission tower able to support dead-end pulls from all the wires on one side, in addition to the vertical and transverse loads.	кінцеві (анкерні) опори Опора лінії електропередачі, що сприймає навантаження в кінці лінії від одностороннього натягу всіх проводів, на додаток до вертикальних і поперечних навантажень.	концевая (анкерная опора) Опора линии электропередачи, которая воспринимает нагрузки в конце линии от одностороннего натяжения всех проводов, в дополнение к вертикальным и поперечным нагрузкам.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.6.3	II	tangent tower Transmission tower used where the cable line is straight or has an angle not exceeding 3° in plan. It supports vertical loads, a transverse load from the angular pull of the wires, a longitudinal load due to unequal spans, and forces resulting from the wire-stringing operation, or a broken wire.	проміжна опора Опора лінії електропередачі, що встановлюється на прямих ділянках кабельної лінії або на кутах повороту, що не перевищують 3° в плані. Вона сприймає вертикальні навантаження, поперечне навантаження від кутового натягу проводів, поздовжнє навантаження через нерівні прольоти, а також зусилля, викликані натягом або обривом проводів.	промежуточная опора Опора линии электропередачи, установленная на прямых участках линии или на углах поворота линии в плане не больших 3°. Она воспринимает вертикальные нагрузки, поперечные нагрузки от углового натяжения проводов, продольную нагрузку, возникающую из-за неравных пролетов, а также усилия, вызванные натяжением или обрывом проводов.
8.6.4		telescope joint Joint between tubular elements without a flange, the internal diameter of one being equal to the external diameter of the other.	телескопічне з'єднання З'єднання між трубчастими елементами без фланця, внутрішній діаметр одного з яких дорівнює зовнішньому діаметру іншого.	телескопическое соединение Соединение между трубчатыми элементами без фланца, внутренний диаметр одного из которых равен наружному диаметру другого.
8.6.5	II	transmission tower Tower used to support low or high voltage electrical transmission cables.	опора лінії електропередачі Башта, яка використовується для утримання низько- або високовольтних проводів електропередачі.	опора линии электропередачи Башня, которая используется для поддержки низко- или высоковольтных проводов электропередачи.
8.6.6	II	trussed tower Tower in which the joints are not designed to resist the plastic moment of the connected elements.	опора фермового типу Опора, в якій з'єднання не розраховані на опір моментам у з'єднаних елементах.	опора фермового типа Опора, в которой соединения не рассчитаны на восприятие моментов в соединяемых элементах.
9		EN 1999 - DESIGN OF ALUMINIUM STRUCTURES	EN 1999 - ПРОЕКТУВАННЯ АЛЮМІНІЄВИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1999 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ АЛЮМИНИЕВЫХ КОНСТРУКЦИЙ
9.1		EN 1999-1 Part 1	EN 1999-1 Частина 1	EN 1999-1 Часть 1
9.1.1	Г	EN 1999-1-1 Part 1-1. General structural rules	EN 1999-1-1 Частина 1-1. Загальні правила для конструкцій	EN 1999-1-1 Часть 1-1. Общие правила для конструкций

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.1.1	Г	frame The whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural members, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames.	каркас Ціла конструкція або її частина, що складається з безпосередньо з'єднаних конструкційних елементів, призначених для спільного сприйняття навантажень; цей термін відноситься як до каркасів, що сприймають моменти, так і до тригранних каркасів; він включає плоскі та просторові каркаси.	каркас Вся конструкция или ее часть, которая состоит из непосредственно соединенных конструктивных элементов, предназначенных для совместного восприятия нагрузок; этот термин относится как к каркасам, которые воспринимают моменты, так и к трехгранным каркасам; он включает плоские и пространственные каркасы.
9.1.1.2	Г	sub-frame A frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis.	підкаркас Каркас, що є частиною більшого каркасу, але може розглядатись як відокремлений при конструкційному розрахунку.	подкаркас Это каркас, который является частью большего каркаса, но может рассматриваться как выделенный при конструкционном расчете.
9.1.1.3	Г	type of framing Terms used to distinguish between frames that are either: - semi-continuous , in which the structural properties of the members and connections need explicit consideration in the global analysis - continuous , in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis - simple , in which the joints are not required to resist moments.	типи каркасів Терміни, що використовуються для класифікації типів каркасів: – напівнерозрізний , для якого у процесі загального розрахунку слід враховувати конструкційні властивості елементів та з'єднань; – нерозрізний , для якого у процесі загального розрахунку слід враховувати виключно конструкційні властивості елементів; – розрізний , в якому вузли не повинні сприймати моменти.	типы каркасов Термины, которые используются для классификации типов каркасов: – полунеразрезной , в котором в процессе общего расчета следует учитывать конструкционные свойства элементов и соединений; – неразрезной , в котором в процессе общего расчета следует учитывать исключительно конструкционные свойства элементов; – разрезной , в котором узлы не обязаны воспринимать моменты.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.1.4	Г	global analysis The determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure.	загальний розрахунок Визначення набору внутрішніх зусиль та моментів у конструкції, які знаходяться у стані рівноваги з конкретним набором дій на конструкцію.	общий расчет Определение набора внутренних усилий и моментов в конструкции, которые находятся в состоянии равновесия с конкретным набором воздействий на конструкцию.
9.1.1.5	Г	system length Distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement, or between one such point and the end of the member.	геометрична довжина Відстань у даній площині між двома сусідніми точками елемента, у яких він закріплений від поперечних переміщень, або між однією такою точкою та кінцем елемента.	геометрическая длина Расстояние в данной плоскости между двумя соседними точками элемента, в которых он закреплен от поперечных перемещений, или между одной такой точкой и концом элемента.
9.1.1.6	Г	buckling length Length of an equivalent uniform member with pinned ends, which has the same cross-section and the same elastic critical force as the verified uniform member (individual or as a component of a frame structure).	розрахункова довжина Довжина шарнірно закріпленого елемента постійного перерізу, який має той же поперечний переріз і таке саме пружне критичне зусилля при розрахунку на стійкість, що й досліджуваний елемент постійного перерізу (окремий або в складі каркасної конструкції).	расчетная длина Длина шарнирно закрепленного элемента постоянного сечения, который имеет то же поперечное сечение и такое же упругое критическое усилие при расчете на устойчивость, как и исследуемый элемент постоянного сечения (отдельный или в составе каркасной конструкции).
9.1.1.7	Г	shear lag effect Non uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformations; it is taken into account by using a reduced “effective” flange width in safety assessments.	ефект запізнення зсуву Нерівномірний розподіл напружень у широких полицях балок внаслідок деформацій зсуву; він може бути врахований шляхом використання зниженої «ефективної» ширини полиці балки.	эффект запаздывания сдвига Неравномерное распределение напряжений в широких полках балок вследствие деформаций сдвига; он может быть учтен путем применения пониженной «эффективной» ширины полки балки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.1.8	Г	capacity design Design based on the plastic deformation capacity of a member and its connections providing additional strength in its connections and in other parts connected to the member.	вичерпне проектування Розрахунок із урахуванням пластичних деформацій елемента та його з'єднань, який враховує додаткову міцність з'єднань та інших частин конструкції, прилеглих до елемента.	исчерпывающее проектирование Расчет с учетом пластических деформаций элемента и его соединений, который учитывает дополнительную прочность соединений и других частей конструкции, примыкающих к элементу.
9.1.2	Г	EN 1999-1-2 Part 1-2. Structural fire design	EN 1999-1-2 Частина 1-2. Протипожежне проектування конструкцій	EN 1999-1-2 Часть 1-2. Противопожарное проектирование конструкций
9.1.2.1	Г	part of structure Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина конструкції Відокремлена частина цілої конструкції з відповідними умовами обпирання та граничними умовами.	часть конструкции Выделенная часть конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.
9.1.2.2	Г	protected members Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member due to fire.	захищені елементи Елементи, для яких вжиті заходи щодо зменшення зростання температури в елементі під час пожежі.	защищенные конструкции Элементы, для которых приняты меры по уменьшению роста температуры в элементе при пожаре.
9.1.2.3	Г	standard temperature-time curve A nominal curve, defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	стандартний температурний режим Номинальный температурный режим, визначений у EN 13501-2 для представлення моделі повністю розвиненої пожежі у відсіку.	стандартный температурный режим Номинальный температурный режим, определенный в EN 13501-2 для представления модели полностью развитого пожара в отсеке.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.4	Г	temperature-time curves Gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be: - nominal . Conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; - parametric . Determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment.	температурні режими Залежність температури газового середовища, яка оточує поверхні елементів, від часу. Можуть бути: – номінальний : звичайний температурний режим, що приймається для класифікації або перевірки вогнестійкості, наприклад стандартний температурний режим, температурний режим зовнішньої пожежі, режим вуглеводневої пожежі; – параметричний : встановлений на основі моделі пожежі та питомих фізичних параметрах, що визначають умови в протипожежному відсіку.	температурные режимы Зависимость температуры газовой среды, окружающей поверхности элементов, от времени. Могут быть: – номинальный : обычный температурный режим, который принимается для классификации или проверки огнестойкости, например стандартный температурный режим, температурный режим внешнего пожара, режим углеводородного пожара; – параметрический : установленный на основе модели пожара и удельных физических параметрах, которые определяют условия в противопожарном отсеке.
9.1.2.5	Г	fire protection material Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	вогнезахисний матеріал Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, що застосовуються до конструкційного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	огнезащитный материал Какой-либо материал или соединение материалов, которые применяются к конструкционному элементу с целью повышения его огнестойкости.
9.1.2.6	Г	configuration factor The configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B.	коефіцієнт форми Коефіцієнт форми для радіаційної передачі тепла від поверхні А до поверхні В, який визначається як частка дифузно випроміненої енергії, яка залишила поверхню А і досягла поверхні В.	коэффициент формы Коэффициент формы при радиационной передаче тепла от поверхности А к поверхности В, который определяется как доля диффузно излучаемой энергии, покинувшей поверхность А и достигшей поверхности В.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.7	Г	convective heat transfer coefficient Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface.	коефіцієнт конвективної теплопередачі Конвективний тепловий потік тепла до елемента, віднесений до різниці між температурою газу, що оточує поверхню елемента, та температурою цієї поверхні.	коэффициент конвективной теплопередачи Конвективный тепловой поток к элементу, отнесенный к разнице температур газа, окружающего поверхность элемента, и температурой этой поверхности.
9.1.2.8	Г	emissivity Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface.	випромінювальна здатність Дорівнює поглинальній здатності поверхні, тобто відношенню кількості променистого тепла, поглиненого даною поверхнею, до кількості тепла, яку могла б поглинути поверхня абсолютно чорного тіла.	излучающая способность Равна поглощающей способности поверхности, т.е. отношению количества лучистого тепла, поглощенного данной поверхностью, к количеству тепла, которое могла бы поглотить поверхность абсолютно черного тела.
9.1.2.9	Г	net heat flux Energy per unit time and surface area definitely absorbed by members.	чистий тепловий потік Енергія, реально поглинена елементами за одиницю часу, віднесена до одиниці площі поверхні.	чистый тепловой поток Энергия, реально поглощенная элементами в единицу времени, отнесенная к единице площади поверхности.
9.1.2.10	Г	resulting emissivity The ratio between the actual radiative heat flux to the member and the net heat flux that would occur if the member and its radiative environment were considered as black bodies	результуюча випромінювальна здатність Співвідношення між фактичним випроміненим тепловим потоком на елемент та чистим тепловим потоком за умови, що елемент та випромінювальне середовище вважались абсолютно чорними тілами.	резльтирующая излучающая способность Соотношение между фактическим излучаемым тепловым потоком на элемент и чистым тепловым потоком при условии, что элемент и ее излучающая среда считаются абсолютно черными телами.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.11	Г	section factor For an aluminium member, the ratio between the exposed surface area and the volume of aluminium; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of aluminium.	коефіцієнт перерізу Для алюмінієвого елемента – відношення площі поверхні, що піддається нагріванню, до об'єму алюмінію; для захищеного елемента – відношення між площею внутрішньої поверхні облицювання, що піддається нагріванню, до об'єму алюмінію.	коэффициент сечения Для алюминиевого элемента – отношение площади нагреваемой поверхности к объему алюминия; для защищенного элемента – отношение площади внутренней поверхности нагреваемой оболочки к объему алюминия.
9.1.2.12	Г	box value of section factor Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box for the section to the volume of aluminium.	коробочне значення коефіцієнту перерізу Відношення площі поверхні уявної прямокутної коробки, яка охоплює переріз, що піддається нагріванню, до об'єму алюмінію.	коробочное значение коэффициента сечения Отношение площади нагреваемой поверхности воображаемой прямоугольной коробки, охватывающей сечение, к объему алюминия.
9.1.2.13	Г	critical temperature of a structural aluminium member For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural aluminium member for a uniform temperature distribution.	критична температура конструкційного алюмінієвого елемента Для заданого рівня навантаження – температура, за якої можливе руйнування конструкційного алюмінієвого елемента при рівномірному температурному розподілі.	критическая температура конструкционного алюминиевого элемента Для заданного уровня нагружения - температура, при которой возможно разрушение конструкционного алюминиевого элемента при равномерном температурном распределении.
9.1.2.14	Г	effective 0,2 % proof strength For a given temperature, the stress level at which the stress/strain relationship of aluminium gives a 0,2 % permanent strain.	ефективна 0,2 % умовна границя текучості Для заданої температури – рівень напруження, що за діаграмою напруження/деформації алюмінію відповідає залишковій деформації 0,2 %.	эффективный 0,2 % условный предел текучести Для заданной температуры - уровень напряжений, соответствующий по диаграмме напряжения /деформации алюминия остаточной деформации 0,2%.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.15	Г	external member Structural member located outside the building that can be exposed to fire through openings in the building enclosure.	зовнішній елемент Конструкційний елемент, розташований за межами будівлі, який може зазнати вогневого впливу через отвори в огорожувальних конструкціях будівлі.	внешний элемент Конструкционный элемент, расположенный за пределами здания, который может подвергаться воздействию огня через отверстия в ограждающих конструкциях здания.
9.1.3	Г	EN 1999-1-3 Part 1-3. Structures susceptible to fatigue	EN 1999-1-3 Частина 1-3. Конструкції, що зазнають втоми	EN 1999-1-3 Часть 1-3. Конструкции, подверженные усталости
9.1.3.1	Г	fatigue Weakening of a structural part, through crack initiation and propagation caused by repeated stress fluctuations.	втома Ослаблення частини конструкції через виникнення та розповсюдження тріщин, викликаних повторюваними флуктуаціями напружень.	усталость Ослабление части конструкции из-за возникновения и распространения трещин, вызванных повторяющимися флуктуациями напряжений
9.1.3.2	Г	fatigue loading A set of typical load events described by the positions or movements of actions, their variation in intensity and their frequency and sequence of occurrence.	втомне навантаження Набір типових актів навантаження, описаних з визначенням місця прикладення або характеру переміщення дій, зміни їхньої інтенсивності, частоти та послідовності виникнення.	усталостная нагрузка Набор типичных актов нагружений, описанный с указанием мест приложения или характера передвижения воздействий, изменения их интенсивности, частоты и последовательности возникновения.
9.1.3.3	Г	loading event A defined load sequence applied to the structure, which, for design purposes, is assumed to repeat at a given frequency.	акт навантаження Визначена послідовність завантаження конструкції, яка, для цілей проектування, вважається повторюваною з заданою частотою.	акт нагрузки Определенная последовательность нагружения конструкции, которая, с целью проектирования, считается повторяющейся с заданной частотой.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.4	Г	nominal stress A stress in the parent material adjacent to a potential crack location, calculated in accordance with simple elastic strength of materials theory, i.e. assuming that plane sections remain plane and that all stress concentration effects are ignored.	номінальне напруження Напруження в основному матеріалі в зоні потенційної тріщини, яке визначається у відповідності з пружною теорією міцності, виходячи з того, що плоскі перерізи залишаються плоскими, а концентрація напружень не враховується.	номинальное напряжение Напряжение в основном материале в зоне потенциальной трещины, которое определяется в соответствии с упругой теорией прочности, исходя из того, что плоские сечения остаются плоскими, а концентрация напряжений не учитывается.
9.1.3.5	Г	modified nominal stress A nominal stress increased by an appropriate geometrical stress concentration factor K_{gt} , to allow only for geometric changes of cross section which have not been taken into account in the classification of a particular constructional detail.	модифіковане номінальне напруження Номінальне напруження, збільшене за допомогою відповідного геометричного коефіцієнту концентрації напруження K_{gt} , з метою врахування геометричних змін поперечного перерізу, які не були враховані при розгляді конкретної конструкційної деталі.	модифицированное номинальное напряжение Номинальное напряжение, увеличенное при помощи соответствующего геометрического коэффициента концентрации напряжения K_{gt} , с целью учета геометрических изменений поперечного сечения, которые не были учтены при рассмотрении конкретной конструкционной детали.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.6	Г	geometric stress Also known as structural stress, is the elastic stress at a point, taking into account all geometrical discontinuities, but ignoring any local singularities where the transition radius tends to zero, such as notches due to small discontinuities, <i>e.g.</i> weld toes, cracks, crack like features, normal machining marks etc. It is in principle the same stress parameter as the modified nominal stress, but generally evaluated by a different method.	геометричне напруження Також відоме як конструкційне напруження. Це пружне напруження в точці, з урахуванням всіх різких змін в геометрії, але без урахування будь-яких локальних сингулярностей, коли радіус переходу прямує до нуля, таких як прорізи, що виникли через незначні неоднорідності, наприклад, підрізи зварного шва, тріщини, пошкодження, схожі на тріщини, звичайні сліди механічної обробки і.т.д. Це у принципі те саме, що й модифіковане номінальне напруження, але оцінюване, в основному, іншим методом.	геометрическое напряжение Также известно как конструкционное напряжение. Это упругое напряжение в точке, учитывающее все резкие изменения в геометрии, но не учитывающее любые локальные сингулярности, при которых радиус перехода стремится к нулю, такие как прорезы, которые возникли из-за незначительных неоднородностей, например, подрезы сварного шва, трещины, повреждения, похожие на трещины, обычные следы механической обработки и.т.д. Это, в принципе, то же самое, что и модифицированное номинальное напряжение, но оцениваемое, в основном, другим методом.
9.1.3.7	Г	geometric stress concentration factor The ratio between the geometric stress evaluated with the assumption of linear elastic behaviour of the material and the nominal stress.	геометричний коефіцієнт концентрації напруження Відношення геометричного напруження, що оцінюється за допомогою допущення про лінійну пружну поведінку матеріалу, до номінального напруження.	геометрический коэффициент концентрации напряжения Отношение геометрического напряжения, которое оценивается с помощью допущения о линейном упругом поведении материала, к номинальному напряжению.
9.1.3.8	Г	hot spot stress The geometric stress at a specified initiation site in a particular type of geometry, such as a weld toe in an angle hollow section joint, for which the fatigue strength, expressed in terms of the hot spot stress range, is usually known.	концентроване напруження Геометричне напруження у специфікованому місці виникнення пошкоджень на конкретній геометрії, такому як підріз шва в кутовому з'єднанні пустотілих профілів, для якого втомна міцність, виражена розмахом концентрованих напружень, як правило, відома.	концентрированное напряжение Геометрическое напряжение в специфицированном месте возникновения повреждений для конкретной геометрии, таком как подрез шва в угловом соединении пустотелых профилей, для которого усталостная прочность, выраженная размахом концентрированных напряжений, как правило, известна.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.9	Г	stress history A continuous chronological record, either measured or calculated, of the stress variation at a particular point in a structure for a given period of time.	історія напружень Неперервний хронологічний запис змін виміряних або розрахованих напружень у конкретній точці конструкції за визначений період часу.	история напряжений Непрерывная хронологическая запись изменения измеренных или рассчитанных напряжений в конкретной точке конструкции за определенный период времени.
9.1.3.10	Г	stress turning point The value of stress in a stress history where the rate of change of stress changes sign.	точка зміни напруження Значення напруження в історії напружень, при якому швидкість зміни напруження змінює знак.	точка изменения напряжения Значение напряжения в истории напряжений, при котором скорость изменения напряжения меняет знак.
9.1.3.11	Г	stress peak A turning point where the rate of change of stress changes from positive to negative.	пік напруження Екстремальна точка, в якій швидкість зміни напруження змінюється з додатної на від'ємну.	пик напряжения Экстремальная точка, в которой скорость изменения напряжения изменяется с положительной на отрицательную.
9.1.3.12	Г	stress valley A turning point where the rate of change of stress changes from negative to positive.	западина напруження Екстремальна точка, в якій швидкість зміни напруження змінюється з від'ємної на додатну.	впадина напряжения Экстремальная точка, в которой скорость изменения напряжения изменяется с положительной на отрицательную.
9.1.3.13	Г	constant amplitude Relating to a stress history where the stress alternates between stress peaks and stress valleys of constant values.	постійна амплітуда Термін відноситься до історії напружень, де чергуються піки напружень і западини напружень з однаковими значеннями.	постоянная амплитуда Термин относится к истории напряжений, где чередуются пики напряжений и впадины напряжений с одинаковыми значениями.
9.1.3.14	Г	variable amplitude Relating to any stress history containing more than one value of peak or valley stress.	змінна амплітуда Термін відноситься до історії напружень, що містить більше, ніж одне значення піка або западини напружень.	переменная амплитуда Термин относится к истории напряжений, которая содержит больше, чем одно значение пика или впадины напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.15	Г	stress cycle Part of a constant amplitude stress history where the stress starts and finishes at the same value but, in doing so passes through one stress peak and one stress valley (in any sequence). Also, a specific part of a variable amplitude stress history as determined by a cycle counting method.	цикл напруження Частина історії напружень постійної амплітуди, в якій напруження починається та закінчується однаковим значенням, але в процесі проходить через один пік напруження і одну западину напруження (у будь-якій послідовності). Також цей термін означає певну частину історії напружень змінної амплітуди, як визначено за допомогою методу підрахунку циклів.	цикл напряжения Часть истории напряжений постоянной амплитуды, в которой напряжение начинается и заканчивается одинаковым значением, но в процессе проходит через один пик напряжения и одну впадину напряжения (в любой последовательности). Также этот термин означает определенную часть истории напряжений переменной амплитуды, как определено с помощью метода подсчета циклов.
9.1.3.16	Г	cycle counting The process of transforming a variable amplitude stress history into a spectrum of stress cycles, each with a particular stress range, e.g. the 'Reservoir' method and the 'Rain flow' method.	підрахунок циклів Процес трансформації історії напружень змінної амплітуди у спектр циклів напружень, кожен з яких має певний розмах напружень, наприклад, резервуарний метод та метод дощового потоку.	подсчет циклов Процесс трансформации истории напряжений переменной амплитуды в спектр циклов напряжений, каждый из которых имеет определенный размах напряжений, например, резервуарный метод и метод дождевого потока.
9.1.3.17	Г	rainflow method Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.	метод дощового потоку Спеціальний метод підрахунку циклів, при використанні якого за історією напружень визначається спектр розмахів напружень.	метод дождевого потока Специальный метод подсчета циклов, при использовании которого по истории напряжений определяется спектр размахов напряжений.
9.1.3.18	Г	reservoir method Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.	резервуарний метод Спеціальний метод підрахунку циклів, при використанні якого за історією напружень визначається спектр розмахів напружень.	резервуарный метод Специальный метод подсчета циклов, при использовании которого по истории напряжений определяется спектр размахов напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.19	Г	stress amplitude Half the value of the stress range.	амплітуда напружень Значення розмаху напружень, поділене на два.	амплитуда напряжений Значение размаха напряжений, разделенное на два.
9.1.3.20	Г	stress ratio Minimum stress divided by the maximum stress in a constant amplitude stress history or a cycle derived from a variable amplitude stress history.	коефіцієнт напруження Мінімальне напруження, поділене на максимальне напруження в історії напружень постійної амплітуди або в циклі, отриманому з історії напружень змінної амплітуди.	коэффициент напряжения Минимальное напряжение, разделенное на максимальное напряжение в истории напряжений постоянной амплитуды или в цикле, полученном из истории напряжений переменной амплитуды.
9.1.3.21	Г	stress intensity ratio Minimum stress intensity divided by the maximum stress intensity derived from a constant amplitude stress history or a cycle from a variable amplitude stress history.	коефіцієнт інтенсивності напруження Мінімальна інтенсивність напруження, поділена на максимальну інтенсивність напруження, отриману з історії напружень постійної амплітуди або з циклу з історії напружень змінної амплітуди.	коэффициент интенсивности напряжения Минимальная интенсивность напряжения, разделенная на максимальную интенсивность напряжения, полученную из истории напряжений постоянной амплитуды или из цикла из истории напряжений переменной амплитуды.
9.1.3.22	Г	mean stress The mean value of the algebraic sum of maximum and minimum stress values.	середнє напруження Половина алгебраїчної суми максимального та мінімального значень напруження.	среднее напряжение Половина алгебраической суммы максимального и минимального значений напряжения.
9.1.3.23	Г	stress range The algebraic difference between the stress peak and the stress valley in a stress cycle.	розмах напружень Алгебраїчна різниця між піком напруження та западиною напруження в циклі напружень.	размах напряжений Алгебраическая разность между пиком напряжения и впадиной напряжения в цикле напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.24	Г	stress intensity range The algebraic difference between the maximum stress intensity and the minimum stress intensity derived from the stress peak and the stress valley in a stress cycle.	розмах інтенсивності напруження Алгебраїчна різниця між максимальною інтенсивністю напруження і мінімальною інтенсивністю напруження, отриманими з піка напруження та западини напруження в циклі напружень.	размах интенсивности напряжения Алгебраическая разность между максимальной интенсивностью напряжения и минимальной интенсивностью напряжения, полученными из пика напряжения и впадины напряжения в цикле напряжений.
9.1.3.25	Г	stress-range spectrum Histogram of the frequency of occurrence for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular load event (also known as 'stress spectrum').	спектр розмахів напружень Гістограма частоти виникнення для всіх розмахів напружень різної величини, записана або розрахована для окремого акту навантаження (також цей термін відомий під назвою «спектр напружень»).	спектр размахов напряжений Гистограмма частоты возникновения для всех размахов напряжений разной величины, записанная или рассчитанная для отдельного акта нагружения (также этот термин известен под названием «спектр напряжений»).
9.1.3.26	Г	design spectrum The total of all stress-range spectra relevant to the fatigue assessment.	розрахунковий спектр Сумарний для всіх спектрів розмаху напружень, які мають відношення до оцінки втоми.	расчетный спектр Суммарный для всех спектров размаха напряжений, которые имеют отношение к оценке усталости.
9.1.3.27	Г	detail category The designation given to a particular fatigue initiation site for a given direction of stress fluctuation in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment.	деталізована категорія Визначення, яке надається певній зоні виникнення втомних пошкоджень для заданого напрямку флуктуації напруження, для того, щоб вказати, яка крива втомної міцності підходить для оцінки втоми.	детализированная категория Обозначение, которое придается определенной зоне возникновения усталостных повреждений для заданного направления флуктуации напряжения, для того, чтобы указать, какая кривая усталостной прочности подходит для оценки усталости.
9.1.3.28	Г	endurance The life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history.	витривалість Термін функціонування до настання відмови, виражений у циклах, під впливом дії з історією напружень постійної амплітуди.	выносливость Срок функционирования до наступления отказа, выраженный в циклах, при воздействии с историей напряжений постоянной амплитуды.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.29	Г	fatigue strength curve The quantitative relationship relating stress range and endurance, used for the fatigue assessment of a category of constructional detail, plotted with logarithmic axes in this standard.	крива втомної міцності Кількісна залежність між розмахом напружень та витривалістю, яка використовується для оцінки втоми деякої деталізованої категорії конструкції, надане у цьому стандарті графічно у логарифмічних координатах.	кривая усталостной прочности Количественное соотношение, связывающее размах напряжений и долговечность, используемое для оценки усталости некоторой детализированной категории конструкции, представленное в этом стандарте графически в логарифмических координатах.
9.1.3.30	Г	reference fatigue strength The constant amplitude stress range $\Delta\sigma_C$, for a particular detail category for an endurance $N_C = 2 \times 10^6$ cycles.	стандартна втомна міцність Розмах напружень постійної амплітуди $\Delta\sigma_C$ для певної деталізованої категорії при витривалості $N_C = 2 \times 10^6$ циклів.	стандартная усталостная прочность Размах напряжений постоянной амплитуды $\Delta\sigma_C$ для конкретной детализированной категории при выносливости $N_C = 2 \times 10^6$ циклов.
9.1.3.31	Г	constant amplitude fatigue limit The stress range below which value all stress ranges in the design spectrum should lie for fatigue damage to be ignored.	межа втоми для постійної амплітуди Розмах напружень, нижче значень якого усі розмахи напружень в розрахунковому спектрі не повинні враховуватися як такі, що спричиняють втомні пошкодження.	предел усталости для постоянной амплитуды Размах напряжений, ниже значений которого все размахи напряжений в расчетном спектре не должны учитываться как такие, которые влекут усталостные повреждения.
9.1.3.32	Г	cut-off limit Limit below which stress ranges of the design spectrum may be omitted from the cumulative damage calculation.	границя витривалості Границя, нижче за яку розмахи напружень розрахункового спектру можуть бути виключені з розрахунку накопичених пошкоджень.	предел выносливости Предел, ниже которого размахи напряжений расчетного спектра могут быть исключены из расчета накопленных повреждений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.33	Г	design life The reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that structural failure by fatigue cracking will not occur.	проектний термін експлуатації Базовий період часу, впродовж якого конструкція повинна безпечно функціонувати з прийнятною імовірністю того, що відмова конструкції в результаті виникнення втомних тріщин не відбудеться.	проектный срок эксплуатации Базовый период времени, на протяжении которого конструкция должна безопасно функционировать с приемлемой вероятностью того, что отказ конструкции в результате возникновения усталостных трещин не произойдет.
9.1.3.34	Г	safe life Period of time for which a structure is estimated to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur, when using the safe life design method.	безпечний термін експлуатації Період часу, впродовж якого конструкція повинна безпечно функціонувати з прийнятною імовірністю того, що відмова конструкції в результаті виникнення втомних тріщин не відбудеться при використанні методу проектування, який враховує безпечний термін експлуатації.	безопасный срок эксплуатации Период времени, на протяжении которого конструкция должна безопасно функционировать с приемлемой вероятностью того, что отказ конструкции в результате возникновения усталостных трещин не произойдет при использовании метода проектирования, который учитывает безопасный срок эксплуатации.
9.1.3.35	Г	damage tolerance Ability of the structure to accommodate fatigue cracking without structural failure or unserviceability.	стійкість до пошкоджень Здатність конструкції витримувати втомні тріщини без виникнення відмови конструкції або експлуатаційної ненадійності.	стойкость к повреждениям Способность конструкции выдерживать усталостные трещины без возникновения отказа конструкции или эксплуатационной ненадежности.
9.1.3.36	Г	fatigue damage The ratio of the number of cycles of a given stress range which is required to be sustained during a specified period of service to the endurance of the constructional detail under the same stress range.	втомне пошкодження Відношення кількості циклів заданого розмаху напружень, який повинен підтримуватися впродовж визначеного періоду часу функціонування, до витривалості конструкційної деталі під впливом такого ж розмаху напружень.	усталостное повреждение Отношение количества циклов заданного размаха напряжений, который должен поддерживаться на протяжении определенного периода времени функционирования, к выносливости конструкционной детали под воздействием такого же размаха напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.37	Г	Miner's summation The summation of the damage due to all cycles in a stress-range spectrum (or a design spectrum), based on the Palmgren-Miner rule.	підсумування Майнера Підсумування пошкоджень впродовж усіх циклів у спектрі розмахів напружень (або розрахунковому спектрі), що базується на правилі Пальмгрена-Майнера.	суммирование Майнера Суммирование повреждений на протяжении всех циклов в спектре размаха напряжений (или расчетном спектре), которое базируется на правиле Пальмгрена-Майнера.
9.1.3.38	Г	equivalent fatigue loading A simplified loading, usually a single load applied a prescribed number of times in such a way that it may be used in place of a more realistic set of loads, within a given range of conditions, to give an equivalent amount of fatigue damage, to an acceptable level of approximation.	еквівалентне втомне навантаження Спрощене навантаження, зазвичай окреме навантаження, прикладене задану кількість разів, таким чином, щоб воно могло бути використане замість більш реалістичних навантажень у заданому діапазоні умов, спричиняючи еквівалентну кількість втомних пошкоджень з дотриманням допустимого рівня апроксимації.	эквивалентная усталостная нагрузка Упрощенная нагрузка, обычно отдельная нагрузка, прилагаемая заданное количество раз, таким образом, чтобы она могла быть использована вместо более реалистичных нагрузок в заданном диапазоне условий, приводя к эквивалентному количеству усталостных повреждений с соблюдением допустимого уровня аппроксимации.
9.1.3.39	Г	equivalent stress range The stress range at a constructional detail caused by the application of an equivalent fatigue load.	еквівалентний розмах напружень Розмах напружень у деталі конструкції, спричинений прикладенням еквівалентного втомного навантаження.	эквивалентный размах напряжений Размах напряжений в детали конструкции, обусловленный приложением эквивалентной усталостной нагрузки.
9.1.3.40	Г	equivalent constant amplitude loading Simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude load events.	еквівалентне втомне вантаження постійної амплітуди Спрощене навантаження постійної амплітуди, що викликає такий самий ефект втомного пошкодження, що і серія дійсних навантажень змінної амплітуди.	эквивалентное усталостное нагружение постоянной амплитуды Упрощенное нагружение постоянной амплитуды, вызывающее такой же эффект усталостного повреждения, что и серия действительных нагружений переменной амплитуды.
9.1.4	Г	EN 1999-1-4 Part 1-4. Coldformed structural sheeting	EN 1999-1-4 Частина 1-4. Профільовані листи	EN 1999-1-4 Часть 1-4. Профилированные листы

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.4.1	Г	base material The flat sheet aluminium material out of which profiled sheets are made by cold forming.	основний матеріал Плоский алюмінієвий лист, з якого шляхом холодного формування виготовляються профільовані листи.	основной материал Плоский алюминиевый лист, из которого путем холодного формирования производятся профилированные листы
9.1.4.2	Г	proof strength of base material The 0,2 % proof strength fo of the base material	умовна границя текучості основного матеріалу Умовна границя текучості 0,2 % для основного матеріалу.	условный предел текучести основного материала Условная граница текучести 0,2% для основного материала.
9.1.4.3	Г	diaphragm action Structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting.	діафрагмова робота Робота обшивки на зсув у своїй площині.	диафрагменная работа Работа обшивки на сдвиг в своей плоскости.
9.1.4.4	Г	partial restraint Restriction to some extent of the lateral or rotational displacement of a cross-section part, that increases its buckling resistance.	часткове закріплення Певне обмеження поперечного або кутового переміщення частини поперечного перерізу, що підвищує його опір втраті стійкості.	частичное закрепление Некоторое ограничение поперечного или углового перемещения части поперечного сечения, которое повышает его сопротивление потере устойчивости.
9.1.4.5	Г	restraint Full restriction of the lateral displacement or rotational movement of a plane cross-section part, that increases its buckling resistance.	закріплення Повне обмеження поперечного або кутового переміщення плоскої частини поперечного перерізу, що підвищує його опір втраті стійкості.	закрепление Полное ограничение поперечного или углового перемещения плоской части поперечного сечения, которое повышает его сопротивление потере устойчивости.
9.1.4.6	Г	slenderness parameter A normalised, material related slenderness ratio.	умовна гнучкість Нормалізована гнучкість, яка враховує властивості матеріалу.	условная гибкость Нормализованная гибкость, учитывающая свойства материала.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.4.7	Г	stressed-skin design A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure.	проектування з урахуванням роботи обшивки Метод проектування, що враховує внесок діафрагмової роботи обшивки у жорсткість та міцність конструкції.	проектирование с учетом работы обшивки Метод проектирования, учитывающий вклад диафрагменной работы обшивки в жесткость и прочность конструкции.
9.1.4.8	Г	support A location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another structural component.	опора Місце, в якому елемент може передавати сили або моменти на фундамент або на інші конструкційні елементи.	опора Место, в котором элемент может передавать силы или моменты на фундамент или на другие конструкционные элементы.
9.1.4.9	Г	effective thickness A design value of the thickness to allow for local buckling of plane cross section part.	ефективна товщина Розрахункове значення товщини для перевірки місцевої втрати стійкості плоскої частини поперечного перерізу.	эффективная толщина Расчетное значение толщины для проверки местной потери устойчивости плоской части поперечного сечения.
9.1.4.10	Г	reduced effective thickness A design value of the thickness to allow for distortional buckling of stiffeners in a second step of the calculation procedure for plane cross section parts, where local buckling is allowed for in the first step.	приведена ефективна довжина Розрахункове значення товщини для перевірки загальної втрати стійкості з урахуванням елементів жорсткості на другому етапі розрахунку для тих плоских частин поперечних перерізів, де допущена місцева втрата стійкості на першому етапі.	приведенная эффективная длина Расчетное значение толщины для проверки общей потери устойчивости с учетом элементов жесткости на втором этапе расчета для тех плоских частей поперечных сечений, где допущена местная потеря устойчивости на первом этапе.
9.1.5	Г	EN 1999-1-5 Part 1-5. Shell structures	EN 1999-1-5 Частина 1-5. Оболонкові конструкції	EN 1999-1-5 Часть 1-5. Оболочечные конструкции

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.1	Г	shell A thin-walled body shaped as a curved surface with the thickness measured normal to the surface being small compared to the dimensions in the other directions. A shell carries its loads mainly by membrane forces. The middle surface may have finite radius of curvature at each point or infinite curvature in one direction, <i>e.g.</i> cylindrical shell. In EN 1999-1-5, a shell is a structure or a structural component formed from curved sheets or extrusions.	оболонка Тонкостінна конструкція, утворена криволінійною поверхнею, яка має товщину, вимірювану перпендикулярно до поверхні, малу у порівнянні з іншими розмірами. Оболонка сприймає навантаження, в основному, за рахунок мембранних зусиль. Середина поверхні у кожній точці може мати скінченні радіуси кривизни або нескінченний радіус кривизни в одному напрямку, наприклад, як у випадку циліндричної оболонки. У EN 1999-1-5 оболонка визначається як конструкція або елемент конструкції, утворені з викривлених листів або екструзійних профілів.	оболочка Тонкостенная конструкция, образованная криволинейной поверхностью, имеющей толщину, измеряемую перпендикулярно к поверхности, малую по сравнению с другими размерами. Оболочка воспринимает нагрузку, в основном, за счет мембранных усилий. Срединная поверхность в каждой точке может иметь конечные радиусы кривизны или бесконечный радиус кривизны в одном направлении, например, как в случае цилиндрической оболочки. В EN 1999-1-5 оболочка определяется как конструкция или элемент конструкции, образованные из искривленных листов или экструзионных профилей.
9.1.5.2	Г	shell of revolution² A shell composed of a number of parts, each of which is a complete axisymmetric shell.	оболонка обертання² Оболонка, яка складається з декількох частин, кожна з яких є замкнутою осесиметричною оболонкою.	оболочка вращения² Оболочка, которая состоит из нескольких частей, каждая из которых является замкнутой осесимметричной оболочкой.
9.1.5.3	Г	complete axisymmetric shell² A shell whose form is defined by a meridional generator line rotated around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.	замкнута осесиметрична оболонка² Оболонка, форма якої визначається за допомогою меридіональної твірної, яка обертається навколо однієї осі, описуючи кут 2π радіан. Така оболонка може мати будь-яку довжину.	замкнутая осесимметричная оболочка² Оболочка, форма которой определяется с помощью меридиональной образующей, которая вращается вокруг одной оси, описывая угол 2π радиан. Такая оболочка может иметь любую длину.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.4	Г	shell segment A part of shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate or other form.	сегмент оболонки Частина оболонки обертання певної геометричної форми з постійною товщиною стінки: циліндр, зрізаний конус, сферичний сегмент, кільцева пластина або фігура іншої форми.	сегмент оболочки Часть оболочки вращения, которая имеет определенную геометрическую форму и постоянную толщину стенки: цилиндр, усеченный конус, сферический сегмент, кольцевая пластина или фигура другой формы.
9.1.5.5	Г	shell panel³ An incomplete axisymmetric shell: the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2π radians.	панель оболонки³ Незамкнута осесиметрична оболонка: форма оболонки визначається обертанням твірної навколо осі на кут менший, ніж 2π радіан.	панель оболочки³ Незамкнутая осесимметричная оболочка: форма оболочки определяется вращением образующей вокруг оси на угол меньший, чем 2π радиан.
9.1.5.6	Г	middle surface The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. If the shell is stiffened on only one surface, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or shell junctions, leading to eccentricities that are important to the shell response.	серединна поверхня Поверхня, яка знаходиться посередині між внутрішньою та зовнішньою поверхнями оболонки у кожній точці. Якщо оболонка підкріплена лише на одній поверхні, за базову серединну поверхню береться серединна поверхня викривленої оболонкової пластини. Серединна поверхня є базовою поверхнею для розрахунку і може мати розриви при зміні товщини або на стиках оболонок, внаслідок чого виникає ексцентриситет, який може суттєво впливати на реакцію оболонки.	срединная поверхность Поверхность, которая находится посередине между внутренней и внешней поверхностями оболочки в каждой точке. Если оболочка закреплена только на одной поверхности, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность искривленной оболочечной пластины. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может иметь разрывы при изменении толщины или на стыках оболочек, в результате чего возникает эксцентриситет, который может существенно влиять на реакцию оболочки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.7	Г	junction The point at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener or not. The point of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.	стик Місце, в якому сходяться два або більше сегментів оболонки. Воно може включати елемент жорсткості або ні. Місце приєднання кільця жорсткості до оболонки можна трактувати як стик.	стык Место, в котором сходятся два или больше сегментов оболочки. Оно может включать элемент жесткости или не включать. Место присоединения кольца жесткости к оболочке можно трактовать как стык.
9.1.5.8	Г	stringer stiffener A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance for bending due to transverse loads.	стрингер Місцевий елемент жорсткості, розташований вздовж меридіана оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для збільшення стійкості або для сприймання місцевих навантажень. Він не призначений для забезпечення основного опору згину від поперечного навантаження.	стрингер Местный элемент жесткости, расположенный вдоль меридиана оболочки, представляющего собой образующую оболочки вращения. Используется для увеличения устойчивости или для восприятия местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного сопротивления изгибу от поперечной нагрузки.
9.1.5.9	Г	rib A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.	ребро Місцевий елемент, який забезпечує передачу основного навантаження, що викликає згин, вздовж меридіану оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для передачі або розподілу поперечних навантажень при згині.	ребро Местный элемент, который обеспечивает передачу основной нагрузки, что вызывает изгиб, вдоль меридиана оболочки, являющийся образующей оболочки вращения. Используется для передачи или распределения поперечных нагрузок при изгибе.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.10	Г	ring stiffener A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the shell. It is provided to increase the stability or to introduce axisymmetric local loads acting in the plane of the ring by a state of axisymmetric normal forces. It is not intended to provide primary resistance for bending.	кільце жорсткості Місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу оболонки обертання і перетинає меридіан у заданій точці. Припускається, що він не має жорсткості у площині меридіану оболонки. Цей елемент потрібен для підвищення стійкості або для сприйняття осесиметричних місцевих навантажень, які діють у площині кільця, за рахунок осесиметричних поздовжніх сил у кільці. Він не призначений для забезпечення основного опору згину.	кольцо жесткости Местный элемент жесткости, который проходит по окружности оболочки вращения и пересекает меридиан в заданной точке. Предполагается, что он не имеет жесткости в плоскости меридиана оболочки. Этот элемент нужен для повышения устойчивости или для восприятия осесимметричных местных нагрузок, которые действуют в плоскости кольца, за счет осесимметричных продольных сил в кольцо. Он не предназначен для оказания основного сопротивления изгибу.
9.1.5.11	Г	base ring A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides means of attachment of the shell to a foundation or other element. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорне кільце Конструкційний елемент, який проходить по колу оболонки обертання в основі і забезпечує закріплення оболонки до фундаменту або іншого конструкційного елемента конструкції. Він необхідний для реалізації прийнятих граничних умов.	опорное кольцо Конструкционный элемент, который проходит по окружности оболочки вращения в основании и обеспечивает закрепление оболочки к фундаменту или другому конструкционному элементу. Он необходим для реализации принятых граничных условий.
9.1.5.12	Г	critical buckling load⁴ The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).	критичне навантаження при втраті стійкості⁴ Найменше біфуркаційне або граничне навантаження, визначене для ідеалізованих умов пружної роботи матеріалу, ідеальної геометрії, ідеального прикладання навантаження, ідеального обпирання, ізотропності матеріалу і відсутності залишкових напружень (розрахунок ЛБР).	критическая нагрузка при потере устойчивости⁴ Наименьшая бифуркационная или предельная нагрузка, определенная для идеализированных условий упругой работы материала, идеальной геометрии, идеального приложения нагрузки, идеального опирания, изотропности материала, отсутствия остаточных напряжений (расчет ЛБР).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.13	Г	critical buckling stress The nominal membrane stress associated with the elastic critical buckling load.	критичне напруження при втраті стійкості Номінальне мембранне напруження, пов'язане з критичним пружним навантаженням при втраті стійкості.	критическое напряжение при потере устойчивости Номинальное мембранное напряжение, связанное с критической упругой нагрузкой при потере устойчивости.
9.1.5.14	Г	characteristic buckling stress The nominal membrane stress associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour and of geometrical and structural imperfections.	характеристичне напруження при втраті стійкості Номінальне мембранне напруження, пов'язане з втратою стійкості за непружної поведінки матеріалу та при наявності геометричних і конструкційних недосконалостей.	характеристическое напряжение при потере устойчивости Номинальное мембранное напряжение, связанное с потерей устойчивости при неупругом поведении материала, а также при наличии геометрических и конструкционных несовершенств.
9.1.5.15	Г	design buckling stress The design value of the buckling stress, obtained by dividing the characteristic buckling stress by the partial factor for resistance.	розрахункове напруження при втраті стійкості Розрахункове значення напруження при втраті стійкості, що визначається як частка від ділення характеристичного напруження при втраті стійкості на частковий коефіцієнт опору.	расчетное напряжение при потере устойчивости Расчетное значение напряжения при потере устойчивости, которое определяется как частное от деления характеристического напряжения при потере устойчивости на частный коэффициент сопротивления.
9.1.5.16	Г	key value of the stress The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitude in the buckling limit state assessment.	визначальне значення напруження Значення напруження в нерівномірному полі напружень, що характеризує величину напруження при оцінюванні граничного стану при втраті стійкості.	определяющее значение напряжения Значение напряжения в неравномерном поле напряжений, которое характеризует величину напряжения при оценке предельного состояния при потере устойчивости.
9.1.5.17	Г	tolerance class The class of requirements to geometrical tolerances for work execution.	клас допусків Клас вимог до геометричних допусків, використовуваних при виконанні робіт.	класс допусков Класс требований к геометрическим допускам, используемым при выполнении работ.

- ¹ Звертаємо увагу на те, що в оригіналі Єврокодів EN 1990 - BASIS OF STRUCTURAL DESIGN (EN 1990 - ОСНОВИ ПРОЕКТУВАННЯ КОНСТРУКЦІЙ) характеристичне значення дії в термінах **0.50...0.56** має різне позначення (F_k та Q_k).
- ² Звертаємо увагу на те, що в оригіналі Єврокодів терміни **3.1.6.2 shell of revolution**, **3.1.6.3 complete axisymmetric shell** EN 1993-1-6 Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures (EN 1993-1-6 Частина 1-6. Міцність та стійкість оболонкових конструкцій), **3.4.2.2 axisymmetric shell** EN 1993-4-2 Part 4-2: Tanks (EN 1993-4 Частина 4-2. Резервуари) та **9.1.5.2 shell of revolution**, **9.1.5.3 complete axisymmetric shell** EN 1999-1-5 Part 1-5: Shell structures (EN 1999-1-5 Частина 1-5. Оболонкові конструкції) мають роз'яснення, що суперечать одне одному.
- ³ Звертаємо увагу на те, що в оригіналі Єврокодів терміни **3.1.6.5 shell panel** EN 1993-1-6 Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures (EN 1993-1-6 Частина 1-6. Міцність та стійкість оболонкових конструкцій) та **9.1.5.5 shell panel** EN 1999-1-5 Part 1-5: Shell structures (EN 1999-1-5 Частина 1-5. Оболонкові конструкції) мають роз'яснення, що суперечать одне одному.
- ⁴ Звертаємо увагу на те, що в в оригіналі Єврокодів у термінах **3.1.6.45 critical buckling resistance** EN 1993-1-6 Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures (EN 1993-1-6 Частина 1-6. Міцність та стійкість оболонкових конструкцій) та **9.1.5.12 critical buckling load** EN 1999-1-5 Part 1-5: Shell structures (EN 1999-1-5 Частина 1-5. Оболонкові конструкції) одне й те ж саме поняття позначене різними термінами.
- ⁵ Звертаємо увагу на те, що в в оригіналі Єврокодів у термінах **2.1.2.6 reduced cross section** EN 1992-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design (EN 1992-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій), **4.1.2.10 effective cross section** EN 1994-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design (EN 1994-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій), **5.1.2.2 effective cross section** EN 1995-1-2 Part 1-2: General. Structural fire design (EN 1995-1-2 Частина 1-2. Загальна. Протипожежне проектування конструкцій), **6.1.2.10 effective cross section** EN 1996-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design (EN 1996-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Протипожежне проектування конструкцій) одне й те ж саме поняття позначене різними термінами.